新約全書

託印

文理

BS2215
.C5N3

耶穌降世一千八百八十九年

新鑄銅版

新約全書

文理

大美國聖經會託印

上海美華書館藏板

新約全書目錄

馬太傳福音書	計二十八章
馬可傳福音書	計十六章
路加傳福音書	計二十四章
約翰傳福音書	計二十一章
使徒行傳	計二十八章
達羅馬人書	計十六章
達哥林多人前書	計十六章
達哥林多人後書	計十三章
達加拉太人書	計六章
達以弗所人書	計六章
達腓立比人書	計四章
達哥羅西人書	計四章
達帖撒羅尼迦人前書	計五章
達帖撒羅尼迦人後書	計三章
達提摩太前書	計六章
達提摩太後書	計四章
達提多書	計三章
達腓利門書	計一章
達希百來人書	計十三章
雅各書	計五章
彼得前書	計五章
彼得後書	計三章
約翰第一書	計五章
約翰第二書	計一章
約翰第三書	計一章
猶大書	計一章
約翰默示錄	計二十二章

新約全書目錄

馬太傳福音書	計二十八章
馬可傳福音書	計十六章
路加傳福音書	計二十四章
約翰傳福音書	計二十一章
使徒行傳	計二十八章
達羅馬人書	計十六章
達哥林多人前書	計十六章
達哥林多人後書	計十三章
達加拉太人書	計六章
達以弗所人書	計六章
達腓立比人書	計四章
達哥羅西人書	計四章
達帖撒羅尼迦人前書	計五章
達帖撒羅尼迦人後書	計三章
達提摩太前書	計六章
達提摩太後書	計四章
達提多書	計三章
達腓利門書	計一章
達希百來人書	計十三章
雅各書	計五章
彼得前書	計五章
彼得後書	計三章
約翰第一書	計五章
約翰第二書	計一章
約翰第三書	計一章
猶大書	計一章
約翰默示錄	計二十二章

耶穌家譜
自亞伯拉
罕至約瑟

處女馬利
亞受聖靈
感動懷孕

天使爲約
瑟解疑釋
耶穌以馬
內利二名
之意

新約全書第一卷

馬太傳福音書

第一章 一 亞伯拉罕之裔、大闢之裔、耶穌基督族譜。○ 二 亞伯拉罕生以撒、以撒生雅各、雅各生猶大及其諸
兄弟。三 猶大由大馬氏、生法勒士撒拉、法勒士生以士崙、四 以士崙生亞蘭、亞蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿
順、拿順生撒們、五 撒們由喇合氏、生波士、波士由路得氏、生阿伯、阿伯生耶西、六 耶西生大闢王、大闢王由烏
利亞之妻、生所羅門、七 所羅門生羅波暗、羅波暗生亞比亞、亞比亞生亞撒、八 亞撒生約沙法、約沙法生約蘭、
約蘭生烏西亞、九 烏西亞生約担、約担生亞下士、亞下士生希西家、十 希西家生馬拿西、馬拿西生亞門、亞門
生約西亞、十一 民見徙於巴比倫時、約西亞生耶哥尼亞及其諸兄弟。十二 民見徙於巴比倫後、耶哥尼亞生撒拉
鐵、撒拉鐵生所羅把伯、十三 所羅把伯生亞比鬱、亞比鬱生以利亞金、以利亞金生亞所、十四 亞所生撒鐸、撒鐸生
亞金、亞金生以律、十五 以律生以利亞撒、以利亞撒生馬担、馬担生雅各、十六 雅各生約瑟、卽馬利亞之夫、馬利亞
生耶穌稱基督者。十七 如是自亞伯拉罕至大闢、歷代凡十四代。自大闢至民見徙於巴比倫、亦十四代。自民
見徙於巴比倫至基督、又十四代。
十八 夫耶穌基督之生如左。其母馬利亞、爲約瑟所聘、未婚之先、彼由聖靈懷孕而顯露焉。十九 其夫約瑟、義人也、
不願顯辱之、而欲私休之。二十 思念其事時、主之使現夢於彼、曰、大闢之裔約瑟乎、勿以娶爾妻馬利亞爲懼、
蓋彼所懷之孕、乃由聖靈也。廿一 彼將生子、爾必名之曰耶穌、以將救其民於其罪惡中。廿二 凡此事得成、致應主
托預言者所言云、廿三 視哉、將有一處女懷孕而生子、人必稱其名曰以馬內利、譯卽神偕我儕、廿四 約瑟由寐而

新約全書第一卷

馬太傳福音書

耶穌家譜自亞伯拉罕至約瑟

處女馬利亞受聖靈感動懷孕天使爲約瑟解疑釋耶穌以馬內利二名之意

第一章
一 亞伯拉罕之裔、大闢之裔、耶穌基督族譜。○二 亞伯拉罕生以撒、以撒生雅各、雅各生猶大及其諸
兄弟、三 猶大由大瑪氏生法勒士、撒拉、法勒士生以士崙、以士崙生亞蘭、四 亞蘭生亞米拿達、亞米拿達生拿
順、拿順生撒門、五 撒門由喇合氏生波士、波士由路得氏生阿伯、阿伯生耶西、六 耶西生大闢王、大闢王由烏
利亞之妻生所羅門、七 所羅門生羅波暗、羅波暗生亞比亞、亞比亞生亞撒、八 亞撒生約沙法、約沙法生約蘭、
約蘭生烏西亞、九 烏西亞生約坦、約坦生亞下士、亞下士生希西家、十 希西家生瑪拿西、瑪拿西生亞門、亞門
生約西亞、十一 約西亞當徙於巴比倫時、生耶哥尼亞及其諸兄弟。十二 民見徙於巴比倫後、耶哥尼亞生撒拉
鐵、撒拉鐵生所羅巴伯、十三 所羅巴伯生亞比玉、亞比玉生以利亞金、以利亞金生亞所、十四 亞所生撒督、撒督生
亞金、亞金生以律、十五 以律生以利亞撒、以利亞撒生瑪但、瑪但生雅各、十六 雅各生約瑟、即馬利亞之夫、馬利亞
生耶穌、稱基督者、如是。十七 自亞伯拉罕至大闢、歷代凡十四代、自大闢至民見徙於巴比倫、亦十四代、自民
見徙於巴比倫、至基督、又十四代。
十八 夫耶穌基督之生如左。其母馬利亞、爲約瑟所聘、未婚之先、彼由聖靈懷孕而顯焉。十九 其夫約瑟、義人也、
不願顯辱之、而欲私休之、二十 思念其事時、主之使現夢於彼曰、大闢之裔約瑟乎、勿以娶爾妻馬利亞爲懼、
蓋彼所懷之孕、乃由聖靈也、二一 彼將生子、爾必名之曰耶穌、以將救其民於其罪惡中。二二 凡此事得成、致應主
託預言者所言云、二三 視哉、將有一處女懷孕而生子、人必稱其名曰以馬內利、譯即神偕我儕。二四 約瑟由寐而

耶穌降生有星引東方博士來拜之

博士拜耶穌奉獻禮物

約瑟夢中受微攜耶穌與其母逃往埃及

希律屠嬰

希律卒

約瑟攜耶穌與其母回國往加利利居拿撒勒

遂主之使所命而行，娶其妻，惟未與同室，廿五迨生冢子，則稱其名曰耶穌。

第二章

當希律王時，耶穌既生於猶太伯利恆，有博士數人自東方至耶路撒冷，曰、二生而爲猶太人之王者安在，蓋我儕在東方，曾見其星，故來拜之。三希律王聞此，則懼，舉耶路撒冷合邑然。四乃集祭司諸長，與民間士子，問之曰、基督當於何處生，五衆謂之曰、於猶太伯利恆，蓋預言者有此錄云、六猶太地、伯利恆乎，在猶太郡中，爾非至小者，蓋將有一君由爾中出，以牧我以色列民矣。七於是希律密召博士，詳問星現之時，八遂遣之往伯利恆，曰、爾往，勤訪嬰兒，遇則告我，我亦往拜之。九博士聞王命，遂往東方，所見之星，先之而行，適至嬰兒所在，則止其上。十博士見星，喜不自勝，十一既入室，見嬰孩偕其母馬利亞，俯伏拜嬰，啓其寶盒，以禮物獻之，即黃金，乳香，沒藥。十二博士夢中得默示，令勿返見希律，則由他途歸其故土。十三〇彼既歸，主之使現夢於約瑟曰、起，挈嬰與其母，奔往埃及，寓彼，待余示爾，蓋希律將索嬰兒，欲殺之，十四約瑟遂起，夜間挈嬰兒與其母，而往埃及，十五寓彼，至希律終，致應主托預言者所言云，我曾召我子出埃及矣。十六當時，希律知己爲博士所欺，則怒甚，遣人將在伯利恆及其四境內之諸嬰兒，按其詳問博士之時，凡自二歲以下者殺之，十七於是預言者耶利米之言應矣，其言云、十八在拉瑪聞悲哀號泣重憂之聲，拉結哭其子，而不受慰，以子無存故也。十九希律既終，主之使在埃及，現夢於約瑟曰、二十起，挈嬰兒與其母，往以色列地，蓋謀害嬰兒之命者已死矣。廿一約瑟遂起，挈嬰兒與其母，至以色列地，廿二惟聞亞基老於猶太繼父希律而王，則懼不敢往彼，但夢中得默示，故旋往加利利境，廿三至一邑，名拿撒勒，居之，致應諸預言者之言云、人將稱之爲拿撒勒人矣。

第三章

維時，施洗約翰至，在猶太野宣言曰、二爾宜悔改，蓋天國邇矣，三此人乃預言者以賽亞所言者，

耶穌降生
有星引東方博士來拜之
博士拜耶穌奉獻禮物
約瑟夢中受儆攜耶穌與其母逃往埃及
希律屠嬰
希律卒
約瑟攜耶穌與其母回國往加利利居拿撒勒

起、遵主之使所命而行、爰娶其妻、惟未與同室、迨生冢子、則稱其名曰耶穌。廿五

第二章

一 當希律王時、耶穌既生於猶太伯利恒、有博士數人、自東方至耶路撒冷、二 曰、生而爲猶太人之王
者安在、蓋我儕在東方曾見其星、故來拜之。三 希律王聞此則懼、舉耶路撒冷皆然、四 乃集祭司諸長與民間
士子、問之曰、基督當於何處生。五 衆謂之曰、於猶太伯利恒、蓋預言者有此錄云、六 猶太地伯利恒乎、在猶太
郡中、爾非至小者、蓋將有一君由爾中出、以牧我以色列民矣。七 於是希律密召博士、詳問星現之時、八 遂遣
之往伯利恒、曰、爾往、勤訪嬰兒、遇則告我、致我亦往拜之。九 博士聞王命、遂往、東方所見之星、先之而行、迨
至嬰兒所在、則止其上。十 博士見星、喜不自勝、十一 既入室、見嬰偕其母馬利亞、俯伏拜嬰、啓其寶盒、以禮物獻
之、卽黃金、乳香、沒藥。十二 博士夢中得默示、令勿返見希律、則由他途歸其故土○十三 彼既歸、主之使現夢於約
瑟曰、起、挈嬰與其母、奔往埃及、寓彼待余示爾、蓋希律將索嬰兒欲殺之。十四 約瑟遂起、夜間挈嬰兒與其母、
而往埃及、十五 寓彼至希律終、致應主托預言者所言云、我曾召我子出埃及矣。十六 當時、希律知己爲博士所欺、
則怒甚、遣人將在伯利恒及其四境內之諸嬰兒、按其詳問博士之時、凡自二歲以下者殺之。十七 於是預言
者耶利米之言應矣、十八 其言云、在拉馬聞悲哀號泣重憂之聲、拉結氏哭其子、而不受慰、以子無存故也。十九 希
律既終、主之使在埃及現夢於約瑟曰、二十 起、挈嬰兒與其母往以色列地、蓋謀害嬰兒之命者已死矣。廿一 約瑟
遂起、挈嬰兒與其母、至以色列地、廿二 惟聞亞基老於猶太繼父希律而王、則懼不敢往彼、但夢中得默示、故
旋往加利利境、廿三 至一邑名拿撒勒居之、致應諸預言者之言云、人將稱之爲拿撒勒人矣。

第三章

一 維時施洗禮之約翰至在猶太野宣言曰、二 爾宜悔改、蓋天國邇矣。三 此人乃預言者以賽亞所言者、

約翰傳道施洗
斥責法利賽撒都該二教人
耶穌就約翰受洗
耶穌禁食被試
魔鬼試畢天使服事居迦百農

曰野有人聲呼云、備主之道、正直其徑。[四]夫約翰衣駝毛、腰束皮帶、食則蝗蟲野蜜。[五]斯時、耶路撒冷、舉猶太、
及約但四方、咸出就之、[六]且由之受洗禮於約但河、自承己罪。[七]約翰見呿唎嚷及撒吐咳多人、來受其洗禮、
則謂之曰、蝮類乎、誰示爾避將來之怒乎、[八]故當結果、以符合悔改、[九]勿自意云、我有亞伯拉罕爲祖也、蓋我
語爾、神能使此石、爲亞伯拉罕之子焉。[十]今也斧置樹根、凡樹不結善果者、則見斫而投於火。[十一]夫我以水施
洗禮於爾、致合於悔改、但後我而來者、更勝於我、其履我亦不堪提、彼將以聖靈與火、而施洗禮於爾、[十二]其
手執箕、其將淨厥禾塲、斂厥麥入倉、而燬糠以不滅之火。[十三]○斯時、耶穌自加利利至約但、就約翰以受洗
禮。[十四]約翰辭之曰、我當受洗禮於爾、而爾就我乎。[十五]耶穌答而謂之曰、今姑許焉、蓋我儕當如此以成諸儀文、
於是許之。[十六]耶穌既受洗禮、遂由水而上、天爲之開、彼且見神之靈如鴿降臨、而止其上、[十七]自天有聲云、此乃
我之愛子、我所喜悅者也。

第四章 [一]當時、耶穌被聖靈導之適野、致見試於魔鬼、[二]既禁食四十日四十夜、後則饑、[三]試者就之曰、爾若神
之子、則命此諸石爲餅。[四]答曰、錄有云、人不獨以餅而生、乃以神口凡所出之言。[五]魔鬼遂攜之至聖城、立之
於殿頂、[六]謂之曰、爾若神之子、則自投下、蓋錄有云、其將爲爾、而命其使、彼將以手扶爾、免足觸石。[七]耶穌謂
之曰、錄亦有云、爾不可試主爾之神、[八]魔鬼復攜之至極高之山、將天下諸國、以及其榮、示之、[九]且謂之曰、爾
若俯伏拜我、我必以此悉賜爾。[十]耶穌遂謂之曰、撒但退、蓋錄有云、當拜主爾之神、且獨事彼。[十一]於是魔鬼離
耶穌、天使至而服事之。[十二]○夫耶穌聞約翰見囚、遂往加利利、[十三]後離拿撒勒、至迦伯農居焉、其地濱海、在西
布倫納大利之境、[十四]致應預言者以賽亞所言、[十五]云西布倫地、納大利地、沿海在約但外、異邦人之加利利、[十六]處

始傳福音
召彼得與安得烈爲使徒
召雅各與約翰爲使徒
醫民諸疾

登山訓衆論孰爲有福

以門徒比爲鹽比爲世上之光比爲山頂之城
自明降世爲成全律法

於暗之民、已見大光、處於死蔭之境者、有光爲之興起也。○[十七]自是、耶穌始宣曰、爾宜悔改、蓋天國邇矣。[十八]耶穌行於加利利海濱、見有兄弟二人、西門稱彼得、與其兄弟安得烈、投網於海、蓋彼乃漁者也。[十九]遂謂之曰、從我、我將使爾爲漁人之漁者焉。[二十]彼卽棄網從之。[廿一]由此而往、又見有兄弟二人、西庇太之子雅各、與其兄弟約翰、偕父西庇太在舟補網、耶穌召之、[廿二]彼卽離舟別父而從之焉。[廿三]○耶穌周流加利利四方、在諸會堂敎誨、宣天國之福音、又於民中醫諸病諸疾。[廿四]其聲名徧揚於敘利亞、人以凡有病者、卽患萬殊之疾、與痛楚、及患鬼者、癲癇者、癱瘋者、攜就耶穌、而耶穌醫焉。[廿五]於是自加利利、低加波利、耶路撒冷、猶太、約但外、有羣衆從之。

第五章

[一]耶穌見羣衆、則登山、既坐、其門徒就之、[二]遂啓口敎之曰、[三]虛心者福矣、以天國乃其國也。[四]哀慟者福矣、以其將受慰也。[五]溫柔者福矣、以其將得土也。[六]飢渴慕義者福矣、以其將得飽也。[七]矜恤者福矣、以其將見矜恤也。[八]淸心者福矣、以其將見神也。[九]施和平者福矣、以其將稱爲神之子也。[十]爲義而遭迫害者福矣、以天國乃其國也。[十一]人爲我而詬誶爾、迫害爾、且妄言諸惡以謗爾、則爾福矣。[十二]爾宜欣喜歡樂、以在天爾所得之賞大也、蓋人曾如是迫害先於爾之預言者矣。[十三]○爾乃地之鹽、若鹽失其味、何以復其鹹乎、後必無用、惟見棄於外、爲人所踐耳。[十四]爾乃世之光、建於山上之邑、必不能隱。[十五]人燃燈、不置之斗下、乃在臺上、則照凡在家者也、[十六]如是、爾光宜照於人前、俾其見爾善行、而歸榮爾在天之父焉。[十七]○勿意我來壞律法及預言者、我來、非以壞之、乃以成之。[十八]我誠告爾、天地未廢、律法之一點一畫、斷不能廢、悉必成矣。[十九]故毀此誡至微之一、且如是以敎人者、在天國必謂之至微、惟凡行而敎之者、在天國必謂之大也。[二十]夫我語汝、爾之義、若非勝

闡明何爲殺人
闡明何爲姦淫
講論起誓
受屈當忍
宜推愛及敵
宜奮志爲完全人

於士子與唎喇嘖人之義、則爾斷不進於天國。○廿一爾聞古者有言、勿殺、凡殺者必干於審判。廿二然我語爾、凡
無故怒其兄弟者、必干於審判、凡詈其兄弟曰愚拙者、必干於公會、凡詈其兄弟曰狂妄者、必干地獄之
火。廿三故爾若攜禮物於壇、在彼憶爾兄弟與爾有隙。廿四則留爾禮物於壇前而往、先與兄弟和、然後來獻爾
禮物。廿五訟爾者猶偕爾於途間、急宜與之和、恐訟爾者付爾於士師、士師付爾於隸、而爾見投於獄。廿六我誠告
爾、爾毫釐未償、斷不得出彼也。廿七○爾聞古者有言、毋淫、廿八惟我語爾、凡見婦而懷慾者、則中心已與之淫矣。
廿九若爾右目陷爾於罪、則抉而棄之、寧喪爾體之一、毋全身見投於地獄。三十若爾右手陷爾於罪、則斷而棄之、
寧喪爾體之一、毋全身見投於地獄。三一○又言、若人出其妻、當與之以離書、三二惟我語爾、凡非以淫故而出其
妻者、則使之有淫行也。人若娶被出之婦、亦行淫也。三三○爾又聞古者有言、爾毋背誓、乃爲主而行爾所誓
者、三四惟我語爾、概毋發誓、毋指天而誓、蓋天爲神之座也。三五毋指地而誓、蓋地爲其足凳也。亦毋指耶路撒冷
而誓、蓋耶路撒冷爲大王之城也。三六又毋指爾首而誓、蓋爾不能使一髮爲黑白也。三七惟爾言宜是是否否、蓋
過於此者、則由惡起也。三八⊙爾聞有言、以目償目、以齒償齒、三九惟我語爾、毋敵惡、若有人批爾右頰、則轉左頰
向之。四十若有人欲訟爾、得爾裏衣、外服亦聽其取之。四一若有人强爾行一里、則偕之行二里。四二求爾者、予之、欲貸
爾者、毋卻。四三○爾聞有言、爾必愛爾鄰、憾爾敵。四四惟我語爾、敵爾者愛之、詛爾者祝之、憾爾者善視之、虐遇爾、
迫害爾者、爲之祈禱。四五如是、則可爲爾父在天者之子、蓋彼升其日於善者不善者之上、降雨於義者不
義者之上也。四六爾若愛愛爾者、有何賞耶、稅吏非亦如是行乎。四七爾若僅問安於兄弟、有何過人耶、稅吏非亦
如是行乎。四八故爾當純全、如爾父在天者之純全焉。

講論施捨
講論祈禱
講論饒恕
講論禁食
宜在何處積財
奉主愛財二者不可得兼
勿爲身慮一切靠主

第六章 一慎勿於人前施濟、欲令人見之、若然、則不獲賞於爾天父也。二故爾施濟時、勿吹簫於爾前、如僞善
者於會堂及街衢、求榮於人、我誠告爾、彼已得其賞矣、三惟爾施濟時、勿使左手知右手之所爲、四致爾之施
濟爲隱、則爾父鑒於隱者、自必明顯以報爾。〇五爾祈禱時、勿若僞善者、蓋彼喜立會堂、及通衢之隅而祈
禱、致人見之、我誠告爾、彼已得其賞矣。六爾祈禱時、入密室閉門、祈禱爾父在隱微者、則爾父鑒於隱者、必
明顯以報爾。七夫爾祈禱時、勿用贅語、如異邦人、蓋彼以爲言多、乃獲聽也。八惟爾勿效之、蓋爾未求之先、爾
父知爾所需者矣。九故爾祈禱、當如是云、我父在天。願爾名聖、十爾國臨格、爾旨得成、在地如在天焉。十一我儕所
需之糧、今日賜我、十二免我儕諸負、如我免負我者、十三尤毋導我於誘惑、乃拯我出於惡、蓋國也、權也、榮也、皆歸
於爾、爰及世世、亞孟。十四夫爾若免人過、則爾天父亦必免爾過、十五然爾若不免人過、爾父亦必不免爾過。十六爾禁
食時、毋若僞善者作憂容、蓋彼變色、致其以禁食現於人、我誠告爾、彼已得其賞矣。十七惟爾禁食時、膏首、洗
面、十八致爾之禁食、不現於人、乃現於爾在隱微之父、則爾父鑒於隱者、必明顯以報爾、〇十九勿積財於地、即蠹
蝕銹壞之處、與盜可穴而竊之處、二十唯積財於天、無蠹蝕銹壞之處、且盜不穴不竊之處、廿一蓋爾財所在、爾心
亦必在焉。〇廿二夫身之光、乃目也、故爾目若瞭、則爾全身光、廿三爾目若眊、則爾全身暗、故爾中之光若暗、其暗
大哉、〇廿四無人能事二主、蓋其必惡此愛彼、或戀此輕彼、爾不能事神、而兼事財貨也。廿五我故語爾、勿慮爾生
命、何以食、何以飲、勿憂爾身何以衣、夫生命非貴於糧、身非貴於衣乎。廿六試觀天空之鳥、彼不稼不穡、不積
於倉、然爾天父養之、爾非甚貴於鳥乎。廿七爾中、誰能以思慮延生命一刻乎。廿八爾何爲衣食慮耶、試思野間百
合花、如何而長、彼不勞不紡、廿九惟我語爾、即所羅門於其榮華之極、其衣猶不及此花之一。三十且夫野草、今日

當以求神國爲念

毋議論人

毋拋聖物與豬狗

凡事皆當祈求神

宜進窄門

謹防假先知

僅聽道無益行道方能得救

聽道而行譬如建室於磐石

倘存、明日投爐、神猶衣被之若此、況爾曹小信者乎。[三一]故勿慮云、我何以食、何以飲、何以衣、[三二]蓋此皆異邦人
所求、惟爾天父知此皆爾所需者。[三三]爾先求神之國、與其義、則此皆必加諸爾。[三四]故毋爲明日慮、蓋明日之事、
明日慮之、一日之勞、足於一日也。
第七章 [一]勿議人、致爾不見議、[二]蓋爾以何議議人、爾將如是見議、爾以何量量人、則人將以是量予爾。[三]爾視
物屑在爾兄弟之目、而不覺梁木在己之目、何耶。[四]爾豈語兄弟曰、容我出物屑於爾目、而有梁木在己之
目也。[五]爾僞善者乎、先出梁木於己目、則爾可明見、以出物屑於爾兄弟之目矣。[六]毋以聖物與犬、毋投爾珍
珠於豕、恐彼踐之足下、且轉而噬爾。[七]求則予爾、尋則遇之、叩門則爲爾啓之、[八]蓋凡求者得也、尋者遇也、叩
門者將得啓也。[九]夫爾中孰有其子求餅、而予之以石、[十]或求魚、而予之以蛇乎。[十一]爾曹雖惡、尚知以善賜賜爾
子、況爾在天之父、不以善物賜求之者乎。[十二]故爾凡所欲人施諸爾者、爾必如是施諸人、蓋律法與預言者
如此也。[十三]○爾宜入窄門、蓋引至沉淪、其門也闊、其路也寬、而入之者多。[十四]惟引至於生、其門也窄、其路也狹、
而遇之者少。[十五]○爾謹防僞師、其就爾、外如羊、內實殘狼、[十六]是可由其果識之、豈摘葡萄於荊棘、豈採無花果
於蒺藜乎。[十七]如是、凡善樹結善果、惡樹結惡果、[十八]善樹不能結惡果、惡樹不能結善果。[十九]凡樹不結善果者、則必
見斫而投於火。[二十]是故、爾由其果識之矣。[廿一]○凡稱我曰、主也主也者、未必盡入天國、惟遵我天父之旨者入
焉。[廿二]當日、多人將語我云、主也主也、我非託爾名敎誨、託爾名逐鬼、託爾名多行異能乎。[廿三]時我將明告之曰、
我未嘗識爾、爾作惡者、今離我而去。[廿四]故凡聽我此言而行之者、我譬彼爲智人、建其屋於磐上、[廿五]雨注、潦行、
風吹、撞其屋而不傾覆、因基在磐上也。[廿六]凡聽我此言而不行者、必見譬爲愚人、建其屋於沙上、[廿七]雨注、潦行、

雖而不行 譬如建室於沙土 耶穌下山 醫癩 醫百夫長之僕

醫彼得之岳母 逐鬼醫病 論人宜如何從己

湖中平止狂風 驅逐邪鬼離二人身 容鬼附羣豬

風吹、撞其屋而傾覆、則其傾覆者大矣。[廿八]耶穌言竟此言、衆奇其敎、[廿九]蓋其敎之、若有權者、不同士子也。

第八章

[一]耶穌下山、羣衆隨之。[二]有癩者來拜之曰、主若肯、必能潔我。[三]耶穌伸手撫之曰、我肯、爾潔、其癩卽潔矣。[四]耶穌遂謂之曰、愼勿告人、但往自示於祭司、且獻摩西所命之禮物、以爲證於衆。○[五]耶穌入迦百農、有百夫長就而求之曰、[六]主、我僕癱瘋、偃臥在室、極有痛楚。[七]耶穌謂之曰、我往醫之。[八]百夫長對曰、主、爾臨我舍、我不敢當、第發一言、而我僕必愈、[九]蓋我權屬人、亦有兵屬我、我命此去則去、命彼來則來、命我僕行是則行是。[十]耶穌聞而奇之、謂諸從者曰、我誠告爾、以色列中、我未見如是之大信也。[十一]我語爾、自東自西、有衆將至、與亞伯拉罕、以撒、雅各、同坐於天國、[十二]惟國之諸子、將見逐於外之幽暗、在彼有哀哭切齒矣。[十三]耶穌謂百夫長曰、往哉、如爾之信、成於爾矣、卽時、其僕愈。○[十四]耶穌既入彼得家、見其妻之母、病熱而臥、[十五]撫其手、熱卽退、婦起、而爲衆供事焉。[十六]既暮、有攜患鬼者多人就之。耶穌以言逐鬼、負病者、悉醫之、[十七]致應預言者以賽亞所言云、其任我恙、負我病。○[十八]耶穌見羣衆環己、則命往彼岸。[十九]有士子就而謂之曰、師乎、爾無論何往、我將從爾。[二十]耶穌謂之曰、狐狸有穴、天空之鳥有巢、惟人子無枕首之所也。[廿一]又有一門徒謂之曰、主、容我先往葬父。[廿二]耶穌謂之曰、爾從我、任夫死者葬其死者。○[廿三]耶穌登舟、其門徒從之。[廿四]海上颶風大作、甚至舟爲浪所蔽、惟耶穌寢焉。[廿五]門徒就而醒之曰、主、救我、我儕亡矣。[廿六]耶穌謂之曰、小信者乎、何懼耶、卽起、斥風與海、乃大平息。[廿七]衆人奇之曰、此何如之人耶、風與海亦順之也。○[廿八]既濟彼岸、至革革沙地、有患鬼之二人、自墓出、遇之、甚猛、致無人敢經其途。[廿九]彼呼曰、神之子耶穌乎、我儕與爾何與、時未至、爾來苦我乎。[三十]與衆相遠、有羣豕方食、[卅一]諸鬼乃求之曰、爾若逐我、則容我入豕羣。[卅二]耶穌謂之曰、往、鬼既出、遂入豕羣、視哉、全羣逸落山坡、投海

耶穌醫治癱瘋
召馬太棄稅關爲使徒
與稅吏罪人共食法利賽人議之
辨白門徒不禁食之故
醫治患血漏之婦
使死女復活
使二瞽得見

而死於水。[三三] 牧者奔入邑、而以諸事、及患鬼者之情告焉。[三四] 舉邑出迎耶穌、見、則求之出其境。
第九章 耶穌遂登舟、旣濟、歸故邑。[二] 有以癱瘋臥床者、舁而就之。耶穌見其信、謂癱瘋者曰、子也、安心、爾罪
赦矣。[三] 有士子數人、其意謂此人褻瀆也。[四] 耶穌知其意、曰、爾何懷惡於心歟、[五] 言爾罪見赦、抑言起而行、孰易、
[六] 但令爾知人子在地、有權以赦罪耳、遂向癱瘋者曰、起、取爾床、歸爾家。[七] 彼卽起、而歸其家。[八] 衆見、奇之、歸榮
於神、因其以如此之權賜人也。[九] ○耶穌由是而往、見一人名馬太、坐於稅關、謂之曰、從我、遂起而從之。[十] 耶
穌席坐於馬太家、有稅吏及罪者多人至、偕耶穌及其門徒席坐。[十一] 法利賽人見之、語其門徒曰、爾師胡爲
與稅吏及罪人同食乎。[十二] 耶穌聞之、則謂之曰、康强者不需醫士、乃負病者需之。[十三] 有言云、我欲矜恤、而不欲
祭祀、爾宜往、學其意何歟、蓋我來非招義人、乃招罪人悔改也。○[十四] 時約翰之門徒、就耶穌曰、我儕與法利
賽人、往往禁食、惟爾門徒不禁食、何也。[十五] 耶穌謂之曰、新娶者倘在、賀新娶者、豈得哀慟乎。惟將來新娶者
別之去時、則將禁食矣。[十六] 無人補舊衣而用新布者、蓋所補者壞其衣、致綻尤甚。[十七] 無人盛新酒於舊革囊、恐
囊裂酒漏、其囊亦壞、惟盛新酒於新囊、斯兩者存矣。○[十八] 耶穌言此時、有宰來拜之、曰、我女甫死、爾來、按手
於其上、則必生。[十九] 耶穌遂起而從之、其門徒偕焉。[二十] 有婦、血漏十有二年、尾耶穌後、捫其裾、[廿一] 蓋意謂我第捫其
衣、則必得愈。[廿二] 耶穌反身顧之曰、女歟、安心、爾信已愈爾矣。自是時、婦愈。[廿三] 耶穌入宰之家、見吹籥者及衆號
咷、[廿四] 遂謂之曰、退、女非死、乃寢耳、衆哂之。[廿五] 旣遣衆出、則入而執其手、女卽起。[廿六] 於是斯事之聲名、遍揚於斯土。
[廿七] 耶穌由斯土而往、有二瞽者從之、呼曰、大闢之裔、矜恤我儕。[廿八] 旣入室、二瞽者就之、耶穌謂之曰、爾信我能
行是否、對曰、主、然也、[廿九] 遂撫其目曰、如爾之信、成於爾矣。[三十] 其目卽明、耶穌嚴戒之曰、爾愼勿令人知之。[三一] 二人

逐鬼使瘖啞能言矜憐大衆

耶穌召十二門徒賜以行異蹟之權叮嚀訓誨遣之傳教

勉其受迫必毋憂懼

出、遍揚其聲名於斯土。〇三二當其出時、有攜瘖啞而患鬼者就之、三三鬼見逐、瘖啞卽言、衆奇曰、於以色列、從未見有如是者。三四惟法利賽人曰、彼藉鬼王而逐鬼耳。〇三五耶穌周遊諸鄉諸邑、於其會堂教誨、宣天國福音、醫民間諸疾諸病、三六見衆、則憫之、以其困苦流離、猶羊無牧也、三七語其門徒曰、穡多工少、三八爾宜求穡主、遣工至其穡所焉。

第十章 一耶穌召十二門徒至、賜之權、以治污鬼、可逐之、且醫諸疾諸病、二夫十二使徒之名如左、首西門稱彼得、及其兄弟安得烈、西庇太之子雅各、及其兄弟約翰、三腓力、與巴多羅買、又有多馬、與稅吏馬太、亞勒腓之子雅各、與勒拜稱達太、四迦南西門、與賣耶穌之以色加畧猶大。〇五耶穌遣此十二人、命之曰、異邦之途毋往、撒馬利亞邑毋入、六甯往於以色列家之亡羊也、七爾往、則宜曰天國邇矣、八醫病、潔癩、甦死、逐鬼、爾以不費受之、亦以不費施之。九勿備金銀銅於爾橐、十或行囊、或二衣、或履、或杖、蓋工得其值宜也。十一凡爾所入之鄉與邑、則訪其中孰爲可者、而與之居、迨爾離於此處。十二爾入人之家、則祈安焉、十三其家或可歟、爾祈安必臨之、若不可歟、爾祈安必歸於己。十四凡不接爾、不聽爾言者、爾離彼家或邑、拂爾足塵、十五我誠告爾、當審判日、所多馬與蛾摩拉之刑、較斯邑猶堪忍焉。〇十六我遣爾似羊入狼中、故宜智如蛇、馴如鴿、十七惟謹防若人、蓋彼將解爾於公會、且鞭爾於其會堂、十八爾將爲我故、解於侯王、爲證於斯人及異邦人、十九解爾之時、勿慮將如之何、出言如何、緣於斯時、必賜爾以如何言也、二十蓋非爾自言、乃爾父之靈在爾衷言耳。廿一兄弟將付兄弟於死、父之於子亦然、子將起而攻父母、致之於死焉。廿二又爾將爲我名、見憾於衆、惟至終恒忍者、必得救也。廿三爾見迫害於此邑、則奔彼邑、蓋我誠告爾、以色列諸邑、爾遊未遍、而人子必至矣。廿四徒不踰師、僕不踰主、廿五徒如師、僕

耶穌醫治癱瘋　召馬太棄稅關爲使徒　與稅吏罪人共食法利賽人議之　辨白門徒不禁食之故　醫治患血漏之婦　使死女復活　使二瞽得見

而死於水。[三十三]牧者奔入邑、而以諸事、及患鬼者之情告焉。[三十四]舉邑出迎耶穌、見、則求之出其境。
第九章 耶穌遂登舟、既濟、歸故邑。[二]有以癱瘋臥床者、舁而就之。耶穌見其信、謂癱瘋者曰、子也、安心、爾罪
赦矣。[三]有士子數人、其意謂此人褻瀆也。[四]耶穌知其意、曰、爾何懷惡於心歟、[五]言爾罪見赦、抑言起而行、孰易、
[六]但令爾知人子在地、有權以赦罪耳、遂向癱瘋者曰、起、取爾床、歸爾家。[七]彼卽起、而歸其家。[八]衆見、奇之、歸榮
於神、因其以如此之權賜人也。○[九]耶穌由是而往、見一人名馬太、坐於稅關、謂之曰、從我、遂起而從之。[十]耶
穌席坐於馬太家、有稅吏及罪者多人至、偕耶穌及其門徒席坐。[十一]⿰口法唎嚱人見之、語其門徒曰、爾師胡爲
與稅吏及罪人同食乎。[十二]耶穌聞之、則謂之曰、康強者不需醫生、乃負病者需之。[十三]有言云、我欲矜恤、而不欲
祭祀、爾宜往、學其意何歟、蓋我來非招義人、乃招罪人悔改也。○[十四]時、約翰之門徒、就耶穌曰、我儕與⿰口法唎
嚱人、往往禁食、惟爾門徒不禁食、何也。[十五]耶穌謂之曰、新娶者尙在、賀新娶者、豈得哀慟乎。惟將來新娶者
別之去時、則將禁食矣。[十六]無人補舊衣而用新布者、蓋所補者壞其衣、致綻尤甚。[十七]無人盛新酒於舊革囊、恐
囊裂酒漏、其囊亦壞、惟盛新酒於新囊、斯兩者存矣。○[十八]耶穌言此時、有宰來拜之、曰、我女甫死、爾來、按手
於其上、則必生。[十九]耶穌遂起而從之、其門徒偕焉。[二十]有婦、血漏十有二年、尾耶穌後、捫其裾、[廿一]蓋意謂我第捫其
衣、則必得愈。[廿二]耶穌反身顧之曰、女歟、安心、爾信已愈爾矣。自是時、婦愈。[廿三]耶穌入宰之家、見吹籥者及衆號
咷、[廿四]遂謂之曰、退、女非死、乃寢耳、衆哂之。[廿五]既遣衆出、則入而執其手、女卽起。[廿六]於是斯事之聲名、遍揚於斯土。
[廿七]耶穌由斯土而往、有二瞽者從之、呼曰、大闢之裔、矜恤我儕。[廿八]既入室、二瞽者就之、耶穌謂之曰、爾信我能
行是否、對曰、主、然也、[廿九]遂撫其目、曰、如爾之信、成於爾矣。[三十]其目卽明、耶穌嚴戒之曰、爾愼勿令人知之。[三十一]二人

民安議約翰與耶穌
嚴斥三城負恩不改惡行
讚美天父以福音顯示愚蒙召負重者就己賜以平安
法利賽人責門徒於安息日摘麥穗耶穌駁之以經駁之以理駁之以異蹟

即斯人也。[十五]凡有耳以聽者、宜聽焉。○[十六]夫我何以譬斯世耶、譬之童子、坐於市井、而呼其侶云、[十七]我儕向爾吹
籥、而爾不躍、我儕向爾悲歌、而爾不哭。[十八]蓋約翰至、不食不飲、人言其患鬼、[十九]惟人子至、式食式飲、人言視哉、
斯乃嗜食甘酒之人、稅吏罪人之友。惟智慧之子、爲能明智慧之義也。○[二十]時耶穌將其向所多施異能之
諸邑、因彼不悔改而責之。[廿一]曰禍哉、哥拉汎乎、禍哉、伯賽大乎、蓋在爾中所施之異能、若施於推羅、西頓、彼
早衣麻蒙灰而悔改矣。[廿二]我告爾、當審判日、推羅與西頓之刑、較爾猶堪忍焉。[廿三]迦伯農乎、爾得舉至天、將推
落於陰府、蓋在爾中所施之異能、若施於所多馬、其必存至今日。[廿四]惟我告爾、當審判日、所多馬之刑、較爾
猶堪忍焉。○[廿五]當時、耶穌言曰、父歟、天地主也、我讚爾、因爾隱此道於智者達者、而顯之於赤子、[廿六]父乎、然也、
蓋爾視如是爲善矣。[廿七]萬物由我父賜我、父之外、無識子者、子及子所樂示之者而外、亦無識父者。○[廿八]凡勞
苦任重者歟、就我、則我賜爾安、[廿九]蓋我心溫柔謙遜、爾負我軛而學我、則必獲安於爾靈、[三十]蓋我軛易、我負輕
也。

第十二章

[一]當時、耶穌於安息日、徑行禾田、門徒飢、始摘穗而食。[二]啡唎㘔人見之、則謂耶穌曰、爾門徒所行、
安息日不宜行也。[三]耶穌曰、爾未讀大闢及從者、飢時所行乎、[四]即其入神宮、而食供前之餅、然此餅、彼與從
者不宜食、惟祭司可食之。[五]抑未讀律法所載、即安息日、祭司於殿內犯安息日、而無罪乎。[六]惟我告爾、在此
有大於殿者。[七]有言云、我欲矜恤、而不欲祭祀、爾若知此言之意、則不罪無辜者矣。[八]蓋人子亦安息日之主
也。○[九]離此而往、入其會堂、[十]有人枯一手、或問之曰、安息日施醫宜否、意欲罪之。[十一]耶穌曰、爾中孰有一羊、於
安息日陷坑、不挈而起之乎、[十二]人豈不貴於羊乎、故安息日行善、宜也。[十三]遂謂其人曰、伸爾手、伸、即復全、如他

以芥種為喻
以酵為喻
講明稗喻
以得寶為喻
以尋珠為喻
以撒網為喻
耶穌見棄於本鄉
希律謬猜耶穌

於田乎、何由有稗也。廿八曰、敵人為之。僕曰、爾欲我往耘之乎。廿九曰否、恐耘稗、而並拔其穀也、三十容二者並長、以待
穫、穫時、我將語刈者、先斂稗、束而焚之、惟收穀入我倉。○三一又以譬語之曰、天國猶一芥種、人取之而播於
田、三二此百種之至微者、及其長也、則大於諸蔬、且成樹、天空之鳥、來棲其枝。○三三又設譬語之曰、天國猶酵、婦
取之而納於三斗麵中、致均發酵焉。三四此皆耶穌設譬語衆、若非譬則不語之、三五致應預言者所言云、我將啓
口設譬、我將述明創世以來所隱者也。○三六時耶穌散衆而入室、門徒就之曰、田稗之譬、為我解之。三七答曰、播
美種者、人子也、三八田者、世界也、美種者、天國之子、稗者、惡鬼之子、三九敵播稗者、魔鬼也、穫時者、世末也、刈者、天
使也。四十如稗斂而焚於火、世之末、亦將如是。四一人子將遣其使、由其國中、斂凡陷人於罪者、及為惡之人、四二投之
於火爐、在彼有哀哭切齒者矣。四三斯時也、義者將輝光如日、在其父之國。凡有耳以聽者、宜聽焉。○四四又天國
猶寶藏於田、人遇之、則秘焉、喜而往鬻凡所有、以買斯田。○四五又天國猶商賈求美珠、四六遇一貴值者、則往鬻
凡所有以買之。○四七又天國猶網施於海、集諸水族、四八既盈、則曳至岸、坐而拾其嘉者入器、惡者棄之。四九世末亦
將如是、天使將出、以惡者區別於義者之中、五十而投之於火爐、在彼有哀哭切齒者矣。○五一耶穌謂衆曰、凡此
者爾皆悟乎。衆曰、主、然也。五二彼謂之曰、是故凡士子學天國者、如一家主由其庫中、出舊物與新物焉。○五三耶
穌既竟斯譬、則去彼、五四至故土、乃敎民於其會堂、衆奇之曰、斯人何由得此智慧、與此異能耶、五五此非木工之
子乎、其母非名馬利亞、其兄弟非雅各約西西門猶大乎、五六其姊妹非皆與我偕乎、凡此者、斯人何由得之
耶、五七遂厭之。惟耶穌謂之曰、預言者於故土故家之外、莫不尊焉。五八故耶穌在彼、不多行異能、以衆之不信也。

第十四章

一當時、分封之君希律、聞耶穌聲名、二則語僕曰、此乃施洗禮之約翰、於死中復生、故建異能也。三初、

施洗約翰見殺之由

耶穌避曠野

以五餅二魚食五千人

耶穌履海就門徒

病者捫耶穌衣襟得愈

耶穌斥責法利賽人拘守遺規廢棄眞神誡命

希律以其兄弟腓力之妻希羅底故、執約翰縶之、而下於獄、[四]蓋約翰嘗謂之曰、爾納此婦、非宜也。[五]希律欲殺之、惟懼衆、蓋衆以約翰爲預言者也。[六]値希律誕辰、希羅底之女、舞於衆前、以娛希律。[七]希律遂發誓、許以任其所求、必賜之。[八]女受母囑、則曰、以施洗禮之約翰首、盤上賜我。[九]王憂然因已發誓、又以同席者在、乃命賜之。[十]遂遣斬約翰於獄。[十一]乃盛首於盤、攜來賜與女、女攜之於母。[十二]其門徒至、取屍葬之、往告耶穌、[十三]耶穌聞之、乘舟離彼、潛往野處、衆聞此、則由諸邑步從焉。[十四]○耶穌出、見羣衆、憫之、醫其有病者。[十五]薄暮、門徒就之曰、此乃野處、時已逝矣、請散衆往鄉、爲己市食。[十六]耶穌曰、毋庸衆往、爾予之食。[十七]對曰、我儕於此、惟有五餅二魚。[十八]曰、攜之就我。[十九]遂命衆席坐於草、取五餅二魚、仰天祝而擘之。以餅予門徒、門徒予衆、[二十]皆食而飽、拾其餘屑、盈十二筐、[廿一]食者婦孺而外、約五千人。[廿二]○耶穌遂令門徒登舟、先之而濟彼岸、待己散衆。[廿三]散衆後、獨自登山祈禱、既暮、惟己獨在。[廿四]舟在海中、被浪搖撼、風逆故也。[廿五]四更時、耶穌履海就之、[廿六]門徒見其履海、則驚曰、是怪物也、故懼而呼。[廿七]耶穌遂語之曰、安爾心、是我也、毋懼、[廿八]彼得對曰、主歟、若誠是爾、則令我由水而就爾。[廿九]曰來。彼得自舟而下、履水以就耶穌。[三十]惟覺風烈、則懼、將溺、呼曰、主、救我、[三一]耶穌卽伸手執之、謂之曰、小信者乎、何疑耶。[三二]甫登舟、而風息。[三三]在舟者、來拜之、曰、爾誠神之子也。○[三四]既濟至革尼撒勒地。[三五]其處之人識之、則遣報此鄉之四方、遂攜諸病者就之、[三六]求耶穌第許捫其裾、捫之者皆得愈焉。

第十五章

[一]時、有耶路撒冷之數士子、與𠵽唎㘔人、來就耶穌、曰、[二]爾門徒何犯古人之遺傳、蓋食時不盥其手也。[三]答曰、爾何以爾遺傳、犯神之誡耶、[四]蓋神誡云、敬爾父母、又云、詛父母者、必死之、[五]惟爾曹曰、人若對其父母云、爾所當得於我者、已爲禮物、[六]則不敬其父母可也、如是爾曹以爾遺傳、廢神之誡矣。[七]僞善者乎、以

入口者不汚人

醫治迦南女子

醫治許多有殘疾與患病者

以七餅數小魚食四千餘人

法利賽人求見異兆

賽亞預言指爾曹者誠是其言云、八斯民以口近我、以脣敬我、而其心遠我矣。九其以人所命爲敎而敎人、故
徒然拜我也。十耶穌召衆、謂之曰、宜聽而悟焉、十一非入口者汚人、惟出諸口者斯汚人也。十二於是門徒就之曰、㗲
唎㘓人、聞斯言而見礙、爾知之乎。十三答曰、凡樹非我天父所樹者、其根必見拔、十四姑聽之、彼乃瞽相瞽者也、若
瞽相瞽、二者必陷於溝矣。十五彼得答之曰、斯譬爲我解之。十六耶穌曰、爾猶未悟歟、十七爾豈不知凡入口者、運於腹
而遺於厠乎、十八惟出諸口者、乃由心而出、斯汚人也、十九蓋由心出者、惡念、凶殺、姦淫、苟合、攘竊、妄證、謗訕、二十此皆
汚人者也。但未盥手而食者、不汚人也。○廿一耶穌遂離彼、往推羅、西頓之境。廿二有迦南婦、出其疆、呼之曰、主歟、
大闢之裔矜恤我、我女患鬼、苦甚。廿三耶穌一言不答、門徒至、請曰、可使之去、以其從我而呼也。廿四答曰、於以色
列家亡羊而外、我未嘗奉使也。廿五婦來拜之曰、主也、助我。廿六答曰、取兒曹之餅、而投於狗、未善也。廿七婦曰、主、然也、
但狗亦食其主案下之遺屑。廿八耶穌答之曰、婦歟、爾信大矣、如爾所願、可成於爾。其女卽時得愈、○二九耶穌遂
去彼、至加利利之海濱、登山而坐。三十羣衆就之、偕攜跛者、瞽者、瘖者、殘缺者、及諸病者、置之於耶穌足下、遂
醫之。三一衆見瘖者言、殘缺者痊、跛者行、瞽者明、則奇之、而歸榮以色列之神。○三二耶穌召門徒曰、我憫斯衆、蓋
今已三日偕我、而無所食、我不欲使之飢而去、恐於途間困憊也。三三門徒謂之曰、在野、安得多餅、以飽如此
大衆耶。三四耶穌曰、爾有餅幾何。曰、七、及些須小魚。三五遂命衆坐於地、三六乃取七餅與魚、祝而擘之、予門徒、門徒予
衆、三七衆食而飽、拾餘屑盈七籃焉。三八食者婦孺而外、凡四千人。○三九耶穌散衆、則登舟至抹大拉境。

第十六章

一㗲唎㘓、及囐吐嘰人、來試耶穌、請示以自天之休徵。二答曰、暮時、爾言天將晴、蓋天紅也。三朝時、言
今日將風雨、蓋天紅而晦也。僞善者乎、爾知別天之色、而弗能知斯時之休徵歟。四姦惡之世求休徵、於預

耶穌儆門徒謹防法利賽與撒都該之異教
民猜耶穌其說不一彼得認耶穌爲神之子
耶穌預言己將遇害彼得欲阻耶穌止責之
欲從耶穌必須克己
耶穌登山變像

言者約拏之休徵而外、無休徵示之。遂離之而去。○門徒濟彼岸、忘取餅。六耶穌謂之曰、爾謹防呿唎嚽及
囐吐咳人之酵。七門徒竊議曰、是爲我儕不取餅歟。八耶穌知之、則謂之曰、小信者乎、何爲爾不取餅而竊議
耶、九爾猶未悟歟、不憶五餅予五千人、爾拾餘幾筐乎、十又七餅予四千人、爾拾餘幾籃乎、十一我所語爾、宜防呿
唎嚽及囐吐咳人之酵、爾何不悟非爲餅耶。十二門徒始悟其所語、非防餅之酵、乃呿唎嚽及囐吐咳人之教
也。○十三耶穌至該撒利亞腓立比之境、問門徒曰、我人子也、人言爲誰。十四對曰、有言爾爲施洗禮之約翰者、有
言以利亞者、又有言耶利米、抑預言者之一。十五耶穌曰、惟爾言我爲誰。十六西門彼得對曰、爾乃基督、活神之子
也。十七耶穌答曰、西門巴約拿爾福矣、蓋示之於爾者、非血肉、乃我父在天者也。十八我又語爾、爾乃彼得、我將建
我會於此磐上、而陰府之門、不能勝之、十九且我將以天國之鑰賜爾、凡爾所繫於地者、亦見繫於天、爾所釋
於地者、亦見釋於天。二十遂戒其門徒、毋以己爲基督告人。○廿一自是、耶穌始示門徒以己必往耶路撒冷、由長
老、祭司諸長、士子、受多苦、且見殺、而於第三日復生。廿二彼得遂援之、始諫曰、主歟、自憐也、願此不及於爾。廿三耶
穌顧謂彼得曰、撒但退、爾礙我、蓋爾不體神之情、乃人之情耳。廿四時耶穌謂門徒曰、若欲從我者、則當克己、
負其十字架以從我、廿五蓋欲救其生命者、必喪之、爲我而喪其生命者、必得之、廿六人若獲全地、而失其生命、有
何益哉、抑人將以何者易其生命乎。廿七夫人子將以父之榮、偕其諸使降臨時、必依各人所行而報之。廿八我誠
告爾、立於此者、有人必將不死、待見人子於其國而臨矣。

第十七章 一越六日、耶穌挈彼得、雅各及雅各兄弟約翰、攜之潛登高山、二當其前而變化、面耀如日、衣皎有
光。三摩西以利亞現於衆、而與耶穌言。四彼得謂耶穌曰、主、我儕在此善矣、爾若欲之、則我儕於此建三廬、一

醫治顛癇

豫言己將遇難受苦

交納丁稅

勸門徒宜謙身

毋陷人於罪

爲爾、一爲摩西、一爲以利亞。五言時、有景雲蔭之、且有聲自雲出、云、此乃我愛子、我所喜悅者、爾宜聽之。六門
徒聞、則俯伏、懼甚。七耶穌前而撫之曰、爾起、勿懼。八門徒擧目、不見一人、惟耶穌而已。九○下山時、耶穌命之曰、
毋以所見告人、迨人子自死復生也。十門徒問之曰、士子云、以利亞必先至、何歟。十一耶穌答曰、以利亞誠先至、
以復振諸事。十二惟我語爾、以利亞已至、而衆不之識、乃任意待之。如是、人子亦將由彼受害矣。十三門徒方悟其
所言、指施洗禮之約翰也。○既至衆處、十四有人就耶穌、曲跽曰、十五主矜恤我子、蓋其癲癇甚苦、屢蹈於火、亦屢
蹈於水矣。十六我攜之詣爾門徒、彼弗能醫之。十七耶穌答曰、噫、無信悖逆之世乎、我偕爾將幾何時、我忍爾將幾
何時乎、攜子就我。十八耶穌逐斥鬼、鬼出、其子自斯時愈焉。十九門徒潛就耶穌曰、我儕不能逐之、何歟。二十耶穌曰、因
爾無信耳。我誠告爾、若有信如芥種、則命此山、由此移於彼、亦必移焉、且爾無所不能矣。廿一然非祈禱禁食、
此族不出也。○廿二當周流加利利時、耶穌謂門徒曰、人子將見付於人手、廿三彼將殺之、第三日必復生、門徒憂
甚。○入迦百農、廿四有收丁稅者就彼得曰、爾師輸丁稅否。廿五曰、然、彼得入室、耶穌先謂之曰、西門、爾意若何、世
上諸王、向誰徵貢與稅乎、向己之赤子乎、抑向外人乎。廿六彼得謂之曰、向外人耳。耶穌曰、然則赤子可蠲矣、
廿七但恐使之見礙、宜往於海垂釣、取先上之魚、啓其口、將得金一餅、取之、而爲我與爾納於彼焉。

第十八章

一當時、門徒就耶穌曰、在天國、孰爲至大。二耶穌召一孩提、立於其中、三曰、我誠告爾、若爾不感化、成
如孩提、則不得入天國。四故凡自謙若此孩提者、其在天國、卽爲至大、五又凡爲我名、接一如是之孩提者、卽
接我。六惟凡陷此信我之小子之一於罪者、寧以磨石懸其頸、而沉於深海。七禍哉斯世乎、以其陷人於罪也。
夫陷人於罪、事所不免、但陷人於罪者、禍哉斯人也。八倘爾一手、爾一足、陷爾於罪、則斷而擲之、寧跛與殘

毋輕視小子

人得罪我宜如何待之

人多次得罪我我宜多次恕之

設喩推闡寬恕之理

不矜恤人亦不蒙矜恤

耶穌醫病

缺而入於生、勿兩手兩足而投永火。九倘爾一目陷爾於罪、則抉而擲之、甯一目而入於生、勿兩目而投地獄之火。十○爾愼毋輕視此小子之一、蓋我語爾、彼之使在天、常覲我天父之面也。十一夫人子至、爲救所亡者耳。十二爾意如何、或一人有百羊、而其一迷失、其人豈不遺九十九於山、而往尋所迷失者乎、十三若遇之、我誠告爾、其爲此一羊喜、勝於九十九之未迷失者矣。十四如是、此小子中而亡其一、非爾天父之意也。○十五倘兄弟得罪於爾、則往、而爾與彼獨處時責之、如聽爾、則獲爾兄弟矣、十六弗聽、則招一二人偕爾、致以二三證者之口、而言言有徵。十七若不聽彼、則告於會、若不聽會、爾則視之如異邦人與稅吏也。十八我誠告爾、爾所繫於地者、亦必見繫於天、爾所釋於地者、亦必見釋於天。十九我又語爾、倘爾中二人在地、契合於所求之何事、我天父必爲彼成之焉、二十蓋無論何處、有二三人、爲我名而集、我亦在其中矣。○廿一時、彼得就之曰、主、兄弟得罪於我、我赦之當幾次乎、至七次乎。廿二耶穌謂之曰、我非語爾至七次、乃至七十、復以七相乘也。廿三是故天國猶人君、欲與其臣會計。廿四始計時、有曳一人負其千萬金者就之。廿五因其無所償、其主命鬻其身、與其妻孥、及凡所有者以償。廿六其臣遂俯伏拜之、曰、主、請寬我、我將盡償。廿七其臣之主、憐而釋之、且免其債。廿八惟此臣出、遇一同僚、負其十金、執之、扼彼之喉、曰、爾以所負者償我。廿九同僚俯伏求之曰、請寬我、我將盡償爾。三十彼弗許、乃往、下之於獄、迨償所負。三一於是諸同僚見所爲、憂甚、悉以所爲、來告其主。三二時其主召之曰、惡哉臣也、爾所負者、我悉免之、因爾求我也、三三爾不當矜恤同僚、如我矜恤爾乎。三四主遂怒、付之獄吏、迨償凡所負焉。三五若爾各人不必赦兄弟之過、我天父亦將如是行於爾矣。

第十九章

一耶穌竟此言、遂離加利利、至猶太境、約但外。二羣衆從之、耶穌在彼、醫之焉。三咈唎㘈人、就而試之

言妻非犯淫不可休

恩待孩提

訓幼年人何以得永生

宜爲完全人

言富者難進天國

人爲耶穌離棄一切所有必獲永福

曰、人不論何故而出其妻、可乎。[四] 答曰、爾未讀元始造之者、造之男女乎、[五] 且云、緣此、人宜離父母、而好合其
妻、則兩者成爲一體、[六] 如是、彼不復爲二、乃爲一體、故神所耦者、人不可分之。[七] 衆謂之曰、然則摩西命予離
書以出之、何耶。[八] 曰、摩西以爾忍容爾出爾妻、但元始不然、[九] 且我語爾、非以姦故、出其妻而他娶者、行淫
也、娶所出之婦者、亦行淫也。[十] 其門徒曰、若人之於妻如此、甯毋娶。[十一] 耶穌曰、人不能皆納此言、惟稟賦者能
之、[十二] 蓋有閹者、生自母胎而然、有閹者、被閹於人、有閹者、爲天國而自閹、此言、能納之者宜納之。[十三] ○時有人
攜數孩提就耶穌、欲彼按手其上而禱、門徒責之。[十四] 耶穌曰、容孩提就我、毋禁之、蓋屬天國者、乃如此人也、
[十五] 遂按手其上、然後離此往焉。[十六] ○有一人就之曰、善哉師乎、我當行何善、以得永生。[十七] 耶穌謂之曰、爾何爲以
善稱我乎、於神而外、無一善者、爾若欲入於生、則當守誡。[十八] 曰、何誡、耶穌曰、毋殺、毋淫、毋竊、毋妄證、[十九] 敬爾父
母、又愛鄰如己。[二十] 少者曰、此我自幼皆守之矣、我尙有虧於何乎。[廿一] 耶穌曰、爾欲完全、往售所有以濟貧、則必
有財於天、且來從我。[廿二] 少者聞信、愀然而去、蓋彼有大業也。[廿三] ○時耶穌謂門徒曰、我誠告爾、富人入天國、難
矣哉。[廿四] 我又語爾、駝穿針孔、較富人入神之國、尤易也。[廿五] 門徒聞之、訝甚、曰、然則誰得救耶。[廿六] 耶穌目而謂之曰、
在人固不能此、在神則無所不能也。[廿七] ○彼得遂答曰、我儕已捨一切從爾、將何得歟。[廿八] 耶穌謂之曰、我誠告
爾、爾曹已從我者、待至復興、人子坐榮位時、爾曹亦將坐於十二位、審以色列十二支派矣。[廿九] 凡爲我名而
離屋宇、或兄弟、或姊妹、或父、或母、或妻、或子、或田疇者、必受百倍、且嗣永生、[三十] 然多有先者將爲後、而後者
將爲先也。

第二十章

[一] 夫天國猶家主、朝出、雇工入葡萄園、[二] 與工約、一日金一錢、遣之入葡萄園。[三] 辰盡又出、見別有閒

耶穌設雇傭之喻以明眞神無虧於人

再言己將遇害

勸門徒宜謙身

使二瞽得見

立於市者、四則謂之曰、爾亦入葡萄園、我將以所宜者予爾。其人遂往。五日中、及未終復出、行亦如之。六約申盡又出、見別有閒立者、謂之曰、爾何終日閒立於此乎。七彼曰、因無雇我者。曰、爾亦入葡萄園、所宜者、爾必受之。八既暮、葡萄園主語家宰曰、呼諸工而給其傭值、始於後者、以次及先。九雇於申盡者至、各受金一錢、十惟首先者至、意己所受必加多、乃亦各受金一錢。十一受之、則怨家主、十二曰後至者、工作僅一時耳、爾乃使之如我儕、終日任勞當暑者耶。十三彼答其一曰、友乎、我未負爾、爾非與我約、金一錢乎、十四屬爾者、取之去、我欲予末後者、如予爾然。十五以我之物、行我所欲、不亦宜乎、因我爲善、而爾目惡乎。十六如是、後者將爲先、先者將爲後、蓋被召者多、而見選者少也。○十七耶穌上耶路撒冷時、途間潛攜十二門徒、謂之曰、十八視哉、我儕上耶路撒冷、人子將賣與祭司諸長及士子、彼將定之以死、十九且必解之於異邦人、凌辱之、鞭撲之、釘十字架、第三日必復生。○二十時西比太子之母、偕其子就耶穌、拜求其一事。廿一耶穌謂之曰、爾欲何也。謂之曰、許我此二子、坐於爾國、一在爾右手、一在爾左手。廿二耶穌答曰、爾所求者、爾不知也。我將飲之杯、爾能飲乎、我將受之洗禮、爾能受乎。謂之曰、我儕能。廿三耶穌謂之曰、爾必飲我之杯、亦必受我所受之洗禮、但坐於我右手、我左手、非我可賜、乃必賜於我父爲彼備之者。廿四十徒聞此、則憾二兄弟。廿五耶穌召之曰、爾知異邦人之君主其治、而大人操權於其上、廿六第爾中則不然、乃爾中欲爲大者、當爲爾役、廿七又爾中欲爲首者、當爲爾僕、廿八即如人子至、非以役人、乃役於人、且捨其生、爲衆贖也。○廿九出耶利哥時、羣衆從之。三十有二瞽者坐道旁、聞耶穌經過、則呼之曰、主乎、大闢之裔、矜恤我儕。三一衆責之、使之默焉、惟彼愈呼曰、主乎、大闢之裔、矜恤我儕。三二耶穌止、呼之曰、爾欲我於爾何爲。三三謂之曰、主也、欲我目得啓。三四耶穌憫之、撫其目、目即見、彼遂從耶穌。

耶穌乘驢入都

逐貿易者出聖殿

詛無花果樹

使祭司長與長老緘口無言

以二子爲喻斥責伊等

第二十一章 一 近耶路撒冷、至伯法其、邇橄欖山、耶穌遣二門徒、二 謂之曰、往爾對面之村、卽遇一驢繫焉、有
小驢同在、解而牽之詣我。三 倘有詰爾者、則曰、主需之、彼必遣之矣。四 此皆得成、致應預言者所言云、五 告郇之
女云、視哉、爾王臨爾、溫柔而乘驢、及小驢、卽引重者之子也。六 門徒遂往、循耶穌所命而行、七 牽驢及小驢、置
己衣於其上、扶耶穌乘之、八 有人甚衆、以己衣布於途、亦有伐樹枝布於途者、九 且前導後從之羣衆呼曰、萬
福歟、大闢之裔、託主名而來、有福矣、萬福在至上者也。十 ○既入耶路撒冷、擧城竦動、曰、此爲誰。十一 衆曰、此乃
加利利之拿撒勒預言者耶穌。十二 ○耶穌入神之殿、逐在殿諸貿易者、倒兌錢者之案、及鬻鴿者之椅、十三 謂之
曰、有錄云、我室必稱祈禱之室、惟爾以之爲盜巢也。十四 瞽者、跛者、就之於殿、耶穌遂醫之。十五 祭司諸長與士子、
見其所行之異事、又見童子呼於殿云、萬福歟、大闢之裔也、則大不悅、十六 乃語耶穌曰、此輩所言者、爾聞之
乎。耶穌謂之曰、然、爾未讀我將由嬰兒乳哺者之口、全備讚美乎。十七 遂離衆、出城、至百大尼、在彼宿焉。○十八 及
朝、返城時、飢、十九 見一無花果樹在道旁、就之、無所得、於樹、惟葉而已、則謂之曰、今而後、爾永不復結果、無花
果樹卽枯。二十 門徒見而奇曰、無花果樹、何枯之速也。廿一 耶穌答之曰、我誠告爾、若有信不疑、則不獨可行此於
無花果樹、雖命此山云、移去投海、亦必成焉。廿二 且爾於祈禱時、凡所求者、信則得之。廿三 耶穌入殿、敎誨時、祭司
諸長、與民之長老、就之曰、爾以何權行是、誰賜爾此權乎。廿四 耶穌答之曰、我亦一言問爾、爾告我、則我以何
權行是、亦將告爾。廿五 約翰之洗禮奚自、自天乎、自人乎。衆竊議曰、我若云自天、彼必謂我云、然則爾何不信
之、廿六 若云自人、我則畏民、蓋衆皆以約翰爲預言者也、廿七 遂答耶穌曰、我儕不知也。耶穌謂之曰、我以何權行
是、亦不告爾矣、廿八 惟爾意若何、人有二子、就其長曰、子歟、爾今日往我葡萄園操作、廿九 答曰、我不往、然後悔而

以兒農爲喻明示伊等之惡

以君爲子設婚筵爲喻　異邦蒙召　不穿禮服者受罰　法利賽人欲藉耶穌之言陷害耶穌

往。[三十]又就其次子、亦如此言之。答曰、主、我往、然終不往。[三一]此二者、孰遵父之旨乎。衆謂之曰、其長者。耶穌謂之曰、我誠告爾、稅吏與娼妓、先爾而入神之國矣、[三二]蓋約翰以義之道就爾、爾弗信之、而稅吏與娼妓信之、且爾既見此後、仍不悔以信之。○[三三]爾復聽一譬、有家主樹葡萄園、環之以籬、其中掘酒榨、建塔、而租與農夫、遂往遠地。[三四]果期伊邇、則遣其僕就農夫、欲收其果。[三五]農夫執其僕、扑一、殺一、以石擊一。[三六]復遣他僕、較先尤衆、農夫待之如故。[三七]後遣其子就之、意謂、彼必敬我子矣。[三八]農夫見其子、則相語曰、此乃嗣子、且來殺之而據其業、[三九]遂執之、推出葡萄園、殺焉。[四十]葡萄園主至、將何以處此農夫乎。[四一]衆謂之曰、其必勦滅此惡人、而租葡萄園與他農、可按時納果於己也。[四二]耶穌謂之曰、聖書云、工師所棄之石、成爲屋隅之首石、此主所成者、我儕目之爲奇也、爾未嘗讀乎。[四三]我故語爾、神之國必奪於爾、而賜與能結其果之民。[四四]躓此石上者必壞、而此石墜其上者必碎。[四五]祭司諸長、與呿唎噻人、聞其譬、識其言指己、[四六]欲執之、然畏衆、因衆以之爲預言者也、

第二十二章

[一]耶穌啓言、又以譬語衆曰、[二]天國猶人君、爲其子設婚筵、[三]遣其僕、召所請者就婚筵、而彼不肯來。[四]又遣他僕曰、告所請者云、我已具餐、我牛與肥畜已宰、且一切備矣、請就婚筵也。[五]但彼不顧而去、一往於田、一往於市、[六]餘者、執其僕、凌辱而殺之。[七]君聞、則怒、遣厥軍滅此凶、而燬其邑。[八]遂謂僕曰、婚筵已備、惟所請者弗堪、[九]故爾宜往路之通衢、凡所遇者、請就婚筵。[十]僕出於途閒、集凡所遇者、或善或惡、致婚筵賓滿。[十一]君入觀賓、見在彼、有一人不衣禮服、[十二]則謂之曰、友、爾不衣禮服、胡爲來此。彼默然。[十三]君遂語僕曰、縛其手足、取之而投於外之幽暗、在彼、有哀哭切齒矣、[十四]蓋見召者多、見選者少也。○[十五]時呿唎噻人出而共謀、如何卽其言以罟之、[十六]遂遣其徒、同希律黨就之云、師乎、我儕知爾乃眞者、亦以眞傳神之道、而不偏視人、蓋爾不以

當以歸君者歸君歸主者歸主
辨駁撒吐該之謬
指明誡命何爲至大
辯論基督以塞法利賽人之口
論衆守法利賽之道毋效其行毋效其驕態

貌取人也。[十七]故請告我、爾意若何、納稅於該撒、宜否。[十八]耶穌知其詐、曰、僞善者乎、何試我耶、[十九]以稅金示我、彼乃
攜一金錢予之、[二十]耶穌謂之曰、斯像與號誰乎。[廿一]答曰、該撒。耶穌謂之曰、然則以該撒之物歸該撒、以神之物
歸神矣。[廿二]衆聞之、則奇焉、遂離之而去。○[廿三]當日、撒吐該人、言無復生者、就之而問曰、[廿四]師乎、摩西云、人無子而
死、其弟宜娶其婦、生子以嗣兄。[廿五]夫我中有兄弟七、長者娶而死、無子、則遺其婦於弟、[廿六]其二其三至其七、皆
然、[廿七]厥後、婦亦死。[廿八]在復生時、七人中、婦將爲誰之妻乎、蓋皆已娶之矣。[廿九]耶穌答之曰、爾不識聖書及神之能、
故謬也。[三十]夫復生時、不娶不嫁、乃如神之使者在天。[三一]論死者復生、爾未讀神所諭爾者、云、[三二]我乃亞伯拉罕之
神、以撒之神、雅各之神、夫神、非死者之神、乃生者之神也。[三三]衆聞此、則奇其訓。○[三四]啡喇㗭人、聞耶穌使撒吐
該人無言可答、遂集就之。[三五]其中一人、爲敎法師者、試之、問曰、[三六]師乎、律法中、何誡爲至大。[三七]耶穌謂之曰、爾必
盡心盡性盡意、愛主爾之神、[三八]斯誡之首而大者、[三九]其次、愛鄰如己、亦猶是、[四十]全律法與預言者、皆繫於此二誡
也。[四一]○啡喇㗭人集時、耶穌問之曰、[四二]爾意基督爲何、是誰之裔乎。對曰、大闢之裔也。[四三]耶穌謂衆曰、然則大闢
感於聖靈、何以稱基督爲主、大闢有言云、[四四]主語我主曰、坐於我右手、待我置爾敵爲爾足凳、[四五]夫大闢既稱
基督爲主、則基督如何爲大闢之裔乎。[四六]無一人能以片言答之、自是日、無敢復問之者。

第二十三章

[一]時耶穌語衆及門徒曰、[二]士子與啡喇㗭人、坐於摩西之位、[三]故彼凡命爾守者、則守而行之、惟
勿效彼所爲、蓋彼言而不行也。[四]夫彼以重且難之任、縛而置人肩上、惟己不肯以一指動之。[五]凡彼所行之
事、欲見於人而行之、且闊其佩經、大其衣裾、[六]又喜席間首座、會堂尊位、[七]市上問安、爲人稱曰、夫子夫子。[八]然
爾毋受夫子之稱、蓋爾師乃一、卽基督、而爾曹皆爲兄弟。[九]亦毋稱在地者爲父、蓋爾父乃一、卽在天者。[十]亦

毋受師之稱、蓋爾師乃一、卽基督。十一 爾中之大者、將為爾僕、十二 且自高者必降為卑、自卑者必升為高也。○十三 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾閉天國於人前、爾自不入、而將入者、爾不許入也。十四 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾吞嫠婦之家、佯為長祈、故爾必受刑尤重也。十五 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾周行水陸、使一人進教、既進、則使彼為地獄之子、較倍於爾也。十六 禍哉、瞽而相者乎、嘗云、指殿而誓、則無事、惟指殿之金而誓、則當償之。十七 爾愚且瞽乎、孰為大、或金乎、抑使金成聖之殿乎。十八 爾又曰、指壇而誓、則無事、惟指壇上之禮物而誓、則當償之。十九 爾愚且瞽乎、孰為大、或禮物乎、抑使禮物成聖之壇乎。二十 故指壇而誓者、是指壇、及凡在其上者而誓也。廿一 又指殿而誓者、是指殿、及居其中者而誓也。廿二 又指天而誓者、是指神之座、及坐於其上者而誓也。○廿三 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾於薄荷、茴香、馬芹、十輸其一、但律法之尤重者、若義與仁與信、爾則遺之、爾當行者此也、而彼亦不可遺耳。廿四 爾瞽而相者乎、蚋則濾之、駝則吞之。廿五 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾潔杯盤之外、而內則充以勒索及不義矣。廿六 瞽哉𠵍唎嚽人乎、先潔杯盤之內、則其外亦潔矣。○廿七 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、蓋爾似粉堊之塋、外見為美、內則充以死骸、及諸汚穢矣。廿八 如是、爾亦外現於人為義、內則充以偽善及不義矣。廿九 禍哉、偽善之士子、與𠵍唎嚽人乎、以爾建預言者之塋、飾義人之墓、三十 云、我若在祖之日、不與彼謀流預言者之血。三一 如是、爾自證爾為殺預言者之裔、三二 則可盈爾祖之量矣。三三 蛇乎、蝮類乎、爾安能避地獄之刑乎。三四 是以我遣預言者、與智人及士子就爾、其中、將有爾殺之者、釘十字架者、其中、將有爾鞭之於會堂者、又迫害之由此邑至彼邑者、三五 致地上所流義人之血、皆歸於爾、自義人亞伯之血、至巴拉家子撒加利亞之血、卽爾殺於殿壇間者。三六 我誠告爾、凡此事

耶穌豫言殿宇傾毀

豫言必有大災難

降臨審判之先必有豫兆

必歸於斯代也。[37]耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾殺預言者、以石擊奉遣於爾者乎、我欲集爾赤子、似母雞集
雛於翼下、已幾何次矣、惟爾不願。[38]視哉、爾之家將爲墟遺於爾矣。[39]我語爾、今而後爾不復見我、待爾云、託
主名而來者、福矣。

第二十四章

[1]耶穌出、離殿而往、門徒就焉、以殿之宇、指與耶穌觀之。[2]耶穌謂之曰、爾不見凡此者乎、我誠
告爾、在此、將無一石遺於石上而不見圮者也。[3]耶穌坐於橄欖山時、門徒潛就之曰、請告我何時有此、
爾之臨、及世之末、將有何兆乎。[4]耶穌遂答曰、爾慎勿爲人所惑、[5]蓋將有多人冒我名而來、云我乃基督、
將誘惑多人。[6]又爾將聞戰及戰之風聲、慎毋懼、蓋此皆必有、惟末期未至耳。[7]蓋民將攻民、國將攻國、饑 疫
地震、隨在將有焉。[8]凡此、乃菑害之始也。[9]時人將付爾於患難、且將殺爾、爾將爲我名、見憾於萬民。[10]時、人
將見礙、且彼此相付相憾。[11]僞預言者、將羣起而惑衆。[12]因惡貫盈、多人之愛情漸冷、[13]惟終忍者、斯必得救。[14]然
天國之福音、必傳於普天下、爲證於萬民、然後末期至矣。[15]故爾見使荒蕪可憎之物、即預言者但以理所
言、立於聖處者、讀者宜致思焉、[16]時在猶太者、宜遁於山、[17]在屋上者、毋下而取物於家、[18]在田者、毋歸取其衣。
[19]當日、懷孕與哺乳之婦有禍矣。[20]惟宜祈禱、免爾之遁、值冬時及安息日也、[21]蓋當時必有大難、自世之始、越
至於今、未有如此者、且後亦無焉。[22]若不稍減其時、則無一得救、惟爲所選者、此時必稍減耳。[23]時若有語爾
者曰、視哉、基督在此、或在彼、爾勿信之、[24]蓋將有僞基督、僞預言者、起而施大休徵與奇跡、假令選者可惑、
則必惑之矣。[25]今我預告爾矣。[26]故有人語爾云、視哉、基督在野、爾毋出、基督在密室、爾勿信之、[27]蓋如電發於
東而閃於西、人子之臨、亦將如是。[28]夫屍所在、鷹集於彼焉。[29]此日之難後、日將晦冥、月亦不施其光、星隕自

其日無人能知

當常警醒如忠僕候主歸回

以十童女迎新郎爲喻

以主交財與僕爲喻

天、而天勢震動。[三十]時人子之兆、必現於天、地上諸族必哭、且見人子以權與大榮、乘天雲而來。[三一]彼將遣天使、以吹角之大聲、自四方集其選者、自天之此極至於彼極。[三二]○夫爾宜學無花果樹之譬、其枝柔葉萌、則爾知夏近矣、[三三]如是、爾見此諸兆、則知其時近、已在門矣。[三四]我誠告爾、此代未逝、此皆得成。[三五]天地必廢、惟我言必不廢。[三六]彼日彼時、無人知之、天使亦不知、惟我父知之、[三七]蓋如挪亞之日、人子之臨亦然。[三八]夫洪水之先、人飲食嫁娶、迨挪亞入方舟日、[三九]不覺洪水至、盡滅厥衆、人子之臨、亦將如此。[四十]時二人在田、一見取、一見遺、[四一]二婦旋磨、一見取、一見遺。[四二]故當儆醒、以爾不知爾主何時至也。[四三]若家主知賊何更至、則必儆醒、不致穴其室、此爾所當知也。[四四]是故爾亦宜預備、蓋爾不意之時、人子至矣。[四五]孰爲忠智之僕、厥主立之督其家人、依時予糧於衆乎。[四六]主來時、見其行是、則此僕福矣、[四七]我誠告爾、主將立之督其全業也。[四八]倘惡僕中心曰、我主遲遲而至、[四九]於是始撻其同儕、而偕酒徒食飲、[五十]乃於不意之日、不知之時、此僕之主將至、[五一]則割裂之、處之與僞善者同科、在彼、有哀哭切齒者矣。

第二十五章 [一]是時、天國可比童女十人、執燈出迎新娶者、[二]其中愚五智五。[三]愚者執燈、不兼取油、[四]惟智者執燈、兼取油於器。[五]新娶者稽遲、皆假寐而寢。[六]中夜有呼云、視哉、新娶者至矣、爾出迎之。[七]時、此童女皆起、而整其燈。[八]愚者遂謂智者曰、以爾油分於我、蓋我燈熄矣。[九]智者答曰、恐不足爲爾我偕用、爾寗就賣者、爲己買之。[十]彼往買時、新娶者至、已備者、偕之入婚筵、門遂閉矣。[十一]斯後、其餘童女亦至、云、主也、主也、爲我啓。[十二]答曰、我誠告爾、我不識爾矣。[十三]是以當儆醒、蓋爾不知何日何時、人子至也。[十四]○天國又如一人將往異地、召其僕、以所有者付之。[十五]一予金五千、一予二千、一予一千、各因其才、遂起行焉。[十六]受五千者遂往、以之貿易、又獲五千。

論末世審判

十七受二千者、亦獲二千。十八惟受一千者、往而掘地、藏其主之金。十九久後、此僕之主歸、與之計會。二十受五千者來、又攜
五千、云、主乎、爾予我五千、我又獲五千、倍之矣。廿一主謂之曰、美哉、善且忠之僕也、爾於寡者既忠矣、我將以
多者任爾、爾可進爾主之樂也。廿二受二千者來、云、主乎、爾予我二千、我又獲二千、倍之矣。廿三主謂之曰、美哉、善
且忠之僕也、爾於寡者既忠矣、我將以多者任爾、爾可進爾主之樂也。廿四後受一千者來、云、主乎、我知爾乃
忍人、於未播之處而穫、於未散之處而斂、廿五是以我懼、往藏爾之一千於地、今仍得故物也。廿六主答之曰、惡惰
之僕乎、爾知我未播之處而穫、未散之處而斂、廿七則當以我金存於兌錢者、致我歸時、得收我本金與其息
也、廿八故可奪彼之一千、而予於有十千者、廿九蓋凡有者、將予之使有餘、惟無有者、將幷其所有亦奪之。三十無益之
僕、逐於外之幽暗、在彼有哀哭切齒者矣。〇三一當人子乘其榮、偕諸聖使而至之時、將坐其榮位、三二萬民必集
其前、彼必區別之、猶牧者別綿羊離山羊。三三彼將置綿羊於右、山羊於左。三四王將謂在右者云、我父所祝者、來
嗣創世以來、爲爾所備之國、三五蓋我飢、爾食我、我渴、爾飲我、我爲旅、爾館我、三六我裸、爾衣我、我病、爾顧我、我在
獄、爾就我。三七義者將應之曰、主歟、我何時見爾飢而食爾、或渴而飲爾乎、三八我何時見爾旅而館爾、或裸而衣
爾乎、三九我何時見爾病或在獄、而就爾乎。四十王必答之曰、我誠告爾、爾既行之於我兄弟至微者之一、卽行之
於我也。四一王又將謂在左者曰、爾受詛者、離我而入永火、乃爲魔鬼及其使而備者、四二蓋我飢、爾不食我、我渴、
爾不飲我、四三我爲旅、爾不館我、我裸、爾不衣我、我病及在獄、爾不顧我。四四彼亦將應之曰、主歟、我何時見爾飢、
或渴、或旅、或裸、或病、或在獄、而不服事爾乎。四五王必答之曰、我誠告爾、爾不行之於此至微者之一、卽不行
之於我也。四六此人必往入永刑、惟義者入永生焉。

官長定計害耶穌
婦人以香膏抹耶穌首
猶大賣耶穌
耶穌食逾越節羔羊
設立聖餐

第二十六章 一 耶穌竟此諸言、謂其門徒曰、二 越二日、乃逾越節、爾所知也、人子將見付、釘十字架矣。三 時祭司
諸長、與士子、及民之長老、集於祭司長名該亞法者之院、四 共謀以詭計執耶穌而殺之、五 惟曰、於節期不可、
恐民間有亂。○六 夫耶穌在伯大尼癩者西門之家、七 有一婦就之、攜玉盒、盛至貴之膏、在席間斟於其首。八 門
徒見而慍曰、惡用此糜費爲哉、九 蓋此膏可鬻多金、以濟貧者。十 耶穌知之、則謂之曰、爾胡爲難此婦乎、彼行
善事於我耳、十一 蓋貧者常偕爾、惟我不常偕也。十二 彼傾此膏於我體、爲我之葬而行之。十三 我誠告爾、普天之下、不
論何處傳此福音、亦必述此婦所行、以爲之記。○十四 時十二門徒之一、名以色加畧猶大、詣祭司諸長曰、十五 爾
肯予我幾何、我以彼賣爾、遂約銀三十。十六 自此時、尋機以賣之。○十七 當除酵節之首日、門徒就耶穌曰、欲我於
何處、爲爾預備食逾越筵乎。十八 彼曰、入城至某、語之曰、師言我時邇矣、我偕門徒、將守逾越節於爾家。十九 門徒
遵耶穌所命、而預備逾越節筵。○二十 既暮、耶穌偕十二門徒席坐。廿一 衆食時、耶穌曰、我誠告爾、爾中一人、將賣
我矣。廿二 故衆憂甚、一一始對之曰、主歟、是我乎。廿三 答曰、偕我著手於盂者、此卽賣我者也。廿四 人子將逝、如錄所指
之者焉、惟賣人子之人、有禍矣、斯人不生爲幸。廿五 賣之者猶大問曰、夫子、是我乎。曰、爾言之矣。廿六 食時、耶穌取
餅、祝而擘之、予門徒、曰、取食之、此乃我身也。廿七 又取杯、祝謝而予衆曰、爾皆飲之、廿八 蓋此乃我新約之血、爲衆
而流、以致赦罪者也。廿九 我語爾、今而後、我不復食此葡萄樹所產者、待他日、我偕爾飲新者於我父之國焉。
三十 ○既詠詩、則往橄欖山。三一 時耶穌謂門徒曰、今夜、爾咸爲我而見礙、蓋錄有云、我將擊牧者、則羣羊散矣。三二 我
甦後、將先爾往加利利。三三 彼得答之曰、衆雖爲爾而見礙、我終不見礙。三四 耶穌謂之曰、我誠告爾、今夜雞未鳴
之先、爾必三次諱我矣。三五 彼得對曰、我卽與爾偕亡、必不諱爾。衆門徒亦言如是。○三六 時耶穌偕門徒至一處、

園中祈禱

猶大以問安爲號賣耶穌

耶穌被解至該亞法所

名客西馬尼、則語之曰、爾坐於此、俟我往彼祈禱、(三七)遂攜彼得、及西庇太二子、憂愁哀慟、(三八)則語之曰、我心甚
憂、瀕死矣、爾待此、偕我儆醒。(三九)遂少進、俯伏祈禱、曰吾父歟、若或可爲、則以此杯離我、然非從我所願、乃從
爾所願也。(四十)遂就門徒、見其寢、乃語彼得曰、爾不能偕我儆醒片時乎、(四一)儆醒也、祈禱也、免入誘惑也、心果願、
肉體疲耳。(四二)第二次復往、祈禱云、吾父歟、若此杯不能離我、而我必飲之、則爾旨得成焉、(四三)又返、見其仍寢、以
其目倦也。(四四)乃離之、又往、第三次祈禱、言亦如之、(四五)後就其門徒、語之曰、今可寢且安矣、時邇矣、人子見付於
罪人之手矣、(四六)起而偕行、賣我者近矣。(四七)○言時、十二門徒之一猶大、偕羣衆、以刃與梃、自祭司諸長及民之
長老之所而來。(四八)賣之者、嘗給以號曰、我接吻者、卽彼也、爾可執之。(四九)卽就耶穌曰、夫子安、遂吻接之。(五十)耶穌謂
之曰、友乎、胡爲乎來、衆卽前、措手於耶穌而執之、(五一)偕耶穌者一人、伸手拔劍、擊祭司長之僕、削其耳、(五二)耶穌
謂之曰、歸爾劍於故處、蓋凡試劍者、必以劍亡也。(五三)爾意我今不能求我父、而彼卽以十二營有餘之使者
賜我乎。(五四)若然、則聖書所云、此事必有者、如何得應乎。(五五)○當時、耶穌語羣衆曰、爾以刃與梃、如捕盜而來執
我乎、我日偕爾坐、在殿教誨、而爾不執我。(五六)然此皆得成、致應預言者之錄所載焉。時、門徒皆離之而奔。○
(五七)執耶穌者、曳之至祭司長該亞法之院、士子長老、在彼已集。(五八)惟彼得遠隨耶穌、至祭司長院、入內、偕役坐、
欲觀其竟。(五九)祭司諸長與長老、及全公會、求妄證攻耶穌、欲致之死、(六十)但弗得、雖多妄證者來、亦弗得焉。後、有
二妄證者至曰、(六一)此人嘗言我能毀神之殿、而三日建之。(六二)祭司長遂起、而問耶穌曰、爾無所答乎、此人供證
爾者、何耶。(六三)耶穌默然、祭司長謂之曰、我以活神令爾誓、而告我儕、爾果神之子基督否。(六四)耶穌曰、爾言之矣、
惟我語爾、此後、爾將見人子坐於大能者之右、且乘天雲而來。(六五)祭司長遂裂其衣曰、此人已褻瀆矣、何用

彼得三次言不認識耶穌

耶穌受縛解至彼拉多所

猶大自縊

彼拉多審問耶穌

彼拉多見勸於妻

祭司長唆衆殺耶穌

別證乎、爾已聞其褻瀆矣。六六爾意如何。衆對曰、彼干於死矣。六七衆唾其面、且拳擊之、亦有以手批之、曰、六八基督乎、
以預言之明告我、擊爾者誰。○六九彼得坐於外院、有一婢就之、曰、爾亦素偕加利利之耶穌也。七十彼得當衆前、
諱之曰、我不知爾云何。七一既出、至門庭、又一婢見之、語在彼者曰、此人亦偕拿撒勒之耶穌者。七二彼得誓而復
諱曰、我不識斯人。七三少頃、旁立者前語彼得曰、爾誠然亦屬其黨也、蓋爾方言、可明辨爾矣。七四彼得始詛且誓
曰、我不識其人也。雞卽鳴。七五彼得憶耶穌語之之言、雞未鳴之先、爾必三次諱我、乃出外而痛哭。

第二十七章

一平旦、祭司諸長與民之長老、共謀攻耶穌、欲死之。二既繫之、則曳而解於方伯本丟彼拉多、○
三時賣之之猶大見耶穌定罪、則悔、返其銀三十於祭司諸長及長老、四曰、我付無辜之血、有罪矣。衆曰、此於
我儕何與、爾自顧之。五猶大擲銀於殿而退、乃往自縊。六祭司諸長、遂取此銀曰、不宜貯之於庫、蓋爲血價也、
七遂共議將此銀買陶人之田、以瘞賓旅。八故其田、迄今日、稱爲血田。九於是應預言者耶利米所言云、衆取銀
三十、乃被估者之價、卽以色列嗣所估者、十而捐之以買陶人之田、如主所命我焉。十一○耶穌立於方伯前、方
伯問之曰、爾猶太人王乎。耶穌謂之曰、爾言之矣。十二祭司諸長、與長老、訟耶穌、彼不答。十三時彼拉多謂之曰、此
人證攻爾如此、爾不聞乎。十四耶穌一言不答、方伯甚奇焉。十五屆節筵、方伯例釋一囚於民、任衆所欲者。十六時有一
惡名之囚、名巴拉巴。十七衆既集、彼拉多謂之曰、爾欲我釋誰於爾、巴拉巴乎、抑耶穌稱基督者乎。十八蓋知衆因
媢嫉而解耶穌也。十九○方伯坐於堂、其妻遣人詣之曰、爾於此義人、無以爲也、蓋我今日夢中、緣之而忡忡。
二十祭司諸長與長老、唆衆求釋巴拉巴、而滅耶穌。廿一方伯謂衆曰、二人中、爾欲我釋誰於爾。衆曰、巴拉巴。廿二彼拉
多曰、然則耶穌稱基督者、我何以處之。衆曰、釘之十字架。廿三方伯曰、彼行何惡耶。衆愈呼曰、釘之十字架。廿四彼

彼拉多取水盥手釋放巴拉巴
以枳棘編冕戴耶穌首上
釘耶穌於十字架受人譏誚
耶穌氣絕葬於墓中

拉多見言之無益、愈以生亂、則取水、當衆前盥手曰、流此義人之血、我無辜也、爾自顧之。廿五衆民對曰、其血
歸我、及我儕之子孫。廿六於是釋巴拉巴於衆、鞭耶穌、付之釘十字架。廿七時方伯之卒、攜耶穌至公廨、招集全營
就之、廿八褫其衣、衣之以絳袍、廿九編棘冕、冠其首、又置葦於其右手、且跪其前、戲之曰、猶太人之王安。三十又唾之、取
其葦以擊其首。三一戲之既畢、則褫其袍、仍衣之以故衣、且曳之去、欲釘十字架。三二衆出、遇古利奈人名西門、强
之負其十字架。○三三衆至一處、名各各他、譯卽髑髏處、三四以醋和膽飲耶穌、彼既嘗之、而不飲。三五釘之十字架後、
則鬮分其衣、致應預言者所言云、彼其分我外衣、爲我裏衣而鬮焉。三六卒坐、而在彼守之。三七又置罪標於其首
之上、書云、此乃耶穌、猶太人之王。三八時有二盜偕之釘十字架、一於左、一於右。○三九過者詣之、搖首曰、四十爾毀殿
而三日建之者、宜自救也、若爾爲神之子、則由十字架而下。四一祭司諸長、與士子、及長老、亦如是戲之曰、四二彼
救他人、不能自救、若爲以色列之王、今由十字架而下、我則信之、四三彼恃夫神、若神悅之、今可拯之、蓋彼嘗
云、我乃神之子也。四四同釘十字架之盜、亦如是詬之。○四五自午正至未終、遍地皆暗。四六約未終、耶穌大聲呼曰、㕥
唎、㕥唎、啦嗎嘬呾呢、譯卽言我之神乎、我之神乎、爾何遺我耶。四七旁立者聞之、有曰、彼呼以利亞也。四八時其
中之一人、疾走、取海絨、盈以醋、置於葦而飲之。四九其餘曰、姑聽之、試觀以利亞來救之否。○五十耶穌復大聲而
呼、則其靈釋焉。五一殿幔自上至下、裂爲二、地震、磐裂、五二且墓啓、而既寢之聖、其身多有復起者、五三出墓、迨耶穌復
生後、乃往聖城、現與多人。○五四百夫長、及偕之守耶穌者、見地震與所歷之事、則懼甚、曰、此誠神之子也。○
五五有多婦、由加利利從耶穌而供事之者、在彼遙望。五六其中、有抹大拉之馬利亞、又雅各與約西之母馬利亞、
及西庇太二子之母。○五七既暮、有亞利馬太之富人、名約瑟、來彼亦耶穌之門徒也、五八就彼拉多、求耶穌屍。於

封墓派兵固守

天使以耶穌復活報與信女

耶穌自現與信女觀

祭司長賄兵使言耶穌身爲門徒竊去

耶穌現與門徒觀

遣門徒到處傳敎施洗

是彼拉多命以屍予之。[五九]約瑟取屍、裹之以潔枲布、[六十]而置諸己磐中所鑿之新墓、轉大石於墓門而去。[六一]且有
抹大拉之馬利亞、及他馬利亞在彼、與墓相對而坐。○[六二]明日、卽預備日之翌日、祭司長與呋唎嚽人同集、
見彼拉多曰、[六三]主、我憶彼僞者生時、嘗言三日之後、我必復生、[六四]是故請命固守其墓至三日、恐其門徒夜來
竊之、而向民言其由死復生、如是則後謬較甚於先矣。[六五]彼拉多謂之曰、爾有守者、可往、如爾所能而固守
之、[六六]遂往、固守其墓、印封其石而設兵焉。

第二十八章

[一]安息日既逝、七日之首日、黎明時、抹大拉之馬利亞、及他馬利亞來觀其墓、[二]倏見地大震、蓋
主之使者、自天降至、而移石於墓門、坐其上。[三]其容如電、其衣白如雪、[四]守者因之而懼、戰慄且若死。[五]使者謂
婦曰、毋懼、我知爾尋釘十字架之耶穌、[六]彼不在此、乃已復生、如其所言、爾來觀主所置之處、[七]且速往告其
門徒、彼已由死復生、先爾往加利利、在彼、爾得見之、今我已告爾矣。[八]婦急離墓、懼且大喜、趨報門徒。[九]彼往
報門徒時、視哉、耶穌遇之曰、平安。婦遂前、抱其足而拜之。[十]耶穌謂之曰、爾毋懼、往報我兄弟、可往加利利、
在彼將見我矣。○[十一]婦去時、有守者入城、以凡所歷者、報祭司諸長。[十二]彼與長老集而共議、以多銀給兵、[十三]曰、爾
可云、我儕寢時、其門徒夜來竊之、[十四]倘此聞於方伯、我儕卽勸之、使爾無虞。[十五]於是、卒受銀、而行如所囑、故斯
言徧揚猶太人中、至於今日。○[十六]十一門徒往加利利、至耶穌所命之山、[十七]見耶穌、則拜之、然猶有疑者。[十八]耶穌
前而語之曰、在天在地諸權、已悉予我矣、[十九]故爾往、招萬民爲徒、於父與子與聖靈之名、而施之洗禮、[二十]敎之
守我凡所命爾者、視哉、我常偕爾曹、至世之末焉、亞孟。

馬太傳福音書終

約翰施洗傳道開主前路

耶穌受洗被魔鬼試探

始傳福音召彼得安得烈雅各約翰爲門徒

驅逐邪鬼

醫彼得之岳母又醫多人

馬可傳福音書

第一章 [一]神之子、耶穌基督之福音、其始也、[二]如在預言所錄云、視哉、我遣我使者於爾前、以備爾道、[三]野有人
聲呼云、備主之路、正直其徑。[四]約翰在野施洗禮、傳悔改之洗禮、俾得罪赦。[五]舉猶太地、與耶路撒冷人、俱出
就之、悉在約但河、受洗禮於約翰、各認己罪。[六]夫約翰衣駝毛、腰束皮帶、食則蝗蟲野蜜、[七]宣曰、有一後我而
來者、勝於我也、卽屈而解其履帶、我亦不堪。[八]我以水施洗禮於爾、惟彼將以聖靈施洗禮於爾矣。〇[九]當時、
耶穌自加利利之拿撒勒來、在約但受洗禮於約翰、[十]遂由水而上、見天開、有聖靈如鴿、降於其上、[十一]又有聲
自天來云、爾乃我愛子、我所喜悅者也。〇[十二]聖靈遂導之適野、[十三]在彼野處四十日、見試於撒但、與野獸同在、
天使服事之。〇[十四]約翰見囚之後、耶穌至加利利、傳神國之福音、[十五]云期已屆矣、神國邇矣、爾宜悔改、信福音。
〇[十六]耶穌行於加利利海濱、見西門與其兄弟安得烈施罟於海、蓋彼乃漁者也。[十七]耶穌謂之曰、從我、我將使
爾爲漁人之漁者。[十八]彼卽棄其網而從之。[十九]由此少進、見西庇太之子雅各、與其兄弟約翰、在舟補網。[二十]耶穌遂
召之、彼遺父西庇太偕傭人於舟、而從耶穌。〇[廿一]耶穌進迦百農、卽於安息日、入會堂敎誨。[廿二]衆奇其敎、因其
敎之如操權者、非如士子也。[廿三]在會堂、有一人患污鬼、[廿四]呼曰、唉、拿撒勒人耶穌、我儕於爾何與、爾來敗我乎、
我知爾爲誰、乃神之聖者也。[廿五]耶穌斥之曰、緘口、由彼出焉。[廿六]污鬼拘攣其人、大聲呼而出之。[廿七]衆駭異而相問
曰、此何也、此何新敎耶、蓋其以權命污鬼、而鬼順之也。[廿八]其聲名遂洋溢於加利利四方。〇[廿九]既出會堂、卽偕
雅各與約翰、進西門及安得烈之家。[三十]西門妻之母、病熱偃臥、或以之告耶穌。[三一]耶穌來前、執其手而起之、熱
卽退、婦遂供事焉。[三二]及暮、日入時、有攜凡負病患鬼者就耶穌、[三三]舉邑集於門。[三四]耶穌醫多人負病者、且逐諸鬼、

醫治癩病

醫治癱病

利未坐於稅關耶穌召之爲門徒

與稅吏罪人共食

不許鬼言、蓋鬼識彼也。○[三五]詰朝昧爽、耶穌起而出、適野、在彼祈禱。[三六]西門與同在者跡之、[三七]既遇、則謂之曰、衆
皆尋爾。[三八]耶穌謂之曰、我儕宜往附近鄉村、在彼、我將宣敎、蓋我爲是而來也。[三九]耶穌於遍加利利、在其會堂
宣敎、且逐鬼。○[四十]有一癩者就而求之、曲跽謂之曰、爾若肯、則能潔我。[四一]耶穌憫焉、伸手撫之、曰、我肯、爾可潔。
[四二]言畢、癩卽除、其人潔矣。[四三]耶穌嚴戒之、遂遣之去、[四四]謂之曰、爾愼毋言之於人、但往自示於祭司、且爲爾之潔、
獻摩西所命者、以爲證於衆。[四五]然其人出、多宣之而播揚其事、致耶穌不得昭然入城、乃在外、居於野處、人
自四方就之。

第二章

[一]越數日、耶穌復進迦百農、人聞其在室、[二]卽有衆庶聚集、致無隙地以容之、門前亦無焉、耶穌與之
宣道。[三]有擕一癱瘋者就之、爲四人所舁、[四]因人衆而不得近、故撤其所在之屋蓋、既穴之、則以癱瘋者所臥
之牀縋而下。[五]耶穌見其信、則謂癱瘋者曰、子歟、爾罪赦矣。[六]有士子數人坐於彼、[七]其中心竊議云、斯人何如
是褻瀆也、神而外、誰能赦罪乎。[八]耶穌中心知其有如是竊議、遂謂之曰、爾中心胡爲議是乎。[九]向癱瘋者言
爾罪赦矣、抑言起取爾牀而行、何者尤易乎、[十]但令爾知人子在地、有權赦罪耳、遂謂癱瘋者曰、[十一]我語爾起、
取爾牀、歸爾家。[十二]彼卽起、取其牀、在衆前而出、致衆駭異、歸榮於神、曰、我儕從未見有若是者也、○[十三]耶穌復
出、至海濱、衆皆就彼、彼敎之焉。[十四]由是而往、見亞勒腓子利未坐於稅關、遂謂之曰、爾從我、利未起而從之。
[十五]○耶穌席坐於利未家、有多稅吏與罪人、偕耶穌及其門徒席坐、蓋其人衆而從之也。[十六]士子與呿唎嚽人、
見其與稅吏及罪人共食、則謂其門徒曰、彼胡爲與稅吏及罪人食飮乎。[十七]耶穌聞而謂之曰、康強者不需
醫士、惟負病者需之、我來非召義人、乃召罪人悔改耳。○[十八]夫約翰門徒與呿唎嚽人禁食、或就耶穌、謂之

辨白門徒不禁食之故

辨白門徒在安息日摘麥穗

醫治偃手又為多人醫病逐鬼

選立十二使徒

曰、約翰門徒及法利賽人禁食、惟爾門徒不禁食、何也。十九耶穌謂之曰、新娶者在、賀新娶者、安能禁食乎、有
新娶者同在時、彼不能禁食、二十惟將來之日、新娶者別之去、斯時必禁食矣。廿一未有以新布縫於舊衣者、恐新
者縮而裂其舊、致綻尤甚也。廿二亦未有盛新酒於舊革囊者、恐新酒裂囊、酒瀉而囊亦敝、惟新酒必盛於新
囊焉。○廿三適安息日、耶穌經過禾田、其門徒行時、摘穗。廿四法利賽人遂謂之曰、彼於安息日、行所不宜行者、何
也。廿五耶穌謂之曰、大闢與從人乏而飢時所行者、爾未讀乎、廿六即彼於亞庇亞塔為祭司長時、入神之宮、而食
供前之餅、且給於從之者焉、但此餅、祭司而外、人不可食。廿七又謂之曰、安息日為人而設、非人為安息日設
也、廿八是以人子亦為安息日之主矣。

第三章

一耶穌又入會堂、在彼有人、其一手枯。二衆窺其於安息日醫之否、意欲訟之。三耶穌謂手枯之人曰、起
立於中。四語衆曰、安息日、行善行惡、救生殺生、孰宜。衆默然。五耶穌怒而環視於衆、蓄憂其心忍也、語其人曰、
伸爾手、彼遂伸之、手即愈、如他手焉。六法利賽人出、與希律黨、共謀攻耶穌、將何以滅之。○七夫耶穌偕其門
徒往於海、有羣衆自加利利、八自猶太自耶路撒冷自以土買自約但外從之、且屬推羅與西頓之人、聞其
所行、亦有羣衆就之。九耶穌命其門徒、備小舟待之、以人衆故、免其擁己也。十蓋彼愈人已衆、故凡有疾者、皆
逼近欲捫之。十一汚鬼一見之、則俯伏於其前、呼曰、爾乃神之子也、十二耶穌嚴戒之、使毋揚。○十三遂登山、隨所欲以
召人、人即就之、十四乃立十有二人、俾其偕己、可遣之宣教、十五且有醫病逐鬼之權、十六西門、又名之曰彼得、十七又有西
庇太之子雅各、與雅各之兄弟約翰、此二人又名之曰半尼其、譯即雷子、十八又有安得烈、腓力、巴多羅買、馬
太、多馬、亞勒腓子雅各、及達太、與迦南之西門、十九又以色加略猶大、即賣耶穌者。○二十既入室、衆復集、致其不

邉食餅。[廿一]其親屬聞之、則出、欲援之、言曰、彼狂也。[廿二]有士子自耶路撒冷來、曰、彼爲別西卜所憑、藉鬼王以逐鬼耳。[廿三]耶穌召之、設譬謂之曰、撒但何能逐撒但乎、[廿四]又若國自相分爭、則其國不能立、[廿五]若家自相分爭、則其家不能立、[廿六]若撒但起而自相分爭、則不能立、必至終矣。[廿七]無人能入勇者之室而刼其物、必先縛勇者、然後其室可刼也。[廿八]我誠告爾、凡罪與凡褻瀆之言、人以之而褻瀆者、其人可赦、[廿九]惟褻瀆聖靈者、永不得赦、乃干永刑。[三十]因衆言其爲汚鬼所憑、故言此。〇[三一]時、其兄弟與其母至、立於外、遣人就而呼之。[三二]衆環坐、或告之曰、爾母及爾兄弟、在外尋爾。[三三]耶穌答之曰、何者爲我母、爲我兄弟乎。[三四]遂圜顧環之而坐者曰、視我母及我兄弟也、[三五]蓋凡遵神旨者、彼卽我兄弟、我姊妹與母也。

第四章 [一]耶穌復於海濱教誨、有羣衆集就之。彼登舟、浮海而坐、衆皆沿海立岸。[二]耶穌遂設譬以多端敎之、於其敎時謂之曰、[三]聽哉、有播種者、出而播種、[四]播時、有遺路旁者、天空之鳥至而啄食之。[五]有遺磽地土薄之處者、發萌卽速、因土不深也、[六]日旣出、則見曝、因無根、遂槁矣。[七]有遺棘中者、棘起而蔽之、致不結實、[八]有遺沃壤者、乃發而長、結實或三十倍、或六十倍、或百倍焉。[九]又謂之曰、凡有耳以聽者、宜聽焉。[十]耶穌獨處時、環之者與十二門徒、以此譬問焉。[十一]耶穌謂之曰、神國之奧義、賜爾知之、惟於外人、則以譬言語之、[十二]使之視也、雖視而不見、聽也、雖聽而不聰、恐其轉移而獲罪赦也。[十三]又謂之曰、此譬爾未達乎、將何以識諸譬耶。[十四]播者、播道也。[十五]播於路旁者、卽所播之道、而人聽之、撒但遂至、將播於其心之道而奪之。[十六]播於磽地者、卽人聽道、遂喜受之、[十七]然內無根、則亦暫耳、及爲道而遇患難、抑或迫害、彼遂見礙矣。[十八]播於棘中者、卽人聽道、[十九]而斯世之慮、與貨財之惑、及諸物之慾、入而蔽其道、則不結實。[二十]播於沃壤者、卽人聽道而受之、且結實或三十倍、或

設喩訓門徒
既得眞道當傳於人
以種在暗中發生為喩
以芥種為喩
使風海平靜
拯救為羣鬼所附者
容鬼入豬羣

六十倍或百倍焉。○廿一又謂之曰、人攜燈、置之於斗下或牀下乎、非陳之於臺上耶、廿二蓋未有隱焉而不致現、
未有藏焉而不致露者也、廿三有耳以聽者、宜聽焉。廿四又謂之曰、宜愼所聽也、爾以何量量人、則將以是量度爾、
且於爾聽者、將加賜爾焉、廿五蓋有者將賜之、無有者、幷其所有、亦將奪之。○廿六又曰、神國猶如人置種於地、廿七日
夜寢興、而種發且長、其人不知其所以然、廿八蓋地本生物、始而苗、繼而穗、後於穗而成穀、廿九實成時、即用鐮、以
穫時至也。○三十又曰、我儕將何以比神之國、抑以何譬譬之耶、三一猶芥種一粒、播之於地時、為地上百種之至
微、三二惟播後則生長、大於諸蔬、且出巨枝、致天空之鳥、可棲其蔭。三三耶穌又以如此之譬多設之、而宣道於衆、
循其所能聽也、三四但非譬則不語之、獨處時、悉與其門徒解焉。三五當日既暮、耶穌謂門徒曰、我儕可濟彼岸、三六既
散衆、則仍在舟、門徒偕之而往、別有小舟偕之。三七颶風大作、浪躍入舟滿焉。三八耶穌在舟尾、枕而寢、門徒醒之、
且謂之曰、夫子、我儕亡矣、爾不顧乎。三九耶穌起、斥風向海曰、默而靖、風即止、乃大平息。四十耶穌謂門徒曰、爾何
懼若是、爾何無信乎。四一衆甚駭、互相告曰、此何人耶、風與海亦順之歟。

第五章

一遂至海之彼岸、加大拉人之地。二耶穌既離舟、即有患汚鬼之人、自墓間出而遇之。三彼居墓間、雖以
鏈、亦無有能繫之者、四蓋彼屢見繫於桎梏與鏈、而鏈為彼所斷、桎梏亦為所毀、終莫制之、五日夜恆在墓在
山號呼、且以石自傷、六遙見耶穌、趨而拜之。七大聲呼曰、至上之神之子耶穌歟、我與爾何與乎、我託神名、求
爾莫苦我、八蓋耶穌曾諭之云、爾汚鬼乎、自其人出也、九乃問之曰、爾何名。對曰、我名軍、我儕多故也、十遂切求
耶穌、毋逐之出斯地。十一在彼、有大羣豕、近山而食。十二衆鬼皆求之曰、遣我儕往於豕而入焉。十三耶穌遂許之、汚鬼
出而入於豕、豕羣約二千、逸於坡、乃投海而溺於海。十四牧豕者奔告於邑與村、衆出、欲觀所為、十五就耶穌、則見

醫治患血漏之婦

使睚魯之女復活

耶穌被本鄉輕視

先患汚鬼爲軍所憑者、坐而衣衣自若、則懼。十六見者以患鬼之人所遇、及以羣豕之事告之。十七衆遂求耶穌出
其境。十八耶穌登舟時、先患鬼者求與之偕。十九耶穌弗許、乃謂之曰、歸爾家、詣爾親屬、以主如何行於爾、及矜恤
爾者告之。二十其人乃往、在低加波利宣耶穌如何行於己者、衆奇之。○廿一耶穌乘舟復濟彼岸、羣衆集而就之、
乃在海濱。廿二有宰會堂者之一、名睚魯者來、既見耶穌、乃俯伏其足下、廿三切求之曰、我幼女瀕死、爾來按手於
其上、使之得愈、則必生矣。廿四耶穌偕之往、衆擁而從之時、廿五有一婦、血漏十有二年、廿六甚爲多醫所苦、且盡費其
所有、不見益、而勢轉劇、廿七聞及耶穌、遂雜衆中而至、自後捫其衣、廿八蓋曰、我第得捫其衣、則必愈。廿九卽時、血漏之
源得涸、婦覺在身之疾已愈。三十耶穌卽自覺有能由己出、於衆中轉顧曰、誰捫我衣乎。三一其門徒曰、見爾衆擁
爾、胡爲曰誰捫我乎。三二耶穌環視、欲見行此之婦。三三婦知所成於己者、恐懼戰慄、來俯伏於其前、悉以實告之。
三四耶穌謂之曰、女也、爾信愈爾、安然以往、爾疾得愈矣。○三五言時、有人自宰會堂者之家來、曰、爾女已死、何勞
師爲。三六耶穌聞所告之言、則謂宰會堂者曰、無懼、惟信而已。三七乃於彼得、雅各、及雅各之兄弟約翰而外、不許
他人從之。三八至宰會堂者之家、見號咷及痛哭哀泣不勝者之人、三九既入、則謂之曰、胡爲號咷而泣乎、女非死、
乃寢耳。四十衆哂之、耶穌遣衆出、率女之父母及從己者、入女所臥之處、四一乃執女手謂之曰、吹唎吹咕咪、譯卽
女乎、我命爾起。四二女卽起、且行、蓋女年已十有二矣。衆大駭異。四三耶穌嚴戒以毋令人知之、則命以食予女焉。
第六章一耶穌離彼、歸故鄉、其門徒從之。二適安息日、於會堂敎誨。衆聞而奇曰、斯人焉得斯耶、所賦之之智
維何、致如此異能由其手而行也。三此非馬利亞之子木工乎、非雅各、約西、猶大、西門之兄弟乎、其姊妹非
與我比鄰乎、乃爲之見礙焉。四耶穌謂之曰、預言者、於故鄉、於宗族、於室家而外、莫不尊焉。五故在彼不行何

遣十二使徒傳道賜以逐鬼之權

衆人謬猜耶穌

施洗約翰被斬其徒領屍埋葬

使徒傳道歸回見耶穌

耶穌以五餅二魚食五千人

異能、惟手按數病者而醫之、六且怪彼之不信、乃周行諸鄉教誨焉。〇七耶穌召十二門徒、耦而遣之、賜其有
權、以制汚鬼、八且命其於杖之外、毋攜何物、或袋、或糧、或金於囊、九惟著履、毋衣二衣。十又謂之曰、無論何處、
入人家則居之、迨爾離彼、十一有不接爾、不聽爾者、離彼時、則拂去爾足下之塵、以爲衆證。我誠告爾、當審判
日、所多馬與蛾摩拉之刑、較斯邑猶堪忍焉。十二門徒出、宣人宜悔改之道、十三且多逐鬼、多以膏膏病者而醫之。
〇十四耶穌之名既揚、希律王聞之、則曰、施洗禮之約翰自死復生、故大能由之而作也。十五或曰、是以利亞、或曰、
是預言者、或曰、猶古預言者之一。十六惟希律聞此、則曰、是我所斬之約翰、彼自死復生耳。十七夫希律曾遣人執
約翰、繫之於獄、爲其兄弟腓力之妻希羅底故、蓋希律已娶之矣。十八約翰諫希律曰、爾娶兄弟之妻、非宜也。
十九由是希羅底怨約翰、欲殺之而弗得、二十蓋希律知約翰義且聖、畏而顧之、聞其言則多行之、且欣然於聞也。
廿一適一機會之日、卽希律誕日、設筵宴諸大夫、千夫長、及加利利尊者。廿二希羅底之女、入而舞、致希律及同席
者喜。王謂女曰、爾所欲者、求我、我則賜爾、廿三又爲之誓曰、爾凡所求、雖至我國之半、我必賜爾。廿四女遂出、謂其
母曰、我當何求。答曰、施洗禮約翰之首。廿五女亟入、就王求曰、我欲爾以施洗禮約翰之首、於盤上卽時賜我。
廿六王甚憂、然緣既誓、且緣同席者、不欲拒之。廿七王遂遣一卒、命取其首。彼往、斬之於獄、廿八盛首於盤、攜而賜此女、
女以予母。廿九其門徒聞之、則至、取屍葬於墓。〇三十使徒集就耶穌、悉以所行所教告之。三一耶穌謂之曰、爾潛來野
處、憩息片時焉、蓋往來者衆、致其不遑暇食。三二乃乘舟、潛往野處。三三衆見其往、多有識之者、故由諸邑、徒行共
趨、先於其所往而集就之。〇三四耶穌既出、見羣衆、憫焉、以其猶羊無牧、乃以多術教之。三五日將逝、其門徒就之
曰、此乃野處、日將逝矣、三六宜散衆、俾往於四周之鄉村、爲己市餅、蓋無所食也。三七耶穌答之曰、爾供之食。對曰、

耶穌履海

病者手摸耶穌俱得痊愈

法利賽人見門徒不盥手而食卽不喜悅

耶穌責法利賽人拘守人之遺規廢棄主之誡命

食物不能汚人

我往以金二十、市餅與之食乎。[三八] 耶穌謂之曰、爾有餅幾何、爾可往觀之。既知、則曰、五餅、二魚。[三九] 遂命之使衆一一坐於青草之上。[四十] 乃坐、或隊百、或隊五十。[四一] 耶穌取五餅、二魚、仰天祝謝、擘其餅、以予門徒、使陳於衆前。又以二魚分諸人。[四二] 皆食而飽。[四三] 拾餘屑及殘魚、盈十二筐。[四四] 食其餅者、約五千人。○[四五] 耶穌遂迫令門徒登舟、先濟彼岸至百賽大、俟己散衆。[四六] 散衆後、彼往山祈禱。[四七] 已暮、舟在海中、而耶穌獨在於岸、[四八] 見門徒鼓櫂甚苦、風逆故也、夜約四更、耶穌履海就之、若欲過之者然。[四九] 衆見其履海、疑爲怪物、則呼、[五十] 蓋衆見之而懼耳。耶穌卽與之言而謂之曰、安爾心、是我也、毋懼、[五一] 乃登舟就之、風卽息。衆之中心駭異不勝、且奇焉、[五二] 蓋衆不悟餅之奇跡、心頑故也。○[五三] 既濟、至革尼撒勒地、泊於岸。[五四] 衆既離舟、人卽識之、[五五] 徧馳四周之地、以牀舁病者、聞耶穌所在則就之。[五六] 凡耶穌所入、或村、或邑、或鄉、衆置病者於市、但求捫其衣裾、捫之者皆得愈焉。

第七章

[一] 有法利賽人、及士子數人、自耶路撒冷來、集就耶穌、[二] 見其門徒數人、不潔手而食餅、卽未盥手也、則責之、[三] 蓋法利賽人與猶太衆、執古人遺傳、非精盥其手、則不食、[四] 自市歸、若未洗、則不食、又有多端、彼受而守之、卽洗滌杯爵銅器及牀焉。[五] 於是法利賽人及士子、問之曰、爾門徒何不遵古人遺傳、乃以未盥之手食餅乎。[六] 耶穌答之曰、以賽亞預言指爾僞善者、誠是矣、如錄所云、斯民以口敬我、而其心則遠我也、[七] 彼之教、以人所命爲教、故徒然拜我也。[八] 蓋爾棄神之誡、執人之遺傳而洗滌杯爵、如是者、爾多行之。[九] 又謂之曰、爾誠棄神之誡、而執爾遺傳者、[十] 蓋摩西曰、敬爾父、爾母、又曰、詛父、詛母者、必致之死、[十一] 惟爾則曰、人若謂其父母云、爾所可得於我者、已爲咯皈、譯卽禮物、[十二] 後爾不許之復事其父其母、[十三] 是爾以所受遺傳、而廢神之道也、如是者、爾多行之。○[十四] 遂召衆庶謂之曰、爾皆宜聽我而曉焉、[十五] 凡自人之外而入者、無能汚人、惟自

醫希利尼爲鬼所附之女

醫治耳聾口吃者

以七餅數小魚食四千人

耶穌不顯異兆與法利賽人看

儆門徒謹防法利賽

其內出者、斯則汚人。十六 有耳以聽者、宜聽焉。十七 耶穌離衆入室、其門徒以斯譬問之。十八 耶穌謂之曰、爾亦不曉乎、爾豈不知凡自外入於人者、不能汚之、十九 因不入其心、乃入其腹耳、且遺於厠、而潔其凡所食者矣。二十 又曰、自人出者、斯則汚人、廿一 蓋自內、卽自人心所出、若惡念姦淫苟合凶殺盜竊、廿二 貪婪惡毒詭騙邪侈疾視褻瀆驕傲狂悖、廿三 此諸惡、皆自內出、乃汚人也。〇 廿四 耶穌自彼起往推羅西頓境、入一室、不欲人知、然不得隱。廿五 蓋有一婦、其幼女患汚鬼、聞耶穌事、來伏其足下。廿六 此婦乃希利尼人、屬叙利非尼基國、求耶穌逐鬼離其女。廿七 耶穌謂之曰、容兒曹先飽、取兒曹之餅投於狗、未善也。廿八 婦對曰、主、然、第案下之狗亦食兒曹之遺屑焉。廿九 耶穌謂之曰、因此一言、爾可歸、鬼已離爾女矣。三十 旣歸其家、覺鬼已出、而女臥於牀。〇 三一 耶穌離推羅西頓境、至加利利海、經低加波利境中、三二 有攜聾且訥者一人就之、求其按手於上。三三 耶穌攜之潛離於衆、以指探其耳、唾而捫其舌、三四 仰天嘆曰、吲哒吠、譯卽啓也。三五 其耳卽啓、舌結解、而其言明矣。三六 耶穌戒衆、使毋告人、然愈戒之、而衆愈播揚焉。三七 衆不勝駭異、曰、其所行者皆善、使聾者聞、瘂者言矣。

第八章

一 當時羣衆極盛、無所食、耶穌召其門徒謂之曰、二 我憫斯衆、以其偕我已三日、今無所食、三 我若使之飢餓歸其家、則途間必困憊、蓋其中有遠來者也。四 其門徒對之曰、在此野處、何由得餅以飽之乎。五 耶穌問之曰、爾有餅幾何。彼曰、七。六 耶穌命衆坐地、取七餅、祝謝而擘焉、予其門徒、使陳之、遂陳於衆前。七 又有些須小魚、亦祝謝、而使陳之。八 於是皆食而飽、拾其餘屑七籃、九 食者約四千人、耶穌乃散衆。〇 十 遂偕其門徒登舟、至大馬拏大間。十一 哒唎嚷人出而詰之、求其賜以自天之休徵、欲試之。十二 耶穌中心太息、曰、斯世胡爲求休徵乎、我誠告爾、必不以休徵賜斯世。十三 遂離之、復登舟往彼岸。〇 十四 門徒忘攜餅、在舟第有一餅而已。十五 耶穌戒之

人與希律之異教
醫治瞽者
人猜耶穌其說不一
彼得認耶穌爲基督
耶穌豫言己將被殺至三日復活
欲從耶穌必須克己負十字架
耶穌改變形像

曰、爾謹防咗唎嚷人之酵、與希律之酵。十六衆相議曰、是爲我儕無餅歟。十七耶穌知之、則謂之曰、爾何以無餅相
議乎、爾猶未知未曉乎、爾心猶頑乎、十八爾有目而不視乎、有耳而不聽乎、亦不憶乎、十九我擘五餅分五千人、爾
拾餘屑盈幾筐乎。曰、十二。二十又七餅分四千人、爾拾餘屑盈幾籃乎。曰、七。廿一遂謂之曰、然則何不曉乎。○廿二至伯
賽大、有攜瞽者就之、求其捫焉。廿三耶穌執瞽者手、攜之出村外、既唾其目、且以手按之、則問其有所見否。廿四彼
遂仰視、曰、我見人行若樹焉。廿五後復以手按其目、使之仰視、遂得愈而明見庶物。廿六耶穌遣之歸其家、曰、毋入
村、毋告村內之人。○廿七耶穌與其門徒、往該撒利亞腓立比之諸村、途間、問其門徒曰、人言我爲誰。廿八對曰、施
洗禮之約翰、或曰以利亞、或曰預言者之一。廿九乃謂之曰、惟爾言我爲誰。彼得對之曰、爾乃基督。三十耶穌戒之、
使毋以之告人。○三一於是始示之以人子必多受害、爲長老祭司諸長士子所棄、且見殺、惟三日後必復生。
三二其明語此言、彼得遂援而諫之。三三耶穌回顧門徒而責彼得曰、撒但退我後、爾弗體神之情、乃人之情耳。○
三四遂召衆與其門徒謂之曰、凡欲從我者、則當克己、負其十字架以從我。三五蓋欲救其生命者、必喪之、惟爲我
及福音而喪生命者、必救之。三六人若獲全地而失其生命、有何益哉。三七人將以何者易其生命乎。三八蓋於此姦惡
之世、凡恥我及我之道者、則人子以父之榮、偕諸聖使而臨時、亦必恥斯人矣、

第九章

一耶穌又謂之曰、我誠告爾、立於此者、有人將必不死、迨見神之國以權而臨也。○二越六日、耶穌攜
彼得、雅各、約翰、率之潛登高山、在其前而變化、三其衣光耀、皎白如雪、世之漂者無能白之若此。四時、以利亞、
摩西、現於彼衆、乃與耶穌語。五彼得謂耶穌曰、夫子、我儕在此善矣、容我儕建三廬、一爲爾、一爲摩西、一爲
以利亞、六然不自知所謂、蓋三徒懼甚也。七適雲蔽之、有聲自雲出、曰、此我愛子、爾宜聽之。八門徒環視、倏不見

言以利亞已至

驅逐聾啞之鬼

再言己將被殺至三日復活

勸門徒宜謙卑

奉主名行奇事者不可禁止

一人、惟耶穌偕己而已。[九]〇下山時、耶穌戒之曰、毋以所見告人、迨人子由死復生也。[十]門徒隱匿此言、共議
由死復生何意。[十一]彼問耶穌曰、士子言以利亞當先至、何歟。[十二]耶穌答之曰、以利亞必先至、以復振諸事、且錄
指人子有云、必多受苦而爲人所忽、[十三]我誠告爾、以利亞已至、而衆任意待之、如錄所指之者。〇[十四]既詣其門
徒、見羣衆環之、且士子與之辯論。[十五]羣衆一見耶穌、駭甚、趨前問安。[十六]耶穌問士子曰、爾與之辯論、何也。[十七]衆中
一人對曰、夫子、我攜我子就爾、彼爲鬼所憑而啞、[十八]無論何處執之、卽傾跌之、遂流涎切齒、以致枯槁、我嘗
請爾門徒逐之、而彼不能也。[十九]耶穌答之曰、不信之世乎、我偕爾當幾何時乎、我忍爾當幾何時乎、且攜之
就我。[二十]彼遂攜之就焉、既見耶穌、鬼卽拘攣之、仆地輾轉流涎。[廿一]耶穌問其父曰、彼患此幾何時耶。對曰、自少
時、[廿二]屢投之於火於水、欲滅之、倘爾能爲、則憫我助我。[廿三]耶穌謂之曰、爾若能信、則於信者無不能矣。[廿四]子之父
卽垂淚呼曰、主也、我信、爾助我信之未篤。[廿五]耶穌見衆趨集、則叱汚鬼、語之曰、爾聾啞之鬼乎、我命爾由之
而出、毋再入之。[廿六]鬼號呼、拘攣之甚、乃出、子若死然、人多謂其已死矣。[廿七]耶穌執其手、扶之、彼遂起。[廿八]既入室、門
徒竊問曰、我儕奚爲不能逐之耶。[廿九]耶穌謂之曰、若非祈禱禁食、此族不得出也。〇[三十]於是去彼、過加利利、不
欲人知之。[三一]示門徒曰、人子將見付於人手、人將殺之、殺後三日、彼必復生。[三二]門徒未達此言、亦不敢問之。〇
[三三]耶穌至迦百農、在室、問門徒曰、爾途間相議者、何歟。[三四]門徒默然、以途間相議孰爲大也。[三五]耶穌坐、呼十二門
徒謂之曰、欲爲首者必爲衆之末、爲衆之役。[三六]耶穌遂取一孩提、置於衆間、且抱之、謂門徒曰、[三七]凡以我名而
接一如此孩提者、卽接我、接我者、非接我、乃接遣我者也。〇[三八]約翰謂之曰、師乎、我儕見一人、以爾名逐鬼、
彼不從我儕、我儕故禁之、爲其不從我也。[三九]耶穌曰、毋禁之、蓋未有以我名行異能、而忍輕誹我者也。[四十]凡不

毋陷信主者於罪

論明休妻之故

耶穌爲嬰孩祝福

示富者何以得永生

有財者難入天國

攻我儕者、則向我儕也。四一凡託我名、而以一杯水飲爾、因爾屬基督也、我誠告爾、彼必不失賞矣。四二凡陷信我之一小子於罪者、甯以磨石懸其頸、投於海之爲美也。四三倘爾一手陷爾於罪、則斷之、甯殘缺入於生、毋有兩手而入地獄不滅之火、四四在彼蟲不死、火不滅。四五倘爾一足陷爾於罪、則斷之、甯跛而入於生、毋有兩足投於地獄不滅之火、四六在彼蟲不死、火不滅。四七倘爾一目陷爾於罪、則抉之、甯一目進神之國、毋有兩目投於地獄之火、四八在彼蟲不死、火不滅。四九蓋凡人必鹽以火、又諸祭必鹽以鹽、五十鹽善矣、但鹽失其味、何以鹹之、爾內宜有鹽而相和也。

第十章

一耶穌起、由彼往約但外、至猶太境、衆復集就之、耶穌復如常教之。二有法利賽人、欲試耶穌、就而問曰、人出妻、可乎。三答之曰、摩西如何命爾。四其人曰、摩西許書離書以出之。五耶穌答之曰、緣爾心硬、故爲爾書此命、六但創造之始、神造之爲男爲女、七緣此、人當離父母、好合其妻、八而二者將爲一體。夫如是、不復爲二、乃一體矣、九然則神所耦者、人不可分之也。十在室、門徒復以此事問之。十一耶穌謂之曰、凡棄妻而他娶者、犯之行淫也。十二妻棄夫而改嫁者、亦行淫也。十三○有攜孩提就耶穌、欲其撫之、門徒責攜之者。十四耶穌一見不悅、謂之曰、容孩提就我、毋禁之、蓋有神之國者、正如是人也。十五我誠告爾、凡不如孩提、而承神之國者、不得入也。十六乃抱之、按手其上祝焉。十七○既出於途、有一人趨前、跪而問之曰、善哉師也、我當何爲、以得永生。十八耶穌謂之曰、爾何爲以善稱我乎、於神而外、無一善者也。十九爾識諸誡、毋淫、毋殺、毋竊、毋妄證、毋以不義取人、敬爾父母。二十對曰、師乎、此我自幼皆守之矣。廿一耶穌顧而愛之、謂之曰、爾猶虧一、往售爾所有以濟貧、則必有財於天、且來負十字架而從我。廿二彼緣此言、則色沮、愀然而去、以其有大業也。廿三耶穌環視而謂門徒曰、有財者入神之國、

人爲福音
離棄一切
所有必獲
永生

又言己將
被殺至三
日復活

勸門徒宜
守謙耐苦

使瞽者巴
底買得見

難矣哉。廿四門徒異其言、耶穌復謂之曰、小子乎、恃財者入神之國、難矣哉。廿五駝穿針孔、較富者入神之國尤易
也。廿六門徒益異之、相告曰、然則誰能得救耶。廿七耶穌目之曰、在人固不能、惟在神則不然、蓋在神無所不能也。
廿八彼得謂之曰、我儕已舍一切而從爾矣。廿九耶穌答曰、我誠告爾、爲我及福音、離屋宇、或兄弟、或姊妹、或父、或
母、或妻、或子、或田畝者、三十未有不於今時、在斯世獲百倍、卽屋宇、兄弟、姊妹、母、子、田畝、然亦有迫害、而來世
永生矣、三一蓋多有先者將爲後、後者將爲先也。○三二上耶路撒冷時、途間、耶穌先之行、門徒從之、駭且懼。耶穌
復攜十二門徒、以將遇於己之事告之、三三曰、我儕上耶路撒冷、人子將付與祭司諸長及士子、彼將定之以
死、亦將付與異邦人、三四彼將凌辱之、鞭扑之、唾之、殺之、惟第三日、其必復生。○三五西比太之子雅各、約翰、就之
曰、師乎、我儕所求者、願爾爲我行之。三六耶穌謂之曰、欲我爲爾何行耶。三七對曰、賜我儕於爾榮時、一坐爾右、一
坐爾左。三八耶穌謂之曰、爾所求者、爾不知也、我飲之杯、爾能飲之乎、我受之洗禮、爾能受之乎。三九對曰、能。耶穌
謂之曰、我所飲之杯、爾固將飲之、我所受之洗禮、爾固將受之、四十但坐我左右、非我得賜、惟賜於是位、已爲
之備者。四一十門徒聞之、不悅雅各、約翰。四二耶穌召而謂之曰、爾知異邦所尊爲君者主之、其大者轄之、四三惟爾中、
不可如是、爾中欲爲大者、必爲爾役、四四爾中欲爲首者、必爲衆之僕、四五蓋人子至、非以役人、乃役於人、且捨其
生命爲多人贖也。○四六至耶利哥、耶穌偕門徒及羣衆、出耶利哥時、瞽者巴底買、底買之子也、坐路旁而乞。
四七聞爲拿撒勒人耶穌、則呼曰、大闢之裔耶穌、矜恤我。四八衆責之、使緘默、彼愈大呼曰、大闢之裔、矜恤我也。四九耶
穌止、令人召之。人遂召瞽者而謂之曰、安爾心、起、耶穌召爾矣。五十瞽者棄衣起而就耶穌。五一耶穌謂之曰、爾欲
我何爲。瞽者對曰、主也、我欲得見。五二耶穌謂之曰、往哉、爾信愈爾矣。彼卽得見、從耶穌於路。

第十一章 [一]近耶路撒冷、已至伯法其及伯大尼、邇橄欖山、耶穌遣門徒二人、[二]語之曰、往爾對面之村、甫入、
必遇小驢繫焉、從未有人乘者、解而牽之來、[三]若有人問爾何爲、則曰、主需之、彼必遣之來。[四]門徒遂往、果遇
小驢、繫於門外歧路間、即解之。[五]旁立者數人謂之曰、解驢何爲。[六]門徒如耶穌所命以對、遂許之。[七]乃牽小驢
就耶穌、置己衣於其上、耶穌乘之。[八]有多人以己衣布於路、或伐樹枝布於路。[九]前行後從者呼曰、萬福歟、託
主名而來者、有福矣、[十]我祖大闢之國、託主名而來者、有福矣、萬福在至上者也。[十一]耶穌進耶路撒冷、入殿、園
視諸物。既暮、偕十二門徒出、往至伯大尼。[十二]○明日、去伯大尼、耶穌飢、[十三]遙見無花果樹有葉、則就之、或於其
上、有可得否。既就、見惟有葉而已、蓋果期未至也。[十四]耶穌謂樹曰、今而後、永無人食爾之果矣。門徒聞之。○
[十五]既至耶路撒冷、耶穌入殿、逐在殿諸貿易者、反兌錢者之案、及鬻鴿者之椅、[十六]且不許攜具過殿中、[十七]乃誨而
謂之曰、錄不云乎、我室必稱爲諸民祈禱之室也、惟爾以之爲盜巢矣。[十八]士子及祭司諸長聞此、謀何以殺
之、蓋懼之也、因衆奇其教故耳。[十九]○既暮、耶穌出城。[二十]來朝、經過無花果樹、見自根而槁。[廿一]彼得憶而謂之曰、夫
子、請觀爾所詛之無花果樹已槁矣。[廿二]耶穌謂之曰、爾當信神。[廿三]我誠告爾、凡語此山云、移去投海、而中心不
疑、乃信所言必成、則其所言者必得也。[廿四]我故語爾、當祈禱時、不論何求、信其可得、則必得之矣。[廿五]爾立而祈
禱時、如與人有憾、宜免之、則爾父在天者、亦免爾過。[廿六]若爾不免之、則爾父在天者、亦不免爾過也。○[廿七]耶穌
復至耶路撒冷、行於殿、祭司諸長、士子、長老就之、[廿八]謂之曰、爾以何權行是、誰賜爾以此權、致可行是耶。[廿九]耶
穌答曰、我亦一言問爾、爾答我、則我以何權行是告爾、[三十]約翰之洗禮、自天乎、自人乎、爾答我。[三一]其人竊相議
曰、若云自天、彼必曰、爾何不信之、[三二]若云自人、則懼民、因民皆以約翰誠爲預言者也。[三三]遂對耶穌曰、我儕不

以園設喻言猶太人見棄異邦人蒙召

耶穌講明納稅之理以破仇敵之計

駁撒吐該人之謬

指明誡命何為至大

知耶穌謂之曰、我以何權行是、亦不告爾矣、

[illegible] 耶穌以譬喻語衆曰、有一人植葡萄園、以籬環之、掘酒榨、建塔、租與農夫、遂往遠地。二 及期、遣一僕就農夫、欲由農夫取當納之葡萄園果。三 農夫執而撲之、使其徒然而返。四 復遣他僕就之、農夫投石傷其首、使之受辱而去。五 又遣一僕、農夫殺之、後多遣其僕、農夫或撲之、或殺之。六 猶有愛子一、卒遣焉、以為彼必敬我子矣。七 彼農夫相語曰、此其嗣子也、且來殺之、則業歸我矣。八 遂執而殺之、棄於園外。九 園主將何為哉、必至而滅農夫、以園託他人。十 聖書云、工師所棄之石、成為屋隅之首石、十一 此主所成者、在我目中為奇也、爾未嘗讀乎。十二 其人知耶穌設此譬以指己、欲執之而懼衆、遂離之去。○十三 後遣畋唎嚑人與希律黨數人就之、欲即其言以罟之。十四 既至、謂之曰、師乎、我儕知爾為真者、不偏視人、蓋爾不以貌取人、乃以誠傳神之道也、納稅於該撒宜否、十五 納乎、不納乎。耶穌知其詐、則謂之曰、爾何試我耶、攜金錢一、予我觀之。十六 遂攜之至、彼謂之曰、斯像與號為誰。衆對曰、該撒。十七 耶穌謂之曰、以該撒之物歸該撒、以神之物歸神矣。其人奇之。○十八 有撒吐嘰人、即言無復生者、就而問之曰、十九 師乎、摩西書以示我云、若人兄弟死、遺妻而無遺子、其兄弟當娶其妻、立裔以嗣之。二十 有兄弟七人、長者娶妻、無遺裔而死。廿一 其二娶之、亦無遺裔而死。其三亦然。廿二 如是七人娶之、皆無遺裔。厥後、婦亦死。廿三 至復生時、其人復生、此婦為誰之妻乎、蓋其七人皆納之也。廿四 耶穌答曰、因爾不識聖書與神之能、若此、豈不謬乎、廿五 蓋自死復生時、不娶不嫁、乃如在天之使者。廿六 論死者復生、爾未讀摩西書棘中篇所載乎、即神喻摩西曰、我乃亞伯拉罕之神、以撒之神、雅各之神。廿七 夫神非死者之神、乃生者之神也、故爾謬甚。○廿八 有一士子至、既聞其相辯、且見耶穌應對之善、乃問之曰、何為諸誡之首。廿九 耶穌答之曰、諸誡

以大闢稱
基督爲主
問難讀書
人
勸門徒勿
效讀書人
驕態僞善
寡婦捐兩
小錢耶穌
讚之
豫言聖
殿
傾毀

門徒將爲
福音受逼
迫
福音必傳
遍萬國

之首云、以色列乎、聽哉、主、卽我儕之神、乃一主耳、三十 爾當盡心、盡性、盡意、盡力、愛主、卽爾之神、此首誡也。三一 其
次、亦如之、卽當愛鄰如己、誡未有大於斯二者。三二 士子謂之曰、善哉師乎、爾言誠是也、蓋神惟一、其外無他、
三三 而盡心、盡意、盡性、盡力、愛之、又愛鄰如己、則愈於諸燔犧及祭祀矣。三四 耶穌見其以智應對、則謂之曰、爾不
遠於神之國矣。自是時無敢問之者。○三五 耶穌於殿敎誨、言曰、士子何言基督爲大闢裔乎、三六 蓋大闢感於聖
靈而自言曰、主謂我主云、坐我右、俟我置爾敵爲爾足凳。三七 夫大闢旣稱基督爲主、則基督如何爲大闢裔
乎。衆皆樂聞之。○三八 耶穌敎之之時、又謂衆曰、謹防士子、彼喜長服而遊、喜市上問安、三九 及會堂之高位、筵間
之上座、四十 然吞孀婦之家、而佯爲長祈、其受罪必尤重也。○四一 耶穌對庫而坐、見衆以金投庫、有諸富者投多
金、四二 有貧孀至、投二半厘、卽一厘耳。四三 遂召門徒謂之曰、我誠告爾、此貧孀所投、較衆投於庫者尤多、四四 蓋衆以
美餘投之、惟此孀則以其貧乏、而盡投所有、卽其全業也。

第十三章

一 耶穌出殿、有一門徒謂之曰、師乎、請觀此石若何、此屋宇若何、二 耶穌謂之曰、爾見斯屋宇之大
乎、將無一石遺於石上、而不見圮也。三 耶穌在橄欖山、對殿而坐、彼得、雅各、約翰、安得烈、竊問之曰、四 請告我
儕何時有此、且此事皆將應、有何兆乎。五 耶穌答之曰、爾愼毋爲人所惑、六 蓋將有多人冒我名而來、云我基
督也、致惑多人。七 且爾聞戰及戰之風聲、毋懼、蓋此事必有、惟末期未至耳。八 民將起而攻民、國亦攻國、隨在
必有地震、亦有饑饉變亂、此苦難之始也。九 爾宜自愼、人將付爾於公會、撻爾於會堂、且爾將爲我故、被解
於侯王前、以爲之證、十 惟福音必先傳於萬國。十一 且曳而解爾時、毋先慮何以言、亦毋預籌、惟隨斯時所賜爾
者言之、蓋非爾自言、乃聖靈也。十二 兄弟將付兄弟於死、父之於子亦然、子將起而攻父母、以致死之。十三 爾將爲

猶太人必受大災難
耶穌降臨之先必有豫兆
其日其時無人能知
俱宜儆醒祈禱免至主來無備
猶太人定計害耶穌
婦人以香膏澆耶穌首

我名見恨於衆、惟恒忍至終者得救也。十四 爾見使虛墟可憎之物、即預言者但以理所言者、立於不當立之
處、讀者宜致思焉、時、在猶太者、當遁於山、十五 在屋上者、毋下於室、毋入而取物出於其家、十六 在田者、毋歸取其
衣。十七 當日、懷孕哺乳者禍矣。十八 惟爾宜祈禱、免於冬時逃遁、十九 蓋當日將有患難、自神創造所造者以來、未有如
此、後亦無有焉。二十 若主不稍減斯日、則凡有血氣者、無有得救矣、惟為其所選之選民、是日其稍減耳。廿一 時若
有語爾者曰、視哉、基督在此、或在彼、爾勿信之、廿二 蓋將有偽基督、偽預言者、起而施休徵奇跡、若可得以惑
選民、則惑之矣。廿三 爾宜自慎、我悉以預告爾矣。廿四 當是時也、此患難之後、日晦冥、月無光、廿五 天星隕墮、天勢震動。
廿六 時衆將見人子、以大權大榮、乘雲而來。廿七 斯時必遣其使者、集其選民於四方、自地之極至天之極焉。廿八 今當
學無花果樹之譬、方其枝柔葉萌、爾則知夏近、廿九 如是爾見有此事、則知其時近、乃及門矣。三十 我誠告爾、此代
未逝、此事皆成焉。三一 天地必廢、惟我言必不廢、三二 但彼日彼時、無人知之、即天使與人子、亦不知之、惟父知之。
〇三三 謹慎、儆醒、祈禱、以爾不知其期也。三四 夫人子譬如人離其家而遠遊、委權於其僕、各任以事、命閽者儆醒
焉。三五 爾故宜儆醒、以不知家主至於何時、或昏暮、或夜半、或鷄鳴、或平旦、三六 恐其突至、遇爾寢焉。三七 我今所語爾
者、亦以語衆、即儆醒也。

第十四章 一 越二日、為逾越節、除酵節、祭司諸長、士子、謀以詭計執耶穌殺之、二 惟曰、毋於節期、恐民生亂。〇
三 耶穌在伯大尼、於癩者西門之家席坐、有一婦、攜玉盒、盛至眞至貴哪噠之香膏來、裂玉盒、斟於耶穌首。
四 有數人不悅、曰、何靡費此膏乎、五 此可鬻金三十有奇、以濟貧矣、遂咎之。六 耶穌曰、容之、何擾之耶、彼行善功
於我耳。七 夫貧者常偕爾、欲善視之、隨時可得、惟我不常偕爾矣。八 婦循其所能而為之、預膏我身、以備葬也。

猶大圖財賣耶穌
門徒豫備逾越節羔羊

耶穌豫言己爲一徒所賣
設立聖餐

豫言衆門徒逃避
向彼得言爾將三次不認我
園中祈禱

[九]我誠告爾、普天下、不論何處傳此福音、亦必述此婦所行、以爲之記。[十]十二門徒之一、以色加略猶大、詣祭
司諸長、欲以耶穌付於彼。[十一]彼聞之則喜、許予之以金。猶大遂尋機付耶穌。○[十二]除酵節首日、殺逾越節羔時、
其門徒謂耶穌曰、爾欲我往何處預備、致爾食逾越節筵乎。[十三]耶穌遣二門徒語之曰、爾往入城、將遇一人、
負有水之瓶、爾從之。[十四]其所入之室、爾告其主曰、師云、客舍安在、我偕門徒、可在之而食逾越節筵。[十五]彼將以
陳設具備之大樓指爾、在彼爲我儕預備焉。[十六]其門徒遂往、入城、果遇如其所言者、則備逾越節筵。○[十七]既暮、
耶穌偕十二門徒至。[十八]坐而食時、耶穌曰、我誠告爾、爾中之一、與我共食者、將賣我矣。[十九]門徒憂、一一問曰、是
我乎。又其一問曰、是我乎。[二十]答曰、十二中之一、與我著手於盂者是也。[廿一]人子將逝、如錄所指之者、惟賣人子
者有禍矣。其人不生爲幸。[廿二]食時、耶穌取餅、祝謝而擘之、予門徒曰、取食之、此乃我身焉。[廿三]又取杯、祝謝後亦
予門徒。衆飲之。[廿四]耶穌謂之曰、此乃我血、卽立新約之血、爲衆而流者。[廿五]我誠告爾、我不復飲葡萄樹所產者、
迨他日飲新者於神之國矣。○[廿六]既詠詩、則往橄欖山。[廿七]耶穌謂門徒曰、此夜爾咸爲我而見礙、蓋錄有云、我
將擊牧者、則羣羊將散矣。[廿八]我復生後、將先爾往加利利。[廿九]彼得謂之曰、衆雖見礙、我必不然。[三十]耶穌謂之曰、我
誠告爾、今日、卽此夜間、鷄二次鳴之先、爾將三次諱我矣。[三一]彼得力言曰、卽與爾偕亡、我終不諱爾。衆言、亦
如之。[三二]至一處、名客西馬尼、耶穌謂門徒曰、爾坐此、待我祈禱。[三三]遂攜彼得、雅各、約翰偕己、驚訝哀慟、[三四]謂之曰、
我心甚憂、瀕死矣、爾待此、且儆醒。[三五]少進、伏地、乃以如或可爲、則斯時免之爲禱。[三六]又曰、阿爸父乎、爾無所不
能、以此杯去於我、雖然、非從我所欲、乃從爾所欲也。[三七]遂退、見門徒寢、語彼得曰、西門、爾寢乎、爾不能儆醒
片時乎、[三八]儆醒也、祈禱也、免入誘惑也、心固願、而肉體弱耳。[三九]復往祈禱、言亦如之。[四十]既返、見門徒復寢、因其目

猶大以親嘴爲號賣耶穌

兵提耶穌

耶穌被解至大祭司所定成死罪

受人凌辱

彼得三言不認識耶穌

倦也、門徒不知何以對之。四一第三次至而謂之曰、今可寢且安矣、已矣、時至矣、人子見付於罪人之手矣。四二起
而偕行、付我者近矣。四三言時、卽有十二徒之一猶大、偕羣衆以刃與梃、自祭司諸長士子長老之所而來。
四四賣之者曾給以號曰、我接吻者是也、執而愼曳之。四五旣至、卽就耶穌曰、夫子、夫子、遂吻接之。四六衆遂措手於耶
穌而執之。四七旁立者中有一人、拔刃擊祭司長僕、削其耳。四八耶穌語衆曰、爾如捕盜、以刃與梃來執我乎。四九我日
偕爾於殿教誨、爾不執我、然聖書所載、必得應矣。五十門徒遂皆離之而奔。五一有一年少者、裸而蔽以枲布、從耶
穌、卒之少者執之、五二遂棄枲布、裸而奔。五三衆曳耶穌至祭司長前、在彼祭司諸長、長老、士子、咸集。五四彼得遠從
耶穌、入祭司長之院、與諸吏坐、向火自煖。五五祭司諸長及全公會、求證攻耶穌、欲死之而不得、五六蓋有多人以
妄證攻之、而所證不符。五七後有數人起、以妄證攻之曰、五八我儕嘗聞其言云、此殿人手所作、我將毀之、而三日
間將別建一殿、乃非以人手所作者、五九但其所證亦不符。六十祭司長立於中、問耶穌曰、爾無所答乎、此人作證
攻爾者何歟。六一耶穌默然不答。祭司長復問之曰、爾是可頌者之子基督否。六二耶穌曰、是也、爾曹將見人子坐
於能者之右、乘天雲而來也。六三祭司長自裂其衣曰、我儕何用別證、六四爾已聞其褻瀆矣、爾意如何。衆擬之爲
有死之辜、六五或唾之、掩其面、以拳擊之曰、爾試言焉、諸僕亦以手批之。六六彼得在下院、祭司長婢中之一至、六七見
彼得自煖、目之曰、爾亦素偕拿撒勒人耶穌者。六八彼得諱之曰、我不知、亦不識爾云何也。遂出、至門檐、鷄卽
鳴。六九又一婢見之、語旁立者曰、彼亦其黨之一。七十彼得復諱之。少頃、旁立者謂彼得曰、爾誠其黨之一、蓋爾乃
加利利人、且方言亦似之。七一彼得詛且誓曰、此爾所言之人、我不識也。七二鷄復鳴、彼得憶耶穌所語之言、鷄二
次鳴之先、爾將三次諱我矣、思之則哭。

耶穌受縛解至彼拉多座前聽審

彼拉多釋放巴拉巴付耶穌與民釘十字架

以枳棘編冕戴耶穌首上

強西門代負十字架

釘耶穌於十字架

左右釘兩賊

猶太人譏誚耶穌

耶穌氣絕

第十五章 一平旦、祭司諸長、長老、士子、與全公會、卽共謀繫耶穌、曳而解於彼拉多。二彼拉多問之曰、爾爲猶太人之王乎。答曰、爾言之矣。三祭司諸長以多端訟之。四彼拉多復問之曰、爾竟不答乎、爾觀衆以如此多端證攻爾也。五惟耶穌終不答、致彼拉多奇之。六屆節筵、常釋一囚、任衆所求者。七有一人名巴拉巴、與結連作亂者同繫、彼於作亂時、曾殺人。八衆厲聲求照常例行之。九彼拉多語之曰、爾欲我釋猶太人之王乎、十蓋知祭司諸長、因娼嫉而解之也。十一祭司諸長唆衆、求釋巴拉巴於彼。十二彼拉多答而復語之曰、然則爾所謂猶太人之王者、欲我何以處之。十三衆復呼曰、釘之十字架。十四彼拉多語之曰、何故、彼行何惡耶。衆愈呼曰、釘之十字架。十五彼拉多欲安民、釋巴拉巴於彼、既鞭耶穌、則付之釘十字架。十六士卒曳之入院內、卽公廨也、遂會全營、十七以紫袍衣耶穌、編棘冕冠之、十八問其安曰、猶太人之王平安。十九又以葦擊其首、唾於其身、屈膝拜之。二十戲畢、解紫袍、衣以故衣、曳之出、釘於十字架。廿一有古利奈人西門、卽亞力山大及魯孚之父、由田間來、過焉、衆強之負耶穌十字架。廿二攜耶穌至一所、名各各他、譯卽髑髏處。廿三以沒藥和酒予之飲、耶穌弗受。廿四釘十字架後、分其衣、乃爲之鬮焉、以觀孰得。廿五是巳辰盡、釘之十字架。廿六其罪標之上、書曰、猶太人之王。廿七偕之釘二盜於十字架、一在其左、一在其右。廿八聖書所云、人稱之爲罪犯中者、應矣。廿九過者誚之、搖首曰、噫、爾毀殿三日復建之者、三十今宜自救、而由十字架下矣。三十一祭司諸長與士子、戲亦如之、相語曰、彼救他人、不能自救耶。三十二以色列王基督、今宜由十字架而下、致我見而信矣。同釘者亦詬之。三十三自日中至未終、徧地皆暗。三十四當未終時、耶穌大聲呼曰、㕥唎、㕥唎、啦嗎嚹嗾吹呢、譯卽我之神歟、我之神歟、爾何遺我耶。三十五旁立者數人聞之曰、彼呼以利亞也。三十六有一人疾趨、以醯漬海絨、束於葦以飲之、曰、姑聽之、我儕試觀以利亞來取之下否。三十七耶穌大聲一呼、氣遂絕。三十八殿幔自上至

百夫長認耶穌爲眞神子
議士約瑟安葬耶穌

下、裂爲二。三九 百夫長立於前、見其以如是之大聲而氣絕、則曰、斯人誠爲神子也。○四十 有數婦遠觀、中有抹大
拉之馬利亞、及年少之雅各、與約西之母馬利亞、與撒羅米、四一 即耶穌在加利利時、從而供事之者、又有多
婦、即與之同上耶路撒冷者。○四二 是日乃備節日、即安息之前一日、故於暮時、四三 亞利馬太人尊貴議士、仰
慕神國者約瑟來、毅然入見彼拉多、求耶穌屍。四四 彼拉多奇耶穌已死、遂召百夫長、問彼死久否、四五 既由百夫
長知之、則以屍賜約瑟。四六 約瑟買枲布、取屍下、裹以枲布、葬之於磐間所鑿之墓、轉一石於墓門。四七 抹大拉之
馬利亞、及約西之母馬利亞、皆見其所葬之處。

天使以耶穌復活報與信女三人
耶穌現與抹大拉之馬利亞看
途中現與兩門徒看
後現與十一門徒看
命門徒傳福音與萬民
耶穌升天

第十六章

一 安息日既逝、抹大拉之馬利亞、與雅各之母馬利亞、及撒羅米、已買香料、欲來膏其屍。二 七日之
首日、平旦日出時、適墓、三 相語曰、誰爲我移石離墓門乎、四 蓋其石甚巨也、望之、見石已移。五 入墓、見一少者坐
於右、衣白衣、婦駭異。六 少者語之曰、毋駭異、爾尋釘十字架之拿撒勒人耶穌也、彼已復生、不在此矣、可觀
葬屍之處、七 但往告其門徒及彼得、言耶穌先爾往加利利、在彼可得見之、如其所語爾也。八 婦急出、自墓而
奔、戰慄驚駭、亦不告人、以其懼故也。○九 七日之首日平旦、耶穌既復生、先現與抹大拉之馬利亞、昔曾逐
七鬼離此婦焉。十 婦往告素偕之者、時在哀哭。十一 衆既聞耶穌生、爲婦所見、不信。十二 厥後、其中之二人往村、行時、
耶穌改容現於彼。十三 二人往告其餘者、餘者亦不信之。十四 後十一門徒席坐間、耶穌現於彼、而責其不信與心
頑、因不信其復生後見之者也。十五 耶穌謂之曰、爾曹往普天下、傳福音於萬民、十六 信而受洗禮者得救、不信者、
定罪、十七 信者、將有奇跡從之、即託我名逐鬼、將言異邦方言、十八 操蛇、或飲毒、亦無害、按手於病者、病必愈。○十九 主
與彼言竟、遂昇天、坐神之右。二十 門徒出、徧處宣教、主乃相之、而以奇跡徵其道焉。亞孟。

馬可傳福音書終

自敘作書之由
天使豫報施洗約翰將生
天使豫報救主降生

第一章 蓋有多人、以我儕中篤信之事、舉手著之於書、二 循自始親見、而爲道之役者、授於我儕、三 尊憲提阿
非羅乎、我已於諸事詳細推原、亦以爲當次第書之、四 致爾深知素所學者之確然也。五 ○當猶太王希
律時、有屬亞比亞班之祭司、名撒加利亞、其妻屬亞倫裔、名以利沙伯。六 二人在神前、義者也、遵主誡命禮
儀而行、無間然矣。七 但無子、蓋以利沙伯不姙、二人年又邁。八 値撒加利亞依其班聯、行祭司職於神前、九 循祭
司例、掣籤得入主殿焚香。十 焚香之際、衆民在外祈禱。十一 主之使者、現與撒加利亞、立於香壇之右。十二 撒加利亞
見之、則驚而懼。十三 天使謂之曰、撒加利亞毋懼、蓋爾祈禱、已得聞矣。爾妻以利沙伯、將生子與爾、爾可名之
曰約翰。十四 爾將喜樂、且因其生而悅者多也、十五 蓋在主前、彼將爲大、淸酒醇醪不飮、自毋胎必得充於聖靈。十六 彼
將使以色列嗣、多轉而歸主卽其神、十七 彼將先於主而行、以以利亞情性才能、使父之心慈其子、逆者歸於
義者之智、且爲主備作新之民。十八 撒加利亞謂天使曰、我何以知其必然、蓋我已老、我妻亦年邁矣。十九 天使答
曰、我乃加百列、立於神前者、奉使語爾、以此嘉音報爾。二十 爾必瘖不能言、迨此事已成之日、以爾不信我言
也、時至、我言必應。廿一 民候撒加利亞、奇其久於殿內。廿二 及出、不能與之言、民知其於殿內、必見顯示、蓋其以首
示意、而竟瘖矣。廿三 及其職事日滿、乃歸其家。廿四 此日之後、其妻以利沙伯姙、獨處五月、曰、廿五 主眷顧我、俾得灑恥
於人間、斯時乃視我若此。廿六 ○於六月、天使加百列自神奉遣、往加利利之邑、名拿撒勒、廿七 臨一處女、爲大闢
族人、名約瑟所聘者、其處女名馬利亞、廿八 天使入詣之曰、受恩者乎、爾安、主偕爾、諸女中爾獲福矣。廿九 女見之、
訝其言、思此問安何故。三十 天使謂之曰、馬利亞毋懼、蓋爾已獲恩於神、三一 爾將姙而生子、稱其名耶穌。三二 彼將爲

以利沙伯見馬利亞卽爲聖靈所感說豫言

馬利亞頌讚眞神

約翰生

撒加利亞指耶穌說豫言

大、稱爲至上者之子。主卽神將以其祖大闢之位予之、三三將永王於雅各家、其國靡暨。三四馬利亞謂天使曰、我
未適人、何由得此。三五天使答曰、聖靈將臨爾、至上者之能、將蔭庇爾、是以所生之聖者、將稱爲神之子。三六且爾
親戚以利沙伯老而姙男、素稱不姙者、今已六月矣、三七蓋在神、無所不能也。三八馬利亞曰、主之婢在此、願如爾
言、應於我焉。天使遂離之而去。○三九當時、馬利亞起、亟往於山地、至猶太一邑、四十入撒加利亞室、問安以利沙
伯。四一以利沙伯一聞馬利亞問安、胎孕在其腹內踴躍。以利沙伯感於聖靈、四二大聲呼曰、諸女中爾獲福矣、爾
所姙者、亦獲福矣。四三我主之母臨余、我何由而得此。四四爾問安之聲、一入我耳、胎孕喜躍於我腹內。四五信者有福、
蓋主所語之者必應也。四六馬利亞曰、我心惟以主爲大、四七我靈惟樂夫神、卽我之救者。四八蓋其顧婢之卑微、今而
後、萬世將謂我有福。四九以其有能、爲我成此大事、其名乃聖。五十其矜恤臨夫畏之者、至於世世。五一彼以其臂施力
也、驕於心志者、散之。五二有權者、則黜之於位、卑者、則舉之。五三饑者、飽以珍饈、而使富者徒返。五四彼扶持其僕以色
列、五五而記念矜恤亞伯拉罕及其後裔、至於世世、如昔所諭我祖者焉。五六馬利亞偕以利沙伯同居三月、則歸
其家。○五七夫以利沙伯產期已屆、乃生子。五八其鄰里親戚、聞主大矜恤之、則皆樂。五九越八日、衆至、爲子行割禮、欲
循其父之名、名之曰撒加利亞。六十其母答曰、不可、必名曰約翰。六一衆謂之曰、爾親戚中、無名此名者。六二衆遂以形
示意於其父、問其欲以何名名之。六三父請簡、書其名曰約翰。衆皆奇之。六四其口卽啟而舌解、乃發言而頌美神。
六五鄰里皆懼。此事遍揚於猶太之山地。六六聞者必藏之、曰、此子將若何。主之手偕之矣。六七其父撒加利亞感於聖
靈、言預言曰、六八可頌哉、主以色列之神也、蓋眷顧其民而贖之、六九爲我儕挺拯救之角於其僕大闢家、七十如主託
古聖預言者之口所言、七一卽救我脫於諸敵及凡惡我者之手、七二以施矜恤於我祖、而記念其聖約、七三卽與我祖

指約翰說
豫言

該撒命羅馬通國報名上冊
耶穌降生
天使報信與牧羊人
衆天使頌讚眞神

耶穌受割禮
獻嬰孩耶穌與眞神
西面亞挐指耶穌說

亞伯拉罕所矢之誓、七四謂將拯我於敵之手。七五俾我畢生在主前、以聖以義、無懼而事之。七六兒乎、爾將稱至上者
之預言者、蓋爾將先主而行、以備其路、七七示其民知拯救、卽其罪之得赦、七八賴吾神之矜恤也、以之而使旭日
自上臨我。七九俾照夫居幽暗及死之陰翳者、導我足履平康之路。八十其子漸長、精力强健、居野至顯於以色列
之日。

第二章 一當時、有詔由該撒亞古士督而出、令天下人咸登籍。二居里扭爲叙利亞方伯、此籍始行焉。三衆往登
籍、各歸己邑。四約瑟亦由加利利拿撒勒、上猶太至大闢之邑、名伯利恒、蓋彼屬大闢宗族也。五彼偕所聘之
妻馬利亞登籍。時馬利亞已孕。六適在彼、產時已屆、七遂生冢子、裹之以布、寢之於槽、因客舍無隙處、故也。〇
八在斯地、有牧羊者居於野、夜間、守其羣。九主之使者臨之、主之榮光環照之、牧者大懼。十天使謂之曰、毋懼、我
報爾以大喜之嘉音、關乎衆民者也。十一今日、於大闢之邑、爲爾生一救者、卽主也、基督也。十二以此與爾爲徵、爾
將見一嬰兒裹於布、寢於槽、爾可以此爲號矣。十三倏有衆天軍、偕天使讚美神、十四曰、在上則榮歸於神、在地則
和平、人沐恩澤矣。十五天使離之昇天、牧者相語曰、我可往至伯利恒、觀此所遇之事、主所示我者。十六遂亟往、見
馬利亞、約瑟、且見嬰兒寢於槽焉。十七既見、則以所示於彼、論及此嬰兒之言、播揚之。十八聞者咸奇牧者所告之
事焉。十九惟馬利亞以此諸言、默識之於心。二十牧者以其所見所聞、悉如示之之言、歸榮讚美神而返。〇廿一八日既
屆、爲嬰兒行割禮、稱其名耶穌、卽未姙時、天使所稱者。廿二潔日既滿、依摩西例、攜嬰至耶路撒冷、以獻之於
主、廿三如主之例所載云、凡初胎之男、必稱爲聖於主。廿四又獻祭、循主例所言、以雙鳩或二雛鴿。〇廿五在耶路撒冷、
有一人名西面、斯人義且敬、素仰慕夫慰以色列者、而聖靈臨之。廿六彼受聖靈默示、言未及死、必見主之基

豫言

耶穌歸拏撒勒在彼處長大
十二歲隨父母上耶路撒冷守節
耶穌在殿中聽道隨聽隨問
復歸拏撒勒順從父母
約翰施洗傳道

督。[廿七]彼感於聖靈、入殿、適耶穌父母攜嬰耶穌入、欲爲之循例而行。[廿八]西面抱嬰讚美神曰、[廿九]主歟、今可循爾所
言、釋爾僕安然以逝、[三十]蓋我目已見爾之救、[三一]爾所備於萬民前者、[三二]爲光以照異邦、爲爾民以色列之榮。[三三]約瑟
與嬰之母、奇其所言及之者。[三四]西面祝之、謂嬰之母馬利亞曰、此子將立、致以色列中顛而興者多也、亦爲
受駁之號、[三五]使衆心念流露、且爾心亦將有劍刺之焉。○[三六]又有亞設支派、法內力之女亞拿、預言者也、其年
已邁。處女時、適夫七載。[三七]爲嫠約八十四年、從不離殿、以禁食祈禱、日夜崇事。[三八]當時就前、亦讚主、且與耶路
撒冷凡望贖者、而論說此子。[三九]耶穌二親、遵主例既竟、則歸加利利、至故邑拿撒勒。[四十]嬰兒漸長、精力強健、智
慧充實、神之恩寵臨之。○[四一]夫其親、每歲當逾越節筵、上耶路撒冷、[四二]耶穌年十有二時、遵節筵例、咸上耶路
撒冷、[四三]卒期而返、子耶穌仍留耶路撒冷、其母與約瑟不知之、[四四]意其在同行者中、行一日之程、乃於親知之
間訪焉、[四五]不遇、則返耶路撒冷尋之。[四六]三日後、遇之於殿、坐教師中、且聽且問。[四七]聞之者、皆奇其智慧與其應對。
[四八]二親見而奇之、其母謂之曰、兒也、何行如此於我乎、爾父與我、憱然尋爾。[四九]耶穌謂之曰、奚尋我耶、豈不知
我當在我父之所乎。[五十]二親不達其所與之言者。[五一]耶穌偕之歸拿撒勒、而承順之、惟其母以此諸事、藏於心
焉、[五二]耶穌智齡日增、益見寵於神與人云。

第三章

[一]提庇留該撒在位之十五年、本丟彼拉多爲猶太方伯、希律爲加利利分封之君、其兄弟腓力、爲
以土利亞及特拉可尼地分封之君、呂撒聶爲亞比利尼分封之君、[二]亞拿與該亞法爲祭司長時、撒加利
亞子約翰在野、神之言臨之、[三]乃來約但四方、傳悔改之洗禮、俾得罪赦、[四]如預言者以賽亞所言之書載云、
有呼於野者之聲云、備主之路、正直其徑。[五]諸谷將見填、諸岡陵將見夷、屈曲將見直、崎嶇將見平、[六]凡有血

爲耶穌作證

希律囚約翰

耶穌受洗

眞神爲之作證

追述耶穌家世至亞當

衆生得見神之救也。七約翰語出受其洗禮之衆曰、蝮類乎、誰示爾避將來之怒乎。八故當結果、以符合悔
改、毋自意云、我儕有亞伯拉罕爲祖也、蓋我語爾、神能使此石爲亞伯拉罕之子焉。九今也斧置樹根、凡樹
不結善果者、則見斫而投於火。十衆問之曰、我當何爲。十一答之曰、有二衣、則分與無衣者、有食亦然。十二稅吏亦然、
欲受其洗禮、問曰、師乎、我當何爲。十三曰、定賦之外、毋多取。十四軍士亦問之曰、我當何爲。曰、毋强暴於人、毋誣詐
於人、以所得之糧足矣。十五民方懷望、衆心忖度約翰卽基督否。十六約翰謂衆曰、我以水施洗禮於爾、惟有勝我
者來、解其履帶、我亦不堪、彼將以聖靈與火、而施洗禮於爾。十七其手執箕、其將淨其禾場、斂麥入倉、而燒糠
以不滅之火。十八約翰又以多端爲勸、而傳福音於民。十九分封之君希律、以兄弟腓力之妻希羅底事、及希律所
行諸惡、見責於約翰、二十乃益增此惡、卽因約翰於獄也。廿一○當衆民受洗禮畢、耶穌亦受洗禮、祈禱時、天開、廿二聖
靈狀如鴿、降臨其上、自天有聲云、爾乃我之愛子、我所喜悅者也。廿三○時耶穌年約三十、人以之爲約瑟子、
約瑟以上爲希里、廿四其上爲馬塔、其上爲利未、其上爲麥基、其上爲雅拿、其上爲約瑟、廿五其上爲馬大提亞、其
上爲亞麼士、其上爲拿翁、其上爲以士里、其上爲拿該、廿六其上爲馬押、其上爲馬大提亞、其上爲西美、其上
爲約瑟、其上爲猶大、廿七其上爲約亞拿、其上爲利撒、其上爲所羅把伯、其上爲撒拉鐵、其上爲尼利、廿八其上爲
麥基、其上爲亞底、其上爲哥桑、其上爲以摩堂、其上爲耳、廿九其上爲約細、其上爲以列撒、其上爲約令、其上
爲馬塔、其上爲利未、三十其上爲西面、其上爲猶大、其上爲約瑟、其上爲約南、其上爲以利亞金、三一其上爲米利
亞、其上爲買南、其上爲馬達他、其上爲拿坍、其上爲大闢、三二其上爲耶西、其上爲阿伯、其上爲波士、其上爲
撒們、其上爲拿順、三三其上爲亞米拿達、其上爲亞蘭、其上爲以士崙、其上爲法勒士、其上爲猶大、三四其上爲雅

耶穌禁食被魔鬼試探

勝魔鬼諸計始傳福音

本鄉始則奇之終則厭之

各、其上爲以撒、其上爲亞伯拉罕、其上爲他拉、其上爲拿鶴、[三五]其上爲撒鹿、其上爲拉苛、其上爲法勒、其上爲希伯、其上爲撒拉、[三六]其上爲該南、其上爲亞法撒、其上爲閃、其上爲挪亞、其上爲拉麥、[三七]其上爲馬土撒拉、其上爲以諾、其上爲雅列、其上爲馬勒列、其上爲該南、[三八]其上爲以挪士、其上爲設、其上爲亞當、其上爲神。

第四章 [一]耶穌感於聖靈、自約但歸、聖靈導之適野、[二]四旬間見試於魔鬼、此諸日不食、厥後乃饑。[三]魔鬼謂之曰、爾若神之子、則命此石爲餅。[四]耶穌答之曰、錄有云、人不獨以餅而生、乃以神之凡所言者。[五]魔鬼復攜之於高山、瞬息間、以天下列國示之。[六]魔鬼謂之曰、此諸權及其榮、我將予爾、蓋此悉委我、惟我所欲者、則予之、[七]故爾若拜我、悉將屬爾。[八]耶穌答之曰、撒但退我後、錄有云、當拜主爾之神、且獨事彼。[九]又攜之詣耶路撒冷、立之於殿頂、謂之曰、爾若爲神之子、則自投下、[十]蓋有錄云、其將爲爾、而命其天使護爾、[十一]彼將以手扶爾、免足觸石。[十二]耶穌答之曰、有錄云、爾不可試主爾之神。[十三]魔鬼既盡其誘試、乃暫離之。○[十四]耶穌以聖靈之能、歸加利利、其聲名徧揚於四方、[十五]在會堂教誨、爲衆所榮焉。[十六]耶穌至其長育之處拿撒勒、於安息日、循其常例、入會堂、欲讀而立。[十七]有以預言者以賽亞之書予之、既展書、翻閱其篇之所錄云、[十八]主之靈臨我、緣其膏我、俾傳福音於貧者、使我醫傷心者、告擄者得釋、瞽者得見、療痍者得自由、[十九]以宣主之禧年。[二十]耶穌掩卷、授役者、而坐、在會堂者、咸注目視之。[廿一]耶穌謂衆曰、此書今日應於爾耳矣。[廿二]衆皆證之、且奇其口所出之嘉言、則曰、此非約瑟子乎。[廿三]耶穌謂衆曰、爾必引諺詰我云、醫當自醫、我曾聞所行於加百農者、爾亦當行之於故土。[廿四]又曰、我誠告爾、未有預言者、在其故土而見納焉。[廿五]然我眞實告爾、昔以利亞時、天閉塞三年有六月、徧地大饑、以色列間有多嫠、[廿六]而以利亞於西頓撒勒大一嫠之外、未嘗奉使就其一。[廿七]又預言者以利沙時、以色

耶穌在迦百農傳道逐鬼
醫西門之岳母
又醫多人
鬼認耶穌爲真神子耶穌禁其聲張
在加利利諸會堂講道
登船訓衆
彰顯異能使西門得魚
醫治癩病

列間多有癩者、於叙利亞乃縵之外、無一得潔。廿八在會堂者聞此、皆怒甚、廿九遂起而逐之邑外、曳至山巖、欲投
之下、即邑所建於其上之山。三十耶穌徑行衆中而去。三一至加利利之邑迦百農、於安息日教衆。三二衆奇其教、因其
言之有權也。三三會堂有一人、爲汚鬼之靈所憑、大聲呼曰、三四唉、拿撒勒人耶穌、我儕與爾何與、爾來敗我乎、我
識爾爲誰、乃神之聖者。三五耶穌斥之曰、緘口、由其人出。鬼遂仆其人於衆中而出、不傷其人。三六衆奇之、相語曰、
是何道耶、蓋彼以權以能命汚鬼、而鬼出矣。三七於是聲名徧揚於四方。○三八耶穌出會堂、入西門家、西門之妻
母、患瘧甚篤、人爲之求耶穌。三九耶穌近之而立、斥瘧、瘧退、婦即起、而供事於衆焉。四十日入時、凡有患病者、咸攜
之就耶穌、耶穌一一按手其上醫焉。四一有鬼自多人出、呼曰、爾乃神之子基督也。耶穌斥之、不容其言、蓋鬼
識其爲基督也。四二平旦、耶穌出、往於野、衆尋就焉、援而止之、不欲離之去。四三耶穌謂之曰、我亦必於他邑傳神
國福音、我奉使、蓋爲此也。四四於是、宣道於加利利諸會堂。

第五章

一衆擠擁、欲聽神之道、耶穌立於革尼撒勒湖濱。二見二舟在湖濱、漁人離舟洗網。三一舟屬西門、耶穌
登之、請移舟離岸少許、遂坐、自舟中教衆。四衆言竟、語西門曰、移至深處、下網以漁。五西門對曰、夫子、我儕終夜
勞苦、竟無所得、然以爾言、我則下網。六既行之、則圍魚甚多、致網幾裂、七乃招他舟之侶來助之。來、則魚物二
舟、將及沉矣。八西門彼得見此、伏於耶穌足下、曰、主歟、離我、我乃罪人、九蓋彼與偕之者、莫不驚異、爲所漁之
魚也。十西門之侶、西比太子雅各約翰亦然。耶穌謂西門曰、毋懼、今而後爾將獲人矣。十一衆遂曳舟於岸、舍一
切而從耶穌。○十二耶穌在一邑、有人、身盡癩、見耶穌、即俯伏求之、曰、主若肯、則能潔我。十三耶穌伸手按之曰、我
肯、爾潔、癩即除。十四耶穌戒彼、使毋告人知、但往、自示於祭司、且爲爾之潔、如摩西所命而獻禮、以爲證於衆

焉。[十五]其聲名乃益彰、羣衆集聽、亦冀其醫諸疾。[十六]耶穌退、適野祈禱。○[十七]一日、教誨時、有呿唎噻人、與教法師、自加利利諸鄉、猶太、耶路撒冷來而坐。主顯其能、以醫病者。[十八]有人、以牀舁癱瘋者、欲擕之入、置耶穌前、[十九]以衆故、不得舁之入、乃升屋、由瓦間以牀縋之下、在耶穌前。[二十]耶穌見其信、謂癱瘋者曰、人乎、爾罪赦矣。[廿一]士子及呿唎噻人竊議曰、此褻瀆者誰、神而外、孰能赦罪乎。[廿二]耶穌知其意、則謂之曰、爾何中心竊議乎。[廿三]言爾罪赦於爾、較言起而行、孰易、[廿四]但令爾知、人子在地、有權以赦罪耳。遂語癱瘋者曰、我命爾起、取牀歸家。[廿五]其人當衆前、卽起、取臥具、而返其家、歸榮於神。[廿六]衆駭異、亦歸榮於神、且畏懼極甚曰、今日見奇事矣。○[廿七]斯後、耶穌出、見稅吏名利未、坐於稅關、遂謂之曰、從我。[廿八]利未遂舍一切、起而從之。[廿九]利未爲之設盛筵於己家、諸稅吏及他人、與席者甚衆。[三十]士子與呿唎噻人、譏向其門徒曰、爾何與稅吏罪人同食飲乎。[三一]耶穌答之曰、康强者不需醫士、負病者需之、[三二]我來、非召義人、乃召罪人悔改耳。[三三]衆謂之曰、約翰之徒、屢次禁食祈禱、呿唎噻徒亦然、惟爾門徒食飲、何歟。[三四]耶穌謂之曰、新娶者在、爾能使賀新娶者禁食乎。[三五]惟將來之日、新娶者別之去、時必禁食矣。[三六]遂設譬語之曰、未有以新布補舊衣者、恐新裂其舊、而所補之新者與舊不合。[三七]未有盛新酒於舊革囊者、恐新酒裂囊、酒漏而囊亦敗、[三八]惟新酒盛以新囊、斯兩者俱存矣。[三九]未有飲舊酒、而遂欲新酒者、蓋曰、舊者尤善也。

第六章 [一]適逾越節之二日、首安息、耶穌經過禾田、其門徒摘穗、以手摶而食之。[二]呿唎噻數人謂之曰、安息日所不宜行者、爾何行之。[三]耶穌答之曰、大闢及從人、饑時所行者、爾未讀乎、[四]卽其入神之宮、取供前之餅而食、且予從者、但此餅惟祭司可食耳。[五]又曰、人子亦爲安息日之主也。○[六]又一安息、耶穌入會堂教誨、在

駁之以經

駁之以理

駁之以異蹟

選立十二使徒

耶穌爲多人醫病逐鬼

講論禍福勉善儆惡

宜推愛及敵

宜厚待衆人

彼、有一人右手枯。七士子與咈唎嗐人、窺耶穌於安息日醫否、欲得問以罪之。八耶穌知其意、語手枯之人曰、
起、立於中、遂起而立。九耶穌謂衆曰、我以一言問爾、安息日、行善行惡、救生殺生、孰宜。十遂環視於衆、則語其
人曰、伸爾手、其人遂伸之、手卽愈如他手焉。十一衆暴怒、共謀何以處耶穌。○十二當時、耶穌往山以祈禱、終夜求
神。十三平旦、召其門徒、於其中選十二人、謂之使徒。十四有若西門稱彼得、及兄弟安得烈、雅各、約翰、腓力、巴多羅
買、十五馬太、多馬、亞勒腓子雅各、西門稱銳、十六雅各兄弟猶大、以色加畧猶大、卽賣師者。十七耶穌偕使徒下山、立於
平地、其諸門徒與衆民、自猶太四方、耶路撒冷、及推羅西頓之沿海濱而來者、欲聽之且冀得醫其疾、十八亦
有爲汚鬼所難者、咸得醫焉。十九衆皆欲捫耶穌、蓋有能由之出而醫衆。○二十耶穌舉目、視門徒曰、貧者福矣、以
神之國乃爾所有也。廿一爾今饑者福矣、以爾將得飽也。爾今哭者福矣、以爾將得笑也。廿二爲人子而人憎爾、絕
爾、詈爾、以爾名爲惡而棄之、則爾福矣。廿三當日、欣喜踴躍、以在天爾之賞大矣、蓋其祖行於預言者已如是。
廿四惟爾富者禍矣、以爾曾得安樂也。廿五爾飽者禍矣、以爾將饑也。爾笑者禍矣、以爾將哀哭也。廿六爲衆所譽者禍
矣、蓋其祖行於僞預言者已如是。廿七聽者歟、我告爾、敵爾者、愛之、憾爾者、善視之。廿八詛爾者、祝之、虐遇爾者、爲
之祈禱。廿九擊爾頰者、轉頰以與之、奪爾外服者、不禁裏衣。三十求爾者、予之、取爾物者、毋復索之。三一爾欲人施諸己
者、亦如是施諸人。三二爾若愛夫愛爾者、有何惠耶、蓋罪人、亦愛夫愛之者。三三爾若善視夫善視爾者、有何惠耶、
蓋罪人亦行如是。三四爾若借與可望其償者、有何惠耶、蓋罪人亦借與罪人、亦欲其償如數也。三五敵爾者愛之、
行善、借不望償、則爾賞大矣、爾將爲至上者之子、蓋彼施仁於辜恩及不善者矣。三六故當憐憫、如爾天父憐
憫焉。三七毋議人、則爾不見議、毋罪人、則爾不見罪、恕人、則爾必見恕、三八予人、則爾將見予、卽以嘉量搖撼使實、

責人宜先責己

觀果知樹

聽道而行譬如建室於磐石

聽而不行譬如建室於沙土

異邦百夫長深有信心

耶穌醫治其僕

使嫠婦之子復活

約翰遣門

充滿溢外、納爾懷中、蓋爾以何量量人、則人將以是量量爾。○三九又設譬語之曰、瞽能相瞽乎、不相與陷於溝壑乎。四十徒不踰其師、惟凡全備者則如其師。四一爾視物屑在爾兄弟之目、而不覺有梁木在己之目、何耶、四二爾何以語兄弟云、兄弟乎、爾目中之物屑、容我爲爾去之、而不覺己目中有梁木乎。僞善者乎、先出梁木於己目、則可明見、以出物屑於爾兄弟之目矣。四三夫善樹不結惡果、惡樹亦不結善果、四四蓋凡樹以其果而識之。故荊棘中不摘無花果、蒺藜中亦不採葡萄。四五善人由心之善所積、而著其善、惡人由心之惡所積、而著其惡、蓋充諸心者、言諸口也。四六爾何稱我主也主也、而不行我所言耶。四七凡就我、聞我言而行之者、我示爾將何以譬之、四八譬人建屋、掘而深焉、置基磐上、洪水汜濫、橫流衝屋、不能動之、因基磐上也。四九惟聞而不行者、譬人無基而建屋土上、橫流衝之、遂致傾焉、而此屋之頹壞大矣。

第七章

一耶穌以此諸言、敎民聽之、既畢、則入加百農、二有百夫長所愛之僕、病且將死。三風聞耶穌、則遣猶太長老數人、求之來醫其僕。四長老就耶穌、切求曰、以此事施此人宜也。五以其愛我民、爲我儕建會堂。六耶穌偕之往。離屋不遠、百夫長遣友就之、曰、主、勿勞臨我舍、我不敢當、七亦不以己爲堪就爾、第發一言、則我僕必愈、八蓋我權屬人、兵權屬我、命此去、則去、命彼來、則來、命僕行是、則行是。九耶穌聞而奇之、顧諸從者曰、吾語汝、以色列中、我未見如是之篤信也。十奉遣者歸、見負病之僕已康強矣。○十一翌日、耶穌入一邑、名拿因、門徒及羣衆同行。十二近邑門、有舁死者出、其母嫠、獨生此子、邑民偕之者甚衆。十三主見嫠、憫之、謂之曰、毋哭。十四遂近按其櫬、舁者止。耶穌曰、少者、我命爾起。十五死者卽坐、且言、耶穌乃以子予其母。十六衆駭、歸榮神、曰、大預言者興於我中、神眷顧其民矣。十七於是、此聲徧揚於猶太周及四方。○十八約翰門徒以此事悉告之。十九約翰遂召門徒二人、

徒見耶穌問其是基督否

耶穌命門徒以所見所聞者轉達約翰

耶穌論約翰

猶太人不悅約翰亦不悅耶穌耶穌指責其非

婦人以淚濕耶穌足

耶穌赦其罪過以免債爲喩

徒見耶穌、曰、當來者爾乎、抑我儕宜望他人乎。二十 二人就耶穌、曰、施洗禮之約翰、遣我儕就爾、云、當來者爾
乎、抑我儕宜望他人乎。廿一 當時、耶穌多醫疾病及患厲鬼者、且多賜瞽者得見。廿二 遂答曰、以爾所見所聞、往告
約翰、如瞽者見、跛者行、癩者潔、聾者聽、死者甦、貧者聞福音。廿三 凡不厭棄我者福矣。廿四 約翰之使者去後、耶穌
論約翰謂衆曰、爾素出於野、欲何觀耶、葦動於風乎。廿五 然則爾出、欲何觀耶、人衣美服乎。夫文繡宴安者、在
王宮也。廿六 然則爾出、欲何觀耶、預言者乎。然也、我語爾、時卓越於預言者。廿七 錄云、視哉、我遣我使於爾前、先爾
以備爾道、所指者卽此人也。廿八 我語爾、婦之所生、未有大於施洗禮約翰者、惟神國之至微、尤大於彼也。廿九 庶
民與稅吏素聞、而受洗禮於約翰、乃稱神之義。三十 惟呿唎𡁷人、與敎法師、不受其洗禮、自暴而拒神之旨。三一 主
曰、斯世之人、我將何以比之、又以何譬譬之耶、三二 比之童子坐於市、相呼曰、我向爾吹籥、而爾不蹈、我向爾
悲歌、而爾不哭、三三 蓋施洗禮約翰至、不食餅、不飲酒、爾則謂其爲鬼所憑。三四 人子至、式食式飲、爾又云、視哉、斯
乃嗜食甘酒之人、稅吏罪人之友。三五 惟智慧之子、悉能明智慧之義也、○三六 有一呿唎𡁷人、請耶穌共食、遂入
呿唎𡁷人之家席坐。三七 邑中一婦、素有惡行、知其席坐呿唎𡁷人之家、攜盛香膏之玉盒。三八 立耶穌足後而哭、
以淚濡其足、以首髮拭之、且吻接其足、以香膏膏之。三九 宴耶穌之呿唎𡁷人見此、意謂斯人若爲預言者、必
知捫之者、爲何如婦、蓋惡行者也。四十 ○耶穌語之曰、西門、我有一言告爾。曰、師請言之。四一 曰、債主某、有二負債
者、一負五十金、一負五金、四二 既無可償、遂豁免之。試言二者愛債主孰甚乎。四三 西門對曰、我意免多者、曰、爾所
擬是也。四四 遂顧婦語西門曰、爾見此婦乎、我入爾家、爾未嘗以水濯我足、惟此婦以淚濡我足、以首髮拭之。
四五 爾未嘗吻接我、惟此婦自我入時、吻我足不已。四六 爾未嘗以膏膏我首、惟此婦以香膏膏我足。四七 是故我語爾、

耶穌傳福音信女供食以播種爲喻

申明播種之喻

以置燈於臺爲喻

指明孰爲己母弟兄姊妹

平定風波

彼之多罪見赦、以其愛多也、惟見赦少者、其愛亦少。[四八]於是謂婦曰、爾罪赦矣。[四九]同席者始私謂云、此何人、而
赦罪乎。[五十]耶穌謂婦曰、爾信救爾矣、可安然以歸。

第八章 厥後、[一]耶穌周遊諸邑諸村、宣神國福音。十二門徒偕之、[二]亦有素患惡鬼、負疾已痊之數婦、即抹大
拉之馬利亞、耶穌曾由此婦逐七鬼、[三]又有希律家宰苦撒妻約亞拿、又有蘇撒拿與多婦、皆以所有、供事
耶穌。[四]○羣衆由諸邑集就耶穌、耶穌設譬曰、[五]有播種者出以播種。播時、有遺路旁者、爲人所踐、天空之鳥
所食。[六]有遺石上者、萌而即槁、以無澤也。[七]有遺棘中者、棘同生而蔽之。[八]有遺沃壤者、生而結實百倍也。言竟、
呼曰、凡有耳以聽者、宜聽焉。[九]門徒問之曰、此譬何歟。[十]曰、神國之奧義、賜爾知之、惟於他人、則設譬、使之視
而不見、聽而不悟。[十一]此譬之釋、乃言種者、神之道也。[十二]路旁者、猶人聽道、而魔鬼即至、由其心奪之、恐其信而
得救。[十三]石上者、猶人聽而喜受道、惟無根、則暫信耳、見試時、遂背道矣。[十四]遺棘中者、猶人聽道而往、爲此生之
諸慮貨財宴樂所蔽、而不結實也。[十五]沃壤者、猶人以善良之心、聽道而守之、且以恒忍結實也。○[十六]未有燃燈、
而覆之以器、或置之牀下者、必置臺上、俾入者見其光也。[十七]未有隱而不現、藏而不知、且明露者也。[十八]是故、慎
何以聽、蓋有者、將賜之、無有者、即其所自以爲有、將奪之。○[十九]時、耶穌之母、及兄弟至、以人衆故、不得近。[二十]或
告之曰、爾母及兄弟立於外、欲見爾。[廿一]耶穌答之曰、我母及我兄弟、乃聽神道而行之者也。○[廿二]一日耶穌偕
門徒登舟、耶穌謂之曰、我儕宜渡湖、舟遂起行。[廿三]行時、耶穌寢、颶風驟下於湖中、舟中水滿危甚。[廿四]門徒就而
醒之曰、夫子夫子、我儕亡矣。耶穌起、斥風與水之浪、即止而平息。[廿五]耶穌謂門徒曰、爾之信安在。衆驚且奇、
相語曰、是何人耶、命風與水、水亦順之也。○[廿六]舟行至加大拉境、與加利利相對。[廿七]耶穌登岸、有自邑出之一人

驅逐羣鬼
耶穌爲加大拉人所棄
醫治患血漏之婦
使睚魯之女復活
遣十二使徒傳敎賜

遇之、乃久爲數鬼所憑、不衣衣、不居室、而居塚者。二八 見耶穌則俯伏其前、大聲呼曰、至高神之子耶穌歟、我
與爾何與乎、求爾毋苦我、二九 蓋耶穌曾命汚鬼出是人。此鬼强取之已久、雖繫以鍊、械以桎梏而守之、即斷
械繫之具、爲鬼所逐於野。三十 耶穌問之曰、爾何名。對曰、軍、以鬼入之者多也。三一 遂求耶穌毋令其入於淵。三二 在彼
有羣豕食於山。諸鬼求耶穌許其入豕、乃許之。三三 鬼遂出其人、而入於豕。其羣奔突落山坡、入湖溺焉。三四 牧者見
所爲、則奔往在邑在村告之。三五 衆出、欲觀所爲、就耶穌、見鬼由之而出之人、衣衣自若、坐耶穌足下、衆懼。三六 見
者、以鬼所憑者、如何得愈、告之。三七 加大拉四方衆庶、求耶穌離之去、大驚故也。耶穌登舟而返。三八 鬼由之而出
之人、求偕之。耶穌遣之去、曰、三九 歸爾家、以神所爲於爾者告人。彼遂往遍邑、宣耶穌爲己所爲之事。○四十 耶穌
既返、衆喜接之、蓋衆佇望之也。四一 有一人名睚魯、宰會堂者也、來、伏耶穌足下、求之至其家、四二 蓋彼有獨生之
女、甫十二歲將死。耶穌行時、衆擁之。四三 有婦、血漏十二年、爲醫盡耗其業、無能痊之者。四四 就耶穌後、捫其衣裾、
血漏即止。四五 耶穌曰、捫我者誰。衆不認。彼得及偕之者曰、夫子、衆擁爾迫近、乃問誰捫我乎。四六 耶穌曰、有捫我
者、蓋我覺有能自我出。四七 婦知己不能隱、戰慄而至、俯伏於耶穌、當衆民前、告以捫之之故、與如何立愈。四八 耶
穌謂之曰、女也、心安、爾之信愈爾、安然以往。四九 言時、有自宰會堂者之家來、曰、爾女已死、毋勞師焉。五十 耶穌聞
之、則謂之曰、毋懼、惟信、則女必愈。五一 入室、於彼得、雅各、約翰、及女之父母而外、不許他人入。五二 衆哭而哀之、耶
穌曰、毋哭、女非死、乃寢耳。五三 衆知其已死、哂之。五四 耶穌遣衆出、執女手、呼曰、女子起。五五 其魂乃返、女即起、耶穌命
予之食。五六 父母駭異、耶穌戒之、使毋以所行告人。

第九章
一 耶穌召集十二門徒、賜之權、以制鬼、醫病、二 遣之宣神之國、且醫有病者。三 謂之曰、毋攜路資、若杖、若

以逐鬼醫病之權

希律欲見耶穌

耶穌以五餅二魚食五千人

向門徒問衆人以我為誰

豫言己將被殺至三日復活

欲從耶穌必須克己忍受苦難

耶穌登山變像

囊、若餅、若金、若二衣、四所入之家、居於斯、去亦於斯。五有不接爾者、出其邑時、拂去爾足塵、以為之證。六門徒遂出、遍行諸鄉、在在傳福音、施醫。○七分封之君希律、聞耶穌所行諸事、則躊躇焉、以有言約翰由死而甦、八有言以利亞現、有言古預言者之一復生焉。九希律曰、約翰我已斬之矣、今我聞是事、何人耶、遂欲見之。○十使徒歸、以其所行告耶穌。耶穌攜之潛往野處、屬伯賽大邑。十一衆知、則隨之。耶穌接衆、與之論及神國、凡需醫者醫之。○十二日甫昃、十二門徒就之曰、請散衆、周往鄉村、投宿、覓食、蓋我儕在此、野處也。十三耶穌謂之曰、爾予之食、可也。曰、我儕若不為此羣衆、往而市食、則僅有五餅二魚耳。十四蓋其人約有五千焉。耶穌謂門徒曰、使衆列坐、每列五十。十五門徒如是行之、遂使衆坐。十六耶穌取五餅、二魚、仰天祝之、擘而予門徒、使陳於衆、十七皆食而飽、拾其餘屑十二筐。○十八耶穌獨處祈禱、門徒偕焉。耶穌問之曰、衆言我為誰。十九對曰、施洗禮約翰、或言以利亞、或言古預言者之一復生。二十耶穌謂之曰、爾曹言我為誰、彼得對曰、神之基督。廿一耶穌戒之、命毋以此告人。廿二又曰、人子必多受苦、為長老、祭司諸長、士子所棄、且見殺、第三日復生。廿三又謂衆曰、欲從我者、則當克己、日負其十字架以從我、廿四蓋凡欲救其生命者、必喪之、惟為我而喪生命者、必救之。廿五人若利盡天下、而自喪自亡、何益之有、廿六蓋凡恥我及我道者、則人子以己與父及聖使之榮而臨時、亦必恥斯人。廿七我誠告爾、立於此者、有人未見神國之先、必將不死。○廿八言此之後約八日、耶穌攜彼得、約翰、雅各、登山以祈禱。廿九祈禱時、耶穌容貌異常、其衣皎白光輝。三十有二人與之言、即摩西、以利亞、三一在榮光中顯現、論及耶穌將逝於耶路撒冷。三二彼得與同在者倦而寢。既寤、則見耶穌之榮、及二人偕之立。三三相離時、彼得謂耶穌曰、夫子、我儕在此善矣、容我建三廬、一為爾、一為摩西、一為以利亞、而不自知所謂也。三四言時、有雲蓋之、入雲間、則懼。三五有聲自雲出、曰、

醫治顛癇
再言己將被殺
訓門徒宜謙卑
責門徒心太嚴厲
三人欲從耶穌耶穌答之各異
遣七十人各處傳教

此我愛子、爾宜聽之。三六聲寂、見耶穌獨在、門徒於當時緘默、不以所見告人。○三七翌日下山、衆迎之。三八中有一人
呼曰、師乎、求爾眷顧我子、蓋此乃我獨生者。三九爲鬼所執、忽而呼、拘攣、致流涎、加害、離之實難。四十曾求爾門徒
逐之、彼不能也。四一耶穌答曰、噫、無信悖逆之世、我偕爾忍爾、當幾何時乎、可攜爾子來此。四二來時、鬼傾跌之、拘
攣之、耶穌斥污鬼、醫子、以予其父。四三衆異神之大能、奇耶穌所行。時、耶穌謂門徒曰、四四爾當以此言藏於耳、蓋
人子將見付於人之手矣。四五門徒未達此言、乃於彼爲隱、彼且不悟、然不敢問此言。○四六時、門徒始議誰爲大。
四七耶穌知其心念、取孩提置於側、四八語門徒曰、凡爲我名、接此孩提者、卽接我、凡接我者、卽接遣我者也。夫爾
中最微者、將爲大也。四九約翰告曰、夫子、我儕見一人、以爾名逐鬼、禁之、因其不從我儕也。五十耶穌曰、毋禁之、蓋
凡不攻我儕者、則向我儕也。○五一耶穌上升之期將至、則定向耶路撒冷而行。五二遣使前往、彼遂往入撒馬利
亞之一鄉、爲之預備。五三鄉人不納、因其向耶路撒冷而行也。五四門徒雅各約翰見此、則曰、主、欲我召火、由天降
而滅之、如昔以利亞所行否。五五耶穌顧而責之曰、爾心如何、爾自不知、五六蓋人子來、非以滅人命、乃以救之也。
遂往他鄉。○五七行於路時、或謂之曰、主、不論何往、我欲從爾。五八耶穌答曰、狐狸有穴、天空之鳥有巢、惟人之子、
無枕首之所也。五九又語一人曰、從我、曰、主、容我先往葬我父。六十耶穌曰、任夫死者葬其死者、爾往、宣神之國。六一又
一人曰、主、我欲從爾、但容我先歸、別吾家人。六二耶穌謂之曰、手執犂而顧後者、不克當於神國也。

第十章

一此後、主又立七十人、耦而遣之於其前、入其所欲往之諸邑諸地。二於是謂之曰、穡多工少、宜求穡
主、遣工至其穡所焉。三往哉、我遣爾、似羔入狼中。四毋攜囊也、袋也、履也、毋問候於途間。五入人之家、宜先曰、斯
家平安。六倘在彼有可獲平安之人、爾所祈平安必臨之、不然、則歸爾矣。七居其家、所供者、飲食之、蓋工得其值、

七十八 傳敎歸回耶穌勸其謙遜 讚美天父向智者藏其道向愚者顯其道 稱門徒有福 示敎師何以得永生 設喩訓人宜以凡受苦者爲友

宜也。毋由此家移彼家。八入邑、而人接爾、則食其所陳於爾前者。九邑中有病者醫之。且告衆曰、神之國、近爾矣。十入邑而人不接爾、則出於其衢、曰、十一爾邑之塵、沾於我者、我對爾而拂之。雖然、爾當知神之國近爾矣。十二我語爾、當日所多馬之刑、較斯邑猶堪忍焉。十三禍哉、哥拉汛乎、禍哉、伯賽大乎、蓋在爾中所施異能、若施於推羅、西頓、彼早衣麻蒙灰、而坐以悔改矣。十四然於審判、則推羅、西頓之刑、較爾猶堪忍焉。十五迦百農乎、雖爾曾得舉至天、又將推落於陰府。十六又曰、聽爾者、卽聽我、拒爾者、卽拒我、拒我者、卽拒遣我者也。〇七十八十七喜而返、曰、主、因爾之名、鬼亦服我。十八耶穌答之曰、我見撒但自天而隕、如電然。十九我賜爾以權、可踐蛇蠍、制敵之諸權、必無害爾者矣。二十然毋以鬼服爾爲喜、乃以爾名錄於天爲喜也。廿一當時、耶穌心喜曰、父乎、天地之主也、我讚爾、因爾隱此道於智者達者、而顯之於赤子。父乎、然也、爾視如是爲善矣。廿二萬物由我父賜我、我父之外、無識子者、子及子所樂示者之外、亦無識父者也。廿三耶穌顧門徒、竊謂之曰、見爾所見者、其目福矣。廿四夫我語爾、昔預言者、及列王、多有欲見爾所見、而不得見、欲聞爾所聞、而不得聞。廿五〇有敎法師、起而試之、曰、師乎、我當何爲、俾得永生。廿六耶穌謂之曰、律法所錄若何、爾所讀若何。廿七對曰、爾當盡心、盡性、盡力、盡意、愛主爾之神、亦愛爾鄰如己。廿八耶穌謂之曰、爾所答然也、行此則必生。廿九敎法師欲自稱爲義、謂耶穌曰、誰爲我鄰。三十耶穌答之曰、有一人、自耶路撒冷下耶利哥、遇盜、盜剝其衣、且傷之瀕死、乃離之而去。三一適有祭司、由是路而下、見之、則竟過焉。三二又有利未人至彼處、前而觀之、亦竟過焉。三三惟有撒馬利亞人、行至其地、見之則憫焉。三四近前、以油與酒斟其傷處、裹之、以己之畜與之乘、導至旅邸而顧之。三五明日啓行、取金二錢、以予館人、謂之曰、且顧此人、費若加多、我返時償爾。三六此三人中、爾意孰爲遇盜者之鄰耶。三七曰、矜恤之者、是也。耶穌曰、爾往、效此而行。

激勵馬大稱讚馬利亞

教門徒祈禱

祈禱宜有恆心

求則得之

逐鬼使瘖啞能言法利賽人毀謗耶穌耶穌駁之

○衆行時、耶穌入一鄉、有婦名馬大、迎之入其家。三九其姊妹名馬利亞、坐耶穌足下、聽其道。四十馬大以供事多、心紛亂、就耶穌曰、主、我姊妹遺我獨事、爾不爲意乎、宜命彼助我。四一耶穌答之曰、馬大乎馬大乎、爾以多端思慮自擾、四二然所需者一而已。馬利亞已擇善業、終不能由彼奪之也。

第十一章 一耶穌在某處祈禱、既畢、有門徒謂之曰、主、教我儕祈禱、猶約翰之教其門徒焉。二耶穌謂之曰、爾祈禱時、宜云、我父在天、願爾名聖、爾國臨格、爾旨得成、在地如在天焉。三我儕所需之糧、日日賜我。四免我儕諸罪、蓋我亦免凡負我者、尤毋導我於誘惑、乃拯我出於惡。五又謂之曰、倘爾中有友、夜半就爾、曰、友乎、以三餅借我、六蓋我有友、自途間來就我、我無以供之。七彼在內答曰、毋煩我、門已閉、兒曹與我在牀、不能起以予爾。八我語爾、雖不以友故、起而予之、然以其迫切、必起予之、如所需焉。九我又語爾、求、則予爾、尋、則遇之、叩門、則爲爾啓之。十蓋凡求者、得也、尋者、遇也、叩門者、將得啓也。十一爾中爲父者、孰有子求餅、而予之以石、抑求魚、而予之蛇以代魚、十二求卵、而予之蠍乎。十三爾曹雖惡、尙知以善賜賜爾子、何况天父、不更以聖靈賜求之者乎。○十四耶穌逐一鬼、乃瘖者、鬼既出、瘖者言、衆奇之。十五其中有曰、彼藉鬼王別西卜以逐鬼耳。十六又有人、求示以自天之休徵、欲試之。十七耶穌知其意、語之曰、凡國自相分爭、必墟、家自相分爭、必傾。十八若撒但自相分爭、其國何以立哉。爾言我藉別西卜以逐鬼、十九若我藉別西卜逐鬼、則爾子弟藉誰逐之耶。故彼將爲爾之議者矣。二十然我若以神之指逐鬼、則神之國、果臨爾焉。二一夫勇士擐甲而守宮、則所有者安固、二二惟更勇者至而勝之、則奪其所恃之甲、而分其贓。二三不與我偕者、則攻我、不與我斂者、則散也。二四○汚鬼既出於人、遊行旱地、求安不得、則曰、我將歸我所出之室。二五既至、則見其掃除修飾、二六遂往、又攜七鬼惡於己者、皆入居之、則其人之後患、

遵守眞神之言者乃爲有福
耶穌責當世之人奸惡

必爲一身之目宜明不宜暗
耶穌責法利賽人之僞善

又責讀書人與教法師

較先患尤劇矣。廿七言此之時、衆中一婦、揚聲謂之曰、孕爾之腹、及爾所吮之乳、福矣。廿八耶穌遂曰、未若聽神道
而守之者、爲有福。○廿九衆擁集時、耶穌始言曰、此爲惡世、乃求休徵、惟於預言者約拿之休徵而外、不以休
徵示之、三十蓋如約拿爲休徵於尼尼微者、人子亦將如是爲休徵於此代矣。三一南方女王、於審判將起而罪斯
世之人、蓋彼自地極來、聽所羅門之智也、況有大於所羅門者在此乎。三二尼尼微人、於審判將起而罪斯世
之人、蓋彼因約拿之宣而悔改也、況有大於約拿者在此乎。三三且人燃燈、不置隱處、不置斗下、乃置於臺上、
致入者觀其光也。三四夫身之燈、乃目也、爾目若瞭、則爾全身光、目若眊、則爾身暗。三五故宜戒愼、免爾內之光爲
暗也。三六倘爾全身有光、無一毫之暗、則其光全、似燈之光燭照爾矣。○三七耶穌言時、有法利賽人、請耶穌共食。
耶穌入而席坐。三八法利賽人見其不洗而食、異之。三九主謂之曰、爾法利賽人、今潔杯盤之外、惟爾內則貪酷惡
慝充之矣。四十無知者歟、造其外者、不亦造其內耶。四一惟以爾所有者施濟、則無不潔於爾矣。四二禍哉、爾法利賽人
乎、蓋爾於薄荷芸香以及諸蔬、則十輸其一、惟於義及愛神、則廢之、然此爲爾所當行、而彼亦不可遺焉。
四三禍哉、爾法利賽人乎、蓋爾喜會堂高座、市上問安。四四禍哉、爾士子與法利賽人、僞善者乎、蓋爾似隱沒之墓、
履其上者不知也。四五有教法師、謂耶穌曰、師歟、爾言此、亦辱我儕矣。四六曰、禍哉、爾教法師乎、蓋爾以難負之任
任於人、而己則一指弗按之。四七爾有禍乎、蓋爾建預言者之墓、爾祖曾殺之。四八如是、足徵爾喜爾祖所爲、蓋彼
殺之、而爾建其墓也。四九故神之智有云、我將遣預言者、及使徒就彼、其中有見殺者、有被窘迫者、五十致創世以
來、所流之預言者之血、悉將由此代而討之、五一卽自亞伯之血、至撒加利亞亡於殿壇間者之血、我誠告爾、
必討之於此代焉。五二禍哉、爾教法師乎、蓋爾奪知識之鑰、自不進、且阻欲進者也。五三以此言語衆時、士子與法

訓門徒謹防僞善

不宜畏世人只宜畏眞神

設喩訓人勿生貪心

勿慮衣食

唎嘩人迫詰之、激其多言、伏以伺、引其口說、欲陷而罪之。

第十二章

一 時衆和會數萬、致相蹂踐、耶穌首先謂門徒曰、當謹防唎嘩人之酵、卽僞善也。二 蓋未有藏而
不露、隱而不現者。三 是故爾言於幽暗者、必聞於光明、爾附耳語於密室者、必宣於屋上。四 我友乎、我語爾、殺
身而後、無能別爲者、毋懼之。五 惟我示爾所當懼者、卽懼夫殺後、又有權投之於地獄者也、我誠告爾、當懼
此。六 五雀非爲二分金而售乎、然在神前、其一亦弗忘也。七 卽爾首之髮、亦皆見數。故毋懼、爾貴於多雀也。八 我
又語爾、凡在人前認我者、人子亦將認彼於神之使前。九 第在人前不認我者、我必不認彼於神之使前。十 凡
以言攻人子者、其人可赦、惟褻瀆聖靈者、其人不可赦。十一 人曳爾至會堂、及執政操權者前、毋慮將如之何、
何以訴、何以言、十二 蓋於斯時、聖靈必示爾以所當言也。十三 ○衆中一人謂之曰、師乎、命我兄弟與我分遺業。十四 耶
穌謂之曰、人也、誰立我於爾衆爲士師、與析產者乎。十五 耶穌遂謂衆曰、愼戒毋貪、蓋人之生、不在所蓄之贏
餘也。十六 又設譬語衆曰、有富人、其田產豐盛、十七 自忖曰、無處可藏我產、將何爲哉。十八 又曰、我必如是爲之、必毀我
倉、而建其大者、以藏我諸產、及我貨物、十九 後將自謂靈魂云、靈魂歟、我有多物、積爲歷年之用、可安然食飲
喜樂也。二十 惟神謂之曰、無知者乎、今夜、將由爾索爾魂、則所備者屬誰耶。廿一 凡積財於己、而不富有於神者、亦
如是。廿二 耶穌謂門徒曰、我故語爾、毋慮爾生命何以食、爾身何以衣。廿三 生貴於糧、身貴於衣也。廿四 試思鴉鳥、不稼
不穡、無倉無庫、而神養之。爾之於鳥、其貴何如耶。廿五 且爾曹、誰能以思慮、延生命一刻乎。廿六 若至微者尚不能、
則何慮其餘耶。廿七 試思百合花、如何而長、彼不勞不紡、我語爾、卽所羅門當榮華之極、其衣猶不及此花之
一。廿八 夫草、今日在野、明日投爐、神猶衣被之若此、況爾小信者乎。廿九 爾毋謀何以食、何以飲、亦毋罣慮、三十 蓋此物、

宜專求神國
宜賙濟貧窮
宜儆醒如忠僕候主

以惡僕受罰儆戒門徒
豫言門徒將受逼迫

人當乘時悔改
以爭訟爲喻

聞人遭難宜自悔改

皆斯世之異邦人所求、爾天父知爾需之。[三一]惟求神之國、則此物亦將加諸爾。[三二]小羣乎、毋懼、蓋爾父喜悅以國賜爾矣。[三三]售爾所有以施濟、爲己備常新之囊、在天不匱之財、卽盜不至、蠹不壞之處。[三四]蓋爾財所在、爾心亦在焉。[三五]爾帶宜束、爾燈宜燃、[三六]爾宜如人候其主、由婚筵歸、其至叩門、則可卽啓也。[三七]主來、見僕儆醒、此僕福矣。我誠告爾、主將自束其帶、令僕席坐、前而供事之。[三八]或二更至、或三更至、見僕若是、此僕福矣。[三九]若家主知盜何時至、則必儆醒、不致其室被穴、此爾所當知也。[四十]爾故當預備、因爾不意之時、人子至矣。[四一]彼得謂之曰、主設此譬、爲我儕乎、抑爲衆乎。[四二]主曰、孰是忠智家宰、主任之以督其家人、按時而分糧者乎。[四三]其主至時、見其行是、則此僕福矣。[四四]我誠告爾、主將任之以督其凡所有矣。[四五]倘其僕中心以爲我主將遲遲而來、遂撻僕婢、食飲且醉、[四六]則於不意之日、不知之時、此僕之主、將至而絕之、置與不信者同科。[四七]僕知主意、而不預備、不順其意者、見扑必多。[四八]惟不知而作當扑之事者、見扑必少、蓋凡多予之者、必多求之、多託之者、必多索之也。[四九]我來、以火投地、我何欲哉、乃其火得燃耳。[五十]我有當受之洗禮、洗禮未成、如何不痛切乎。[五一]爾以爲我來、施和平於世乎。我謂爾不然、轉分爭耳。[五二]今而後、一家五人將分爭、三爭二、二爭三、[五三]父爭子、子爭父、母爭女、女爭母、姑爭婦、婦爭姑焉。[五四]遂謂衆曰、見雲自西起、爾則言將雨、果有之。[五五]見風自南吹、爾則言將暑、亦有之。[五六]僞善者乎、爾識別天地色象、何不能別此時乎。[五七]且何不自審所宜乎。[五八]爾偕訟爾者往詣有司、途間、當盡心求釋、恐彼曳爾於士師、士師付爾於吏、吏下爾於獄、[五九]我語爾、毫末未償、斷不得出於彼也。

第十三章

[一]當時、同在者數人、告之以加利利人、被彼拉多雜其血於其祭祀者、[二]耶穌答之曰、此加利利人、以受斯害故、爾意其較衆加利利人尤有罪乎。[三]我告爾不然、爾若不悔改、亦皆必亡。[四]昔西羅亞塔傾、壓而

以無花果樹爲喩
醫治駝背之婦
有人不悅耶穌安息日醫病
耶穌責之
以芥種爲喩
以酵爲喩
勉人進窄門
豫言耶路撒冷毀滅

斃者十八人、爾意此人、較凡居耶路撒冷之人、尤負罪乎。五 我告爾不然、爾若不悔改、亦皆必亡。六 乃設譬曰、或人有無花果樹、植於其葡萄園、來求果於其上、而不得。七 遂語園丁曰、我三年來、求果於此無花果樹、弗得、可斫之、何使曠土乎。八 對曰、主、今歲姑容之、待我周掘壅糞、九 或可結果、否、則可斫之。○十 安息日、耶穌在一會堂教誨、十一 有婦爲鬼所憑、病已十八年矣、傴僂不能伸、十二 耶穌見之、則呼而謂之曰、婦乎、爾釋於此病矣、十三 遂以手按之、婦即伸、歸榮於神、十四 宰會堂者、因耶穌於安息日施醫、不悅、謂衆曰、工作自有六日、是日可來受醫、不必於安息日也。十五 主答之曰、僞善者乎、爾安息日、孰不解牛驢於廄、牽以飮之乎。十六 況此婦、爲亞伯拉罕裔、撒但繫之十有八年、不當解其結於安息日乎。十七 耶穌言此、諸敵愧恧、衆見其行事光明、則喜。十八 耶穌又曰、神之國何比、我將何以譬之。十九 譬一粒芥種、爲人所取而投於園、則長而成大樹、天空之鳥棲其枝、二十 又曰、我將何以譬神之國。廿一 譬如酵、爲婦所取而納於三斗麵中、致盡發酵焉。廿二 ○耶穌經鄉邑教誨、向耶路撒冷而行。廿三 或謂之曰、主、得救者其寡乎。廿四 答曰、竭力爭進窄門、蓋我語爾、求進而不得者多也。廿五 家主起而閉門後、爾立於外、扣門曰、主也主也、爲我啓也、彼將答曰、我不識爾奚自。廿六 爾將曰、我曾食飮於爾前、爾亦教誨於我衢。廿七 彼將曰、我言不識爾奚自、衆不義者乎、離我去也。廿八 時爾見亞伯拉罕、以撒、雅各、及諸預言者、在神之國、惟爾見逐於外、則必哀哭切齒矣。廿九 自東自西、自北自南、有人將至、席坐於神之國。三十 夫後者將爲先、而先者將爲後也。三一 ○當日、呿唎噻數人至、謂之曰、出而離此、蓋希律欲殺爾也。三二 耶穌答之曰、爾往告彼狐狸云、今日明日、我逐鬼施醫、至第三日、我事畢矣。三三 雖然、今日明日及後日、我當行矣、蓋預言者、必不亡於耶路撒冷之外也。三四 耶路撒冷乎、耶路撒冷乎、爾殺預言者、石擊奉遣於爾者乎、我欲集爾赤子、似母雞集雛於翼

安息日醫治腹脹

藉赴席訓人謙卑

宜請貧窮者赴席以設筵請客爲喻

欲從耶穌必須克己負十字架宜先籌計能否以鹽失味

下、已幾何次矣、惟爾不欲。[三五]爾家將遺爲墟矣。我誠告爾、今而後、爾不復見我、迨爾云、託主名而來者、福矣。

第十四章

[一]安息日、耶穌入一宰者之家、食焉。彼乃哇喇嘰人也。衆窺之。[二]當其前、有一患蠱之人。[三]耶穌謂教法師與哇喇嘰人曰、安息日施醫、宜乎。[四]衆默然、耶穌醫其人、而遣之去。[五]又謂衆曰、爾中或有牛驢於安息日陷阱、孰不卽曳之出乎。[六]衆無以對其言。○[七]耶穌見所請之人、首位是擇、乃設譬謂之曰、[八]人請爾赴婚筵、毋坐首位、恐有尊於爾者見請、[九]則請爾與彼之人、前語爾曰、讓位與斯人、致爾必啓羞而適末位。[十]惟見請時、往坐末位、則請爾者、前語爾曰、友歟、上坐、致爾於同席者前有榮矣。[十一]蓋凡自高者、將降爲卑、自卑者、將升爲高也。[十二]又謂請之者曰、爾設午餐、或晚餐、毋請爾朋友、兄弟、親戚、及富鄰、恐彼亦請爾、而爾受報。[十三]惟爾設筵、請貧乏、廢疾、跛者、瞽者、[十四]則爾福矣、蓋彼不能報爾、而於義人復生時、爾將得報也。[十五]同席之一人聞此、則謂之曰、食食於神之國者、福矣。[十六]耶穌謂之曰、或設大餐、所請者多。[十七]餐時、遣僕告所請者曰、來、百物備矣。[十八]衆辭、其一曰、我曾買田、須往視之、請允我辭。[十九]又一人曰、我已買牛五耦、欲往試之、請允我辭。[二十]又一人曰、我已娶妻、故不能來。[廿一]其僕歸、告其主。家主遂怒、命其僕曰、速往邑之衢巷、引諸貧乏、廢疾、跛者、瞽者來。[廿二]僕曰、主、既如爾命行矣、尚有餘座。[廿三]主謂僕曰、出往道路藩籬間、強人入、致盈我室。[廿四]蓋我語爾、彼見請之人、無一得嘗我餐矣。○[廿五]有羣衆偕行、耶穌顧而謂之曰、[廿六]凡就我、而不過於愛父母、妻子、兄弟、姊妹、與己生命者、不得爲我徒。[廿七]不任其十字架而從我者、亦不得爲我徒。[廿八]爾孰欲建塔、不先坐而計其資、足以竣事乎、[廿九]恐置其基、而不能成、見者必皆哂之、[三十]曰、此人作之於始、而不能成也。[三一]抑或有何王出與他王戰、不先坐而運籌、能以一萬敵來攻者之二萬乎、[三二]不然、敵尚遠、將遣使求和矣。[三三]如是、爾不盡捨所有者、不得爲我徒也。[三四]夫鹽、善

譬無用之
門徒
耶穌接待
罪人法利
賽人議之
耶穌以亡
羊爲喻
以失錢爲
喻
以敗子爲
喻

鹽若嘗失其味、將何以調之、不宜於田、不宜於糞、惟棄之於外矣。凡有耳以聽者、宜聽焉。
第十五章 時衆稅吏與罪人、就近而聽耶穌。二 法利賽人與士子譏之、曰、彼納罪人共食焉。三 耶穌以此譬語
之曰、四 爾中或有百羊、而亡其一、孰不姑捨九十九羊於野、往追其亡者、至於獲乎。五 獲則喜、負之於肩、六 歸家、
集其友鄰、謂之曰、與我同樂、蓋我所亡之羊已獲矣。七 我語爾、有一罪人悔改、則在天之喜亦然、喜勝於九
十九義人、不待悔改者矣。八 或婦有金錢十、而失其一、豈不燃燈掃室、勤求至於獲乎。九 獲、則召集友鄰、曰、與
我同樂、蓋所失之錢已獲矣。十 我語爾、有一罪人悔改、則在神之使者前、亦有喜也。十一 又曰、或有二子。十二 其季子
語父曰、父歟、以所當得之業分我。父遂以產分之。十三 後無幾日、季子盡拾分貲、遠遊異地、在彼無度、浪廢其
業。十四 盡耗一切、其地適大饑、始覺空乏。十五 遂往投其地一民、乃遣之於田牧豕。十六 欲以豕所食之豆莢果腹、無人
予之也。十七 既而省悟、則曰、我父許多傭人、其糧有餘、我乃餓而死矣。十八 我將起而歸父、謂之曰、父歟、我獲罪於
天、及於爾前、十九 今而後、不堪稱爲爾子、視我如爾傭之一焉。二十 於是、起而歸父。相去尚遠、父見之、乃憫之焉、趨
前、抱其頸而接吻。二十一 子謂之曰、父歟、我獲罪於天、及於爾前、今而後、不堪稱爲爾子。二十二 父命諸僕曰、取至美之
服衣之、施環於其指、履於其足、二十三 且牽肥犢宰之、我儕可食而樂焉。二十四 蓋此我子、死而復生、失而又得者也。衆
共樂焉。二十五 適長子在田歸、將及屋、聞樂與舞、二十六 遂召一僕、問其故。二十七 對曰、爾弟歸、爾父已宰肥犢、爲其無恙復得
之也。二十八 長子遂怒、而不肯入。父出勸之。二十九 長子謂父曰、我事爾多年、從無違命、乃未嘗以一羔賜我、俾我與友
同樂、三十 惟爾此子、以狎妓蕩耗爾業者、其至、則爲之宰肥犢也。三十一 父謂之曰、子乎、爾嘗偕我、我所有者、皆屬於
爾、三十二 惟此爾弟、死而復生、失而又得、我儕故宜喜樂也。

以管事人為喻

言法利賽人以假善欺人為神所惡

以乞丐得救富者受刑為喻

第十六章耶穌又謂門徒曰、富人有操會者。或以其耗主業訴於其主。二乃呼之曰、此我所聞及爾者、何耶、
可出會計之條目、蓋爾不得仍為操會者矣。三操會者意謂、我主奪我操會、我將何為乎、鋤無力、乞可恥。四我
知所為矣、致操會奪後、必有接我入其家者。五遂於負主債者、一一呼之來、語其一曰、爾負我主幾何。六曰、油
百斗、曰、取爾券亟坐、書五十。七又語其一曰、爾負幾何。曰、麥百斛。曰、取爾券書八十。八主乃譽此不忠之操會
者、因其行之巧也。九蓋斯世之人於其世、較光明之人尤巧也。我語爾、以不義之財結友、致爾喪時、得接於
永宅矣。十於小者忠、則於大者亦忠、於小者不義、則於大者亦不義。十一若爾於不義之財而不忠、誰以真者託
爾耶。十二若爾於屬人者不忠、誰以屬爾者與爾耶。十三一僕不能事二主、或惡此愛彼、或重此輕彼、爾不能事神
而兼事財貨也。十四法利賽人好利者、聞此言、哂之。十五耶穌謂之曰、爾在人前、自稱為義、惟爾之心、神知之矣、蓋
人所崇者、神所惡也。十六律法及預言者、至約翰止、自是神之國宣播、人人用力以進之。十七天地之廢、較律法一
畫之闕尤易矣。十八凡出其妻而他娶者、行淫也。凡娶人所出者、亦行淫也。○十九有富人、衣紫袍細布、日事華靡
宴樂。二十亦有貧者名拉撒路、遍體有瘍、見置於富人之門、廿一欲以富人案下遺屑得飽、有犬來舐其瘍。廿二貧者死、
天使扶而置之於亞伯拉罕懷。富人亦死而葬。廿三陰間痛苦之際、舉目遙見亞伯拉罕、又見拉撒路在其懷、
廿四遂呼曰、我祖亞伯拉罕乎、矜恤我、遣拉撒路以指尖蘸水涼我舌、蓋我在此火燄中、苦甚。廿五亞伯拉罕曰、子
乎、當憶爾在生時受諸福、拉撒路受諸難、第今彼得慰而爾受苦。廿六不第此也、爾我間、限以巨淵、欲由此涉
於爾、不能、由彼濟於我、亦不能。廿七對曰、若是、則求祖遣拉撒路往我父家、廿八蓋我有兄弟五、令拉撒路為之證、
免其亦來此痛苦處。廿九亞伯拉罕曰、彼有摩西及預言者、可聽之。三十曰非然也、祖亞伯拉罕乎、若有人由死中

毋陷人於罪
宜彼此饒恕
有信則無不能行
門徒當以己爲無用之僕
醫治癩者十人
神國即在人心
世人不知不覺人子忽然降臨

就之、則彼必悔改矣。三十一不聽摩西與預言者、縱有由死復生之人、其亦不受勸矣。
第十七章 耶穌又謂門徒曰、陷人於罪、事必不能無、惟陷之者禍矣。二與其陷此小子之一於罪、甯被磨石
懸其頸、而投於海。三自當謹慎、若爾兄弟獲罪於爾、則責之、悔則宥之。四倘一日七次獲罪於爾、亦一日七次
自反曰、我悔、則爾當宥之。五使徒謂主曰、使我信益篤。六主曰、若爾有信如芥種、則命此桑拔根而植於海、
則必聽爾焉。七爾中、或有僕、僕或耕田、或牧畜、自田歸、孰即命之席坐乎。八豈不曰、備我餐、束帶事我、迨我食
飲畢、後爾可食飲也。九僕奉命而行、寗謝之乎。十我意不然、如是、爾即行所命、亦宜自謂爲無益之僕、行所當
行已耳。十一○耶穌往耶路撒冷、經撒馬利亞與加利利、十二入一村、有癩者十人遇之、遠立、十三揚聲曰、耶穌夫子、矜
恤我儕。十四耶穌見之、曰、往、自示於祭司焉。彼往時、即潔矣。十五其一、見己愈、返而大聲歸榮於神、十六俯伏耶穌足下
稱謝、彼乃撒馬利亞人也。十七耶穌曰、潔者非十人乎、其九安在、十八此異民之外、未見返而歸榮於神者也。十九遂語
其人曰、起而歸、爾信已救爾矣。二十○哒唎嚽人、問神之國、何時而至。耶穌答曰、神國不顯然而臨。二十一人必不曰
視此、視彼、視哉、神之國在爾衷也。二十二又謂門徒曰、其時將至、爾欲見人子之一日、而不得見矣。二十三或告爾曰、視
此、視彼、爾毋往毋從。二十四蓋如電、閃於天之此處、光於天之彼處、人子至之日亦如是、二十五但必先受多苦、爲斯世
所棄、二十六又如挪亞之時所遇者、人子之時亦然。二十七挪亞時、人食飲嫁娶、迨挪亞入方舟之日、洪水至而滅衆。二十八又
如羅得之時所遇者、人食飲貿易、樹藝構造、二十九惟羅得出所多馬之日、自天雨火與硫而滅衆。三十人子顯日、亦
將如是。三十一當日、在屋上者、其具在室、毋下取之、在田者、亦毋歸。三十二當記憶羅得之妻。三十三欲求存其生命者、將喪之、
惟喪之者、將存之。三十四我語爾、是夜二人同榻、一見執、一見遺。三十五二婦同磨、一見執、一見遺、三十六二人在田、一見執、一

勉人祈禱勿懈
以嫠婦求官伸冤爲喻
以法利賽人祈禱稅吏祈禱爲喻
爲嬰孩祝福
居官者欲從耶穌爲財所阻
有財者難入天國
人爲神國離棄一切所有必獲永生
又言己將被殺至三

見遺。[三七] 衆問曰、主、何處有之。答之曰、屍所在、鷹必集焉。
第十八章 [一] 耶穌又向衆設譬、謂人當恆於祈禱不倦、[二] 曰、或邑有士師、不畏神、不禮人。[三] 其邑有嫠來就之、曰、
伸我冤於我仇。[四] 久而不許、後自思云、我雖不畏神、不禮人、[五] 但此嫠煩我、我必伸其冤、免其恆來聒我。[六] 主曰、
聽不義之士師所言。[七] 則神所選者、晝夜籲禱、雖久忍之、豈不終伸其冤乎。[八] 我語爾、將速伸其冤矣。雖然、人
子至、將見信於世乎。○[九] 有自恃爲義、而藐視他人者、耶穌設此譬謂之曰、[十] 二人登殿祈禱、一法利賽人、一
稅吏。[十一] 法利賽人、獨立、祈禱、曰、神歟、我感謝爾、以我不似他人、強索、不義、姦淫、亦不似此稅吏。[十二] 我七日間、禁
食者二、而以凡所有者、十輸其一矣。[十三] 稅吏遠立、不敢舉目仰天、乃拊膺曰、神歟、憐我、我罪人也。[十四] 我語爾、此
人歸家、乃得稱義、較彼人尤勝、蓋自高者、必降爲卑、自卑者、必升爲高也。○[十五] 有人攜數嬰孩就耶穌、求其
按之。門徒見而責之。[十六] 耶穌呼之來、曰、容孩提就我、毋禁之、蓋屬神之國者、乃如此人也。[十七] 我誠告爾、凡不如
孩提、而承神之國者、不得入也。○[十八] 有宰問之曰、善哉、師乎、我當何爲、以得永生。[十九] 耶穌謂之曰、爾何以善稱
我乎。於神而外、無一善者。[二十] 夫諸誡、爾所識也、毋淫、毋殺、毋竊、毋妄證、敬爾父母。[廿一] 對曰、此我自幼悉守之也。
[廿二] 耶穌聞此、謂之曰、爾猶虧一、悉售所有以濟貧、則必有財於天、且來從我。[廿三] 其人聞之、甚憂、巨富故也。[廿四] 耶穌
見其憂甚、曰、有財者入神國、難矣哉。[廿五] 駝穿針孔、較富人入神國尤易也。[廿六] 聞者曰、然則誰能得救乎。[廿七] 曰、在人
所不能者、在神則能之也。[廿八] 彼得曰、我儕已捨一切以從爾矣。[廿九] 謂之曰、我誠告爾、夫爲神之國、離屋宇、或父
母、或兄弟、或妻子、[三十] 而今世不獲倍蓰、來世不獲永生者、未之有也。○[三一] 耶穌攜十二徒、謂之曰、我儕上耶路
撒冷、而預言者所錄指人子者、皆必應矣、[三二] 蓋彼將解與異邦人、受戲玩、凌辱、及唾焉。[三三] 人將鞭撲而殺之、惟

日復活

使瞽者得見

稅吏撒該接待耶穌

以世子交銀與十僕爲喻

殺第三日、彼必復生。三十四 斯語、其徒皆不達之、其言乃於彼爲隱、而彼不知其所謂。○三十五 近耶利哥時、遇瞽者、坐
於道旁而乞、三十六 聞衆經過、問其故。三十七 衆曰、拿撒勒人耶穌過也。三十八 瞽者呼曰、大闢之裔耶穌乎、矜恤我。三十九 前行者、斥
之使緘默。彼愈呼曰、大闢之裔矜恤我。四十 耶穌止、命攜之來。既近、則問之曰、四十一 爾欲我於爾何爲。曰、主、我欲得
見。四十二 耶穌謂之曰、今可得見、爾信愈爾。四十三 彼遂得見、從耶穌、而歸榮於神。衆見是、則讚美神。

第十九章 一 耶穌入耶利哥經行時、二 有名撒該者、爲稅吏長而富、三 欲見耶穌爲何如人、以人衆故、不得見、蓋
侏儒也。四 遂趨前、升桑、欲見之、以耶穌將由此過也。五 耶穌至其處、仰視之、曰、撒該速下、蓋今日、我將主爾家。
六 遂亟下、喜接之。七 衆見此、怨之曰、彼往旅於罪人矣。八 撒該立而謂主曰、主乎、我以所有之半濟貧、若曾誣詐
人、則四倍償之。九 耶穌謂之曰、今日、救臨此家、以其亦爲亞伯拉罕裔、十 蓋人子至、爲尋且救所喪者耳。十一 衆既
聞此言、耶穌又設譬、緣已近耶路撒冷、亦緣衆意神之國將卽顯明、十二 故曰、有貴者往遠地、將受封國而歸。
十三 遂召其僕十人、予金十斤、謂之曰、貿易以待我歸。十四 其民憾之、遣使於其後、愬曰、我儕不欲斯人君我也。十五 貴
者受封而返、則命召予金之僕至、欲知各人獲利幾何。十六 其一至、曰、主、爾之一斤、已獲十斤矣。十七 主謂之曰、兪、
善僕也、爾於小者既忠矣、可宰十邑也。十八 其次至、曰、主、爾之一斤、已獲五斤矣。十九 主謂之曰、爾亦可宰五邑也。
二十 又其次至、曰、主、視哉、爾金一斤在此、我以巾裹而藏之。廿一 蓋我畏爾嚴人也、未置者取之、未播者穫之。廿二 主謂
之曰、惡哉僕也、卽循爾口、我鞫爾。爾知我乃嚴人、未置者取之、未播者穫之、廿三 何不以我金置肆、致我來時、
可幷其利而取之乎。廿四 遂命侍立者曰、奪其一斤、以予有十斤者。廿五 衆曰、主、彼已有十斤矣。廿六 曰、我語爾、凡有者、
將予之、惟無者、並其所有、亦將奪之。廿七 至於彼衆爲我敵、不欲我君之者、曳來誅於我前。廿八 耶穌言竟、前行、向

耶穌乘驢入耶路撒冷

爲耶路撒冷哀哭

逐貿易者出聖殿

殿中日日訓衆

官欲害之

以約翰洗禮所由來問佳法利賽人

以租葡萄園爲喻

耶路撒冷而上。[廿九]至一山、名橄欖山、已近伯法其伯大尼、乃遣二門徒、[三十]曰往爾對面之村。入時、將遇小驢縶焉、從未有人乘者、解而牽之來。[三一]倘有人問爾、解之何爲、可應之曰、主需之。[三二]奉遣者遂往、果遇如其所語之者。[三三]解驢時、主驢者謂之曰、解驢何爲。[三四]答曰、主需之。[三五]遂牽就耶穌、置己衣於驢上、扶耶穌乘之。[三六]行時、衆以衣布於道。[三七]已近耶路撒冷、將下橄欖山、衆門徒喜、大聲讚美神、爲凡所見之異能也、[三八]曰、託主名而來之王、福矣、在天和平、在至上者光榮。[三九]衆中有呿唎嚽數人、謂耶穌曰、師乎、責爾門徒。[四十]答之曰、我語爾、此輩若緘默、諸石將號呼矣。[四一]既近、見城、則爲之哭、[四二]曰今猶爲爾日、倘於是日而知關爾平安之事、則幸、惟今隱於爾目矣、[四三]蓋日將至、爾敵必築壘環繞爾、四周困爾、[四四]且毀爾及爾中之子、不遺石於石上、以爾不知眷顧之日也。[四五]遂入殿、逐貿易於其中者、[四六]謂之曰、有錄云、我室乃祈禱之室、而爾使之爲盜巢也。[四七]耶穌日在殿教誨、祭司諸長、士子、與民之尊者、欲謀殺之、[四八]惟不知所可爲、因民皆傾聽之也。

第二十章

[一]一日、耶穌在殿教民、宣福音時、祭司諸長、士子、長老、就之曰、[二]告我爾以何權行是、抑賜爾此權者誰耶。[三]答之曰、我亦一言問爾、爾且告我。[四]約翰之洗禮、自天乎、自人乎。[五]其人竊議曰、我儕若云自天、彼必曰、爾何不信之、[六]若云自人、衆民必以石擊我、蓋民信約翰爲預言者也。[七]遂答曰、不知奚自。[八]耶穌謂之曰、我以何權行是、亦不告爾矣。○[九]乃設此譬語衆曰、有人樹葡萄園、租與農夫、遂往遠地久之。[十]及期、遣僕就農夫、令以園中之果輸之。農夫撲僕、使之徒然而返。[十一]再遣他僕、農夫亦撲之、且辱之、使之徒然而返。[十二]三次遣僕、農夫竟傷且逐之。[十三]園主曰、我將何爲哉、必遣我愛子、庶幾彼見之而敬焉。[十四]農夫見之、竊相議曰、此乃其嗣子。且來殺之、致業歸我。[十五]於是逐於園外、殺焉。[十六]園主將何以處此。必自來、滅此農夫、以園託他人矣。聞之

論納稅與該撒
撒都該人不信人死復活耶穌駁之
以大貝稱基督爲主問難讀書人
儆門徒勿效讀書人所行
嫠婦捐錢耶穌讚之
豫言聖殿

者曰、不願有此。十七耶穌目之曰、所錄有云、工師所棄之石、成爲屋隅之首石者、何歟。十八凡蹶此石上者、必壞。此
石墮其上者、必碎。十九時祭司諸長、士子、知耶穌設此譬指己、欲執之、而畏民。二十乃窺之、遣偵者僞爲義人、欲得
其言、解之於方伯之勢與權下。廿一偵者問曰、師乎、我知爾所言所傳皆正、爾不以貌取人、乃以誠傳神之道。
廿二我儕納稅該撒、宜否。廿三耶穌知其詭譎、曰、爾何試我耶、廿四將金錢一、俾我觀之。斯像與號誰乎。對曰、該撒。廿五曰、然
則以該撒之物納該撒、以神之物納神矣。廿六偵者當民前、末由執其言、且奇其應答、而默然焉。○廿七嘞吐嘁人、
言無有復生者、其中數人、就而問曰、廿八師乎、摩西筆之以示我、云若人之兄弟有妻、無子而死、則其兄弟宜
娶其妻、生子以嗣之。廿九有兄弟七人、長者娶妻、無子而死。三十其二娶之、亦無子而死。三一其三娶之、至其七人皆然、
皆無遺子而死。三二厥後、婦亦死。三三如是、至復生時、此婦爲誰之妻乎、蓋納之者七人矣。三四耶穌答之曰、斯世之人、
有娶有嫁、三五惟堪以得彼世、及得由死之復生者、則不娶不嫁。三六亦不復死、乃爲如天使、亦爲神之子、是復生
之人也。三七論死者復生、摩西於棘中之篇詳之矣、其稱主爲亞伯拉罕之神、以撒之神、雅各之神。三八夫神、非死
者之神、乃生者之神、蓋衆以之而生矣。三九有士子數人曰、師所言、善矣。四十嗣後、不復敢問之。○四一耶穌謂衆曰、人
何言基督爲大闢裔乎、四二蓋詩篇中、大闢自言、主謂我主云、坐我右、四三待我以爾敵爲爾足凳。四四夫大闢既稱基
督爲主、則基督如何爲大闢裔乎。四五衆民聽時、耶穌語其門徒曰、四六謹防士子、好衣長服而遊、喜市上問安、會
堂高位、筵間上座、四七然併吞嫠婦之家產、佯爲長祈、其受罪必尤重也。

第二十一章

一耶穌擧目、見諸富者、以所輸投於庫。二又見一貧嫠輸二半厘、三則曰、我誠告爾、此貧嫠所輸、較
衆尤多、四蓋彼衆、皆由其羨餘以輸神、惟此嫠則由其不足、而盡輸其養生之資也。○五有人論及殿、言其以

與耶路撒冷俱必傾毀

世間必有大災難

門徒必受逼迫

人子降臨之先必有豫兆

門徒宜常儆醒祈禱

猶太人謀害耶穌

美石與禮物修飾者。[六]耶穌曰、論爾所見之此物、日將至、無一石遺於石上而不圮也。[七]衆問曰、師乎、何時有此、且斯事應時、將有何兆乎。[八]曰、爾慎毋爲人所惑、蓋將有多人、冒我名來、云我基督也、時伊邇矣、爾毋從之。[九]爾聞戰亂、毋懼、蓋斯事必先有、惟末期未至耳。[十]又謂之曰、民將攻民、國亦攻國。[十一]隨在地大震、有饑、有疫、且有可畏大異之象、自天而施。[十二]凡此事之先、人將執爾、窘迫爾、解爾於會堂於獄、且爲我名、曳爾至王與侯之前。[十三]爾遭此事以爲證。[十四]故宜定爾心、毋慮何以訴、[十五]蓋我將賜爾口才智慧、使爾諸仇不能辨駁敵對。[十六]爾將爲父母兄弟親戚朋友所解、且爾中有人、人將使之見殺。[十七]爾將爲我名、而見憾於衆、[十八]然爾首髮之一不喪也。[十九]當忍耐以全爾生。[二十]爾見耶路撒冷爲軍所圍、則知其亡近矣。[廿一]時在猶太者、宜避於山、在其中者、宜出、在田者、毋入、[廿二]蓋此乃伸寃之日、致所錄者皆應也。[廿三]斯日、懷孕哺乳者禍哉、蓋在地、必有大菑、怒及斯民。[廿四]彼將仆於鋒刃、見擄於諸國。耶路撒冷爲異邦人蹂躪、迨異邦人之期滿焉。[廿五]在日月星辰、必有異象。在地諸國、困苦顚沛、海波淜湱、[廿六]人人危懼、至於喪膽、而俟所將至於地之事、蓋天象震動也。[廿七]時將見人子、以權及大榮、乘雲而來。[廿八]甫有斯事、爾則興起翹首、蓋爾之贖近矣。[廿九]耶穌遂設譬謂之曰。試觀無花果與諸樹。[三十]其方萌、爾見之、則自知夏近。[三一]如是、爾見此事皆成、則知神之國近矣。[三二]我誠告爾、此代不逝、迨斯事皆成。[三三]天地必廢、惟我言不廢。[三四]故當自慎、恐爾心累於饜飫沉湎、及世之憧擾、而斯日突然臨爾、[三五]蓋如機檻、斯日將臨全地之居人。[三六]故宜儆醒常祈、致爾可稱爲堪避將來之事、而立於人子前者。[三七]耶穌日則在殿敎誨、夜則出而宿於橄欖山。[三八]庶民黎明就之於殿以聽焉。

第二十二章

[一]除酵節、亦名逾越節、將近、[二]祭司諸長、士子、謀如何可殺耶穌、但畏民耳。[三]時、撒但入於以色迦

撒但誘惑猶大去賣耶穌門徒豫備逾越節筵

耶穌設立聖餐豫言已將爲一徒所賣勸門徒不可妄想爲大勉彼得勿失信心向彼得言爾將三次不認我

畧猶大、卽十二徒之一。四彼遂往、與祭司諸長、及庶司、共議如何可以耶穌付於其衆。五衆喜、許以金予之。六猶
大諾、乃尋庶民不在之機、可將耶穌付焉。○除酵七日、當殺逾越羔、旣屆、八耶穌遣彼得約翰曰、爾往、爲我備
逾越節筵、致我儕食之。九對曰、欲我儕於何處備之。十謂之曰、爾入城時、將遇一人、挈盛水之瓶、爾隨之入室、
十一告其家主曰、師問爾云、客舍安在、我將與門徒在此、而食逾越節筵。十二彼將以陳設之大樓示爾、在彼預備、
可也。十三門徒遂往、果遇如所語之者、乃備逾越節筵。十四時至、耶穌席坐、十二使徒偕之。十五耶穌謂之曰、我受害之
先、甚願偕爾食此逾越節筵、十六蓋我語爾、我不復食此節筵、待其應於神之國。十七遂取杯祝謝、曰、將此分於爾
衆、十八蓋我語爾、我不復飲葡萄樹所產者、迨神之國臨焉。十九又取餅祝謝、擘而予之曰、此乃我身、爲爾而捐者、
爾宜行此以記我也。二十餐後、取杯亦如之曰、此杯乃新約、以我血代爾流者而立也、廿一然賣我者、其手與我在
席矣。廿二人子將如前定而逝、惟賣我者、其有禍矣。廿三衆互問誰將爲此。廿四門徒互爭其中孰爲長。廿五耶穌謂之曰、異
邦之君主之、秉權以治之者、人稱之爲恩主、廿六惟爾曹不宜如是。爾中爲長者、當如幼、爲首者、當如役。廿七孰爲
長耶、席坐者乎、役事者乎。非席坐者長乎、然我在爾中、如役事者也。廿八爾曹恒偕我於患難中、廿九我以國封爾、
如我父封我、三十俾爾在我國、食飲於我席、且坐於位、鞫以色列十二支派焉。三一主又曰、西門西門、撒但欲得爾、
簸爾曹若麥、三二然我已爲爾祈禱、使爾信不逾、爾轉移後、堅爾兄弟。三三對曰、主也、我願偕爾下獄且死。三四曰、彼得、
我語爾、今日、雞鳴之先、爾將三言不識我。○三五乃謂門徒曰、我遣爾曹毋囊毋袋毋屨時、爾有所缺否。曰、無。
三六遂謂之曰、今有囊者取之、有袋者亦然、無刀者、宜賣衣以買刀也。三七我語爾、錄所云、人視之爲罪犯中者、必
應於我、蓋所指我者必成也。三八門徒曰、主、有二刀於此。答曰、足矣。三九耶穌出、仍往橄欖山、門徒從之。四十至其處、則

園中祈禱

猶大以親嘴爲號賣耶穌
耶穌醫馬勒古之耳
耶穌被解至大祭司所
彼得三言不認識耶穌
耶穌受人戲侮
耶穌自認爲眞神子
衆人在彼拉多面前控告耶穌
彼拉多命

謂門徒曰、祈禱也、免入誘惑也。[四一]遂離之、約投石之遠、曲膝祈禱、[四二]曰父歟、若爾肯、則以此杯去我、雖然、非我之意、惟爾意是成。[四三]使者自天現、而壯之。[四四]耶穌哀痛、祈禱愈切、汗如滴血下地。[四五]祈禱畢、起就門徒、見其憂甚而寢。[四六]謂之曰、何寢乎、起而祈禱、免入誘惑。○[四七]言時、衆至、十二徒之一名猶大、行於其前、就耶穌接吻焉。[四八]耶穌謂之曰、猶大、爾以接吻賣人子乎。[四九]左右見將及之事、則謂之曰、主、我儕以刀擊之可否。[五十]其中一人、擊祭司長僕、削其右耳。[五一]耶穌謂之曰、事至此、聽之、遂捫其耳醫焉。[五二]耶穌語所來之祭司諸長、與殿之庶司、及諸長老、曰、爾來、以刃與梃、若捕盜乎。[五三]我日偕爾在殿、爾不措手於我、然今乃爾曹之時、黑暗之勢矣。○[五四]衆執耶穌、曳至祭司長之家、彼得遠從。[五五]人已於院中、爇火而同坐、彼得則亦坐其間。[五六]有婢見彼得向火而坐、目之曰、此人亦偕耶穌。[五七]彼得不承、曰、女也、我不識之。[五八]有頃、又一人見之、曰、爾亦其黨。彼得曰、人乎、非也。[五九]片時、復有一人力言曰、此人實偕之、蓋加利利人也。[六十]彼得曰、人乎、爾所言、我不識也。言時、雞鳴矣。[六一]主回顧彼得、彼得遂憶主語之之言云、雞鳴之先、爾將三言不識我、[六二]遂出、而痛哭。○[六三]執耶穌者、戲而撲之、[六四]既掩其目、則批其面、問曰、試言擊爾者誰。[六五]又以多端詬之。[六六]平旦、民之長老、祭司諸長、士子咸集、曳耶穌至公會曰、[六七]爾誠基督否、明以告我。答之曰、我若告爾、爾不信、[六八]我若詰爾、爾不應、又不釋我。[六九]此後、人子將坐於大權之神之右矣。[七十]僉曰、然則爾爲神之子乎。答曰、爾言我是也。[七一]衆曰、何須別證、其親口所言、我已聞之矣。

第二十三章

[一]衆皆起、解之於彼拉多、[二]訟之曰、我見此人惑民、禁納稅於該撒、自稱爲基督、乃王也。[三]彼拉多問之曰、爾猶太人之王乎。答曰、爾言之矣。[四]彼拉多謂祭司諸長與衆曰、我觀此人無罪。[五]衆益奮呼曰、彼搖動民、傳教遍於猶太、自加利利至此矣。[六]彼拉多一聞加利利、遂問此加利利人乎。[七]既知其屬希律所治、則

人解耶穌至希律所希律戲侮耶穌希律彼拉多復成爲友彼拉多欲釋耶穌衆人不從釋巴拉巴付耶穌與民釘十字架有多婦隨從哀哭耶穌以將至之大災示之釘耶穌於十字架旁釘兩賊耶穌爲仇敵求父

遣之至希律時、希律在耶路撒冷。八 希律見耶穌、喜甚、蓋久欲見之、因多聞其事、且冀見其行奇跡。九 故以多
言問之、然耶穌不答。十 祭司諸長士子、立而訟之甚切。十一 希律與其士卒、藐視耶穌、玩之、衣以彩服、復遣之詣
彼拉多。十二 彼拉多與希律素相讎也、當日遂相友矣。十三 彼拉多既會祭司諸長有司與民、十四 謂之曰、爾以此人解
於我、言其亂民、我卽以爾所訟之事、當爾前鞫之、未見其有罪。十五 希律亦然、蓋我遣爾見希律、彼亦以耶穌
所行、未見有當死者。十六 我故將笞而釋之也、十七 蓋其於節期、例必釋一囚。十八 衆齊呼曰、棄此人、爲我釋巴拉巴。十九 夫
巴拉巴、以城中作亂殺人、因而下於獄。二十 彼拉多欲釋耶穌、故復勸衆、廿一 惟衆呼曰、釘之十字架、釘之十字架。
廿二 彼拉多三語之曰、彼行何惡耶、我未見其有死罪、故將笞而釋之。廿三 衆益切厲聲求釘十字架、衆民與祭司
諸長之聲勝矣。廿四 於是、彼拉多擬如其所求、廿五 遂釋作亂殺人而下獄之人、卽其所求者、乃交耶穌於衆、以狥
其意。廿六 曳耶穌去時、有古利奈人西門、自田間來、衆執之、置十字架於其上、使負之從耶穌。廿七 民衆隨之、又有
多婦、哭而哀之。廿八 耶穌顧之曰、耶路撒冷女乎、毋爲我哭、當爲己及爾子哭、廿九 蓋日將至、人必曰、未孕者、未產
之胎、未哺之乳、福矣。三十 當時、人將對山曰、壓我、對陵曰、掩我、三一 蓋青木猶如此、則枯木將若何。三二 又曳二犯偕耶
穌、欲殺之焉。三三 至一處、名髑髏、在彼、釘之十字架、二犯亦然、一左一右。三四 耶穌曰、父歟、赦之、蓋衆不知所爲也。
人乃鬮分其衣。三五 民立而觀、有司與衆譏之、曰、彼救他人、若爲基督、神所選者、則可自救也。三六 兵卒亦戲之、來
而予之以醯、三七 曰、爾若猶太人之王、可自救也。三八 其上有標、以希利尼、羅馬、希伯來字、書曰、此乃猶太人之王。
○三九 同懸之犯、其一詬之曰、爾若基督、則救己及我儕。四十 其二責其一曰、爾同受罪、猶不畏神乎。四一 我儕、宜也、蓋
我所受、當我所行、惟斯人所行、無不是也。四二 乃謂耶穌曰、主乎、歸爾國、其憶我。四三 耶穌謂之曰、我誠告爾、今日、

一賊悔罪
耶穌死
議士約瑟
安葬耶穌
女徒至墓
前天使以
耶穌復活
報之
女徒轉達
使徒與衆
人
耶穌在途
中現與兩
徒看

爾必偕我在樂園矣。四四○時約午正、徧地皆暗、以至未終、四五日晦暝、殿幔中裂、四六耶穌大聲呼曰、父歟、我以我靈
託爾矣。言竟、氣絕。四七百夫長見所成者、則歸榮於神、曰、是誠義人也。四八聚觀之衆、歷見所成、皆拊膺而返。四九其相
知者、及自加利利同隨之婦、遠立皆見之。○五十有一人名約瑟、議士也、爲人善且義。五一不黨他人謀爲、屬猶太
亞利馬太邑、素慕神之國者。五二此人詣彼拉多、求耶穌屍。五三乃取之下、裹以枲布、置於石鑿之墓、從未有人葬
者。五四當日爲備節、安息日伊邇。五五自加利利偕耶穌而來之婦、隨後觀其墓、及置屍如何。五六歸備香料香膏、當安
息日、遵誡而息。

第二十四章

一當七日之首日、昧爽、此婦至墓、攜所備之香料、又有數人偕之。二乃見石已離墓、三入、不見主耶
穌屍。四爲之躊躇時、有二人旁立、衣服燁燁。五婦驚、伏面於地、二人謂之曰、何於死者中、求生者乎。六彼已復生、
不在此矣。當憶彼在加利利時、嘗語爾云、七人子必付於罪人之手、釘十字架、而於第三日復生。八婦遂憶其
言。九由墓歸、悉以此告十一徒、及諸同人。十告使徒者、乃抹大拉之馬利亞、雅各之母馬利亞、及約亞拿、又有
他婦偕焉。十一使徒以其言爲虛誕、而不之信。十二彼得起、趨至墓、俯見枲布置焉、乃歸、以所遇之事爲奇。○十三當日、
其中有二人、往一鄉、名以馬迕、去耶路撒冷約二十五里、十四互論此凡所遇者。十五詰辯時、耶穌近而偕行、十六二徒
目迷、致不識之。十七耶穌謂之曰、爾行而有憂色、互論何事耶。十八其一名革流巴、對曰、爾在耶路撒冷爲旅、獨不
知近日所有之事乎。十九曰、何事。曰、論拿撒勒人耶穌、其在神及衆民前、爲大能言行之預言者。二十我祭司諸長
與有司、解之而擬以死、釘之十字架。廿一此人乃我儕素望爲贖以色列民者、然事之成、今已三日矣。廿二我中數
婦、使我驚駭、以彼黎明在墓、廿三不見其屍、來告云、已見天使顯現、言耶穌復生矣。廿四我中數人適墓、果遇如婦

現與十一徒看責其不信

命使徒傳教為道作證

許賜聖靈

耶穌升天

所言、惟不見耶穌。廿五耶穌曰、無知者乎、爾心何遲於信預言者凡所言乎。廿六基督不當如此受難而進其榮乎。
廿七於是自摩西始、及諸預言者、凡聖書所載指己之事、悉為之詳明焉。廿八將近所往之鄉、耶穌若欲遠行然。廿九二
徒強之曰、與我偕居、蓋時將暮、日已昃矣。遂入而偕止焉。三十在席間、耶穌取餅祝謝、擘而予之。三一二徒目即瞭、
始識之、忽不見。三二乃相語曰、途間、與我言、且解聖書時、我心豈不熱乎。三三二徒即起、而歸耶路撒冷、見十一徒
與同人、聚集、三四而言曰、主果復生、現與西門矣。三五二徒亦以途中所遇、及擘餅時識耶穌之事述焉。三六言時、耶穌
立於其中、謂之曰、爾衆平安。三七門徒驚駭、疑所見者靈。三八耶穌曰、何懼而疑於爾心乎。三九視我手我足、知即我也、
試捫我、且視之、蓋靈無骨肉、而爾觀我有焉。四十言此、則以手足示之。四一門徒喜、而猶未信、且奇異時、耶穌謂之
曰、於此有食物否。四二乃予之以炙魚一片、蜜房一方。四三耶穌遂取之、而食於其前、四四謂之曰、我素偕爾時、所語爾
者、即云、摩西例、預言者所錄、及詩篇所載、指我者、皆必應也。四五遂啓其聰、使悟諸聖書。四六又謂之曰、錄已如此
言之、基督當如此受難、於第三日、由死復生、四七致託其名、以傳悔改赦罪之道、自耶路撒冷始、至於萬國。四八爾
曹為斯事之證。四九我將以我父所許者賜爾、爾居耶路撒冷城、迨有權由上錫爾焉。五十耶穌導之至伯大尼、舉
手祝之。五一祝時、離衆、見舉升天。五二衆拜之、喜甚、歸耶路撒冷、五三恒在殿、頌美祝謝神焉。亞孟。

路加傳福音書終

言耶穌基督卽眞神卽人爲世間眞光

約翰爲耶穌作證

言己只爲耶穌開路

言耶穌係眞神羔羊爲世人負罪

第一章 元始有道、道偕神、道卽神。[二]是道元始偕神也。[三]萬物爲道所造、凡受造者、無不由之而造焉。[四]在道有
生、生也者乃人之光。[五]光照於晦、而晦弗識之。〇[六]有神所遣之人名約翰。[七]彼來作證、卽爲光作證、俾衆可因
之而信。[八]彼非此光、惟爲光作證耳。[九]斯乃臨世之眞光、照萬人者也。[十]彼嘗在世、世爲其所造、而世不識之。[十一]彼
至屬己者、而屬己者不受之。[十二]凡受之者、卽凡信其名者、彼賜之權、爲神之子。[十三]此衆非由血氣、非由情慾、非
由人意而生、乃由神也。[十四]夫道成肉身、居我儕之間、我儕見其榮、猶天父獨生之子之榮、以恩寵以眞理充
滿矣。〇[十五]約翰爲之作證、呼曰、我言後我來而先我在、以其本先於我者、卽斯人也。[十六]且由其充滿、而我儕皆
受恩寵、加恩寵焉、[十七]蓋律法授自摩西、恩寵與眞理、則由耶穌基督。[十八]從未有人見神、惟獨生之子、在父懷者、
曾彰明之。〇[十九]約翰之證如左。當時、猶太人自耶路撒冷遣祭司與利未人問約翰曰、爾爲誰。[二十]約翰承而不
諱、其承曰、我非基督。[廿一]又問之曰、爾則誰耶、以利亞乎。曰、我非也。曰、爾爲彼預言者乎。曰、否。[廿二]於是衆謂之曰、
爾爲誰、俾我儕可復遣我者、爾自謂及己、何耶。[廿三]彼曰、我乃呼於野之聲云、直主之路者、如預言者以賽亞
所言。[廿四]奉遣者、乃屬呿唎嚷人。[廿五]又問之曰、爾非基督、非以利亞、非彼預言者、何爲施洗禮耶。[廿六]約翰答之曰、我
以水施洗禮、惟有一立於爾中者、爾所不識也、[廿七]後我而來、先我而在者、彼也。解彼履帶、我亦不堪。[廿八]此事行
於約但外之伯大巴喇、卽約翰施洗禮之處。〇[廿九]明日、約翰見耶穌就己、則曰、觀神之羔、任世之罪者。[三十]我昔
言、有一人、後我而來、先我而在、以其本先於我者、卽此人也。[三一]我素不識之、我來以水施洗禮、特使彼顯於
以色列民耳。[三二]約翰又證曰、我見聖靈如鴿、自天降而止其上。[三三]我素不識之、惟遣我以水施洗禮者、語我云、

耶穌召安得烈彼得腓力拏但業爲門徒

耶穌變水爲酒

爾見聖靈降而止其上者、彼乃以聖靈施洗禮者也。三四 故我見、而證其爲神之子矣。○三五 約翰明日又立、其門徒之二者偕之。三六 見耶穌行、則曰、觀神之羔。三七 二門徒聞其言、遂從耶穌。三八 耶穌回顧、見彼從其後、謂之曰、爾何求也。三九 對曰、啦吡、爾何居、啦吡、譯卽夫子也。四十 曰爾來觀。彼遂來觀其所居、是日偕之居焉、蓋其時約申正矣。四一 聽約翰而從耶穌之二人、其一乃西門彼得之兄弟安得烈。四二 彼先遇其兄弟西門、而謂之曰、我儕曾遇彌賽亞、譯卽基督、四三 遂導之詣耶穌。耶穌視之曰、爾乃約拿子西門、爾將稱磯法、譯卽彼得。四四 ○明日、耶穌欲往加利利、遇腓力、謂之曰、從我。四五 腓力、伯賽大人也、與安得烈彼得同邑。四六 腓力遇拿但業、而謂之曰、摩西律法與諸預言者所記之人、我儕已遇之、卽約瑟子、拿撒勒人耶穌。四七 拿但業謂之曰、豈有一善者、由拿撒勒出乎。四八 腓力答曰、來觀。耶穌見拿但業就己、則論彼曰、視哉、誠以色列人也、無詭譎者。四九 拿但業謂之曰、爾何由知我。耶穌答之曰、腓力未招爾之先、爾在無花果樹下、我已見爾矣。五十 拿但業答之曰、夫子、爾乃神之子、爾乃以色列之王也。五一 耶穌答之曰、以我言見爾在無花果樹下、爾卽信乎。然爾將見尤大於此者。五二 又謂之曰、我誠實告爾曹、爾曹將見天開、神之天使、陟降於人子上矣。

第二章 一 第三日、在加利利之迦拿有婚筵、耶穌母與焉。二 耶穌與門徒、亦見請於婚筵。三 酒罄、耶穌之母謂之曰、彼無酒矣。四 耶穌對之曰、婦歟、我於爾何與、我時未至也。五 母謂諸僕曰、凡彼所命爾者、爾行之。六 在彼有石甕六、爲猶太人之致潔事、每甕容水約石餘。七 耶穌謂衆曰、以水滿甕、衆遂滿之、幾溢。八 彼又謂衆曰、今挹之、遞與司筵者。衆遂遞之。九 司筵者旣嘗變酒之水、不知其奚自、惟挹水之僕知之。司筵者、乃呼新娶者、十 謂之曰、凡人以旨酒先晉、客酣、方晉魯酒、惟爾留旨酒至今矣。十一 此耶穌始行奇跡、在加利利之迦拿而顯其榮、

下迦百農上耶路撒冷遂貿易者出聖殿以殿譬己身豫言受死至三日復活多人信從耶穌耶穌卻不以己託之耶穌向尼哥底母言人必須重生

以摩西舉蛇喑指己將被釘十字架眞神愛世

門徒卽信之。〇[十二]厥後。耶穌與其母、其兄弟、其門徒、咸下至迦百農居彼、歷日不久。[十三]猶太人踰越節伊邇、耶
穌故上耶路撒冷。[十四]在殿、見有市牛羊鴿、及兌錢之人坐焉。[十五]耶穌以繩爲鞭、逐其衆及牛羊出殿、傾兌錢者
之金、倒其案、[十六]謂市鴿者曰、將此物去於此、毋以我父之室、爲貿易之室。[十七]門徒憶錄有云、我緣爾室之熱心
曾蝕我矣。[十八]猶太人答之曰、爾旣爲此、以何休徵示我耶。[十九]耶穌答之曰、爾毀此殿、我則三日間將建之。[二十]猶太
人曰、建此殿、經四十六年、爾三日間可建之乎。[廿一]夫耶穌言此、以殿喩其身也。[廿二]於其由死復生後、門徒方憶
其曾語此言於彼、故信聖書、及耶穌所語之言。[廿三]當踰越節筵、耶穌在耶路撒冷、人見其所行之奇跡、多信
其名。[廿四]耶穌不以己托於彼、因人悉爲其所知也、[廿五]無庸人證及他人、以其知人之中藏也。

第三章

[一]有呿唎噻人、名尼哥底母、爲猶太人之宰。[二]彼於夜間就耶穌、謂之曰、夫子、我儕知爾爲由神而來
之師、蓋爾所行此諸奇跡、倘神不偕之、無人能行焉。[三]耶穌答之曰、我誠實告爾、人苟非更生、必不能見神
之國。[四]尼哥底母謂之曰、人旣老、何得更生、豈重入母腹而生乎。[五]耶穌答曰、我誠實告爾、人非由水及聖靈
而生、則不能入神之國。[六]由肉而生者、肉也、由靈而生者、靈也。[七]我言爾必更生、毋以爲奇。[八]風任意而吹、爾聞
其聲、不知其何來何往。凡由聖靈而生者、亦若是。[九]尼哥底母答之曰、焉能有斯事乎。[十]耶穌答之曰、爾爲以
色列之師、猶不知斯事乎。[十一]我誠實告爾、我儕以所知者而言、以所見者而證、惟爾曹不受我儕之證。[十二]我言
地之事、爾尚不信、則言天之事、豈能信乎。[十三]由天而降、依然在天之人子而外、無有曾升天者。[十四]如摩西在野
舉蛇、人子亦必如是見舉、[十五]致凡信之者、免沉淪而得永生、[十六]蓋神愛世、甚至以其獨生之子賜之、俾凡信之
者、免沉淪而得永生、[十七]蓋神遣其子於世、非以罪世、乃欲使世由之得救。[十八]信之者、則不定其罪、不信之者、其

甚至捨獨
子爲人贖
罪
信子者不
定罪不信
子者必定
罪
約翰施洗
爲耶穌作
證

耶穌向撒
馬利亞婦
人講道明
言己爲基
督

罪已定、以其不信神獨生之子之名也。[十九]其罪之定也、卽光臨於世、而人不愛光、寧愛暗、以其所行者惡也。
[二十]凡作不善者、惡光而不就光、恐所行見責。[廿一]惟行眞理者就光、以彰其所行、遵神而行焉。○[廿二]厥後、耶穌與門
徒、至猶太地、耶穌在彼偕之居、而施洗禮。[廿三]約翰在哀嫩、近於撒冷、亦施洗禮、因在彼有多水也。人來受洗
禮、[廿四]蓋約翰猶未受禁錮於獄也。[廿五]時約翰之門徒、與猶太人相爭辯於致潔之事。[廿六]彼詣約翰而謂之曰、夫子、
昔偕爾在約但外、卽爾所證之者、今施洗禮、而衆就之。[廿七]約翰答曰、非由天授、則人無所可受。[廿八]爾曹自可爲
我作證、以我嘗言我非基督、乃奉遣於其先耳。[廿九]得有新婦者、新娶者也。新娶者之友、立而聽之、緣聞新娶
者之聲、則喜甚。今我之此喜得成矣。[三十]彼必盛、我必衰。[三一]由上而來者、在萬有之上。由地者、則屬地、其所言亦
屬地。由天而來者、在萬有之上。[三二]彼以其所見所聞者而證、然無人受其證。[三三]受其證者、以印誌證神爲眞也。
[三四]神所遣者、述神之言、蓋神以聖靈賜之、無限量也。[三五]父愛子、而以萬物付其手。[三六]信子者有永生。不信子者、必
不見夫生、神之怒恒在其上矣。

第四章 [一]主既知呿唎嚽人聞耶穌施洗禮、招人爲徒、多於約翰。[二]其實耶穌不自施洗禮、乃門徒施之。[三]主遂
離猶太、復往加利利、[四]不得不由撒馬利亞而行。[五]至撒馬利亞之邑、名敘加、近雅各所賜其子約瑟之地。[六]在
彼、有雅各井。耶穌以行途疲倦、故坐於井上。時約日中。[七]有撒馬利亞婦來汲水。耶穌謂之曰、予我飲。[八]蓋其
門徒已入邑市食也。[九]撒馬利亞婦謂之曰、爾既爲猶太人、何向我撒馬利亞婦求飲耶、蓋猶太人與撒馬
利亞人、不相交際也。[十]耶穌答之曰、倘爾知神之賜、及與爾言予我飲者爲誰、則爾必求彼、而彼必以活水
與爾。[十一]婦謂之曰、主歟、爾無汲器、井且深、爾何由而有活水乎。[十二]爾豈大於我祖雅各、遺我此井者乎。昔彼及

門徒見耶穌與之講論甚以為奇

耶穌言己以作眞神之工較飲食尤為緊要

撒馬利亞人多有信耶穌者

其諸子與畜皆飲之者耶、十三 耶穌答之曰、凡飲此水者、必復渴、十四 惟飲我所予彼之水者、永不復渴、蓋我所予彼之水、必於其中為源泉湧于永生也。十五 婦謂之曰、主歟、以此水與我、使我不渴、亦不來此汲矣。十六 耶穌謂之曰、爾往、呼爾夫、然後來此。十七 婦對曰、我無夫。耶穌謂之曰、爾言無夫、是也、十八 蓋爾曾有五夫、惟今所有者、非爾夫、爾此言眞矣。十九 婦謂之曰、主歟、我觀爾乃預言者、二十 我列祖拜於此山、惟爾曹言、宜拜之處、乃在耶路撒冷。廿一 耶穌謂之曰、婦歟、爾宜信我、時將至矣、爾曹拜父、不在此山、亦不在耶路撒冷。廿二 爾曹之所拜者、爾曹不知、我儕知我之所拜、蓋救之道、由猶太人也。廿三 時將至、今是已、眞拜者、必以靈以眞而拜父也、蓋父欲如是而拜之者、廿四 神乃靈、拜之者、必宜以靈以眞而拜之。廿五 婦謂之曰、我知彌賽亞、即稱為基督者、將至、彼至、必悉告我儕。廿六 耶穌謂之曰、與爾言者、我也、即彼也。廿七 適門徒來、見耶穌與婦言、奇之、然無人云、爾何求耶、或云、爾胡為與婦言耶。廿八 婦遺其瓶而入邑、語諸人曰、廿九 以我凡所行者告我之一人、爾來觀之、斯非基督乎。三十 衆出邑、就耶穌。卅一 婦去後、門徒皆請之曰、夫子食、卅二 耶穌乃謂之曰、我有可食之糧、爾所不知者。卅三 故門徒相語曰、有人以食與之歟。卅四 耶穌謂之曰、我之糧、乃遵行遣我者之旨、而成其功也。卅五 爾豈不云、尚有四月、則穫時至乎。視哉、我語爾、舉爾目以觀田、皆白而可穫矣。卅六 穫者得值、而積實至永生、俾播者穫者同樂矣。卅七 則諺所云、彼播此穫、其說為眞。卅八 我遣爾穫爾所未勞者、他人勞之、而爾入其所勞者矣。卅九 彼邑之撒馬利亞人多信之、因婦所證之言云、彼以我凡所行者而告我也。四十 如是、撒馬利亞人既就之、求其偕之而居、彼故居此二日。四一 緣其所言、而信者甚衆。四二 衆謂婦曰、今我儕非為爾言而信、蓋我儕已自聞之、知其誠為基督、救世者也。○四三 越二日、耶穌去彼、往加利利。四四 蓋耶穌自證預言者在本土、不見尊也。四五 彼既至加利利、加利利人接之、以其曾見彼

耶穌醫官家之子

有人患病三十八年耶穌在安息日醫之

猶太人因欲害耶穌

耶穌向其表明己與天父同體

在耶路撒冷節筵凡所行之事、蓋彼衆亦曾往於節筵也。四六耶穌復至加利利之迦拿、昔變水爲酒之處。有一王臣、其子在迦百農患病。四七彼既聞耶穌自猶太至加利利、遂就之、求其下而醫其子、蓋子瀕於死矣。四八耶穌謂之曰、若不見奇跡異兆、爾則不信。四九王臣謂之曰、主歟、我子未死之先、請下。五十耶穌謂之曰、往哉、爾子生矣。其人信耶穌所與言之言而往。五一往時、其僕遇之、告之曰、爾子生矣。五二問其何時始愈。答曰、疇昔未時、熱離之。五三父則知此適在耶穌言、爾子生矣之時。於是、彼及其全家皆信焉。五四夫耶穌自猶太至加利利所行之奇跡、此其二也。

[illegible]厥後、有猶太人節筵之一、耶穌上耶路撒冷。二耶路撒冷近羊門、有一池、希伯來方言曰嗶吐吹。池有五廊。三其中臥病者、瞽者、跛者、痿者甚衆、待水動也。四蓋有天使、或時下池動水。水動後、凡先下池者、無論其患何病、遂得愈。五在彼有一人患病、已三十八年。六耶穌見其偃臥、知其患之已久、謂之曰、爾欲愈否。七病者答之曰、主歟、我無人可於水動之時、扶我下池、逮我來時、他人先我而下矣。八耶穌謂之曰、起、取爾牀以行。九其人立愈、取其牀而行。是日乃安息日。十猶太人謂得愈者曰、今爲安息日。爾擕牀、例非宜也。十一答之曰、愈我者語我云、起、取爾牀以行。十二彼問之曰、語爾取牀以行者、是何人耶。十三得愈者不知爲誰、蓋在彼人衆、而耶穌遁焉。十四厥後、耶穌遇其人於殿、謂之曰、視哉、爾已得愈、毋復犯罪、恐遭患尤甚。十五其人往告猶太人、愈之者耶穌也。十六故猶太人窘逐耶穌、而欲殺之、以其行斯事於安息日也。十七耶穌答之曰、至於今我父行之、我亦行焉。十八緣此、猶太人愈欲殺耶穌、以其不第犯安息日、且言神爲其父、以己與神齊也。十九耶穌謂之曰、我誠實告爾、子於見父所行之外、不能由己而有所行、蓋父凡所行者、子亦行之。二十父愛子、而以己凡所行者示之、且將

信之者必復活得永生

非己爲己證

有約翰爲證

奇事爲證

天父爲證

聖經爲證

責人不信

耶穌以五餅二魚食五千人

且大於此事者示之、致爾奇異。廿一如父復起死者而甦之、子亦如是甦其所欲者、廿二蓋父不審判人、乃以審判
悉委於子、廿三致衆敬子如敬父、然不敬子者、即不敬遣之之父。廿四我誠實告爾、聽我言、而信遣我者、得永生、而
不至於定罪、乃已出死入生也。廿五我誠實告爾、時將至、今是已、死者必聞神子之聲、而聞之者必生、廿六蓋如父
在己有生、其賜子亦如是在己有生、廿七且賜之權以行審判、因其爲人子也。廿八毋以此爲奇、蓋時將至、凡在墓
中者、將聞其聲而出、廿九曾行善者、得獲生之復甦、曾行惡者、得受罪之復甦。三十我不能由己而有所行也、我遵
所聞而審判。我審判乃公、蓋我不求己意、乃求諸遣我之父之意也。三一我若自證於己、則我證非眞。三二別有證
我者、我知其證於我之證、爲眞也。三三爾遣人就約翰、約翰於眞而作證、三四惟我不由人而受證、然我言斯事者、
俾爾可得救也。三五彼曾爲既燃且明之燈、而爾暫欲喜其光。三六但我有大於約翰之證、蓋父所賜我以成之之
事、即我所行之事、爲我證父之遣我也。三七且遣我之父、亦爲我作證。爾從未聞其聲、未見其形。三八爾無有其道、
居於爾衷、蓋其所遣者、爾不信之。三九爾當探索聖書、以爲其中可得永生、而爲我作證者、即此也、四十然爾不肯
就我、以得生。四一我不由人受榮也、四二但我知爾、爾衷無愛神之心。四三我以我父之名而來、爾不接我、他人若以己
名而來、爾則必接之。四四爾互相受榮、不求獨由神而來之榮、豈能信乎。四五毋意我將訴爾於父、有一訴爾者、即
爾所恃之摩西也。四六若爾曾信摩西、則亦必信我、蓋其所書者指我。四七若爾不信其書、豈信我之言乎。
第六章 斯事之後、耶穌濟加利利海、即提庇哩亞海、二羣衆隨之、因見其所行於患病者之奇跡也。三耶穌登
山、在彼偕門徒坐焉。四時逾越節伊邇、乃猶太人之節筵。五耶穌舉目、見羣衆就之、語腓力曰、我儕何由市餅、
俾斯衆可食乎。六其言此、欲試之、蓋自知其所將爲矣。七腓力答之曰、以二十金市餅、尚不足使每人可得少

衆欲立之爲王耶穌退避山中

耶穌履海就門徒

多人爲利身隨從耶穌耶穌責之

耶穌言己係眞糧信者得食

許。[八]門徒之一、卽西門彼得之兄弟安得烈、謂之曰、[九]在此一童子、有麰麥餅五、小魚二、若此者、有何濟於斯
衆乎。[十]耶穌曰、令衆坐。其處有茂草。於是其人坐、數約五千。[十一]耶穌取餅、祝謝後、分與門徒、門徒分與坐者。分
魚亦然、各任其所欲。[十二]衆既飽、耶穌謂門徒曰、拾其屑、俾毋有所廢。[十三]於是拾之、五麰麥餅之屑、盈十二筐、卽
食者之所餘遺。[十四]彼諸人見耶穌所行之奇跡、則曰、是誠當臨世之預言者。[十五]耶穌見衆將執之、欲立之爲王、
遂獨自復往於山。[十六]時已薄暮、門徒下至於海濱、[十七]登舟、欲濟海、向迦百農。既昏、而耶穌尚未就門徒。[十八]風大作、
故海浪起。[十九]門徒鼓櫂、約十里有奇、見耶穌行於海面、漸近舟。門徒懼。[二十]耶穌謂之曰、是我也、爾毋懼。[廿一]門徒願
接之於舟、舟忽至所往之岸。○[廿二]明日、立於海彼岸之衆、見門徒所登之舟而外、無他舟在彼、且見耶穌不
偕門徒登舟、乃門徒自往。[廿三]然猶有數舟、自提庇哩亞、近耶穌祝謝後、衆食餅之所而來。[廿四]衆見耶穌不在此、
門徒亦不在、遂登舟、至迦百農、欲尋耶穌。[廿五]既遇之於海之彼岸、則謂之曰、夫子、爾何時至此。[廿六]耶穌答之曰、
我誠實告爾、爾之尋我也、非爲見奇跡也、第爲食餅而得飽耳。[廿七]毋爲可壞之糧而勞、當爲存於永生之糧
而勞、卽人子所將賜爾者、蓋神卽父、曾印彼矣。[廿八]衆謂之曰、我當何爲、以行神之行耶。[廿九]耶穌答之曰、信其所
遣者、此卽行神之行也。[三十]衆謂之曰、爾示何休徵、致我見之而信爾、爾果何行哉。[三一]我之列祖、在野食嗎哪、如
錄所云、彼以由天之餅而賜之食。[三二]耶穌謂之曰、我誠實告爾、摩西未嘗以由天之餅賜爾、然我父以由天
之眞餅賜爾、[三三]蓋神之餅、乃自天而降者、且以生命賜於世也。[三四]衆謂之曰、主歟、恒以斯餅賜我儕。[三五]耶穌謂之
曰、我乃生命之餅。就我者、永不飢、信我者、永不渴。[三六]第我曾告爾、爾曹曾見我、而猶不信。[三七]父所賜我者、悉必
就我。凡就我者、我決不棄之、[三八]蓋我由天降、非行己之意、乃遣我者之意。[三九]夫遣我之父之意、卽凡其所賜我

食嗎哪者已死、食此糧者永不死

門徒不服此言、多有離耶穌者
彼得認耶穌爲眞神子
耶穌言猶大爲魔鬼所惑

者、我必無所失、而於末日、再復甦之、四十 遣我者之意、即凡見子而信之者、可獲永生、而於末日、我將復甦之
矣。四一 時猶太人譏之、以其言云、我乃由天降之餅也。四二 衆曰、此非約瑟子耶穌乎、其父其母、我識之、何言我由
天降耶。四三 故耶穌答之曰、爾曹毋相議也。四四 遣我之父、若不引之、則無人能就我、而於末日、我將復甦之。四五 在預
言者有錄云、彼皆將蒙神之教矣、故聽父而學之者、悉就我。四六 不曰有人曾見父、惟由神者、彼曾見父也。四七 我
誠實告爾、信我者、有永生。四八 我乃此生命之餅。四九 爾祖在野食嗎哪、亦死焉、五十 惟此乃由天降之餅、俾人可食之
而不死。五一 我乃由天降之生餅。若有人食此餅、則必永生。我所將賜之餅、即我之肉、我爲世之生命、將捐者
也。五二 猶太人緣此互相爭曰、斯人豈能以其肉、而賜我儕食之乎。五三 耶穌謂之曰、我誠實告爾、爾曹若不食人
子之肉、且飲其血、則無生命於爾衷。五四 凡食我肉、飲我血者、有永生、我將於末日復甦之、五五 蓋我肉、誠可食之
物也、我血、誠可飲之物也。五六 食我肉、飲我血者、居於我、而我亦居於彼、五七 如永生之父遣我、我且由父而生、如
是、食我者、必由我而生也。五八 斯乃由天降之餅、非如爾祖食嗎哪而亦死、食此餅者、則永生矣、五九 此皆耶穌在
迦百農、於會堂教誨時而言也。六十 門徒既聞此、多有曰、難哉斯言、誰能聽之。六一 耶穌自知門徒議此言、遂謂之
曰、爾厭及此乎。六二 爾若見人子升於其所在之處、則何如。六三 夫聖靈、乃致生者也、肉無益。我所語爾之言、乃靈
也、乃生也。六四 然爾中有不信者矣、蓋耶穌自元始、知不信者爲誰、將賣之者爲誰也、六五 又曰、緣此、我曾語爾云、
非我父賜之、無人能就我。六六 於斯時後、門徒多返、不復偕之行。六七 耶穌謂十二門徒曰、爾亦欲去乎。六八 西門彼得
答之曰、主、我儕可就誰乎、爾有永生之言也。六九 我儕信、且明知爾爲基督、活神之子也。七十 耶穌答之曰、我非簡
爾十二人乎、然爾中一人、魔鬼也。七一 耶穌言此、指西門子以色加略猶大、蓋彼爲將賣之者、乃十二徒之一

弟兄勸耶穌入都守節

弟兄去後耶穌暗上耶路撒冷

在殿中訓衆

也。

第七章 一斯事之後、耶穌行於加利利、不欲行於猶太、以猶太人常欲謀殺之也、二猶太人之結茅節筵伊邇。
三耶穌兄弟謂之曰、去此、往猶太、俾爾門徒亦可見爾所行之事。四蓋人欲自顯於衆、而乃行事於隱、未之有
也。五爾若行此、則當自顯於世、蓋其兄弟亦不信之也。六耶穌謂之曰、我時未至、爾時恆備。七世不能惡爾、惟惡
我、以我爲之作證、言其所行者惡也。八爾上至此節筵、我今不上至此節筵、蓋我時尚未盈也。九彼既言此、則
仍居加利利。十其兄弟往後、彼亦往至節筵、乃不昭然、而如隱然。十一猶太人於節筵尋之、曰、彼安在。十二衆人之間、
緣彼而多有隱議、或曰、彼乃善人也、或曰、否、乃惑衆耳、十三然無人明言及之、懼猶太人故也。○十四節筵約半、耶
穌上殿教誨。十五猶太人奇曰、斯人未學、何以識字。十六耶穌答之曰、我道非屬己、乃屬遣我者也、十七人若肯行其旨、
則必知斯道或由乎神、或我由己而言。十八由己而言者、求己之榮、惟求遣之者之榮、斯爲眞、而無不義於其
衷。十九摩西豈不以律法授爾、第爾中無人守律法、爾胡爲欲謀殺我乎。二十衆答曰、爾爲鬼所憑、誰欲謀殺爾。二十一耶
穌答之曰、我曾行一事、而爾悉奇之。二十二摩西授爾以割禮、然此非由摩西、乃由列祖、爾於安息日、行割禮於
人、二十三人於安息日受割禮、免違摩西之律法。我於安息日使人盡愈、爾則怒我乎。二十四毋以貌而審、乃以義之審
而審。二十五屬耶路撒冷之數人、曰、此非人所欲殺者乎、二十六今彼明言、而衆無所言之、有司誠知其爲基督歟、二十七然我
儕知其所自。基督至時、必無人知其所自、二十八耶穌在殿教誨、呼曰、爾亦知我、亦知我所自也。我非自擅而來、
然遣我者乃眞、爾不知彼也、二十九惟我知之、蓋我由彼、而彼遣我。三十衆欲執耶穌、惟無人措手於彼、以其時未至
也。三十一民多信之、曰、基督至時、其所行之奇跡、豈多於斯、爲此人所行者乎。三十二呿唎嚽人聞民有如此之隱議、則

法利賽人遣人捉耶穌
渴者當就耶穌
民間紛論耶穌
差役不捉耶穌
法利賽人不悅
法利賽人又不悅尼哥底母之言
法利賽人以被執之淫婦問難耶穌
耶穌言己爲世之光

哇唎曠人、與祭司諸長、三十三 遣吏執之、耶穌謂之曰、我尚有片時偕爾、後歸遣我者、三十四 爾將尋我而不遇、我之所
在、爾不能至。三十五 猶太人相語曰、彼將何往、使我不能遇之。彼將往至散於希利尼民中者、而教希利尼民乎。
三十六 其言爾將尋我而不遇、我之所在、爾不能至、果何謂歟。○三十七 節筵之末、即大日、耶穌立而呼曰、人苟渴、宜就
我而飲。三十八 其信我者、如聖書云、其腹必流活水之川。三十九 耶穌言此、指信之者所將受之聖靈、蓋聖靈未降、以耶
穌未受榮也。四十 民既聞此言、多有曰、斯誠預言者、四十一 有曰、斯爲基督、有曰基督豈由加利利出乎。四十二 聖書非云、基
督由大闢裔、且由伯利恆、大闢所在之村、而出乎。四十三 於是、衆人之中、緣彼致有紛論。四十四 其中或有欲執之者、惟
無人措手於彼。四十五 吏詣祭司諸長、及哇唎曠人、彼衆謂之曰、爾何不曳之來乎。四十六 吏答曰、從無人能如是人而
言。四十七 哇唎曠人答之曰、爾亦見惑乎。四十八 有司與哇唎曠人中、有信之者乎、四十九 然此衆不識律法、乃見詛矣。五十 昔夜間
就耶穌之尼哥底母、在其中、乃謂之曰、五十一 未聽訟之先、尚不知其所爲、我律法可罪人乎。五十二 彼答之曰、爾亦由
加利利乎、可考而知、蓋由加利利、無預言者起也。五十三 於是、人各歸其家、
第八章 耶穌往橄欖山。二 昧爽復入殿、衆民就耶穌、彼乃坐而教之。三 士子與哇唎曠人、曳行淫時被執之婦、
詣耶穌、置於中、四 謂耶穌曰、師乎、此婦行淫、淫時被執、五 摩西律法中、命我儕云、若此者、宜擊以石。爾言如何。
六 衆言此以試之、欲得訟之之由。耶穌鞠躬、以指畫地、七 衆問不已、耶穌起而謂之曰、爾中無罪者、可先投石
擊之、八 復鞠躬畫地。九 聞此者、因以己之良心自責、自長至幼、一一皆出、遺耶穌獨在、而婦立於中。十 耶穌既起、
見無人、惟有婦在、遂謂之曰、婦歟、彼訟爾者安在、無人罪爾乎。十一 婦曰、主歟、無人。耶穌謂之曰、我亦不罪爾。
爾去、毋再犯罪也。○十二 耶穌復語衆曰、我乃世之光、從我者、乃不行於暗、而獲生之光。十三 哇唎曠人故謂之曰、

所傳之道眞實

信之者得眞理必能自由

猶太人雖爲亞伯拉罕子孫卻作罪孽之

爾證及己、爾證不眞。十四耶穌答之曰、我雖證及己、我證猶眞、蓋我知我何來何去、然爾不知我何來何去。十五爾
循肉而擬人、惟我不擬人。十六我若擬之、我擬乃眞、蓋我非獨在、我及遣我者之父同在也。十七爾律法亦載云、二
人之證爲眞。十八我乃證及己者、遣我之父、亦證及我。十九衆謂之曰、爾父安在。耶穌答曰、我與我父、爾皆不識、爾
若識我、則亦識我父。二十耶穌在殿敎誨、於庫中言此。無人措手於彼、蓋其時未至也。廿一耶穌復語衆曰、我往、爾
將尋我、爾必死於爾罪中、我往之所、爾不能往。廿二猶太人曰、彼將自死乎、以其言云、我往之所、爾不能往也。
廿三耶穌謂之曰、爾屬乎下、我屬乎上、爾屬斯世、我不屬斯世、廿四我故語爾云、爾必死於爾罪中、爾若不信我之
爲彼、爾必死於爾罪中矣。廿五衆謂之曰、爾爲誰、耶穌語之曰、卽我自始所告爾者、是也。廿六我有多端欲告爾、且
議爾、惟遣我者乃眞、我以所聞於彼之事告於世。廿七衆不知其所語者指父也。廿八耶穌謂之曰、爾舉人子之後、
可知我之爲彼也、且我無自主而有所行、乃如我父所敎我者而言此。廿九遣我者偕我、父不遣我獨在、蓋我
常行父所悅之事也。三十耶穌言此言、人多信之。三一耶穌謂信之之猶太人曰、爾若恆居於我道、是誠爲我徒也、
三二爾亦將識眞理、而眞理將使爾自主。三三衆對曰、我爲亞伯拉罕裔、從未爲人之奴、爾何言云、爾將得自主乎。
三四耶穌謂之曰、我誠實告爾、凡犯罪者、乃罪之奴。三五夫奴不永居於家、而子永居焉。三六是故、若子使爾自主、則爾
誠爲自主者矣。三七我知爾乃亞伯拉罕裔、然爾欲殺我、以我道無居於爾衷也。三八我言所見於我父者、爾行所
見於爾父者。三九衆答而謂之曰、亞伯拉罕我父也。耶穌謂之曰、爾若爲亞伯拉罕之嗣、則必行亞伯拉罕之
行、四十然爾今欲謀殺我、卽以所聞於神之眞理而告爾之人、此非亞伯拉罕之所行也。四一爾行爾父之行、衆謂
之曰、我儕非由淫而生、我儕有一父、卽神也。四二耶穌謂之曰、若神爲爾父、則爾必愛我、蓋我由神出而來、我

辯稱眞神為父卻屬魔鬼

猶太人毀謗耶穌

耶穌言己為眞神所榮

言己在亞伯拉罕之先

猶太人欲以石擊之

耶穌醫生來之瞽者

人問瞽者何以得見

非自專而來、乃神遣我。四三爾胡為不明我言、以爾不能聽我道耳。四四爾屬爾父魔鬼也、且爾必行爾父之慾。彼
自始為殺人者、不存於眞理、以無眞理在其衷耳。彼言誑時、乃言屬己者也。彼為誑者、且為誑之父也。四五因
我以眞理告爾、爾故不信我。四六爾中誰能以罪擬我。我若言眞理、爾何不信我耶。四七屬神者、則聽神之言、爾弗
聽之、以爾不屬神也。四八猶太人答之曰、我謂爾為撒馬利亞人、且為鬼所憑、其言豈不然乎。四九耶穌答之曰、我
非為鬼所憑。我乃尊我父、而爾辱我。五十我不求己之榮、然有一求者、卽行審判者也。五一我誠實告爾、人若守我
道、則永不見夫死。五二猶太人謂之曰、今我知爾為鬼所憑。亞伯拉罕已死、預言者亦然、惟爾云、人若守我道、
則永不嘗於死。五三爾大於我祖已死之亞伯拉罕乎。諸預言者亦死矣。爾以己為誰。五四耶穌答曰、我若自榮、則
我榮無為、榮我者、我父也、卽爾所言為爾之神者。五五爾未嘗識之、惟我識之、若我言不識之、則我為誑者如
爾然、然我識之、且守其道。五六爾祖亞伯拉罕、甚欲見我之日、彼且見之而喜。五七猶太人謂之曰、爾年尚不及五
十、而爾見亞伯拉罕乎。五八耶穌謂之曰、我誠實告爾、未有亞伯拉罕之先、我已在矣。五九衆取石欲擊之、耶穌避
而出殿、通行於衆中、如是而去。

第九章

一去時見一人、自生而瞽。二門徒問之曰、夫子、誰獲罪歟、斯人歟、抑其二親歟、致其生而為瞽也。三耶穌
答曰、斯人不獲罪、其二親亦不獲罪、第使神之作為、由彼而得顯耳。四時尚屬晝、我不得不行遣我者之行。
夜將至、則無人能行事矣。五我在世之時、為世之光。六言此後、遂唾於地、以唾和泥、以泥塗瞽者之目、七謂之曰、
往洗於西羅亞池。西羅亞譯卽奉遣也。彼遂往洗、來、已能見矣。八其諸鄰、及素見彼為瞽者、曰、此非坐而乞
者乎。九有曰、是彼也、有曰、似彼也。彼則曰、我是也。十衆故謂之曰、爾目如何得啓。十一彼答曰、有一人、名耶穌、和泥

法利賽人
因耶穌安
息日施醫
欲罪耶穌

受醫者信
耶穌爲之
作證

法利賽人
逐得愈者
出教
耶穌收之
爲門徒
耶穌言己
降世使瞽
者明明者
瞽

塗我目、語我云、往洗於西羅亞池。我往洗、遂得明。十二衆謂之曰、彼安在。曰、我不知。十三衆攜向爲瞽者、詣呿唎噻
人。十四夫耶穌和泥而啓其目時、安息日也。十五呿唎噻人復問其如何得明。答之曰、彼置泥於我目、我洗之、今能
見焉。十六呿唎噻人中、有曰、斯人非由神、以其不守安息日也。有曰、罪人焉能行如此之奇跡乎。於是其中有
紛論。十七衆復謂瞽者曰、彼既啓爾目、爾論及彼、何言之耶。曰、彼乃預言者。十八然猶太人不信其素爲瞽而後明、
待呼獲明者之父母至。十九問之曰、此果爾子、卽爾所言生而爲瞽者乎、今則如何能見耶。二十其二親答之曰、此
乃我子、生而爲瞽、我所知也。廿一今如何能見、我則不知、誰啓其目、我亦不知、彼之年已長矣、問彼、彼將爲己
而言。廿二其父母言此、以其懼猶太人也、蓋猶太人有定議、若有人認耶穌爲基督、必見黜於會堂。廿三故其二親
曰、彼之年已長矣、可問彼。廿四衆則復呼瞽者、謂之曰、爾頌美神、我知斯人爲罪人。廿五答之曰、爲罪人否、我不知
也、有一事、我知之、卽我昔瞽而今能見。廿六衆復謂之曰、彼於爾何爲、如何以啓爾目。廿七答曰、我曾告爾、而爾不
聽、胡爲欲復聞乎、爾亦欲爲其門徒乎。廿八衆詬之曰、爾乃其門徒、我乃摩西之門徒。廿九神與摩西言、我所知也、
惟斯人、則我不知其奚自。三十其人答之曰、彼已啓我目、而爾不知其奚自、此奇事也。三一我知神不聽罪人、然凡
拜之而遵其旨者、神則聽之。三二自世之元始以來、未聞人曾啓生而爲瞽者之目。三三斯人倘非由神、則無所能
行矣。三四衆答之曰、爾極於罪而生、可敎我乎、遂黜之。三五耶穌聞衆已黜之、既遇、則謂之曰、爾信神之子乎。三六彼答
曰、主歟、其爲誰、俾我可信之。三七耶穌謂之曰、爾曾見之、且今與爾言者、卽彼也。三八曰、主歟、我信矣、於是乃拜之。
三九耶穌曰、我爲鞫而臨斯世、致不見者得見、見者爲瞽。四十偕之之呿唎噻人中、有聞此言者、謂之曰、我儕亦瞽
乎。四一耶穌謂之曰、爾若瞽、則無罪、然爾今言、我儕能見、故爾罪尚存。

耶穌為門又為善牧

善牧為羊捨命

猶太人紛論耶穌

耶穌言己為基督為真神子以所行者為證

猶太人欲拏耶穌

十 我誠實告爾、人入羊牢、不由其門、而由他處踰者、乃竊也、盜也。二由門入者、乃羊之牧也。三守門者、為之
闢門、羊聽其聲、彼呼羊名而引之出。四彼放屬己之羊時、則先之而行、羊從之、識其聲故也。五羊不從疏者、乃
必避之、以不識疏者之聲也。六耶穌以此譬語衆、然衆不知其所言於彼者為何。七〇耶穌復語衆曰、我誠實
告爾、我乃羊之門。八凡先我來者、竊也、盜也、然羊弗聽之。九我乃門也、若有人由我而入、則將得救、且必出入
而得芻。十盜至、特欲盜欲殺欲滅、我至、使之得生、且使之愈盛。十一我乃善牧者也、善牧者、為羊捐命。十二非為牧者、
而為傭者、羊不屬於己也、見狼至、遂棄羊而逃、則狼攫羊、而散之矣。十三傭逃、以其為傭、不顧羊耳。十四我乃善牧
者、識我羊、而為屬我者所識。十五如父識我、我亦如是識父焉、且我為羊捐命矣。十六我別有羊、不屬此牢者、我亦
必引彼、而彼必聽我聲、則必成一羊一牧矣。十七緣此、我父愛我、以我捐命、俾我可復取之。十八無人奪之於我、我
自捐之、我有能以捐之、亦有能以復取之、我曾奉此命於我父也。十九於是猶太人中、緣此言而復有紛論焉。
二十其間多有曰、彼為鬼所憑而狂耳、爾胡為聽之。二十一或曰、此非患鬼者之言、鬼能啓瞽者之目乎。〇二十二在耶路撒
冷、於特別之節、冬時也。二十三耶穌行於殿、在所羅門之廊。二十四猶太人環之、而謂之曰、爾使我儕遲疑、將幾何時乎、
爾若基督、明以告我。二十五耶穌答之曰、我曾告爾、而爾不信。我以我父之名所行之諸行、為我作證、二十六然爾不信、
以爾非我之羊、如我所告爾者。二十七我羊聽我聲、我識彼、而彼從我。二十八我以永生賜彼、而彼必永不沉淪、亦無能
奪之於我手。二十九我父、即賜彼於我者、乃大於萬有、故無能奪之於我父之手。三十我與我父、一也。三十一時、猶太人復拾
石、欲擊之。三十二耶穌答之曰、我由我父、以多善事示爾、此諸事中、爾為何者、欲以石擊我乎。三十三猶太人答之曰、我
儕非為善事、而以石擊爾、乃為褻瀆之事、且因爾實為人也、而以己為神。三十四耶穌答之曰、在爾律法不錄乎、

耶穌避猶太人往約但河外多人信從
耶穌使拉撒路復活

云、我曾稱爾曹爲神也。三五 奉神之道者、若得稱爲神、而聖書之言、不能虛廢、三六 則爾因我云、我乃神之子也、何得向父所聖別、而遣於世者、曰、爾褻瀆也。三七 若我不行我父之行、則毋信我、三八 然我若行之、爾雖不信我、則宜信其行、俾爾知而信父在我、我在父焉。三九 於是、衆復欲執之。耶穌避其手而去。四十 復往約但外、至約翰先施洗禮之處、而居於彼。四一 人多就之、且曰、約翰無行奇跡、然約翰所指斯人而言者、皆眞也。四二 在彼、人多信之。

第十一章

第十一章 一 有一人、名拉撒路、患病、屬伯大尼、爲馬利亞及其姊妹馬大之村。二 夫此馬利亞、卽以香膏膏主、以髮拭主足者、其兄弟拉撒路患病。三 姊妹故遣告耶穌曰、主歟、爾所愛者患病矣。四 耶穌聞之、則曰、此病不致死、乃爲神之榮、俾神之子、以之而得榮。五 夫耶穌愛馬大及其姊妹與拉撒路。六 旣聞彼患病、仍留居於其所在之處二日。七 嗣後、乃語門徒曰、我儕宜復往猶太。八 門徒謂之曰、夫子、猶太人近欲以石擊爾、爾復往彼乎。九 耶穌答之曰、一日非十二時乎、人若行於日間、則不躓、因見世之光也。十 人若行於夜間、則躓、以其無光也。十一 彼言此後、乃謂之曰、我儕之友拉撒路寢矣、我往醒之。十二 門徒曰、主歟、彼若寢、則將愈矣。十三 然耶穌乃言彼之死、惟門徒意其言彼臥而寢也。十四 於是、耶穌明告之曰、拉撒路死矣。十五 我以我不在彼而喜、緣爾也、致爾信焉、然我儕宜往就之。十六 多馬又名低土馬、語同爲門徒者曰、莫若我儕同往、可與之偕亡。十七 耶穌至、知拉撒路已葬於墓四日矣。十八 伯大尼近耶路撒冷、相去約六里、十九 猶太人多就馬大馬利亞、欲緣其兄弟而慰之。二十 馬大聞耶穌至、遂往迎之、馬利亞仍坐於室焉。廿一 馬大謂耶穌曰、主歟、爾若在此、則我兄弟不死、廿二 雖然、今爾凡求於神者、我知神必賜爾。廿三 耶穌謂之曰、爾兄弟必復生。廿四 馬大謂之曰、我知末日、復生時、彼必復生。廿五 耶穌謂之曰、復生、及生命、乃我也、信我者、雖死必生、廿六 凡生而信我者、永不死焉、爾信此否。廿七 曰、主歟、然也、我信爾爲基

猶太多人
信耶穌
大祭司與
法利賽人
欲害耶穌
該亞法豫
言耶穌爲
人受死
耶穌避於
他處
有人尋訪
耶穌欲捉
之

督、神之子、當臨於世者也。二八既言此、遂往、潛呼其姊妹馬利亞曰、師來矣、召爾。廿九馬利亞聞此、卽起、而就耶穌。
三十時、耶穌尚未入村、仍在馬大遇之之所。三一偕馬利亞在室、而慰之之猶太人、見馬利亞亟起而出、隨之、曰、彼
往墓、欲在彼哭耳。三二馬利亞至耶穌所在之處、見之、則俯伏耶穌足下、謂之曰、主歟、爾若在此、則我兄弟不
死。三三耶穌見其哭、及偕之而來之猶太人亦哭、則憫心惻怛、三四曰、爾置之於何處。謂之曰、主歟、來觀。三五耶穌泣。三六猶
太人曰、視其愛之爲如何也。三七衆中有曰、斯人明瞽者之目、豈不能使此人不死乎。三八耶穌自慟、至墓。墓乃一
洞、上有石置焉。三九耶穌曰、爾移石去。死者之姊妹馬大謂之曰、主歟、彼今臭矣、蓋其死已四日也。四十耶穌謂之
曰、我非語爾云、若爾有信、則必見神之榮也乎。四一衆移石離於置死者之所。耶穌仰目曰、父歟、我謝爾、以爾
曾聽我。四二我知爾恒聽我、然我緣環立之民而言此、俾其可信爾之遣我也。四三言竟、則大聲呼曰、拉撒路歟、出。
四四死者卽出、手足縛於布、面裹於巾。耶穌語衆曰、釋之、任其往行。四五來就馬利亞之猶太人、既見耶穌所作之
事、多有信之。四六其中有往詣呿唎嚽人者、而以耶穌所行之事告之。四七祭司諸長與呿唎嚽人、招議會者集、乃
曰、我儕之行何歟、蓋此人多行奇跡也。四八若我置彼不理、衆人必信之、則羅馬人必來、滅我地、及我國矣。四九其
中一人名該亞法、是歲爲祭司長、語衆曰、爾無所知也。五十竟不思一人爲民而死、致舉國不滅、乃爲我儕益
也。五一其言此、非由己、乃以是歲爲祭司長、預言耶穌將爲斯民而死、五二且不特爲斯民、又將使神之子、散於外
者、集於一。五三自是日而後、衆相議欲殺耶穌、五四耶穌故不復顯行猶太人中、乃由彼往於近野之地、至一邑、名
以法連、在彼偕門徒居焉。五五猶太人踰越節伊邇、多有由鄉間上耶路撒冷、欲於踰越節之先而自潔者。五六衆
尋耶穌、立於殿相語曰、爾意若何、彼將至節筵否。五七祭司諸長與呿唎嚽人、曾出令云、若有人知耶穌所在、

馬利亞以香膏抹耶穌足

多人聚集欲見復活之拉撒路

衆祭司長欲殺拉撒路

耶穌乘驢入耶路撒冷

希利尼人欲見耶穌

耶穌豫言己將受死

則必告焉、致可執之。
第十二章 [一]踰越節前六日、耶穌至伯大尼、卽拉撒路昔已死。而耶穌使其由死復生者之所在。[二]在彼、有爲
耶穌備晚餐者。馬大供事、而拉撒路爲與之同席者之一。[三]馬利亞以至貴且精之哪嗟香膏一斤、膏耶穌
足、又以己髮拭其足。膏之香滿室。[四]其門徒之一、以色加畧猶大、爲西門子、將賣之者、曰、[五]此香膏、何不爲三
十金而售之、以濟貧者。[六]猶大言此、非爲顧貧者、特以其爲竊者、且職槖、而任所置其中。[七]耶穌曰、姑聽之、婦
爲我葬日而行此、[八]蓋爾常有貧者偕爾、而不常有我也。[九]猶太人多識耶穌在彼、乃不獨爲耶穌而來、亦欲
見其所使由死復生之拉撒路、[十]祭司諸長相議、並欲殺拉撒路、[十一]蓋以拉撒路之故、猶太人多往而信耶穌
也。○[十二]明日詣節筵之羣衆、旣聞耶穌將至耶路撒冷、[十三]則取棗枝往迎之、呼曰、萬福歟、以色列之王、託主名
而來者、福矣。[十四]耶穌獲小驢乘之、如所錄云、[十五]郇之女毋懼、視哉、爾王乘驢之子而至。[十六]門徒初不明此、耶穌受
榮後、方憶此事已錄而指彼、且衆果行此於彼也。[十七]當耶穌呼拉撒路出墓、使之復生時、有衆偕之、此衆乃
作證。[十八]緣此、衆往迎之、蓋已聞其行此奇跡也。[十九]咈唎嚽人相語曰、爾不知爾所行無益乎。舉世皆從之矣。○
[二十]當節筵來拜者之中、有希利尼數人。[廿一]彼就加利利之伯賽大人腓力、問之曰、先生、我儕欲見耶穌。[廿二]腓力來
告安得烈、安得烈與腓力轉告耶穌。[廿三]耶穌答之曰、人子受榮之時已至矣。[廿四]我誠實告爾、麥一粒、若不落地
而死、則獨存。惟死、則結實繁矣、[廿五]愛其生命者、反喪之、惟不愛其生命於斯世者、將存之至永生。[廿六]人若事我、
則當從我、我之所在、事我者亦在焉。人若事我、我父必貴之、[廿七]今我心怦怦、我何可言歟、願父救我免斯時
乎、然我特緣此而至於斯時也。[廿八]父歟、願爾榮爾名也。時有聲自天來、云、我已榮之、且將復榮之矣。[廿九]旁立之

猶太人[illegible]
中[illegible]不
信[illegible]
有官長信
耶穌不敢
明認
耶穌言己
乃真神所
遣信己者
卽信真神
耶穌爲門
徒濯足

民聞之曰、此雷震也。有曰、天使與之言也。[三十]耶穌答曰、此聲之作、非爲我、乃爲爾曹。[三一]斯世今將見審判、斯世
之君將見逐。[三二]我若見舉離地、則我將吸衆就我矣。[三三]耶穌言此、指己將以何死而死也。[三四]衆對之曰、我聞於律
法言云、基督永存、爾何言人子必見舉乎、此人子爲誰耶。[三五]耶穌答之曰、尚有片時、光與爾偕、爾有光時宜
行、恐晦臨於爾上也、蓋行於晦者、不知何往。[三六]爾於有光時當信光、致爾爲光之子。耶穌既言此、則往而自
隱於衆。○[三七]彼行奇蹟於衆前、雖若是之多、衆尚不之信、[三八]致應預言者以賽亞之言云、主歟、我儕所傳、誰信
之、主之臂、向誰得示乎。[三九]緣此、衆不能信、因以賽亞復言云、[四十]彼曾瞽其目、剛愎其心、致其不見於目、不悟於
心、轉移而我醫之。[四一]以賽亞見其榮、指彼而言之之時、言此。[四二]然有司中、多有信之、惟因㕵唎嚽人故、而不之
承、恐見黜於會堂也、[四三]蓋彼喜人之榮、過於神之榮己耳。○[四四]耶穌呼曰、信我者、非信我、乃信遣我者也。[四五]見
我、卽見遣我者也。[四六]我乃光臨世、使凡信我者、弗居於晦。[四七]聞我言而不信者、我不罪之。我來、非欲罪世、乃欲
救世。[四八]凡棄我、不納我言之人、有一罪之者、卽我所言之言、此必罪之於末日、[四九]蓋我非由己而言、乃遣我之
父、命我所當言者、所當語者也。[五十]我知其命乃永生、故我凡所言者、遵我父所告我而言耳。

第十三章

[一]踰越節筵前、耶穌既知己離世歸父之時至、既愛在世之屬己者、且愛之至終。[二]晚餐時、魔鬼已
置賣耶穌之意於西門子以色加畧猶大之心、[三]耶穌已知父嘗以萬物付於其手、且知己由神來、亦必歸
於神、[四]由晚餐而起、釋其衣、取一巾自束。[五]後盛水於盤、始濯門徒足、而以所自束之巾拭之。[六]比及西門彼得、
彼得謂之曰、主歟、爾濯我足乎。[七]耶穌答之曰、我所爲者、爾今不知、後將知之。[八]彼得謂之曰、爾斷不可濯我
足。耶穌答之曰、若我不濯爾、則爾無分於我。[九]西門彼得謂之曰、主、不止我足、亦及我手與我首焉。[十]耶穌謂

卑親愛

豫言己將爲一徒所賣

示意約翰賣己者乃猶大

命門徒彼此相愛

向彼得言爾將三次不認我

之曰、凡已浴者、祇須濯足、而身皆潔。夫爾曹乃潔、然猶有不潔者、十一 蓋耶穌知將賣之者誰、故曰猶有不潔者。十二 既濯其足、取己衣、復坐、謂之曰、爾曹知我所行於爾者乎。十三 爾稱我爲師爲主、爾之言然、我誠是已。十四 我、爾主也、爾師也、若濯爾足、則爾曹宜互相濯足、十五 蓋我示爾以模楷、俾爾如我所行於爾者而行之。十六 我誠實告爾、僕不大於主、被遣者不大於遣之者、十七 爾若知此而行之、則福矣。十八 我所言者、非言及爾中之衆、我所選者我知之、然應聖書言、與我同食食物者、舉踵踶我、十九 未應之先、我預告爾、俾爾於應時、則信我之爲彼也。二十 我誠實告爾、接我所遣者、卽接我、且接我者、卽接遣我者也。廿一 耶穌既言此、中心忡忡、則曰、我誠實告爾、爾中之一人將賣我矣。廿二 門徒相覷、疑其指誰而言。廿三 耶穌門徒之一、爲其所愛者、倚於耶穌之懷。廿四 西門彼得以首示意、使問耶穌所言者誰。廿五 倚耶穌之懷者則謂之曰、主歟、是誰乎。廿六 耶穌答曰、我濡食少許而予之者、是也。遂濡食少許、予西門子以色加畧猶大。廿七 受少許之食後、撒但遂入於猶大。耶穌謂之曰、爾所爲者、速爲之、廿八 在席者、無人知其何意、而以此言言之。廿九 緣猶大職橐、或意耶穌命之市節筵所需者、抑使之濟貧。三十 猶大受食之少許、亟出、其時夜矣。三一 彼既出、耶穌曰、今人子受榮矣、神亦因之而受榮。三二 若神受榮於人子、則神必榮之於己、且必速榮之。三三 羣小子歟、我尚有片時偕爾、爾將尋我。如我告猶太人云、我之所往、爾不能至、今亦以此告爾矣。三四 我以新誡予爾、卽爾宜相愛、如我曾愛爾、爾亦宜如是而相愛。三五 爾若有相愛之心、衆將由此知爾爲我門徒矣。三六 西門彼得謂之曰、主歟、爾何往。耶穌答之曰、我之所往、爾今不能從我、然將來爾必從我。三七 彼得謂之曰、主歟、我胡爲今不能從爾乎、我願爲爾捐命。三八 耶穌答曰、爾願爲我捐命乎、我誠實告爾、雞必不鳴、待爾三次諱我焉。

耶穌將去
世豫安門
徒之心
言己乃道
路眞理生
命又與父
合而爲一

本主名祈
禱必有應
驗
宜遵守主
誡表明愛
心
耶穌許賜
聖靈

賜門徒平

第十四章 一 爾曹心毋憂、爾曹信神、亦宜信我。二 我父之家多第宅、非然者、則我必已告爾。我往爲爾備一所。
三 且我若往爲爾備一所、則必再來納爾就我、致爾於我之所在、亦在焉。四 我之所往、爾知之、其途爾亦知之。
五 多馬謂之曰、主歟、我儕不知爾之所往、何能識其途乎。六 耶穌謂之曰、我卽途也、眞也、生命也、若不由我、無
人能就父也。七 若爾曾識我、則必曾識我父、今而後、爾識之、且已見之。八 腓力謂之曰、主歟、以父示我儕、則我
儕足矣。九 耶穌謂之曰、腓力歟、我偕爾曹如此之久、而爾尚未識我乎。見我者、卽已見父也、則爾胡爲言、以
父示我儕乎。十 我在父而父在我、爾不信乎。我所語爾之言、非由己而言之、乃居於我之父、自行其行也。十一 我
宜信我、我在父而父在我、不然、則特緣我所行而信我。十二 我誠實告爾、信我者、我所行之行、彼亦將行之、且
大於此者、彼亦必行之、以我歸我父也。十三 爾凡托我名所求者、我必行之、俾父以子而受榮。十四 爾託我名所求、
無論何者、我必行之。十五 爾若愛我、當守我誡、十六 則我將求父、而彼必別以保惠師賜爾、俾其永偕爾居、十七 卽眞理
之聖靈。世不能接之、以其不見之、且不識之也、惟爾識之、蓋彼偕爾居、且將在爾衷。十八 我不捨爾爲孤子、我
必就爾。十九 頃之、而世不復見我、惟爾見我。緣我生、爾亦必生。二十 斯時、爾將知我在父、爾在我、而我在爾焉。廿一 有我
誡而守之者、此人卽愛我者也。愛我者、必蒙我父之愛、我亦必愛之、且必以己示之。廿二 有名猶大者、非以色
加畧之猶大、謂耶穌曰、主歟、自示於我儕、而不於世者、何歟。廿三 耶穌答之曰、人若愛我、則必守我之言、我父
必愛之、且我儕必就之、而偕之居焉。廿四 不愛我者、則不守我之言。爾所聞之言、非我言也、乃遣我之父之言
也。廿五 今我尚偕爾在、以此告爾曹、廿六 惟保惠師、卽聖靈、父將遣之託我名而來、彼將以衆理敎爾、使爾憶我凡
所言於爾者。廿七 我遺安於爾、我之安我賜於爾、我不似世之賜、而賜於爾。爾心毋憂毋懼。廿八 我語爾云、我往而

耶穌以葡萄樹設喻言門徒宜與己聯合

門徒必爲世人所恨耶穌豫安其心

復來於爾、爾嘗聞之。爾若愛我、則緣我所云、我歸於父也之言、必喜焉、蓋我父大於我也。廿九事尚未成、我先
告爾、致爾於成時可信之。三十此後、我不多言於爾、蓋斯世之君來矣。彼無所有於我也、三一然則可俾世知我之
愛父、父所命我者、我遵而行之也。起、我儕離此而往。

第十五章

一我乃眞葡萄樹、我父爲園人。二夫在我之枝、凡不結實者、彼去之、凡結實者、潔之、俾結實尤繁。三今
爾由我所語爾之言、乃潔矣。四爾當居於我、而我居於爾。枝若不居於葡萄樹、必不能結實、爾若不居於我、
亦必如是。五我乃葡萄樹、爾爲其枝。居於我、而我居於彼者、彼必結實孔繁、蓋爾無我、則無能爲矣。六人若不
居於我、則必如枝見擲於外而槁、人拾之投於火、則見焚焉。七爾若居於我、而我之言居於爾、爾凡所欲者、
可求之、則必於爾得成。八若爾結實繁、我父由此而受榮、則爾爲我門徒矣。九如父愛我、我亦愛爾、爾宜居於
我愛焉。十爾若守我誡、則可居於我愛、猶我守我父之誡、而居於其愛。十一我以此告爾、致我之喜恒居於爾、而
爾之喜得盈矣。十二爾宜相愛、如我曾愛爾、然此我誡也。十三人爲其友而捐己命、人無有大於斯愛也。十四爾若行我
凡所命爾者、則爲我友。十五今而後、我不稱爾爲僕、蓋僕不知其主所行、然我曾稱爾爲友、緣我凡所聞於父
者、已示爾也。十六非爾選我、乃我選爾、且派爾、致爾往而結實、俾爾之實可存、俾父以爾凡託我名所求於彼
者賜爾。十七我以此命爾、爾宜相愛。十八世若惡爾、爾知已先於惡爾而惡我矣。十九爾若屬世、則世必愛屬己者、第緣
爾不屬世、乃爲我所選之出乎世者、世故惡爾也。二十爾宜憶我昔所告爾之言云、僕不大於其主。衆若窘迫
我、亦必窘迫爾、若守我言、亦必守爾言。廿一彼衆將爲我名、而行此諸事於爾、不識遣我者故耳。廿二我若不來與
之言、彼則無罪、然彼今無可辭其罪矣。廿三惡我者、亦惡我父。廿四我若於其中、不行他人所未行者、彼則無罪、今

聖靈將為耶穌作證使徒亦作證

耶穌以安慰門徒之心

以聖靈降臨慰之

以己復活升天慰之

奉耶穌名祈禱天父必蒙允準

其於我及我父、且見且惡之矣。[廿五]如是、應彼之律法所載之言云、彼無故而惡我也。[廿六]惟我將由父而遣於爾
之保惠師、即眞理之聖靈、由父而出者、來時、其將為我作證、[廿七]且爾亦將作證、以爾會自始偕我也。

第十六章 我以此語爾、免爾致厭。[二]衆將黜爾於會堂、且時將至、凡殺爾者、必以為此乃事神也。[三]其必行此
於爾、以其不識父與我也。[四]我曾以此語爾、俾爾於時至之時、可憶我曾以之告爾。我昔不以之告爾者、緣
我偕爾也。[五]今我歸於遣我者、爾中無人問我云、爾何往。[六]第因我以此語爾、則憂盈於爾心、[七]然我以眞語爾、
我往、則為爾益、蓋我若不往、則保惠師不來就爾、我若往、則遣之就爾。[八]彼既來、必使世自責於罪、於義、於
審判、[九]於罪者、因其不信我也、[十]於義者、因我歸我父、而爾不再見我也、[十一]於審判者、因此世之君見審判也。[十二]我
尚有多端語爾、第爾今弗克任之、[十三]然眞理之聖靈既至、彼必導爾盡入於眞理、蓋彼必不由己而言、惟以
凡所聞者必言之、且必以將來之事示爾。[十四]彼將榮我、蓋彼必受於屬我者、示之於爾。[十五]凡父所有者皆屬我、
我故曰、彼必受於屬我者、示之於爾。[十六]頃之、而爾不見我、復頃之、而爾必見我、因我歸父也。[十七]門徒相語曰、彼
告我、頃之而爾不見我、復頃之而爾必見我、且因我歸父、此言何也。[十八]門徒故曰、彼所言、頃之云者、此言何
也、我不知其所言。[十九]耶穌知其欲問於己、則謂之曰、我所言云、頃之、而爾不見我、復頃之、而爾必見我、爾相
詰乎、[二十]我誠實告爾、爾將哭而哀、世將樂、爾將憂、然爾憂必變為樂。[廿一]婦將產、則憂、以其時至、然生子後、不尚
憶其苦、因樂其生子於世也。[廿二]如是、爾今懷憂、第我必復見爾、則爾心將樂、且爾之樂、無人奪之於爾。[廿三]時爾
必無所問我。我誠實告爾、爾凡所託我名而求於父者、父將賜爾。[廿四]向也、爾無所託我名而求耳、求則必得、
致爾樂甚。[廿五]我以譬喻告爾以此、但時將至、我不復以譬喻告爾、乃必論及於父、而明示爾。[廿六]斯時、爾將託我

門徒在世上有患難在基督有平安
耶穌受難之先祈禱求父使己得榮
求父保護門徒
使門徒常合而爲一
常遵守眞理
使凡信者

名而祈。我不告爾曰、我必爲爾求父、[廿七]蓋父自愛爾、以爾愛我、且信我自神而出。[廿八]我自父出而臨於世、我復
離世而歸於父。[廿九]其門徒謂之曰、今爾明言、不設譬喩。[三十]我今知爾無所不知、不必有人問爾。緣此、我信爾自
神而出。[三一]耶穌答之曰、今爾信乎。[三二]時將至、今是已、致爾離散、人各歸其屬己者、而遺我獨處、然我非獨處、蓋
父偕我焉。[三三]我以是告爾、俾爾因我而獲安。在世、爾將受患難、然爾必宜剛毅、我已勝世矣。

第十七章

[一]耶穌言此、則舉目仰天、曰、父歟、時至矣、願榮爾子、致爾子亦榮爾。[二]如爾既以制凡有血氣者之
權賜子、致子以永生賜於爾之凡所賜於彼之人。[三]夫永生者、無他、卽知爾獨一眞神也、及耶穌基督、爾所
遣者也。[四]我曾榮爾於世、我已成爾所委我行者。[五]父歟、今使我偕爾獲榮、卽創世之先、我偕爾所有之榮。[六]昔
爾所賜我出乎世之人、我已以爾名示之、彼固屬爾、爾賜之於我。彼曾守爾言。[七]今彼知爾凡所賜我者、皆
由於爾、[八]蓋我已以爾所賜我之諸言賜彼、而彼已受之。彼且誠知我由爾出、又信爾之遣我也。[九]我爲彼祈、
不爲世祈、惟爲爾所賜於我者、蓋彼屬爾也。[十]屬我者皆屬爾、屬爾者屬我、我由之而獲榮。[十一]今我不復在世、
惟彼在世、而我就於爾。聖父歟、爾所賜我者、以爾名保之、使之爲一、如我儕然。[十二]我偕彼在世之時、託爾名
而守之。爾所賜我者、我守之、且其中無所失、惟沉淪之子失焉、致聖書應矣。[十三]今我就爾、我在世言此、致彼
衆可得以我之樂成於己。[十四]我以爾言賜於彼衆、而世惡之、因彼衆不屬世、如我不屬世然。[十五]我不求爾取彼
出世、惟求爾保彼不受世之惡。[十六]彼不屬世、如我不屬世然。[十七]願由爾之眞理而聖之、爾言卽眞理也。[十八]如爾遣
我入世、我亦如是遣彼入世。[十九]我爲彼而自聖、使彼亦以眞理而得聖。[二十]我不獨爲此人祈、乃亦爲凡緣彼之
言而信我者、[廿一]俾其衆爲一、父歟、如爾在我、我在爾、致彼亦在我儕爲一、且使世信爾之遣我也。[廿二]我以爾所

汲淪溪[illegible]
猶大賣耶穌
差役仆倒在地
彼得削馬勒古之耳
耶穌被人捉拏解至亞那所
彼得言不認識耶穌
耶穌在該亞法面前被審

賜我之榮而賜彼、俾彼合爲一、如我儕爲一、[23]我在彼、爾在我、俾彼成全爲一、且致世知爾遣我、且知爾
愛彼如愛我然、[24]父歟、我欲爾所賜我者、偕我所在、而見我榮、卽爾所賜我者、蓋爾曾愛
我於創世之先也、[25]公義之父歟、世不識爾、惟我識爾、斯衆亦知爾曾遣我矣、[26]我以爾名示之、將復示之、致
爾所愛我之愛在於其中、而我亦在其中焉。
第十八章 [1]耶穌旣言此言、則偕門徒往汲淪溪之外、在彼有一園、耶穌與門徒入焉。[2]賣之之猶大、亦識其
處、以耶穌屢偕門徒來於此也。[3]猶大已由祭司諸長、與吡唎噻人、受卒一隊、及犖吏、乃以燈、以炬、以器械、
來至其所。[4]夫耶穌旣知凡將及己之事、出而謂之曰、爾曹尋誰。[5]衆答之曰、拿撒勒人耶穌。耶穌謂之曰、我
是也、賣之者猶大、亦與衆偕立。[6]耶穌甫謂之云、是我也、衆遂退後、跌於地。[7]耶穌復問之曰、爾曹尋誰。衆
曰、拿撒勒人耶穌。[8]耶穌答曰、我曾告爾、我是也。爾若尋我、則此輩可容之去。[9]致應耶穌所言云、爾所賜我
者、其中我無所失焉。[10]時西門彼得佩有刀、遂拔之、而擊祭司長之僕、削其右耳。僕之名馬勒古。[11]耶穌謂彼
得曰、插爾刀於鞘、我父所予我之杯、我不宜飲乎。[12]於是、卒之隊、與千夫長、及猶太人之犖吏、執耶穌而縶
之、[13]先曳之至亞那、蓋彼乃是歲祭司長、名該亞法者之妻父也、[14]昔向猶太人議云、一人爲民死、爲有益也
者、卽此該亞法也、[15]西門彼得從耶穌、又有一門徒從之、此門徒爲祭司長之所識、偕耶穌入祭司長之院、
惟彼得立於門外。[16]祭司長所識之徒出、言於守門者、而引彼得入。[17]守門之女、謂彼得曰、爾非此人門徒之
乎。彼得曰、我非也。[18]僕衆及犖吏、因寒、曾爇炭之火、在彼立以自煖。彼得亦偕之立、以自煖焉。[19]祭司長問
耶穌、論及其門徒與其道。[20]耶穌答曰、我明言於世、我敎誨常在會堂及殿間、猶太人恆集之所、我無隱而

彼得又言不認識耶穌

耶穌被解至彼拉多所

言己國非世上之國

猶太人求彼拉多釋巴拉巴

彼拉多鞭打耶穌兵亦多方辱之

彼拉多欲釋耶穌猶太人不從

言、廿一爾胡爲問我、可問聽我者、我與之何言、彼知我曾何言矣。廿二言竟、旁立一吏、以掌扑耶穌、曰、爾對祭司長如是乎。廿三耶穌答之曰、我言若不善、爾可證其不善、若善、爾何扑我乎。廿四夫亞那已縶解耶穌至祭司長該亞法。廿五時西門彼得、立而自煖。或語之曰、爾非其徒之一乎。彼得不認、曰、我非也。廿六祭司長僕衆之一、爲彼得削耳者之戚、曰、我非見爾偕彼於園中乎。廿七彼得又不認、雞即鳴矣。○廿八衆曳耶穌、由該亞法至公廨、時在清晨、衆不入公廨、免致受汚、欲得食踰越節筵也。廿九彼拉多出、語衆曰、爾以何事訟此人耶。三十衆答之曰、彼非犯罪、則不解之於爾。三一彼拉多語衆曰、爾取之、按爾律法審之。猶太人乃謂之曰、按律法、我儕不得自專而殺人、三二致應耶穌所言、指其將死之狀矣。三三彼拉多復入公廨、召耶穌、謂之曰、爾爲猶太人之王否。三四耶穌答之曰、爾言此、由己歟、抑有人以之告爾歟。三五彼拉多答曰、我豈猶太人乎。爾之己民、與祭司諸長、以爾解我、爾曾何爲。三六耶穌答曰、我國不屬此世。我國若屬此世、則我僕必爭、免我見付於猶太人、然我國不由乎此也。三七彼拉多謂之曰、然則爾果爲王乎。耶穌答曰、爾言我爲王、是已。緣此、我乃生、緣此、我臨世、欲爲眞理作證。凡屬眞理者、則聽我言。三八彼拉多謂之曰、眞理者何耶。既言此、復出詣猶太人而謂之曰、我不見其有何罪、三九然爾有一例、欲我於踰越節釋一囚。爾欲我爲爾釋猶太人之王否。四十衆呼曰、非此人、乃巴拉巴。夫巴拉巴盜也。

第十九章

一彼拉多故取耶穌鞭之。二士卒編棘爲冕、冠於耶穌首、以紫袍衣之、三曰、猶太人之王歟、安。衆且以掌扑之。四彼拉多復出、語衆曰、我攜之出詣爾、使爾知我不見其有何罪。五故耶穌戴棘冕、衣紫袍出。彼拉多謂衆曰、試觀斯人。六祭司諸長與羣吏見之、呼曰、釘之十字架、釘之十字架。彼拉多語衆曰、爾取之、釘之十字架、蓋我不見其有何罪也。七猶太人答之曰、我有一律、按我之律、則彼當死、緣彼自以爲神之子也。八彼拉

彼拉多再審

猶太人極力求彼拉多殺耶穌

彼拉多付耶穌於衆

耶穌負十字架出城

釘十字架

兵丁為衣拈鬮

耶穌託其母於約翰

耶穌死

多聞此言、益懼、九復入公廨、謂耶穌曰、爾奚自。耶穌不答之。十彼拉多謂之曰、爾不與我言乎。爾豈不知、我
有權釘爾於十字架、亦有權釋爾乎。十一耶穌答曰、非自上而賜爾、爾必無權攻我、故解我於爾者、其罪尤大。
十二彼拉多自此以後、謀釋之、惟猶太人呼曰、爾若釋此人、則不臣該撒。凡自稱為王者、其言卽叛該撒矣。十三彼
拉多聞此言、攜耶穌出、坐於公廨之一所、名華石處、希伯來音曰呃吧吠。十四當時、為踰越節之備日、時約日
中、彼拉多謂猶太人曰、試觀爾王。十五衆呼曰、去之、去之、釘十字架。彼拉多謂之曰、我可將爾王釘十字架乎。
祭司諸長對曰、該撒之外、我無他王。十六彼拉多遂付耶穌於衆、俾釘十字架。衆遂取耶穌、而曳之去。十七耶穌負
十字架出、至一處、名髑髏、希伯來音曰咯咯他。十八在彼、衆釘之於十字架、又有二人偕之而釘、左右各一、耶
穌居中。十九彼拉多書標榜於十字架之首。書云、猶太人之王、拿撒勒人耶穌。二十猶太人多有讀此標者、蓋耶穌
釘十字架之處、近城。其文、以希伯來音、希利尼音、羅馬音、書之。廿一猶太之祭司諸長、謂彼拉多曰、毋書猶太
人之王、甯書彼自稱云、我乃猶太人之王。廿二彼拉多答曰、我所書者、已書之矣。廿三士卒既釘耶穌於十字架後、
將其衣分為四分、卒各一分、又取其裏衣。夫裏衣無縫、自上至下渾織者。廿四士卒故相語曰、我無裂之、寧為
之鬮焉、觀其屬誰。是事之行、致應聖書所云、彼分我外衣、為我裏衣而鬮焉。故士卒行此諸事。廿五夫耶穌之
母、與母之姊妹、革流巴妻馬利亞、及抹大拉之馬利亞、立於耶穌十字架之旁。廿六耶穌見其母、與其所愛之
門徒近立、乃告其母曰、婦歟、視爾子。廿七又謂此門徒曰、爾視爾母。由是時、此門徒接之於己家。廿八此後、耶穌知
諸事已成、則曰、我渴焉、致聖書應矣。廿九在彼有器滿以醋。人將海絨漬之以醋、束於牛膝幹、遞至其口。三十耶穌
既受醋、曰、成矣、則俯首而其靈歸焉。○三一是日、為備節日、且此安息日為大日。猶太人欲免尸於安息日在

兵以槍刺耶穌之脇
約瑟與尼哥底母安葬耶穌
馬利亞至墓前
彼得約翰亦至墓前未知耶穌復活
耶穌現與抹大拉之馬利亞看

十字架上、故求彼拉多、令折其脛、而取尸去。三二於是、士卒至、折同釘十字架第一者之脛、其第二者亦然、惟三三
至耶穌、見其已死、則不折其脛。三四一卒以戈刺其脅、遂有血與水出焉。三五見者爲證、其證乃眞、彼知其所言乃
眞、致爾可信。三六蓋斯事成、致應聖書所言云、不折其骨之一。三七聖書又有一篇云、衆將觀其所刺者。○三八有亞利
馬太人、名約瑟、耶穌門徒也。因懼猶太人、恆自諱焉、求彼拉多、欲取耶穌之尸。彼拉多許之。故來取耶穌
之尸。三九又有尼哥底母、昔曾夜間就耶穌者。彼攜沒藥、和以蘆薈約百斤、至。四十二人將耶穌之尸、以枲布與香
品裹之、循猶太人葬禮也。四一釘十字架之所、有一園、園中有一新墓、從未有人葬於其中。四二是日、乃猶太人之
備節日、故葬耶穌於此處、因其墓近也。

第二十章

一七日節之首日、昧爽、抹大拉馬利亞至墓、見石已移於墓、二遂趨詣西門彼得、及耶穌所愛之一
門徒、謂之曰、人取主出墓、我儕不知其於何處置之。三彼得與是門徒遂出、至墓。四二人並趨、是門徒較彼得
趨尤疾、先至墓、五俯見枲布在焉、然不入。六西門彼得後至、入墓、見枲布在、七且見裹首之巾、不與枲布同在、乃
捲而另在一處。八先至墓之門徒亦入、見而信之、九蓋門徒尚未明聖書所言云、其必由死復生也。十於是、二門
徒復歸己所。十一馬利亞立於墓外而哭。哭時、俯視墓內、十二見二天使、衣白衣、坐耶穌尸所葬之處、一在首、一在
足。十三天使謂之曰、婦歟、爾何哭。婦謂之曰、因人取吾主去、我不知其於何處置之。十四言此畢、返顧、見耶穌立、而
不知其爲耶穌。十五耶穌謂之曰、婦歟、爾何哭、爾尋誰乎。婦意其爲園丁、謂之曰、吾主歟、爾若攜之去、請以置
於何處告我、我將取之去。十六耶穌謂之曰、馬利亞歟。婦顧謂之曰、啦啵呢、譯卽夫子也。十七耶穌謂之曰、毋捫我、
蓋我猶未升於我父。可往詣我兄弟、告之云、我升詣我父、卽爾父、詣我神、卽爾神。十八抹大拉馬利亞來告諸

現與使徒看

多馬先不信耶穌復活後則信而認之

約翰著此書使人信而得永生

使徒捕魚耶穌現與使徒看

耶穌與門徒共食

門徒、言其已見主、且主以此言言之。○[十九]是日、卽七日節之首日、既暮、門徒所集處之門閉焉、因懼猶太人
也。耶穌至、立門徒中、語之曰、爾衆平安。[二十]言竟、以手及脅示之。門徒既見主、則喜。[廿一]耶穌復謂之曰、爾衆平安。
如父遣我、我亦如是遣爾。[廿二]言竟、嘘氣於衆、謂之曰、爾受聖靈。[廿三]凡爲爾曹所釋其罪者、則爲之釋焉、爲爾曹
所定其罪者、則定焉。[廿四]耶穌來時、十二門徒之一多馬、名低土馬、不同在。[廿五]衆門徒故謂之曰、我儕已見主矣。
彼謂之曰、我若不見釘迹在其手、且伸我指、探入釘迹、幷伸我手、探入其脅、我不信也。[廿六]越八日、門徒復在
內、多馬亦偕之。門已閉、耶穌至、立於中、曰、爾衆平安。[廿七]遂謂多馬曰、伸爾指而視我手、伸爾手而探我脅、毋
不信、宜信也。[廿八]多馬答之曰、我主哉、我神哉。[廿九]耶穌謂之曰、多馬歟、爾緣見我則信、彼未見亦信者、有福矣。[三十]耶
穌在門徒前、於此之外、多行奇跡、不載於此書、[三一]第載此、使爾可信耶穌爲神之子基督、既信之、可因其名
而得生矣。

第二十一章

[一]斯事之後、耶穌復自現與門徒於提庇哩亞海、其現如左。[二]西門彼得、多馬稱低土馬、屬加
利迦拿之拿但業、西庇太二子、及有其門徒二人、皆同在。[三]西門彼得謂衆曰、我往漁。衆謂之曰、我儕亦偕
爾往。衆出、遂登舟、是夜無所獲。[四]既旦、耶穌立於岸、門徒不知爲耶穌。[五]耶穌謂之曰、羣小子歟、爾有所食否。
答之曰、無。[六]耶穌謂之曰、施網舟右、必得焉。衆施網、則不能舉之、魚多故也。[七]故耶穌所愛之門徒、謂彼得曰、
是主矣。西門彼得一聞是主、因裸、則束衣、自投於海。[八]其餘門徒在小舟、曳盛魚之網至、蓋離岸不遠、約二
百尺。[九]登岸、衆見有火、且有魚及餅、置於火上。[十]耶穌謂之曰、少攜爾今所獲之魚。[十一]西門彼得往、曳網上岸、盛
大魚一百五十三尾、然雖如是之多、而網不裂。[十二]耶穌謂之曰、爾來食。門徒因知爲主、不敢問云、爾爲誰。[十三]耶

向彼得三
言爾牧養
我羊

豫示彼得
如何受死

彼得以約
翰將來如
何問耶穌

書至此終
餘不備載

穌至、將餅予衆、魚亦如之。十四耶穌由死復生後、自現於門徒、此其三也。十五衆食畢、耶穌謂西門彼得曰、約拿子
西門、爾愛我過於此否。對曰、主歟、然也、爾知我愛爾矣。耶穌謂之曰、牧我羔也。十六二次謂之曰、約拿子西門、
爾愛我否。對曰、主歟、然也、爾知我愛爾矣。耶穌謂之曰、牧我羊也。十七三次謂之曰、約拿子西門、爾愛我否。彼
得因三言爾愛我、則憂、對曰、主歟、爾無所不知、爾知我愛爾矣。耶穌謂之曰、牧我羊也。十八我誠實告爾、爾幼
時、自束帶、從欲而遊、爾於老時、將伸爾手、而他人將束爾、曳爾至不欲往之所。十九彼言此、乃示彼得將若何
而死以榮神。言竟、又謂之曰、從我。二十彼得顧焉、見耶穌所愛之門徒、亦從於後、卽昔於晚餐時、倚耶穌懷、問
云、主、賣爾爲誰耶者。廿一彼得見之、問耶穌曰、主歟、此人將如何。廿二耶穌謂之曰、我若欲彼存、待我來、與爾何與、
爾從我矣。廿三於是此言散於兄弟中、謂此門徒將不死、然耶穌非與之言、彼將不死、乃言、我若欲彼存、待我
來、與爾何與耳。廿四證此而書之者、卽此門徒也、且我儕知其證乃眞也。廿五夫耶穌所爲、尤有多焉者、倘一一書
之、我意其書、世不勝載矣。亞孟。

約翰傳福音書終

路加接前所作之書門開言述耶穌復活後屢向門徒顯現命門徒於耶路撒冷等候聖靈命門徒傳教至於地極 耶穌升天二天使以耶穌再降臨示門徒門徒回耶路撒冷同心祈禱 選舉馬提亞爲使徒接受猶大之職

第一章

一提阿非羅乎、我已作前書、論耶穌凡所始作始言者、二迄其託聖靈以命所選之使徒後、昇天之日。三夫其受害後、以多確據見於使徒、使之明見、而與言神國之道、凡四十日。四耶穌既與使徒同集、命之曰、勿離耶路撒冷、以待父所許者、卽爾所聞於我者也、五蓋約翰以水施洗禮、今後不久、爾必以聖靈而受洗禮矣。六使徒集時、問耶穌曰、主、爾今時將還國於以色列乎。七曰、若期若日、乃父所置於己權之下者、非爾可知也、八但聖靈臨爾、爾將受能、爲我作證於耶路撒冷、遍猶太、撒馬利亞、以至地極。九言畢、彼衆觀時、耶穌上昇、有雲接之、致衆不見。十耶穌昇時、衆注目仰天、適有二人、白衣傍衆而立、十一曰、加利利人歟、胡爲仰天而立乎。此耶穌別爾昇天也、依爾見其如是昇天、後必如是而來矣。十二使徒由山、名橄欖山者、歸耶路撒冷、此山距耶路撒冷、約一安息日所行之程、十三既至、則登樓、在彼居者。有若彼得、雅各、約翰、安得烈、腓力、多馬、巴多羅買、馬太、亞勒腓之子雅各、奮門名鋭、雅各之兄弟猶大、十四此輩、偕數婦、及耶穌之母馬利亞、與耶穌兄弟、一心專務祈禱。○十五斯時、門徒同集者、百有二十人。彼得立於其中、曰、十六兄弟乎、聖靈以大闢之口所預言、論及引執耶穌之猶大、其書已應、宜也、十七蓋斯人與我儕同列、共任此職、十八乃以不義之價買田、身仆腹裂、其腸盡流。十九耶路撒冷居民悉知之、故方言呼其田曰、哂嚨哦嗎、譯卽血田。二十詩篇有錄云、其屋宜墟、無人宅之、其牧之職、他人任之。廿一故由我同人中、在主耶穌與我儕中出入時、廿二自約翰施洗禮始、至耶穌別我而上昇之日、偕我儕者、當選一人、可與我儕共證耶穌復生也。廿三於是、衆二人、其一若瑟、名巴撒巴、又名猶士都、其一名馬提亞。廿四衆祈曰、主、識衆心者也、此二人中、請示孰爲爾所選、廿五以承奉事與使徒之職、蓋猶大已離此職、

聖靈降臨使徒能說方言衆人聞此有奇之者亦有譏之者

彼得言明此事之所以然[illegible]約耳豫言

耶穌死而復活乃應先知大闢豫言

而往其所矣。廿六於是鬮之、得馬提亞、遂與十一使徒同列焉。

第二章

一五旬節既至、門徒皆一心同在。二忽自天有聲、如奮迅之風、充滿所坐之室。三遂有歧舌數焉、其形如
火、現而止於各人之上。四乃皆滿於聖靈、始言方言、隨聖靈所賜以言者。五時有敬虔之猶太人、自天下諸國
而來者、寓耶路撒冷。六此聲一作、衆集、因聞門徒依衆人之方言而語、則駭、七驚奇相告曰、此言者、非皆加利
利人乎、八乃聞其語、竟爲我各人所生之方言、何也、九如怕提亞人、米太人、以攔人、居米所波大米、猶太、加帕
多家、本都、亞西亞、十弗呂家、旁非利亞、埃及、呂彼亞中之近古利奈境者、自羅馬來之旅人、或猶太人、或進
教者、十一又有革哩底人、亞喇伯人、咸聽其以我方言、述神之大用焉。十二於是、衆奇之、猶豫相問曰、此何意耶、十三有
戲之者曰、此人酣酒耳。十四彼得偕十一門徒立、揚聲曰、猶太人與凡居耶路撒冷者乎、爾宜知之、且聽我言。
十五此人非醉、如爾逆料、蓋日方巳初也。十六此即預言者約耳所言、十七神曰、末時、我將以我靈、注於萬人、爾子女將
預言、爾幼者見異象、爾老者夢以夢。十八當時、我將以我靈、注於我僕婢、則彼將預言。十九我將施奇跡於在上之
天、休徵於在下之地、若血、若火、若烟、二十日將變晦冥、月變血、於主之顯赫日未至之前。廿一凡籲主名者、必得救
也。廿二彼得又曰、以色列人乎、宜聽我言、神以拿撒勒人耶穌、行妙用奇跡休徵於爾中、如爾所知者、乃緣耶
穌、立據以示爾。廿三此人既循神之定旨與預知而被解、爾曹以惡手取而釘之死矣。廿四然神釋其死之苦而甦
之、因不可久繫於死也、廿五蓋大闢指之曰、我見主常在我前、主在我右、致我不震動、廿六故我心喜、我口悅、且我
肉體寓於有望、廿七因爾將不遺我魂於陰府、不俾爾之聖者朽壞也。廿八爾已示我以生命之路、爾將使我在爾
前盈於喜焉。廿九兄弟乎、容我論及先祖大闢、明以語爾、大闢已死而葬、其墓至今日猶在我中。三十既爲預言者、

聖靈降臨
乃耶穌升
天所賜
耶穌乃救
主基督
聞彼得之
言多有悔
舉信主者
受洗者有
三千人
俱恒心遵
守主道
信者有無
相通
彼得醫治
跛足者

多人因此
驚奇衆集
彼得言成
就此事非
因己能力
乃因信耶
穌

知神曾與之發誓、指由其裔中、依肉身舉基督、以坐其位。三一彼先知之、論其魂不遺於陰府、其肉體不至
於朽壞、乃言基督之復生也。三二此耶穌為神所甦、我皆為其證者。三三故既高舉在神之右、且受父所許之聖靈、
則以此卽爾所見所聞者、而降注焉、三四蓋大闢未昇天、乃言曰、主謂我主云、爾坐我右、三五待我置爾之敵為爾
足凳。三六然則以色列全家、宜確知此耶穌、爾所釘於十字架者、神已立之為主為基督矣。○三七衆聞之、中心如
刺、問彼得與諸使徒曰、兄弟、我當何為。三八彼得謂之曰、爾曹各宜悔改、奉耶穌基督之名、而受洗禮、俾得罪
赦、如是、必得聖靈賜爾。三九蓋所許者、屬爾、及爾子孫、與凡遠人、卽主我之神凡所召者也。四十又以多言證而勸
之、曰、爾宜自救於此邪世也。四一喜納其言者、則受洗禮。是日、增之之數、約三千人。四二皆恒受使徒之教訓、交接、
且恒以擘餅、祈禱。四三民皆敬畏、且使徒多行奇跡休徵。四四信者皆會同、公用諸物、四五且鬻產業、依各人之所乏、而
分與之。四六日日一心在殿、隨家擘餅、以歡以誠而食食、四七讚美神、見悅於衆民、主以得救之人、日增其會焉。

第三章

一中初、祈禱時、彼得約翰同上殿。二有一人、自母胎而跛、日為人所舁、置於殿之門、門名美門者、欲求
濟於入殿之人。三彼見彼得約翰將入殿、則求濟。四彼得與約翰、注目視之、曰、觀我。五卽觀之、冀有所得。六彼得曰、
金銀我無有、惟所有者我予爾、今以拿撒勒人耶穌基督之名、起而行也。七遂執其右手而起之、其足與踝
卽健勁、八乃躍而立且行、偕二人入殿、行且踊、讚美神。九衆民見其行而讚美神、十皆識其為素坐殿之美門求
濟者、則甚駭、而奇其所遇之事。十一得愈之跛者、執彼得約翰、衆民駭甚、趨就之於所稱所羅門之廊。十二彼得見
之、語民曰、以色列人乎、何以此為奇、何注目視我、如我以己之才能、己之虔敬、曾使此人行乎。十三夫亞伯拉
罕、以撒、雅各之神、我列祖之神、榮其子耶穌、爾所解者、彼拉多擬釋之之時、爾且拒之於其前。十四爾拒聖者、

責伊等釘死耶穌之罪
伊等釘死耶穌由於不知且應經所言
勸猶太人悔罪信耶穌
彼得謂民
時官長執而囚之
信者約有五千
大祭司盤詰彼得約翰
耶穌以外別無救主
官禁彼得約翰再奉

義者、而求釋殺人者予爾。[十五]爾殺生命之原、卽神由死復甦之者、我儕爲之證。[十六]耶穌之名、使此人、卽爾所見所識者、得健、乃由信其名也、信耶穌之信、故賜此人得痊愈於爾衆前。[十七]兄弟乎、我今知爾所行、由於不知耳、爾之有司亦然、[十八]但神以其諸預言者之口、所預言基督必受害者、乃應焉。[十九]故爾宜悔改轉移、俾爾罪得抹、致安舒之日、可由主前而至、[二十]則主將遣所預傳之耶穌基督就爾。[廿一]彼當在天、待萬物振興時、如神托其古之聖預言者之口以言也。[廿二]蓋摩西語我列祖曰、主、爾之神、將於爾兄弟中、起一預言似我者、凡其所語爾者、爾宜聽之。[廿三]凡不聽此預言者、必見滅於民中。[廿四]自撒母耳以來、凡所言之預言者、亦預言此日。[廿五]爾爲預言者之子孫、承神所立於我列祖之約、語亞伯拉罕曰、天下諸族、將由爾裔而獲福。[廿六]今神旣舉其子耶穌、先遣之祝福爾、俾爾各改革其惡焉。

第四章 [一]使徒與民言時、祭司與殿司、及曬吐咳人、突如其來、[二]不悅其敎民、及引耶穌以傳由死之復生。[三]遂執而囚之、以待明日、因時已暮也。[四]然聽道者多信之、數約五千人焉。[五]明日、有司、長老、士子、[六]及祭司長亞那、同該亞法、約翰、亞力山大、與凡祭司長之族、咸集於耶路撒冷、[七]立使徒於前、問曰、爾以何權何名行此耶。[八]彼得滿受聖靈、謂之曰、民之有司、及以色列之長老歟、[九]我儕今日、若論行於病人之善事、而被訊問其何由得愈、[十]則爾與以色列民皆可知、由拿撒勒人耶穌基督、爾所釘於十字架、神所復甦者、卽由其名、而此人得愈、立於爾前。[十一]此乃爾工師所棄之石、已成屋隅首石者也。[十二]此外別無救、蓋天下人間、更無賜他名、俾我儕可由之得救也。[十三]衆見彼得約翰侃侃然、識其爲未學之小民、則異之、又知其曾偕耶穌。[十四]且見得愈之人偕立、遂無可駁之、[十五]乃令之出會所、後相議曰、[十六]此二人、將何以處之、蓋彼曾行大奇跡、居耶路撒冷者、悉

明知之、我儕不能言其無也、十七 但免此事播傳於民間、當恐喝之、使勿復以斯名訓人。十八 遂召之、戒毋以耶穌
名、爲言爲教。十九 彼得約翰答曰、聽爾曹愈於聽神、在神前義乎、爾自審焉、二十 蓋我儕所見所聞者、不得不言也。
廿一 既恐喝之、遂釋焉、不得所以責之者、爲民故也、蓋衆因其所爲、而歸榮於神、廿二 夫由奇跡、而其病得愈者、其
人四十有餘歲矣。○廿三 使徒既釋、則就其友、以祭司諸長及長老所與言者告之。廿四 友聞之、一心揚聲籲神曰、
主乎、爾乃神、造天地海及其中之萬物者、廿五 曾以爾臣大闢之口言云、異邦咆哮、諸民徒謀分、何由。廿六 地之列
王自立、羣伯議集、惟主及其基督是逆。廿七 夫希律、本丟彼拉多、異邦人、以色列民、果集以攻爾所膏之聖子
耶穌、廿八 以成爾手爾旨所預定者。廿九 主歟、今鑒彼之恐喝、而賜爾僕侃侃傳爾道、三十 伸爾手以施醫、使休徵奇跡、
託爾聖子耶穌之名而行焉。三一 祈禱畢、所集之處震動、衆滿受聖靈、侃侃而言神之道。○三二 信者之衆、一心一
志、無有私己財者、乃公用諸物。三三 使徒以大能、證主耶穌之復生、皆獲大恩焉。三四 其中無窮乏者、蓋有田宅者、
售而挈其金、三五 置使徒足前、依各人所需而分之。三六 有利未族人、生於居比路、名約西、使徒稱之爲巴拿巴、譯
即勸慰子也、三七 有田售之、挈其金、置使徒足前。

第五章

一 有一人、名亞拿尼亞、與妻撒非喇、鬻產。二 夫婦同謀、潛藏其價數分、攜數分置使徒足前。三 彼得曰、亞
拿尼亞歟、何爲撒但滿爾心、致爾欺聖靈、潛藏田價數分耶。四 田未售、非屬爾乎。既售、非屬爾權乎。爾心何
爲生此念哉。爾非欺人、乃欺神也。五 亞拿尼亞聞此言、即仆而氣絕、聞之者皆大懼。六 少者數人遂起、殮尸舁
出葬之。七 越一時有半、其妻亦入、猶未知所遇之事也。八 彼得謂之曰、爾售田之價止此乎、明以告我。曰、然、止
此。九 彼得謂之曰、爾何爲同謀、試主之靈耶。葬爾夫者之足在門外、將舁爾出矣。十 婦遂仆其足前而氣絕。少

使徒在民
間多行奇
事
信者益多
使徒復下
獄天使救
之出獄命
其仍然傳
敎
使徒領命
在殿中講
道
復被捉拏
在公會中
聽審
官欲殺之
議士迦馬
列勸衆官
留之
使徒受責
打反以爲
榮
日日傳
敎

者入、見其已死、舁之出、葬於其夫側。[十一]全會與凡聞此者、皆大懼。[十二]使徒於民間、多行休徵奇跡。信者一心在
所羅門之廊、[十三]餘無敢附之者、然民大之。[十四]男女信主者益增、以致甚衆。[十五]人扶病者出於衢、臥之牀榻、冀彼得
過、其影或蔭之。[十六]又有衆自鄰邑至耶路撒冷、攜病人、及爲汚鬼所難者、皆得愈。○[十七]祭司長與從者、即撒吐
咳之黨、盛怒、皆起、[十八]措手於使徒、下之於公獄。[十九]然主之使者、夜啓獄門、攜之出、[二十]曰往立於殿、以此生命之道、
悉告於民。[廿一]使徒聞之、則於昧爽入殿敎誨。祭司長與從者咸造、招議會、及以色列嗣之諸長老皆集、遣人
往獄、攜使徒至。[廿二]吏至、不見之於獄、反而告曰、[廿三]我儕見獄、鍵閉甚固、守者立於門外、啓時、內不見人。[廿四]祭司殿
司、祭司諸長、聞此、疑焉、不知斯事將若何。[廿五]或來告曰、爾所下於獄者、今立於殿敎民矣。[廿六]殿司與吏遂往、攜
之來、而不用強、蓋懼民以石擊也。[廿七]攜至、立之於會中、祭司長問之曰、[廿八]我儕非嚴禁爾、勿以此名爲敎乎、爾
乃遍耶路撒冷播敎、欲以此人之血、歸咎於我也。[廿九]彼得與諸使徒對曰、聽神愈於聽人、宜也。[三十]我列祖之神、
已甦爾所懸於木而殺之之耶穌。[三一]神且舉之於己右、爲君爲救主、以賜以色列民悔改、而得罪赦。[三二]我儕爲
此事之證者、神所賜於信從者之聖靈、亦爲證。○[三三]衆聞之、暴怒、謀殺之。[三四]有一哇唎噻人、名迦馬列、爲敎法
師、乃衆民所尊者、立於議會中、令使徒暫出、[三五]語衆曰、以色列人乎、爾當自愼、何以處此數人、[三六]蓋前日、丟大
起、每自矜詡、約有四百人附之、然其伏誅、從者皆散、歸於無有。[三七]其後、登籍時、有加利利猶大起而誘民、多
人從之、彼亦亡、從者盡散。[三八]今我語爾、宜遠此人而容之、蓋此謀此爲、若由於人、必自毀、[三九]若由於神、爾不能
毀之、且恐爾逆神也。[四十]衆然其言、召使徒入、扑之、命勿以耶穌名爲言、遂釋之。[四一]使徒離議會前、以其堪爲耶
穌之名受辱而喜。[四二]於是、每日在殿、或在人之家敎誨、傳耶穌基督福音不已、

第六章 一當時門徒加多、有希利尼方言之猶太人、怨希伯來人、因日施濟、弗及其嫠也、二十二使徒、招衆
門徒曰、我儕不傳神之道、而司几席、非所宜也、三兄弟乎、爾宜於衆中擇有善證、滿以聖靈、具智慧者七人、
我儕立之以司此事、四我儕則專務祈禱傳道、五其言悅於衆、遂選士提反、其爲人也篤信、滿具聖靈者也、又
選腓力、伯羅哥羅、尼迦挪、提門、巴米拿、又安提阿之進教者尼哥拉、六此數人立之於使徒前、使徒祈禱、手
按其上、七神之道廣播、門徒之數、增益於耶路撒冷、祭司順信者亦衆、八士提反滿具信與能、行大奇跡休
徵於民間、九時有屬利百地那、古利奈、亞力山大、基利家、亞西亞之會堂者、起與士提反辨駁、十士提反慧心
與聖靈而言、衆不能勝、十一乃賄人言云、我儕聞其言、謗讟摩西及神、十二於是聳動衆民與長老、及士子、突至、執之、
曳至議會、十三設妄證者曰、聖所與律法、此人謗讟之不已、十四蓋我嘗聞其言曰、拿撒勒人耶穌、將毀此所、且改
摩西所授我之例、十五於是坐議會中者、皆目注士提反、見其容如天使之容焉。

第七章 一祭司長問士提反曰、果有是乎、二曰、諸父兄弟歟、聽之、昔我祖亞伯拉罕、在米所波大米、未居哈蘭
時、榮光之神、見而謂之曰、三出爾地、離爾戚族、至我將示爾之地、四乃離迦勒底、居哈蘭、其父死後、神徙之至
此地、即爾今所居者、五然不賜此地之以業、雖立足之地、亦不賜焉、惟其尚未有子、許以此地賜彼爲業、爰
及苗裔、六神所云者、即其苗裔將旅於異地、彼以之爲奴、困苦之歷四百年、七神又曰、奴之之國、我必責之、厥
後、其將出而事我於此處矣、八乃以割禮之約賜之、於是亞伯拉罕生以撒、第八日、與之行割禮、以撒生雅
各、雅各生十二族祖、九族祖妬約瑟、鬻之於埃及、惟神偕之、十拯之出諸難、賜以恩寵智慧、於埃及王法老前、
法老封之爲埃及及其宗室之宰、十一值埃及迦南徧地饑、且甚窘、我祖絕糧、十二雅各聞埃及有穀、初遣我儕之

述摩西出世並其救民之事

述摩西傳律法與民豫言救主降世述列祖拒絕摩西敬拜金牛

祖往。[十三]已而再遣之、約瑟使兄弟識己。時、約瑟之族、爲法老所識。[十四]約瑟遂遣請其父雅各、與全族、凡七十五人、皆來。[十五]是以雅各及我儕之祖、咸往埃及、在彼終焉。[十六]乃擕至叙劍、葬於亞伯拉罕以金由叙劍哈抹子孫所買之墓。[十七]迨神所誓許亞伯拉罕者之期已近、民蕃衍於埃及、[十八]迨及不識約瑟之他王起。[十九]彼乃詭謀我族、困苦我祖、使棄其孩、致不活焉。[二十]時、摩西生而甚美、育於父家三月。[廿一]棄後、法老之女取之、育爲己子。[廿二]摩西盡學埃及人之學術、言行兼優。[廿三]行年四十、中心起念、往顧其兄弟以色列嗣、[廿四]見一人寃抑、則保護之、爲受屈者報仇、而殺埃及人、[廿五]意兄弟必悟、神將以其手救之、而兄弟不悟也。[廿六]次日、見兄弟相鬬、勸之和、曰、爾乃兄弟、何相害耶。[廿七]行不義於人者、拒之曰、誰立爾爲有司、爲刑官於我儕乎。[廿八]爾欲殺我、如昨日之殺埃及人乎。[廿九]摩西因此言而逃、爲旅於米田地、在彼、生二子焉。[三十]逾四十年、於西乃山之野、棘中、在火焰間、主之使者、現與摩西。[三一]摩西見而奇之、就近諦視、聞主之聲謂之曰、[三二]我乃爾列祖之神、卽亞伯拉罕之神、以撒之神、雅各之神也。摩西戰慄不敢視。[三三]主遂謂之曰、解爾足履、因爾所立之處、乃聖地也。[三四]我民在埃及者、我已見矣、我見其苦、聞其嘆息、今降臨以救之。爾來、我遣爾往埃及也。[三五]夫此摩西、卽民所拒、云、誰立爾爲有司爲刑官乎、然神托棘中所現使者之手、遣之爲有司、爲救主矣。[三六]彼率民出、行奇跡休徵、於埃及地、於紅海、於曠野、歷四十年。[三七]又語以色列嗣云、主爾之神、將於爾兄弟中起一預言似我者、爾宜聽之、言此者、卽此摩西也。[三八]此人、昔在會中、於曠野、偕在西乃山與言之天使、及我列祖、彼且受生命之道、以授我儕。[三九]我列祖不肯順、乃拒之、中心欲反埃及、[四十]語亞倫曰、爲我儕造神、以導我、蓋率我出埃及之摩西、我不知其何遇也。[四一]當時、乃鑄犢、獻祭於犢像、喜己手所作也。[四二]於是、神不顧、而任其奉事天上羣星、如預言者之錄所載云、以色列族

遺列□術有是告伯有與日而言公會中人教祖衆道殺害揚主衆人怒甚以石擊司提反司提反爲敵祈求以己之靈魂托主然後氣絕教會在耶路撒冷受追四散教役腓力往撒馬利亞傳道多人信主受洗術士西門亦受洗

手所作以犠牲祭物、獻我於曠野四十年乎。四十三 爾負摩洛之幕、爾神臉番之星、卽爾所造以拜之形、則我
將徙爾於巴比倫外。四十四 昔在曠野、我列祖有證詞之幕、如神所命語摩西云、必遵所見之式而造之。四十五 此幕、
我列祖與約書亞、奉之以入於異邦人所業之地、神逐異邦人於我列祖前、迨及大闢之時。四十六 大闢獲寵於
神前、欲爲雅各之神得一居所。四十七 所羅門爲之建殿、四十八 然至上者、弗居於手造之殿、如預言者所云、四十九 主曰、天乃
我坐位、地乃我足凳、爾建何屋以予我、何處爲我所安乎、五十 此凡物、非我手所造耶。五十一 爾強項、心與耳俱未受
割禮者乎、常逆聖靈、爾祖所行、爾亦行如是。五十二 孰有預言者、而爾祖不窘逐之乎。爾祖且殺預言義者將至
之諸人、此義者、今爾曾解而殺之矣。五十三 爾由天使之傳、以受律法、而不守之也。○五十四 衆聞此言、其心暴怒、切齒
向之。五十五 時士提反爲聖靈所充滿、注目仰天、見神之榮、及耶穌立於神右、五十六 曰我見天開、人子立神之右也。五十七 衆
厲聲而呼、掩耳、同心擁及之、五十八 逐之出城、以石擊之、證者置衣於一少年名掃羅者之前。五十九 衆以石擊士提反、
士提反乃籲曰、主耶穌歟、納我靈也。六十 跪而大聲呼曰、主乎、勿以是罪歸彼、言畢、寢焉。掃羅亦悅其死。

第八章
一 當時、在耶路撒冷之教會、大遭窘逐、使徒而外、皆散於猶太撒馬利亞之諸地。二 有敬虔人、葬士提
反、爲之擗膺大哭。三 掃羅殘害教會、入諸家、執男女付之於獄。四 於是散者皆徧行、傳福音之道。五 腓力下至撒
馬利亞邑、以基督之道、宣於斯民。六 衆見聞腓力所行之奇跡、則一心謹聽其言。七 蓋多有污鬼、大呼而出於
所患之人、癱者、跛者、亦多得愈。八 彼邑中乃大喜。九 有一人名西門、素在彼邑爲巫、每自誇大、使撒馬利亞民
奇異。十 衆自小至大、皆謹聽之曰、此人乃神之大能也。十一 彼衆謹聽之故、因久以巫術使民奇異也。十二 然腓力傳
神國之福音、及耶穌基督名、彼衆則信之、男女受洗禮。十三 西門亦信、旣受洗禮、常偕腓力、見所行之奇跡與

彼得約翰為信者祈禱按手使之受聖靈

西門欲買使人受聖靈之權

彼得斥其侮慢貪妄

二使徒復回耶路撒冷

天使命腓力去傳道與宦者

宦者受洗

掃羅往大馬色去欲害門徒

大妙用、則駭異焉。[十四]使徒在耶路撒冷聞撒馬利亞受神之道、乃遣彼得約翰就之。[十五]既至、為彼衆祈禱、俾其受聖靈、[十六]蓋聖靈向未臨其上、第以主耶穌之名受洗禮而已。[十七]二徒以手按衆、衆遂受聖靈。[十八]西門見使徒按手、遂有聖靈賜焉、則以金獻之、[十九]曰以此能予我、致我手所按者、亦受聖靈。[二十]彼得謂之曰、爾金與爾偕亡、因爾意神之賜、可以金市也。[廿一]爾於此事、無分無與、蓋在神前、爾心不正也。[廿二]故爾宜悔改此惡、祈禱於神、或爾心之念可赦、[廿三]蓋我見爾、在膽之苦、在惡之繫也。[廿四]西門答曰、爾曹為我禱主、免爾所言者及我也。[廿五]二使徒、既證且言主道、乃返耶路撒冷、傳福音於撒馬利亞之多村。○[廿六]主之使者、謂腓力曰、起而向南往、適自耶路撒冷下行於迦薩之路、其路乃曠野。[廿七]遂起而往、有埃提阿百人、為埃提阿百女王干大基之寺人、大有權、司其諸庫。彼已至耶路撒冷、崇拜而返、[廿八]乘車、讀預言者以賽亞書。[廿九]聖靈謂腓力曰、爾往就此車。[三十]腓力趨就之、聞其讀預言者以賽亞書、乃問曰、爾所讀者、詳識否。[三一]曰不有啓我者、何能識之哉。遂請腓力升車同坐。[三二]所讀之書、文曰、其被牽、如羊就屠、其不啓口、似羔對翦毛者之無聲。[三三]其居卑賤時、人廢公義而判之矣。誰述其世代乎、蓋其生命已滅於地也。[三四]寺人謂腓力曰、請問預言者言此指誰、指己乎、指他人乎。[三五]腓力遂啓口、由此書以耶穌道教之。[三六]行路時、遇有水處。寺人曰、有水、我受洗禮、有何礙否。[三七]腓力曰、信以全心則可。答曰、我信耶穌基督為神之子也。[三八]遂命止車、腓力與寺人共下水、腓力施以洗禮。[三九]由水而上時、主之聖靈、攝腓力去、寺人不復見之、乃欣然就路焉。[四十]腓力覺在亞瑣都、乃經行諸邑傳福音、以至該撒利亞。

第九章

[一]掃羅猶吐厲言、及嗜殺之氣、攻主之門徒、就祭司長、[二]求其以寄大馬色諸會堂之書賜己、若遇從此道者、或男或女、可縶之解耶路撒冷。[三]行時、近大馬色、忽自天有光、環照掃羅。[四]掃羅遂仆地、聞有聲語之

途中遇主
當仆於地

被主召爲
使徒

掃羅受洗
侃侃傳耶
穌之道
猶太人圖
謀欲殺掃
羅

掃羅避害
往大數去
衆教會平
安日見興
盛

曰、掃羅、掃羅、何窘迫我、五曰主歟、爾爲誰。主曰、我乃耶穌、爾所窘迫者、爾以足觸蒺、難矣。六掃羅戰慄曰、主、欲
我何爲。主曰、起而入城、則爾所當行者、將示於爾。七同行者噤立、聞聲、而不見人。八掃羅自地起、目啓不能見、
同人乃援其手、引入大馬色。九三日不見、亦不食不飲。十在大馬色有一徒、名亞拏尼亞。主於默示中語之曰、
亞拏尼亞乎。對曰、主、我在此。十一主曰、爾起往於街、名稱直街者、至猶大家、訪大數人名掃羅、蓋彼祈禱。十二彼於
默示中見一人、名亞拏尼亞入而按手其上、使之得見。十三亞拏尼亞對曰、主、我屢聞此人、於耶路撒冷、如何
困苦爾之聖徒、十四今在此、有由祭司諸長之權、以繫凡籲爾名者。十五主謂之曰、往哉、彼乃我選之器、以播我名
於異邦人、及王者、與以色列嗣、十六蓋其必爲我名而受如何之苦、我將示之。十七亞拏尼亞遂往、入室、按手於其
上曰、兄弟掃羅乎、爾來時、途中現於爾者、即主耶穌、遣我使爾得見、且充滿於聖靈。十八遂有如鱗者、脫於其
目、即得見、乃起而受洗禮。十九既食、則健。掃羅在大馬色、與諸徒偕數日。二十遂於會堂宣基督、言其爲神之子也。
廿一聞者皆駭異、曰、此人非在耶路撒冷、殘害籲斯名者乎、且來此、非亦爲此故、欲繫是徒以解於祭司諸長
乎。廿二然掃羅志益堅、辯折居大馬色之猶太人、證耶穌誠爲基督。廿三既歷多日、猶太人謀殺掃羅、廿四晝夜伺於邑
門、欲殺之。其計爲掃羅所知。廿五於是、門徒夜擕掃羅、以筐自牆縋之下。廿六掃羅既至耶路撒冷、欲納交於門徒、
然門徒皆懼之、不信其爲門徒也。廿七巴拿巴援掃羅、引見使徒、將其途中見主、主與語、及在大馬色侃侃稱
耶穌名宣道、備述焉。廿八掃羅在耶路撒冷、與門徒出入、廿九以主耶穌之名侃侃而言。時與言希利尼方言之猶
太人辯論、其人圖殺之。三十兄弟知此、送掃羅至該撒利亞、遣之往大數。三一當時、徧猶太、加利利、撒馬利亞、諸會
平安建立、畏主而行事、獲聖靈之慰、數增廣矣。○三二彼得徧行諸方、亦就居呂大之聖徒。三三在彼遇一人、名以

彼得醫治以尼雅癱病

使女徒大比大復活

哥尼流敬畏真神常常祈禱

天使命其派人請彼得

彼得顯異象

與彼得令其勿輕視異邦人

哥尼流所遣之人來尋彼得

聖靈命彼同去

尼雅、患癱瘋、臥床八年。[三四]彼得謂之曰、以尼雅乎、耶穌基督愈爾矣、起、治爾床。彼即起焉。[三五]居呂大與撒崙者、皆見之、則歸主。[三六]○在約帕有女徒、名大比大、譯卽多加、彼素廣行善事以及施濟、[三七]適於此時、患病死焉。洗尸、置樓。[三八]呂大近約帕、門徒聞彼得在彼、遣二人就之、求其來勿遲。[三九]彼得遂起而偕往。既至、引之登樓。諸寡婦哭於彼得側、以多加在生時、所作之衣服示之。[四十]彼得遣之皆出、乃跪而祈禱、轉向尸曰、大比大起。遂啓目見彼得、則起而坐。[四一]彼得以手援之起、召諸聖徒及寡婦、俾其見大比大已活焉。[四二]舉約帕皆知之、人多信主。[四三]彼得在約帕日久、居皮工西門之家。

第十章

[一]在該撒利亞、有人名哥尼流、為百夫長、屬於稱以大利之營。[二]其人敬虔畏神、舉家亦然、廣濟於民、恒祈於神。[三]日約申初、哥尼流於默示中、明見神之使者入就之、曰、哥尼流乎。[四]哥尼流注目視之、乃驚曰、主、何事。曰、爾祈禱、及爾施濟、已上升為記於神前矣。[五]今宜遣人往約帕、請西門名彼得者。[六]彼得寓於皮工西門家、其屋在海濱。彼將以所當行者告爾。[七]與言之使者既去、哥尼流遂召其僕二、與侍卒中敬虔一人、[八]以此事盡告之、遣之往約帕。[九]○明日、三人行、將近城、時約午正、彼得升屋祈禱。[十]飢甚欲食、人具餐時、則靈遊象外、[十一]見天開、有器降其前、如大布、繫四角而縋於地、[十二]內有各類四足牲畜、野獸、昆蟲、飛鳥、[十三]且有聲謂之曰、彼得起、可殺而食焉。[十四]彼得曰、主、非然也、俗物與不潔者、我皆未嘗食之。[十五]聲再謂之曰、神所潔者、爾勿以之為俗也。[十六]三次如是、則器復收上於天。[十七]○彼得方自疑、所見默示何意、哥尼流所遣之人、訪至西門家、立於門外、[十八]呼而問曰、西門名彼得者、寓此否。[十九]彼得尚思念默示時、聖靈語之曰、有三人尋爾。[二十]起而下、偕之往、勿疑、蓋我遣之也。[廿一]彼得下、就哥尼流所遣之人、曰、我卽爾所尋者、爾來何為。[廿二]曰百夫長哥尼流、義人也、且畏

彼得向哥尼流並其同人宣傳耶穌

聖靈降下感動聽道者

哥尼流與其同人俱領洗

奉割禮之門徒責備彼得

神、爲猶太衆國所稱善、奉聖天使默示、請爾至其家、俾其聽爾言。廿三彼得邀之入、館之。明日、起而偕往、約帕
之兄弟數人同行。廿四次日入該撒利亞、哥尼流已集親族朋友、候之。廿五彼得入時、哥尼流迎之、伏其足下、拜焉。
廿六彼得扶之曰、起而立、我亦人也。廿七彼得與語而入、見集有多人、廿八則謂之曰、猶太人不宜與異邦人相交就近、
爾曹所知也。然神已示我、不宜以何人爲俗而不潔。廿九故我見請、遂不辭而來、今問爾曹請我何爲。三十哥尼流
曰、前四日、我禁食適至此時、當申初、在家祈禱、忽有一人、衣服皎潔、立於我前、三一曰、哥尼流乎、爾祈禱得聞
焉、爾施濟蒙念於神前。三二今宜遣人往約帕、請西門名彼得者、其寓在海濱皮工西門之家、彼至、將與爾言。
三三故我卽遣人詣爾、爾來善矣。今我儕皆在神前、以聽神凡所命爾者。三四○彼得啓口曰、我見神誠不以貌取
人、三五凡國中有畏神而行義者、皆爲其所納也。三六夫神所傳於以色列之道、卽由耶穌基督而傳之平和、爾曹
知之、耶穌者、萬物之主也。三七斯道、繼約翰所宣之洗禮、始言於加利利、徧於猶太者、三八爾又知、神以聖靈、以才
能、膏拿撒勒人耶穌、耶穌周遊行善、醫凡爲魔鬼所脅制者、蓋神偕之也。三九其在猶太人之地、及耶路撒冷、
凡所行者、我儕爲之證。人乃懸之於木、殺焉。四十第三日、神甦之、且顯之、四一非顯於衆民、乃於神所預選之爲證
者、卽我儕在其復生後、與之同食飲者也。四二彼命我儕傳道於民、證神所定以審判生者死者、卽斯人也。四三諸
預言者、亦爲斯人證、言凡信之者、可由其名、而得罪之赦也。四四彼得言此言時、聖靈降臨於聽道者。四五偕彼得
來之奉割禮者中、有信之人、見聖靈之賜、注於異邦人、四六則駭異、蓋聞其言方言、及讚神爲大也。四七彼得曰、此
人既受聖靈、如我儕、然則以水施洗禮於彼、孰能禁之。四八遂命以主名施洗禮。衆請彼得居數日。

第十一章

一使徒及兄弟在猶太者、聞異邦人、亦受神之道。二彼得上耶路撒冷、奉割禮者詰之、三曰、爾入就未

彼得爲己辨白

奉割禮之門徒以彼得之言爲然

福音傳至安提阿

教會派巴拏巴去堅固門徒之心

門徒捐貲救濟在猶太之弟兄

希律王殺

受割禮之人、與之共食耶。[四]彼得遂自始備述其事、曰、[五]我在約帕邑、祈禱時、靈遊象外、默示中、有一器如大
布、繫四角、由天縋下、至於我前。[六]我注目視之、見內有四足之牲畜、野獸、昆蟲、飛鳥。[七]時、聞聲謂我曰、彼得起、
可殺而食焉。[八]我曰、主、非然也、蓋俗物與不潔者、從未入我口也。[九]聲又自天答我曰、神所潔者、爾勿以爲俗
也。[十]三次如是、則皆復收上於天。[十一]適有三人、遣自該撒利亞、就我於我所寓之室。[十二]聖靈命我同往勿疑、又有
此兄弟六人、與我偕往、乃入其人之家。[十三]彼告我、曾在其家見天使立、而謂之曰、遣人往約帕、請西門名彼
得者、[十四]其將以爾與爾全家得救之言告爾。[十五]我甫開言、聖靈降臨於彼衆、如初之於我儕然。[十六]我卽憶主所言
云、約翰以水施洗禮、惟爾曹將以聖靈受洗禮。[十七]夫神旣賜於彼衆、無異於賜我儕之信主耶穌基督者、則
我何人斯、能阻神耶。[十八]衆聞此、無所對、歸榮於神、曰、是則神亦賜異邦人悔改、俾得生矣。○[十九]因士提反事、所
遭之難而四散者、周行至非尼基、居比路、安提阿、但傳道於猶太人而已。[二十]其中、有居比路、古利奈數人、至
安提阿、語於言希利尼方言之猶太人、傳主耶穌福音。[廿一]且主之手偕之、信而歸主者甚衆。[廿二]此言聞及耶路
撒冷之教會、遂遣巴拏巴、經行至安提阿。[廿三]旣至、見神賜之恩、則喜、乃勸衆堅心從主。[廿四]蓋巴拏巴善人也、充
滿於聖靈與信、於是歸主者衆。[廿五]時巴拏巴往大數訪掃羅、[廿六]旣遇之、攜至安提阿、集於會中一年。其所訓之
人甚衆、門徒稱基督徒、由安提阿始焉。[廿七]當時、有預言者數人、自耶路撒冷至安提阿、[廿八]其一名亞伽布、感於
聖靈、起而言天下將有大饑。厥後革老丟該撒時、果有之。[廿九]於是、門徒立意、各量其所餘、餽濟於猶太之兄
弟。[三十]遂行之、托巴拏巴及掃羅之手、寄與長老焉。

第十二章

[一]當時、希律王舉手困苦會中數人、[二]以刀殺約翰之兄弟雅各、[三]見猶太人喜之、故又執彼得。時値

衆會因彼禱
主之使者救彼得出獄

希律狂妄以當歸眞神之榮歸己
主之使者擊其被蟲嚙死
聖靈選立掃羅巴拿巴往異邦傳教

除酵之日。四 既執之下於獄、交卒十六人守之、欲於逾越節後、曳出以與民。五 是以彼得被守於獄、而教會爲
之懇切祈神。六 希律欲曳之出、是夜、彼得繫於二鏈、睡二卒中、守者於門前守獄焉。七 主之使者旁立、光耀於
獄、使者拊彼得脅、醒之、曰速起、鏈遂脫於其手。八 天使謂之曰、束帶納履。彼得遂行之。又曰、以袍圍身而從
我。九 乃從之出、但不知天使所爲眞否、疑爲見默示也。十 既過守所之第一第二、至達城之鐵門、其門遂自啓、
乃出、徑行一衢、天使則離之。十一 彼得悟、則曰、我今知主果遣其使者、拯我出希律之手、與凡猶太民之所願
望者矣。十二 思維之間、則至約翰名馬可者之母馬利亞家。在彼、已有多人、集而祈禱。十三 彼得叩外門、有處女名
羅大、來竊聽之、十四 識彼得之聲、喜甚、門不及啓、遂趨入、言彼得立於門外。十五 衆曰、爾狂也。女力言有是。衆曰、是
則其天使耳。十六 彼得叩之不息。衆啓門見之、駭異。十七 彼得搖手使勿言、遂以主引其出獄告之。又曰、可將此事
告雅各、及諸兄弟焉。遂出、而往他處。十八 及旦、衆卒不知彼得何往、怖甚。十九 希律索之、不獲、審問守卒、命殺之。厥
後、離猶太、往該撒利亞居焉。○二十 希律甚怒推羅、西頓人、然二邑民、賴王之地得糧、故一心就之、囑王內室
之臣伯拉士都而求和焉。廿一 希律定期、衣王服、坐於位、面諭之。廿二 民呼曰、此神之聲、非人之聲也。廿三 希律不歸榮
於神、故主之使者擊之、乃爲蟲所噬而氣絕。廿四 由是、神之道、興且廣焉。廿五 巴拿巴、掃羅、既成其施濟之職事、乃
自耶路撒冷而返、攜約翰名馬可者同來。

第十三章

一 安提阿之會、有數預言者與教師、即巴拿巴、與稱尼結之西面、古利奈人路求、偕分封君希律
同學之馬念、及掃羅。二 事主禁食時、聖靈曰、爲我甄別巴拿巴、掃羅、俾行我所命彼之職。三 於是、禁食祈禱、按
手其上、而使之往。四 二人既奉聖靈之使、往西流基、由彼航海、至居比路。五 在撒拉米、傳神之道於猶太諸會

以呂馬欲阻方伯信道
土闢以呂馬目盲
保羅在安提阿證明耶穌為救主

堂。約翰為其役者。六徑行於島、至帕弗、遇一巫、為僞預言者、名巴耶穌、猶太人也。七彼與方伯士求保羅偕。士求保羅智人也、召巴拿巴、掃羅、欲聽神之道。八惟以呂馬、譯名卽巫者、敵二使徒、欲使方伯弗信。九時掃羅、亦名保羅、感於聖靈、注目視之、十曰、噫、爾盈於諸詭譎奸惡者、魔鬼之子、諸義之敵、爾亂主之正道不已乎。十一今主之手在爾上、爾將為瞽、暫不見日、巫之目卽朦而暗、遍求人相之。十二方伯見所為、奇主之道、而信焉。十三○保羅及從人、離帕弗、航至旁非利亞之別加、約翰別之、歸耶路撒冷。十四彼衆離別加、至彼西氐之安提阿、安息日入會堂坐焉。十五讀律法與預言者書畢、宰會堂者、使人謂之曰、兄弟若有勸民之語、請言之。十六保羅起、搖手曰、以色列人、與畏神者、可聽之。十七昔以色列民之神、選我儕之列祖、民旅埃及地時、神舉之、又抗手率之出其地、十八包容之於曠野、約四十年。十九既滅迦南地七種民、乃鬮分其地以與之。二十後歷賜以士師、約四百五十年、至預言者撒母耳時。廿一厥後、民求王。神賜之以便雅憫支派人、基士之子掃羅、歷四十年。廿二既廢之、舉大闢為其王、證之曰、我遇耶西子大闢、乃合我心之人、彼將悉行我旨也。廿三神依己所許者、由此人之裔、而為以色列民舉救主耶穌。廿四耶穌未至、約翰先以悔改之洗禮、徧傳以色列民。廿五約翰將成其職時、曰、爾意我為誰、我非基督、有後我來者、其足之履、我不堪解也。廿六兄弟乎、亞伯拉罕之裔、及爾中畏神者乎、此救之道、寄於爾矣。廿七夫居耶路撒冷者及其有司、因不知基督、亦不知每安息日所讀預言者之言、是以定擬基督、適應預言者所言、廿八雖不獲其當死之故、然亦求彼拉多殺之。廿九已應錄中凡所載者、則由木取尸而下、葬之於墓。三十惟神由死甦之。三一自加利利同上耶路撒冷者、多日間每見之、卽今為之作證於民者。三二夫我儕以福音報爾、乃神所許於列祖之事、三三今已應之於我儕為其子孫者、卽復甦耶穌也。如詩之第二篇所錄云、爾乃我子、我

明耶穌之道
明證耶穌
救主
異邦人信
請二使徒再傳
猶太人嫉
二使徒轉
向異邦人
傳教
多人信主
二使徒往
以哥念
二使徒被
猶太人逼
迫卽往路
司得去
保羅醫治
跛者

使之自死而甦、不復歸於朽、是以云、我以大闢之聖恩施於爾、三十五又有一篇云、爾必
不使爾之聖者見朽壞、三十六大闢在世、行神之旨、後寢、與列祖同葬、而見朽壞、三十七惟神所甦者、不見朽壞也。三十八兄弟乎、
爾當知之、由此人以赦罪之道、今傳於爾、爾昔恃摩西律法、所不能由之而得赦之罪、三十九凡信此人者、悉得赦矣。
四十爾慎之、恐先知書所言、臨於爾、四十一其言曰、視忽者乎、爾視而駭且亡、蓋我於爾之時將行一事、雖有人告爾、爾
亦不信之、○四十二猶太人出會堂、異邦人請二使徒、後安息日、再傳此道、四十三會既散、猶太人及進教之敬虔者、
多從保羅巴拿巴、二使與之言、勸之恒居於神之恩焉。四十四後安息日、邑民幾乎盡集、欲聽神之道、四十五惟猶太人
見衆咸集、則甚嫉妒、反逆保羅所言、詰難而毀謗之。四十六保羅巴拿巴毅然曰、神之道必當先傳爾、而爾棄之、自擬
不當得永生、故我轉向異邦人、四十七蓋主如是命我儕云、我已立爾為異邦人之光、致爾為救主、至於地之
極、四十八異邦人聞此、則喜而榮主之道、預定得永生者、皆信焉。四十九於是主之道、徧傳是地、五十猶太人唆敬虔之貴
婦、及邑之首者、迫保羅巴拿巴、逐之出其境、五十一二人對衆拂去足塵、乃至以哥念。五十二時門徒滿於喜樂及
聖神焉。

第十四章

一二使在以哥念、同入猶太人會堂傳道、猶太人及希利尼人、信者甚衆。二不信之猶太人、唆異
邦人、使其心惡兄弟、三二人居彼日久、賴主而侃侃傳道、主俾其手行休徵奇事、以證己恩寵之道。四邑衆
乃分、有從猶太人者、有從使徒者、五異邦人猶太人、與其有司擁上、欲凌辱之、而擊以石、六二人知之、遁至呂
高尼之路士得特庇二邑、及四周之地、七在彼傳福音。○八路士得有一弱足人、跛自母胎、素不能行、九彼聽保
羅言、保羅注目視之、見其有信可愈、十乃大聲曰、起以足正立、其人遂躍且行。十一衆見保羅所為、以呂高尼方

二使徒回
路司得等
處勸門徒
守信耐苦
回安提阿
向教會歷
述傳教之
事
教會因割
禮大生辯
論
派人往耶
路撒冷商
議此事
使徒長老
彼此公商

言、揚聲曰、諸神藉人形而臨我矣。十二乃稱巴拿巴爲丟士、因保羅善說辭、稱爲希耳米。十三邑前丟士廟之祭司、乃以犢及花冠至邑門、令衆欲祭之。十四巴拿巴保羅二使徒聞之、裂衣、躍入衆中、十五呼曰、爾衆人何行此乎。我儕亦人、與爾同情、特傳福音與爾、使去此虛妄、而歸於活神、卽造天地海、及其中之萬物者也。十六先世、神容諸民自行其所爲。十七然未嘗遺己於無證、乃善視人、雨降自天、果實以時蕃生、賜我贏糧、喜溢於心焉。十八二人言此、僅止衆不祭之耳。○十九有數猶太人、自安提阿、以哥念來、唆衆、乃以石擊保羅、意其已死、則曳出城外。二十然門徒環之而立時、保羅起入城、明日、與巴拿巴往特庇。廿一既傳福音於是邑、招多人爲徒、則返路士得、以哥念、安提阿。廿二堅門徒心、勸之恒居於信、言我儕必由多難而入神之國也。廿三二人於各會、擇立長老、乃禁食祈禱、託之於其所信之主。廿四既經行彼西底、乃至旁非利亞。廿五傳道於別加、遂下亞大利。廿六由彼航海、至安提阿。昔在安提阿、二人爲衆所薦、托神恩以行所盡之職。廿七既至、集教會、則述之以神用己而行之事、及開信之門於異邦人。廿八二人在安提阿、偕門徒久居焉。

第十五章

一有數人、自猶太來、教諸兄弟曰、苟不依摩西之例受割禮、則不得救。二保羅、巴拿巴、既與之大爭辯論、衆定意遣保羅、巴拿巴、及其中數人、爲此端、上耶路撒冷見使徒長老。三於是、教會送之。乃經腓尼基、撒馬利亞、述異邦人轉移之事、諸兄弟大喜。四至耶路撒冷、教會使徒長老接之、乃述之以神用己而行之事。五有咈唎嚱黨、信者數人、起而曰、必當與之行割禮、命其守摩西之例。六使徒長老咸集、共議此事。七衆聚訟紛紛。彼得則起、而謂之曰、兄弟乎、爾知神昔於我儕中遴選、欲使異邦人、由我口聞福音之道而信。八且識人心之神、以聖靈賜彼衆、如賜我儕然、以爲之證。九不分彼與我、惟以信潔其心。十今何爲試神、以列祖及我

以所定之意函致各教會

保羅巴拿巴欲去見各教會爲馬可相爭彼此分隙

尙不能負之軛、置門徒頸乎。十一惟我儕信我衆必由主耶穌基督之恩而得救、與彼衆無異。十二衆默然、聽巴拿
巴、保羅、述神以已在異邦人中、所行之休徵奇跡。十三言竟、雅各曰、兄弟聽我。十四西門已述神初眷顧異邦人、由
其中取民、以崇己之名。十五諸預言者之言、與此符合。十六其書云、此後、我將反而復起大闢之宅、蓋已傾圮矣。我
將復起其頹垣而正立之、十七致其餘民、及凡奉我名之異邦人、尋主矣。行此諸事之主、如是言也。十八夫神自永
世、知其凡所行者。十九故我意、異邦人之歸神者、不可擾之、二十惟遺以書、言宜戒偶像之污物、及姦淫、及勒死之
牲及血、廿一蓋自古以來、摩西之書、各邑有宣之者、每安息日讀於會堂也。廿二時使徒長老與全會、決意遣其中
之選人、即稱巴撒巴之猶大、及西拉、乃兄弟中之尊者、與保羅巴拿巴同往安提阿、廿三以書托之云、使徒長
老兄弟、請安提阿、敘利亞、基利家之異邦諸兄弟安。廿四蓋聞我中數人出、而以言擾爾、惑亂爾心、謂必受割
禮、守律例、第我儕無是戒。廿五我儕既集、同心決意、遣選人、偕我所愛之巴拿巴、保羅、就爾。廿六此二人、爲吾主耶
穌基督名、而以命冒險者。廿七故遣猶大、西拉、彼將口述是事。廿八蓋聖靈與我儕、決意不以他負任爾、第此要者
數端、廿九即戒祭偶像之物、及血、及勒死之牲、及姦淫、爾戒此、則善矣。願爾平安。○三十數人既奉遣、則下至安提
阿、集衆、授以書。三一彼讀之、喜其慰辭。三二猶大西拉、亦爲預言者、以多言勸兄弟而堅之。三三久之、兄弟祝其平安、使
歸就使徒。三四惟西拉決意居彼。三五保羅巴拿巴居安提阿、偕其餘衆教誨、傳主福音之道。○三六越數日、保羅謂巴
拿巴曰、我儕當復往昔所傳主道之諸邑、顧兄弟何如。三七巴拿巴意欲攜約翰名馬可者偕之、三八然保羅不欲
攜馬可偕往、以其昔在旁非利亞離己、不偕往共事也。三九二人相爭、故彼此離別、巴拿巴攜馬可航海、至居
比路、四十惟保羅選西拉而往、兄弟乃托之於神之恩、四一經行敘利亞基利家、堅諸教會焉。

保羅使提摩太受割禮
聖靈禁伊等在亞西亞傳教
保羅在異象中見一人請伊往馬其頓傳教
呂底亞信主受洗
保羅從女巫身上逐出邪鬼
官責打二人因之於獄
夜半地震獄門俱開

第十六章

一保羅、至特庇路士得、在彼有一門徒、名提摩太、乃猶太信婦之子、其父希利尼人也。二為路士得、以哥念諸兄弟所稱。三保羅欲攜之同往、因彼處之猶太人、乃與之行割禮、蓋彼皆知其父為希利尼人也。四乃經行諸邑、以耶路撒冷使徒長老所定之命、授門徒守之。五於是、諸會之信益堅、日增其數。六○保羅諸人既經弗呂家、加拉太地、聖靈禁其傳道於亞西亞、七遂至每西亞、欲往庇推尼、而聖靈不許之、八故過每西亞、往特羅亞。九保羅夜見默示、有一馬其頓人、立而求之曰、請涉至馬其頓、助我儕。十既見默示、我儕遂圖往馬其頓、以為主實召我傳福音於斯人也。十一遂離特羅亞、直航至撒摩特喇、次日、至尼亞波利。十二由彼往腓立比、即馬其頓此旁之首邑、乃新闢之邑也。居此邑數日。十三於安息日、出邑外河濱、素有祈禱處、坐而傳道於所集之女。十四有一女、名呂氏亞、推雅推喇邑人、售紫布為業、素敬神者、聽焉、主啟其心、使專嚮保羅所言。十五彼與其家人受洗禮、求我儕曰、若以我為忠於主、則入居我室、遂強留我儕。十六後適祈禱所、有一婢遇我儕、為卜筮鬼所憑、以占卜大利其主。十七婢隨保羅及我儕、呼曰、此人乃至高神之僕、以救道傳我儕。十八婢行此累日。保羅不悅、顧語鬼曰、我以耶穌基督名、命爾出此女。鬼即出。十九婢之諸主、見所望之利已失、則執保羅、西拉、曳至市、詣有司。二十既解於幕府、則曰、此猶太人、騷擾我邑、廿一傳我羅馬人所不當受不當行之規。廿二羣衆齊起、攻之。幕府命褫其衣、杖焉。廿三杖甚、則下之於獄、命獄吏固守之。廿四獄吏既受是命、則下之於內獄、以木堅梏其足。廿五夜半、保羅、西拉、祈禱、詠詩頌神、囚者聞之。廿六忽地大震、致獄基皆動、諸門頓啟、各人之械繫盡脫。廿七獄吏醒、見獄門啟、拔刀欲自殺、意囚者已逃焉。廿八保羅大聲呼曰、爾毋自戕、我儕皆在。廿九獄吏命攜火、躍入、戰慄俯伏於保羅、西拉前。三十導之出外、曰、先生、我當何為、可得救乎。三一曰、信主耶穌基督、則爾與爾家得救矣。三二遂以主之道訓

獄吏尊合家信主受洗二人出獄

保羅在帖撒羅尼迦講道多人信從惟不信之猶太人逼迫保羅保羅西拉往比哩亞猶太人復來聳動衆民保羅往雅典去在彼與博士爭辯

之、及凡其家內之人、夜間、遂於是時、獄吏攜二人、濯其傷、自與其家、卽皆受洗禮。三四乃引二人入室、設席、彼
與衆家信神而喜樂焉。三五及旦、幕府遣役曰、彼二人可釋之。三六獄吏以此言告保羅曰、幕府遣人釋爾、今可出、
而安然去矣。三七保羅謂之曰、我儕雖羅馬人、未嘗定擬、彼當衆前扑我、且下於獄、今欲私出我乎、必不可、彼
可自來引我出也。三八役以此言告幕府。幕府聞其爲羅馬人、則懼。三九遂來撫之、引之出、請離其邑。四十二人出獄、入
呂氏亞室、既見兄弟而慰之、則去。

第十七章 一經行暗妃波里、亞波羅泥亞、後至帖撒羅尼迦、在彼、有猶太人之會堂。二保羅依然入堂、歷三安
息日、本於聖書、而與其人辯論、三釋聖書、明陳基督當受害、由死復生、又云、此我所傳於爾之耶穌、卽基督
也。四猶太人中數人、信而從保羅、西拉、又有敬虔之希利尼人甚多、貴女亦不少。五但不信之猶太人妒焉、招
市井匪類、成羣攪邑、突至耶孫之室、欲取保羅、西拉、出之於民。六不遇、則曳耶孫與數兄弟、送於邑宰、呼曰、
彼亂天下者至此、七耶孫納之。此輩皆違該撒之命、言有他王、卽耶穌也。八言此言於衆民與邑宰聽、乃使之
擾動也。九既取耶孫與其餘人之保、則釋之。十兄弟乘夜、卽使保羅、西拉、往庇哩亞。至、則入猶太人會堂。十一其人
賢於帖撒羅尼迦人、以其願安受道、日究聖書、果有如此否。十二故其中多人信之、又有希利尼貴女男子、皆
不少焉。十三但帖撒羅尼迦之猶太人、既知保羅傳神之道於庇哩亞、則至彼慫衆。十四兄弟卽使保羅適於海、惟
西拉、提摩太尚留庇哩亞。十五引保羅者、攜之至雅典、保羅命其召西拉、提摩太速至。引者受命而返。○十六保羅
在雅典待之、見衆邑專事偶像、則其心感傷。十七是以在會堂、與猶太人、及敬虔者辯論、每日在市、與所遇者
亦然。十八時有以彼古羅與士多亞之智者、與之爭。有曰、此嘐啁者、其言何耶、有曰、其似傳他邦之鬼者、蓋保

在亞畧巴古暢論一番

有人譏笑亦有人信從

保羅在哥林多傳教自食己力

主在異象中安慰其心

羅與之傳耶穌、及復生之道也。十九 衆遂援之、引至亞畧巴古山、曰、爾所言之新道、我可知其如何否。二十 爾以異
聞入我耳、故我儕欲知其意焉。廿一 蓋衆雅典人、及居彼之旅人、不遑他務、惟新事是言是聽耳。廿二 保羅立亞畧
巴古中、曰、雅典人乎、我觀爾、凡事敬畏諸鬼、甚矣哉。廿三 我行遊時、見爾所拜者、遇一壇、書曰未識之神。爾所
未識而崇奉者、今我以之告爾、廿四 夫造宇宙及其中之萬物者、神也、乃天地之主、不居手造之殿、廿五 不爲人手
所事、猶之若有所需者、彼以生命與呼吸與萬物予衆。廿六 彼且造萬國之民、本於一脈、使之居於地之全面、
預定時期、及其所居之界。廿七 欲其尋主、庶揣摩得之、然主離我各人不遠、廿八 蓋我儕賴彼而生而動而存、如爾
作詩者有云、我儕爲其子焉。廿九 既爲神之子、則不當以神之體、爲若金或銀或石、人工機巧所琢者。三十 往者昌
昧、神不咎之、今乃命隨在之衆人悔改、三一 蓋彼已定一日、欲以所立之人、由義而審判世、乃自死中復生之、
俾衆徵信焉。三二 衆聞死者復生之言、有戲笑者。有曰、我其再聽爾言此。三三 於是、保羅離衆、三四 有數人從之而信焉。
中有亞畧巴古人丟尼修、及一女名大馬哩、又有數人偕之。

第十八章 一 此後、保羅離雅典、至哥林多、二 遇生於本都之猶太人名亞居拉者、乃投之。亞居拉與其妻百基
拉、甫自以大利來、因革老丟命猶太人、盡離羅馬京也。三 以其爲同藝、遂與之偕居作工、其藝、製幕也。四 每安
息日、保羅在會堂辯論、勸猶太與希利尼人焉。五 西拉、提摩太已自馬其頓來、保羅心甚迫切、與猶太人證
耶穌爲基督。六 猶太人敵而誚之。保羅拂衣曰、爾血歸爾首、我無尤焉、是後、我就異邦人矣。七 遂離之、入於敬
神者名猶士都之室、其室切近會堂。八 會堂宰會堂者革哩士布、及其全家信主。哥林多人聞道、信而受洗禮者
衆。九 夜間、主於默示中、語保羅曰、勿懼、當傳道、毋緘默、十 我偕爾、無人擊爾困爾、蓋我於此邑有多民也。十一 保羅

猶太人在迦流面前控保羅
迦流不理
保羅經過以弗所往耶路撒冷
上
亞波羅在以弗所傳教

保羅回至以弗所
爲人施洗按手使之受聖靈
在以弗所傳教二年

居彼一年有六月、以神之道誨之。○十二迦流爲亞該亞方伯時、猶太人一心攻保羅、曳至方伯署、十三曰此人勸
衆、不循我律法而拜神。十四保羅將啓口、迦流語猶太人曰、猶太人乎、苟爲不義奸惡之事、理宜聽爾。十五若辯論
言語名字、及爾律法、爾自理之、我不判此也。十六遂逐之離署。十七衆希利尼人、執宰會堂者所提尼、於署前扑之。
此事、迦流不以爲意。○十八保羅尚居多日、乃別諸兄弟、航至叙利亞、百基拉與亞居拉偕之。保羅在堅革哩
薙髮、因其有誓願也。十九至以弗所、留二人居彼、自入會堂、與猶太人辯論。二十衆請偕之久居、不許、廿一乃別之曰、節
筵伊邇、我必欲在耶路撒冷守之、神若許我、則將反見爾、遂舟行、離以弗所。廿二至該撒利亞、又上耶路撒冷、
問安教會、後往安提阿。廿三久之又往、以次經加拉太、弗呂家地、堅諸門徒焉。○廿四有猶太人、名亞波羅、生於亞
力山大、其人有口才、且善能明辯聖書、至以弗所。廿五此人曾學主道、爲銳志之人、以主之事、殷勤傳之誨之、
然惟知約翰之洗禮而已。廿六亞波羅在會堂、侃侃而言。亞居拉百基拉聞之、則延之、而以神之道、述之尤詳。
廿七亞波羅欲往亞該亞、諸兄弟遺書、勸門徒接之。既至、大有益於沾恩信主之人。廿八蓋彼於衆前、以能辯折猶
太人、引聖書指明耶穌爲基督也。

第十九章

亞波羅在哥林多時、保羅經行上地、至以弗所、遇數門徒、二問之曰、爾信後、曾受聖靈否。答曰、聖
靈降臨、我未之聞也。三曰、然則爾於何者受洗禮耶。曰、於約翰之洗禮。四保羅曰、約翰施悔改之洗禮、語民云、
當信夫後己而來者、即耶穌基督也。五彼衆聞此、則以主耶穌名受洗禮。六保羅按手其上、聖靈臨之、彼衆遂
能言方言、且能預言。七其人約十有二。八保羅入會堂、侃侃而言、歷三月、以神國之事、辯論勸人。九有數人剛愎
不信、當衆前詆誹其道。於是保羅離之、亦令門徒別之、在一人名推喇奴者之書院、口辯論焉、十如是二年、

主用保羅大施異蹟

猶太逐鬼者冒耶穌之名被鬼附者擊傷猶太人

焚毀占卜書籍

底米丟騷擾百姓欲害保羅

書長安慰民心

亞西亞居民、無論猶太希利尼人、悉聞主耶穌之道矣。十一神以保羅之手、行希有之異能。十二或自其身、取巾或襜衣、加諸病者、病卽退、厲鬼亦出。十三時有猶太人遊行爲巫者、於厲鬼所憑之人、試呼主耶穌名、曰、我藉保羅所傳之耶穌、命爾出。十四有一猶太人、名士基瓦、爲祭司長、其七子行是焉。十五厲鬼答曰、我知耶穌、亦識保羅、惟爾曹誰耶。十六厲鬼所憑之人、遂躍其上、勝之、伏之、致裸且傷、逃出其屋。十七居以弗所之猶太人、希利尼人、皆知之。於是衆懼、而主耶穌之名丕顯焉。十八信者多來、自認其罪、而訴其所行。十九素行異術者、多有集其書、焚於衆前。計其價、則知值金五萬。二十主之道、盛行而得勝、有如此焉。○廿一既竟此事、保羅定意經馬其頓亞該亞後往耶路撒冷、曰、至耶路撒冷後、我欲觀羅馬矣。廿二乃遣供事之者二人、提摩太以拉都、往馬其頓、惟己暫留亞西亞。廿三當時、因斯道、大有騷動、廿四蓋有銀工、名底米丟、作亞氐米銀龕者、使作是工者、獲利不少。廿五乃集作是工者、與類其業者、曰、衆人乎、爾知我儕賴此業獲利。廿六此保羅、其嘗引誘大衆、而煽惑之、言手所作者非神也。言此、不第於以弗所、幾徧亞西亞矣。此爾曹所見所聞也。廿七如是、不獨我業危、爲人所忽、卽大女神亞氐米之殿、亦歸烏有、且徧亞西亞及天下所奉亞氐米之顯赫將滅矣。廿八衆聞此、盛怒、呼曰、大哉、以弗所人之亞氐米也。廿九舉邑擾攘、先執保羅之同行者、馬其頓人、該猶、亞哩達古、一心擁入戲館。三十保羅欲入就衆民、而門徒不許之。三一亞西亞宗伯數人、與保羅爲友者、亦遣人勸之、勿自投於戲館。三二衆譁不一、蓋會衆紛亂、大半不知何爲而集也。三三猶太人推亞力山大出衆前。亞力山大搖手、欲自訴於民。三四衆知其爲猶太人、同聲呼曰、大哉、以弗所人之亞氐米也、如此者、約一時。三五司書撫衆、則曰、以弗所人乎、何人不知以弗所人之邑、供事大女神亞氐米、及自丟士所降之像乎。三六此事既無能駁、則爾宜靖息、不可造次。三七況此人、未擾竊殿物、未讟

保羅往馬其頓去回至特羅亞
七日之首日傳道至夜半
猶推古墜樓而死保羅使之復活
保羅進行往耶路撒冷去
保羅在米利都招聚以弗所教會諸長老述己知何事主傳道

爾神、而爾曳之至此、三八若底米丟與從彼之作工者、與人有訟、自有聽訟之期、且有方伯、彼此質成、可也。三九爾曹若問他事、可於合例之會中議定之。四十我儕恐以今日之擾亂被鞫、蓋無辭可解此紛聚也。四一言畢、則散會、

第二十章

一亂既定、保羅招門徒言別、往馬其頓。二經其諸地、以多言勸衆、則至希利尼國。三居三月、欲舟行往敘利亞、猶太人設計害之、遂定意過馬其頓而反。四從之適亞西亞者、有庇哩亞人所巴特、帖撒羅尼迦人亞里達古、與西公都、特庇人該猶、又提摩太、亞西亞人推基古、及特羅非摩。五此衆先往、於特羅亞以俟我儕。六無酵節後、我儕由腓立比航海、五日至特羅亞、與之相會、居七日。七七日節之首日、門徒集、擘餅、保羅將於次日行、與衆講論、言之延久、至夜半。八有多燈設於所集之樓。九一少年、名猶推古、坐牖上、倦而熟睡、保羅講論已久、少年因睡、自三層樓墜下、扶之已死。十保羅下、伏其上而抱之、謂衆勿慌、其生命猶存。十一乃復上、擘餅而食、互論既久、以至天明、保羅遂行。十二衆攜少年、依然生活、衆乃慰甚。十三我儕先登舟、往亞朔、欲在彼接保羅、此爲保羅所定、以己將步行而往也。十四保羅至亞朔會我、我儕接之、往米推利尼。十五由彼而航、次日、至其阿之對面、又次日至撒摩、泊於多其險、又次日、至米利都。十六保羅定意航海、過以弗所、免久留於亞西亞、乃欲速行、或可於五旬節、至耶路撒冷也。十七○自米利都遣人至以弗所、邀教會之諸長老至、十八則謂之曰、爾曹知我初來亞西亞之日、恒偕爾何如。十九我事主、凡事謙遜、多淚、被猶太人謀害而遇難。二十凡益爾者、我無所隱、或於衆前、或於諸家、示爾教爾、二一示猶太希利尼人、悔改歸神、信吾主耶穌基督。二二今我爲聖靈所繫、往耶路撒冷、未知於彼所遇若何。二三惟聖靈於每邑示我、言有械繫患難俟我也。二四然我於此事、悉不以爲意、亦不以我

又言己現上耶路撒冷在彼必受苦難　勸衆謹愼牧養教會　又當謹防僞師　薦諸長老與眞神　偕衆祈禱　後則進行

門徒勸保羅勿上耶路撒冷　保羅寓於傳道之腓力家中　先知亞伽布勸保羅勿上耶路撒冷

生爲貴、或可忻然盡我所行之程、及由主耶穌所受之職、以神恩之福音、而證於人。廿五 我素行遊爾中、宣神國之道、今知爾此後、皆不復覿我面矣。廿六 故我今日以爾爲證、我無與於何人之血、廿七 蓋我未隱神旨、乃悉傳爾。廿八 故爾當自愼、亦愼全羣、乃聖靈所立爾、於彼爲監督者、牧夫神以己血所獲之教會也。廿九 蓋我知我去後、將有殘狼入爾中、不惜是羣。三十 爾中亦將有人起、出悖理之言、誘徒從彼。三一 爾故當儆醒、憶我三年、晝夜不息、涕泣以勸爾衆各人。三二 兄弟乎、今我薦爾於神、及其恩之道、其能建爾、賜爾有業於凡成聖者之中。三三 人之金銀衣服、我未嘗貪之、三四 乃此手曾供我及偕我者之需、此爾所知也。三五 我已凡事示爾、當如是勤勞、以扶持柔弱者、且憶主耶穌之言云、與人者、較受於人者更有福矣。三六 保羅言畢、跪而偕衆祈禱。三七 衆大哭、俯保羅頸上、而吻接之。三八 爲其言不復覿我面、甚以爲憂。乃送之登舟。

第二十一章

一 我儕離衆、舟行直航至哥士、次日至羅底、由彼至帕大剌。二 遇一舟、欲濟腓尼基、遂登之而行。三 望見居比路、遺之于左、航至敍利亞、在推羅泊岸、蓋舟于彼卸載也。四 見有門徒、與居七日。彼衆感於聖靈、語保羅勿上耶路撒冷。五 七日既滿、我儕起程。彼衆偕其妻孥、送我至邑外、我儕皆跪于岸以祈禱。六 互相言別、我儕登舟、彼衆歸家。七 自推羅、舟行至多利買、水程盡焉。乃問安兄弟、同居一日。八 次日、保羅及我儕從之者起行、至該撒利亞、入傳福音者腓力家、居之。此人、乃執事者七人之一。九 彼有四女、處子也、能預言。十 我儕居多日。有預言者名亞伽布、自猶太來、十一 就我儕、取保羅之帶、自縛手足、曰、聖靈有言、在耶路撒冷、猶太人將如此縛斯帶之主、付於異邦人手矣。十二 我儕與是地之人聞此、勸保羅勿上耶路撒冷、十三 保羅答曰、爾曹胡爲哭而摧我心乎。我甘爲主耶穌名、不第受縛、卽死於耶路撒冷、亦可。十四 我儕見其不受勸、則止、曰、主旨得

保羅至耶路撒冷

在聖殿被捉大有危險

千夫長救保羅許其向民分訴

十五 越數日、我儕束裝、上耶路撒冷、十六 該撒利亞門徒數人同行、引就一徒家、欲主之。其徒名拿孫、年已老、居比路人也。〇十七 至耶路撒冷、諸兄弟欣然接我儕。十八 次日、保羅與我儕入見雅各、長老亦皆在。十九 保羅既問安、即將神遣己爲徒、在異邦人中所行之事、一一述之。二十 彼衆聞此、則讚主、謂保羅曰、兄弟、爾見猶太信者幾萬乎、皆鋭志守法、廿一 既聞爾教在異邦人中之猶太人、背摩西、言勿行割禮於其子、勿從舊例。廿二 今我儕將若何、蓋衆聞爾至、必皆集也、廿三 爾宜從我言、偕我者有誓願之四人、廿四 爾攜此人、與之同潔、代爲捐費、俾得薙髮。如此、則衆之所聞及爾者皆虛、而爾亦守律法而行也、廿五 至於信主之異邦人、我儕已遺書、酌定其不必守此、惟戒祭偶像之物、及血、及勒死者、及姦淫而已。廿六 次日、保羅攜此人與之同潔、入殿、告以潔期盡焉、且爲其各人獻祭。廿七 七日將竟、自亞西亞來之猶太人、見保羅在殿、唆衆執之、廿八 呼曰、以色列人相助乎、徧處播教、攻我民與律法及此處者、此人也。彼又引希利尼人進殿、汚此聖所。廿九 蓋衆曾見以弗所人特羅非摩、偕保羅在城、疑其引之入殿也。三十 於是、舉邑震動、民趨集、執保羅、曳之出殿、殿門即閉。三一 正欲殺之、舉耶路撒冷紛亂、傳聞至營之千夫長、三二 彼率兵卒及百夫長、趨下就之。衆見千夫長與兵卒、則不復扑保羅。三三 千夫長就前、執保羅、命以二鏈縶之、問其爲誰、所行何事。三四 衆譁不一、千夫長因亂故、不得知其情、命曳之入營。三五 及階、因衆民擁甚、兵卒負保羅、三六 衆民隨後呼曰、棄之也。三七 保羅被曳、將入營、謂千夫長曰、我有言告爾、可否。曰、爾識希利尼方言乎、三八 爾非彼埃及人、昔日作亂、率四千殺人之人出於野者乎。三九 保羅曰、我乃猶太人、生於基利家之大數、非鄙邑之民也、求許我與民言。四十 千夫長許之、保羅則立於階、向民搖手。民靜默後、保羅以希伯來方言語之。

保羅述己受感化信主之事

又述主命其爲使徒往異邦傳敎千夫長命人以鞭拷問保羅保羅言己乃羅馬人方脫此難

第二十二章

一曰、諸父兄弟、請聽我今所自訴於爾者。二眾聞其以希伯來方言語之、更靜默。三保羅曰、我誠猶太人、生於基利家之大數、長於此城、在迦馬列足下、習祖宗律法之纖悉、爲神而銳志、如今日爾眾然、四曾窘迫斯道之人致死之、無論男女、縶解於獄。五祭司長與諸長老、可爲我證、蓋我受其遺兄弟之書、往大馬色、欲縶在彼者、曳至耶路撒冷受刑。六我行將近大馬色、時約日中、忽自天有大光環照我、七我卽仆地、聞聲語我曰、掃羅、掃羅、何窘迫我。八我對曰、主爲誰。曰、我乃拿撒勒人耶穌、爾所窘迫者也。九與我同在者、見光而懼、不聞語我者之聲。十我曰、主歟、我當何爲、主謂我曰、起、往大馬色、凡所預定與爾行者、在彼告爾焉。十一我緣光之耀、遂不能見、偕我者、援我手至大馬色。十二有名亞拿尼亞者、循律法敬虔、爲居彼邑之猶太人所稱。十三彼就我、立而語我曰、兄弟掃羅、爾可復見。時、我遂舉目見之。十四又曰、我列祖之神預選爾、俾知其旨、見彼義者、而聞其口語、十五致爾以所見所聞、爲彼證之於眾人。十六今何可緩乎、起、籲主名而受洗禮、且滌爾罪焉。十七我反耶路撒冷、在殿祈禱、靈遊象外、十八見其語我曰、速出耶路撒冷。蓋其人不納爾證我之證也。十九我曰、主歟、彼眾知我素囚信爾者、且在諸會堂扑之。二十又爾之證者士提反、其血見流時、我近立、悅其死、而守殺之者之衣。廿一主謂我曰、往哉、我將遣爾遠就異邦人也。廿二眾聽保羅至此言、則揚聲曰、如此之人、去之於地、不宜其生也。廿三眾喧呼、脫衣、播塵於空中。廿四千夫長乃命引保羅入營、言當以鞭拷訊之、欲知眾如此之呼何故。廿五方以革帶縶之、保羅謂近立之百夫長曰、羅馬人、未定擬而鞭之、可乎。廿六百夫長聞此、往告千夫長曰、愼爾所爲、此乃羅馬人也。廿七千夫長就而謂之曰、爾告我、果係羅馬人否。曰、然。廿八千夫長曰、我以多金、市爲此赤子。保羅曰、我乃生而然者也。廿九於是、拷訊之者離之焉、千夫長知其爲羅馬人、而已縛之、亦懼。○三十明日、欲確知猶太人訟之

保羅爲己分訴
亞拿尼亞命人打保羅
法利賽撒都該兩教大起爭辯
主向保羅顯現安慰其心
猶太人立誓欲害保羅設計欲殺之
千夫長得知其計
即解保羅送交方伯腓力斯

之故、乃解其縛、命祭司諸長與全議會皆集、攜保羅出、立於衆前。
第二十三章 保羅注視議會曰、兄弟乎、我素以真心行事於神前、以至今日。[2] 祭司長亞拿尼亞、命侍立者
擊其口。[3] 保羅謂之曰、粉壁之牆乎、神將擊爾、爾坐、宜依律法審我、乃違律法、命擊我乎。[4] 侍立者曰、神之祭
司長、爾詬之乎。[5] 保羅曰、兄弟乎、我不識其爲祭司長也。錄有云、勿誹爾民之有司。[6] 保羅知衆、半爲撒吐該
人、半爲法利賽人、乃于會中呼曰、兄弟乎、我法利賽人、亦法利賽人之子。因望死者復生、我今受審矣。[7] 言
此、法利賽人與撒吐該人相爭、衆乃分焉。[8] 蓋撒吐該人、言無復生、無天使、亦無靈、法利賽人言皆有之也。
[9] 衆大喧嘩、法利賽人同道之士子、起而爭曰、我儕見此人無惡。或靈、或天使、曾與之言、我不可與神爭也。
[10] 時大爭、千夫長恐保羅被衆分裂、命軍士下、於衆中奪之、引入營。○[11] 是夜、主近立、曰、保羅、安爾心、爾既證
我於耶路撒冷、亦必如是證之於羅馬。[12] 及旦、猶太人共謀、自誓曰、不殺保羅、必不食不飲也。[13] 同誓者、四十
餘人。[14] 乃就祭司諸長與長老、曰、我儕已發誓、不殺保羅、不食何物。[15] 今請爾與議會、告千夫長、明日曳之見
爾、佯欲詳訊其情、於其未至、我預備以殺之。[16] 保羅姊妹之子聞其謀、則往入營告保羅。[17] 保羅請一百夫長
至、曰、引此少者見千夫長、有事告之。[18] 遂攜之至千夫長、曰、囚者保羅請我、求我引此少者見爾、有事欲告
爾也。[19] 千夫長攜其手、至僻處、問曰、有何告我耶。[20] 曰、猶太人相約、求爾明日曳保羅至議會、佯爲有事、欲詳
問之。[21] 爾毋從彼、蓋其中有四十餘人謀害保羅、自誓不殺保羅、則不食不飲、今已預備、惟俟爾許矣。[22] 千夫
長遣少者去、戒之曰、勿以爾將斯事報我、而語於人。[23] 遂召百夫長二人、曰、備卒二百、騎七十、持矛者二百、
今夜亥初、往該撒利亞、[24] 且備畜、使保羅乘之、護送至方伯腓力士、[25] 且遺以書、其書云、[26] 革老丟呂西亞請大

辯士帖士羅在腓力斯面前控保羅

保羅爲己分訴

方伯腓力士安。[二十七]此人、爲猶太人所執、而將殺者。我聞其爲羅馬人、以軍士趨而拯之。[二十八]欲知猶太人訟之何故、引之至其議會、[二十九]見所訟者、惟辯論彼衆之律法、未訟其當死當繫之故。[三十]或以猶太人設計害之告我、故卽遣就爾、亦命訟之者、將所訴告爾。願爾平安。○[三十一]兵卒遵命、將保羅夜引至安提帕底。[三十二]明日、遣騎兵送之、其餘歸營。[三十三]至該撒利亞、書呈方伯、立保羅於其前。[三十四]方伯覽畢、問爲何省人。知其屬基利家、[三十五]乃曰、訟爾者至、我將聽爾。遂命守之於希律公廨。

第二十四章

[一]五日後、祭司長亞拿尼亞、與諸長老、及一辯士帖士羅下、來訟保羅於方伯。[二]保羅被召、帖士羅訟之曰、尊憲腓力士乎、我儕由爾獲太平、且此國藉爾前知、[三]隨在隨時、得蒙平治、感謝靡深。[四]今不敢少延、第求爾寬宥、聽我片言。[五]蓋我見此人、乃如癘疫、擾亂天下之猶太人、爲拿撒勒黨之首。[六]彼欲犯殿、我儕執之、將按我律審之、[七]惟千夫長呂西亞至、強甚、奪之於我手、[八]命訟之者就爾、爾訊彼、則可知我所訟之諸端矣。[九]猶太人從而和之曰、事誠如是。○[十]方伯點首、使保羅言。乃曰、我知爾多年聽訟此國、所以尤樂自訴己情。[十一]爾可知我上耶路撒冷崇拜、僅十有二日耳。[十二]人未嘗見我在殿與人辯論、亦未見我或在會堂、或在城中、聳衆擾亂。[十三]今所訟我之事、彼無所據。[十四]惟此一事、我認之於爾、卽彼所謂異端者、我循之而崇事我列祖之神、悉信律法與預言者所載。[十五]且賴神、得望死者之復生、無論義者與不義者也、卽彼亦共望此。[十六]我因此、常自勵、對神對人、咸存無虧之良心。[十七]我不至猶太歷多年矣。厥後、我歸、以施濟與禮物、予我國民。[十八]有自亞西亞之數猶太人、見我在殿潔己、無衆無譁。[十九]彼若有可告者、今宜在爾前訟我。[二十]或我立議會前、在茲者見我有不義之處、亦可言也。[二十一]縱令有之、亦惟此一言而已、卽我立衆中呼曰、為死者復生之理、我今日被

腓力斯延
不訊辦
復召保羅
至堂前
腓力斯卸
任留保羅
於獄

猶太人在
腓力斯面
前控保羅

保羅爲己
分訴

保羅言己
欲求該撒
審斷

非斯都向
亞基帕王
述明保羅
之事

聽審也。○廿二腓力士聞此、已詳知斯道、故延之曰、千夫長呂西亞至、我將悉究爾事。廿三遂命百夫長、守保羅而
寬之。其友有就之供之者、不禁。○廿四數日後、腓力士與其妻猶太女士西拉至、召保羅、聽其論信基督之道。
廿五保羅論公義、撙節、及將來之審判、腓力士懼、曰、今且退、我有便時、則召爾。廿六腓力士望保羅予之金、以求其
釋、故屢召共語也。廿七越二年、波求非士都代腓力士職。腓力士欲取悅於猶太人、乃遺保羅、不釋繫焉。

第二十五章

一非士都蒞任三日後、自該撒利亞上耶路撒冷。二祭司諸長與猶太尊者、以保羅事訴之。且勸
之、三求其賜恩、取保羅至耶路撒冷、意欲謀殺之於途。四非士都云、保羅當留該撒利亞、而我將速返。五又曰、爾
中之能者、可同往、其人有何不義、則訟之。六非士都居彼、旬有餘日、下至該撒利亞。明日坐於堂、命取保羅
至。七既至、自耶路撒冷來之猶太人環立、以多端重罪訟保羅、而不得其據。八保羅訴曰、猶太人之律、及殿、與
該撒、我皆未犯之。九非士都欲取悅於猶太人、謂保羅曰、爾上耶路撒冷、在彼以此事聽審於我、肯否。十保羅
曰、我今立於該撒之堂、在此聽審、宜矣。我未行不義於猶太人、爾所明知也。十一若行不義而犯死罪、則我不
辭死。若所訟我者皆虛、則不可以我付彼、我將叩該撒矣。十二非士都與議會相議、乃答曰、爾叩該撒乎、則必
往見該撒。○十三越數日、亞基帕王、與百尼基氏、至該撒利亞問非士都安。十四居彼日久、非士都以保羅事告王、
曰、此有一人、爲腓力士所遺之囚。十五我在耶路撒冷、祭司諸長、與猶太長老訟之、求擬以罪。十六我曰、被訟之人、
未得與訟者面質、以自訴己事、遂付之於死、非羅馬人例也。十七故猶太人來此、我不遲延、次日坐於堂、命取
其人至。十八訟者對立、則所訟之端、非我所逆料、十九惟論彼衆畏諸鬼之己道、又論一人名耶穌、已死、而保羅言
其生、爲此端訟之耳。二十我不明若此之端、故問保羅願往耶路撒冷、在彼、爲此事聽審否。廿一保羅將叩該撒、欲

亞基帕王欲見保羅
非斯都命人提出保羅
非斯都言其未犯死罪

保羅在亞基帕王前歷述一生之事

言己在途中受感化蒙主召為使徒

留以俟亞古士督質訊、故我命留之、待解於該撒也。廿二亞基帕謂非士都曰、我亦欲聽此人。曰、明日可聽之。○明日、廿三亞基帕與百尼基氏、大設威儀而來、入聽訟所、諸千夫長及邑之尊者偕之。非士都發令、乃取保羅至。廿四非士都曰、亞基帕王歟、與凡同在此者歟、爾觀此人、猶太人之衆、在耶路撒冷、且在斯處、為之求我、呼曰、不當容其延生者也。廿五然我察之、知其未行當死之罪。且其自欲叩亞古士督、故定意解之。廿六我欲為之奏我主、而未得實情。故出之于爾衆前、尤善者、在爾亞基帕王之前、致審問後、可得有所書焉。廿七蓋我以為、解囚而不陳獄辭、不合理也。

第二十六章 一亞基帕謂保羅曰、許爾自陳。保羅舉手訴曰、二亞基帕王乎、猶太人所訟我者、我今日悉得訴于爾前、我以為幸甚。三更幸者、因爾盡知猶太人之例、與其所辯論之端、故求爾寬聽我。四我自幼自始、偕我民于耶路撒冷、為人若何、五猶太人皆知之、倘肯供證、則彼素知我、昔奉我儕極嚴之教、為呿唎囋人。六今為望神所許于列祖者、我立而被審矣。七我儕十二支派、日夜慇懃從事、亦望獲此耳。亞基帕王乎、我為此望、而為猶太人所訟焉。八神使死者復生、爾曹何以為不可信乎。九昔我亦自以為、當多方攻拏撒勒人耶穌之名。十在耶路撒冷、我果行是、由祭司諸長受權、以聖徒、多禁錮於獄。厥衆見殺、我以為宜、十一且屢刑之于諸會堂、強使之褻瀆耶穌、攻之益狂、則窘迫之至外邑。十二時藉祭司諸長之權、且奉其命、我乃往大馬色。十三王乎、時當正午、途中、我見自天有光、燦耀于日、環照我及同行者。十四衆皆仆地、我聞聲、以希伯來方言語我曰、掃羅、掃羅、何窘迫我、爾以足觸蒺難矣。十五我曰、主歟、爾為誰。曰、我乃耶穌、爾所窘迫者。十六爾起、立爾足、蓋我特現於爾、立爾為役者、為證者、可以爾所已見、及我所將示爾之事證之。十七我將拯爾于以色列民、及異邦人、我今

非斯都言保羅癲狂

保羅諉以答之

亞基帕王聞保羅勸言幾乎爲耶穌門徒

衆官俱言其無罪

保羅登船往羅馬去

豫言海中危險

遣爾就彼、十八俾啓其目、使之離暗就光、離撒但之權、而歸于神、致其信我、以得罪赦、同獲成聖者之業。十九亞基
帕王乎、我於是不違自天之現示、二十乃先於大馬色、次于耶路撒冷、舉猶太地、爰及異邦、告人以悔改歸神、
而行事以符合於悔改。廿一猶太人因此、執我于殿、欲殺我、廿二然我蒙神佑、得存至今日、恒供證于大者小者、所
言無非預言者、及摩西預言將來之事、廿三即基督必當受害、而爲死者復生之始、光施于以色列民、及異邦
人也。廿四保羅訴此時、非士都大聲曰、保羅、爾狂矣、爾多文而狂矣。廿五曰、尊憲非士都乎、我非狂、我所言者、乃眞
實而屬撙節也。廿六王知此情、我侃侃言于王前、蓋我以爲、此事無隱乎王、因此非行于屋漏也。廿七亞基帕王歟、
爾信預言者乎、我知爾信也。廿八亞基帕謂保羅曰、爾之勸、幾使我爲基督徒矣。廿九保羅曰、我祈神不獨使爾一
人、即凡今日聽我者、亦使其不第幾之、且一切與我無異也、惟于此械繫、則不然。三十保羅言畢、王與方伯、及
百尼基氏、并同坐者、皆起、三一退而相語曰、此人、未行當死當繫之事。三二亞基帕謂非士都曰、此人若未叩該撒、
則可釋之矣。

第二十七章

一既定意使我儕航至以大利、則以保羅及他囚數人、付亞古士督營之百夫長、名猶流。二遂登
亞大米田舟、欲經亞西亞諸地而行。馬其頓之帖撒羅尼迦人、亞里達古、偕我儕焉。三次日、在西頓泊岸、猶
流善待保羅、許就諸友、俾得相顧。四由彼而航、以風逆故、則從居比路下而過。五既航過基利家、旁非利亞之
海、乃至呂家之每拉。六在彼、百夫長遇亞力山大舟、將往以大利、令我儕登之。七多日、舟行甚遲、僅至革尼土
對面。因風逆阻我、則行革哩底下、經撒摩尼、八僅得過之、至一處、名佳澳、近拉西亞邑。九歷時既久、而禁食之
期已過、舟行險危。保羅勸衆曰、十諸人乎、我觀今次行舟、必多損害、不第舟與貨、且及我儕生命矣。十一然百夫

船主不信
船過大風
暴被波浪
衝擊
保羅安慰
衆人之心
船身損壞
人俱得救
島夷以優

長、信舟長與掌貨者、過于保羅所言。十二此澳過冬不便、故言宜離之者多、或可至腓尼基過冬、卽革哩底澳、
一向西南、一向西北。十三時南風徐來、衆以爲得志、遂起錨、傍革哩底而行。十四未幾、有狂風驟起、逆之風名吰囉
嗶吨。十五舟不勝風、爲之掣去、則任其飄蕩。十六駛于一島、名革老底之下、僅能收其舟之小艇。十七既取之、以多方護
舟底、且恐擱淺、乃下帆而飄。十八風狂、蕩甚、次日棄貨。十九第三日、我儕親手擲去舟具。二十多日不見日星、大風愈疾、
得救之望竟絕。廿一衆久未食、保羅立其中、曰、諸人乎、爾昔當聽我言、不離革哩底、免遭此損害。廿二今我勸爾安
心、爾中無一失生命者、惟失舟而已。廿三蓋我所屬者所奉事之神、其使者昨夜立我側、廿四曰、保羅勿懼、爾必立
於該撒之前、且神以同舟者悉賜爾焉。廿五故爾諸人可安心、我信神、必將行如所言於我也、廿六然我儕必擱於
一島矣。廿七至第十四夜、舟飄于亞底亞海、約夜半、舟人以爲近岸。廿八測水得二十仞、少進、又測得十五仞。廿九恐觸
於石、則於舟尾投四錨、冀望天明。三十舟子欲離舟而逃、下小艇於海、佯爲投錨于舟首者然。三一保羅謂百夫長
與兵卒曰、此人不留於舟、爾曹不得救也。三二兵卒卽斷小艇之索、任其自墜。三三天將明、保羅勸衆取糧、曰、今爾
已十四日觀望、恒飢不食矣。三四故勸爾食糧、乃可得救、蓋爾衆一髮不隕于首也。三五言畢、取餅、當衆前謝神、擘
而先食。三六衆心乃安、亦食焉。三七我儕在舟者、共二百七十六人。三八既食而飽、棄麥于海以輕舟。三九天明、不識其地、惟
見一澳、有可登之岸、乃謀進舟于彼、或可及至。四十故棄錨於海、鬆舵之纜、揚帆迎風、望岸而進。四一遇二水夾流
處、乃擱舟。舟首膠定不動、舟尾因浪勁而破。四二兵卒議殺諸囚、恐有泅而逃者。四三百夫長欲救保羅、阻其所議、
命能泅者、先下水而登岸。四四其餘、或乘板、或藉舟中之物、于是皆得救登岸。

第二十八章

一既得救、知其島名米利大。二夷人以非常之惠待我、爇火納我儕衆人、因雨而寒也。三適保羅

禮接待保羅
保羅手爲毒蛇所噬郤無損傷
醫治島中多人
保羅復登船往羅馬
去向猶太人言己至羅馬之緣由
宣傳耶穌聖道有信者有不信者
在羅馬講道二年

斂薪一束、置之於火。火熱、有一蝮出、繞於其手。四夷人見毒物懸於其手、相語曰、是誠殺人者、雖得救于海、義不容其生也。五保羅拂毒物於火、而無所害。六夷人候其腫、或忽仆而死。候久、見其無害、則轉意而謂其爲神也。七島長名部伯流、有田近此處、彼接我儕、止宿三日、以禮相待。八適部伯流之父患瘧、血痢而臥。保羅入、就之祈禱、接手其上而愈之。九自是、島中患病者、亦來而得醫。十乃優禮敬我儕、臨別時、以所需者相贈。十一○三月後、我儕登舟而往、乃亞力山大舟、舟號丟士雙子、在此島過冬者也。十二在敘拉古泊岸、居三日。十三由彼沿岸至利基翁。越一日、南風起、次日至部丟利、十四遇兄弟、請我同居七日。于是往羅馬。十五羅馬兄弟、聞及我儕、彼出而至亞比烏市、及三館處、以迎我。保羅見之、謝神而心安。十六○既至羅馬、百夫長以衆囚交將軍、惟保羅得許偕一守之之卒自居。十七越三日、保羅邀猶太諸長者。既集、乃謂之曰、兄弟歟、我未獲罪於以色列民、或違列祖之例、然自耶路撒冷被囚、而付于羅馬人之手。十八羅馬人審我、見無死罪、欲釋我。十九惟猶太人爭之、我不得已叩該撒、非有所訟我民也。二十緣此、請爾相見相論、蓋我爲以色列民之所望者、而被繫以此鏈。廿一衆謂之曰、我儕未受由猶太論爾之書、且兄弟來此、亦未報我、或自言爾有何惡。廿二但我欲聞爾意見若何、蓋此教、我知其隨在被誹矣。廿三既定期、多人就之于館。保羅自朝至暮、引摩西律法、及預言者之言、證神國之道、且明釋之、論耶穌之道以勸衆。廿四其言、有信之者、有不信之者。廿五兩不相合、將散、保羅發一言曰、昔聖靈託預言者以賽亞所告我列祖之言、誠是。其言云、廿六往告此民曰、聽也、爾將聽而弗聽、視也、爾將視而弗見、廿七蓋斯民之心頑、其耳慵聽、其目自閉、恐以目見耳聽心悟、轉移、而我醫之焉。廿八故爾可知、神之救道、施於異邦人、彼將聽之也。廿九言畢、猶太人歸、多相辯論。○三十保羅居自賃之屋、周二年、凡來見者、保羅接之。三十一宣神之國、以主耶

穌基督之事敎人、侃侃如也、無有禁之者矣。

使徒行傳終

開首先述己職

願往羅馬傳福音

福音大旨信主得救

觀察受造之物可知造物之主而不敬主而爲非罪無可諉眞神任其陷於罪中

第一章 [一]耶穌基督之僕保羅、奉召爲使徒、區別以傳神之福音、[二]卽神昔託其諸預言者、載在聖書而許之
福音、[三]論及其子、我主耶穌基督、以肉體言之、則由大闢之裔而生、[四]以聖德之靈言之、則自死復生、以大能
明顯爲神之子。[五]我儕由彼沾恩、受使徒職、致萬國中、有人爲其名而信服焉。[六]爾曹在其中、亦爲耶穌基督
所召者也。[七]書達凡在羅馬、爲神所愛、奉召爲聖徒者、願爾曹由神我儕之父、及主耶穌基督、受恩寵平康。
○[八]初爾之信、舉世傳宣、故我賴耶穌基督、而爲爾衆謝我之神、[九]蓋我於其子之福音、以我心所事之神爲
我證、我祈禱時、恒念爾不已、[十]求得就爾、或我依神之旨、終得坦途以就爾、[十一]蓋我深願見爾、欲以靈賜賜爾、
俾爾堅固、[十二]卽致我在爾中、可以爾我之共信而得慰藉。[十三]兄弟乎、我不欲爾不知、我屢次立意就爾曹、俾我
得果實於爾中、如在他邦人之中、然至今有所阻。[十四]希利尼人、及化外人、智人及愚人、我皆有所負焉。[十五]故我
亦願盡我所能、以傳福音於爾曹在羅馬者。[十六]蓋我不以福音爲恥、以其爲神之能、致救諸信者、先猶太人、
次希利尼人。[十七]蓋神之公義、在此而顯、由信進信、如所錄云、義者必由信而得生。○[十八]蓋神之怒、由天而顯、攻
夫凡以不義而阻眞理者之不虔不義也。[十九]以人之所能知於神者、已明顯於人、蓋神曾顯之於人、故也。[二十]夫
不可見之於神者、卽其永能、與其神體、自創造天地以來、可明見之、蓋由見造之物而知之、致人衆無可
推諉。[廿一]緣其既知神、而不榮之如神、亦不謝之、乃思念虛妄、頑心蒙昧、[廿二]自稱爲智、反成愚魯、[廿三]而以不可壞之
神之榮、變易爲像、彷彿可壞之人、及禽獸昆蟲。[廿四]緣此、神以其心之嗜慾、聽其陷於汚穢、致互辱其身。[廿五]彼易
神之眞爲僞、崇拜奉事受造之物、過於施造者、卽宜永遠頌美之主也、亞孟。[廿六]緣此、神聽其縱可恥之慾、蓋

歷言異邦罪狀

己有罪而議人定受主刑

主依各人所爲施行報應

猶太異邦受報無別

異邦無法良心爲法

猶太恃法實則背法

其婦女以順性之用、變爲拂性之用。[廿七]男子亦然、棄婦女順性之用、嗜慾相爍、男與男作愧恥之事、身受其悖戾當得之報。[廿八]彼既不願存神於念、故神聽其懷乖戾之心、行所不當行、[廿九]充於諸不義、姦淫、惡慝、貪婪、暴很、盈於娼嫉、凶殺、爭鬬、詭譎、譏諷、隱刺、毀謗者、[三十]怨神者、狎侮者、驕傲者、矜夸者、機詐者、違逆父母者、[三一]愚魯者、背約者、不情者、搆怨者、不慈者。[三二]彼既知神之所擬、凡行此者當死、乃不惟行之、且樂夫行之者、

第二章

[一]是以爾凡議人之人乎、爾無可推諉、蓋爾議他人、適以罪己、以爾爲議者、乃自行之。[二]我儕知神之議乎、行如此者、乃循眞理也。[三]人乎、議行如此之人、而自行之者、爾意爾可逃神之議乎、[四]抑爾藐視其仁慈寬容恒忍之豐厚、不知神之仁慈、導爾悔改乎、[五]然循爾剛愎、及爾無悔之心、自積怒於待怒之日、卽顯神之義鞫之日。[六]神將報各人、循各人所行者、[七]凡恒忍行善、以求尊與榮及無壞者、則以永生報之、[八]然爭鬬、不順眞理、而順不義者、則以赫怒與忿懥報之、[九]以患難窘苦、報諸作惡之人、先猶太次希利尼、[十]而以尊榮及平康、報諸作善者、先猶太次希利尼、[十一]蓋神不偏視人也。[十二]凡無律法而犯罪者、亦必無律法而沈淪、凡有律法而犯罪者、必將以律法而受審判。[十三]蓋在神前、非聞律法者爲義、乃守律法者、必稱爲義也。[十四]夫無律法之異邦人、自然行在律法所載之事、則雖無律法、而自爲己之律法、[十五]乃表彰律法之工、銘於其心、其良心亦與之爲證、而其思慮時、互寓褒貶也。[十六]卽於神以耶穌基督而審人之隱微之日、循我福音矣。○[十七]爾其視之、爾稱爲猶太人、而依於律法、且誇於神、[十八]既習於律法、則知其旨、而可辨異同、[十九]自信爲瞽者之相、暗者之光、[二十]愚者之師、童蒙之傅、且在律法、有得眞理及知之式。[廿一]爾誨他人、豈不自誨乎、爾勸人毋竊、爾自竊乎。[廿二]爾諭人不可淫、爾自淫乎。爾痛恨偶像、爾干聖乎。[廿三]爾誇於律法、爾以犯律法慢神乎。[廿四]蓋神之名、緣爾曹而受謗

不守律法割禮無益
猶太長處人雖失信主信無廢
引證經言人皆有罪
倚靠律法無一稱義
惟信耶穌乃得稱義

褻於異邦人中、如所錄矣。廿五爾若守律法、則割禮固有益、爾若犯法、則爾之割禮、變爲無割禮矣。廿六故不受割
禮者、若守律法之義、則其無割禮、不宜以爲割禮乎。廿七且不受割禮者、乃本性也、彼若守律法、豈不罪爾以
儀文與割禮而犯律法者乎。廿八蓋非表彰爲猶太人者、實爲猶太人、且表彰而在於身者、亦非實爲割禮也。
廿九然隱爲猶太人者、實爲猶太人、且實爲割禮者、乃在心在靈、非在儀文也、其譽非由人、乃由神也。
第三章 一然則猶太人有何所長、割禮有何所益耶。二其益於凡事多矣、首要者、神之諭託於彼也、三倘有數不
信者、則何耶、彼之不信、能廢神之信乎。四非也、寧以神爲眞、而以萬人爲僞、如所錄云、致爾於爾言、得稱義、
於爾受鞫之時可獲勝。五我如人而言、若我儕之不義、彰神之義、我儕將何言耶、神加怒、有不義乎。六非也、若
然、神焉能鞫世耶。七夫神之眞、若以我之僞而愈顯其榮、則我何見鞫如罪人乎。八如是、則何不可言、我儕無
寧作惡、以致善至、我已見毀、而有人謂我有如是之言、彼受罰、宜矣。九然則何與、我儕愈於彼乎。毫無有也、
蓋我已明證猶太人、希利尼人、咸服罪矣、十如所錄云、無人爲義、其一亦無也、十一無達者、無求神者、十二皆棄正、同
就邪、無作善者、其一亦無矣、十三其喉乃已啓之塋、彼以其舌施詭詐、其唇藏蝮毒、十四其口盈於詛與苦、十五其足疾
趨、以流人血、十六殘與害、乃在其途、十七彼不識平康之道、十八彼無畏神之懼、於其目前。十九我儕知律法所言、皆言夫在
法下者、致衆口阻塞、舉世服罪於神前。二十故無人由律法之行、而得稱義於其前、蓋由律法、可知罪耳。○廿一然
神之義、不由律法也、今已昭著矣、律法與諸預言者爲之證、廿二卽神之義、由於信耶穌基督、臨夫凡信者、且
在凡信者矣、緣無區別、廿三蓋衆已獲罪、而缺於神之榮、廿四乃賴基督耶穌之贖、由神之恩、無功而得稱義。廿五神立
耶穌爲挽回之祭、乃由信於其血而得、致彰神之義、緣赦已往之罪、而在其寬容時者、廿六卽今日彰其義、致

猶太異邦稱義無別
律法未廢

亞伯拉罕稱義因信不因功
恃功賴恩二者相反
受割之先彼已稱義

主許之福因信而獲
亞伯拉罕爲衆信者之祖

可稱信耶穌者爲義、而已仍爲義。廿七然則誇處何在乎。已除矣。以何法乎。以行之法耶。非也、乃以信之法也。
廿八我故擬人由信而稱義、非由律法之行而得也。廿九神獨猶太人之神乎、非亦爲異邦人之神乎。神亦爲異邦
人之神也、三十蓋同一神、將由信稱義於受割禮者、亦由信稱義於無受割禮者。三一然則我儕以信而廢法乎、非
也、乃堅立律法焉。

第四章 一然則我儕可言、我祖亞伯拉罕循肉體所得何耶。二亞伯拉罕若由其所行而得稱義、則有所可誇、
但在神前無有也、三蓋聖書所言何耶。亞伯拉罕信神、而其信歸於彼爲義。四夫凡行者、其賞不稱爲恩、乃宜
也、五然不行之人、而信夫稱不虔之人爲義者、卽彼之信得稱爲義。六如大闢論人之福、卽無行而得神歸以
義者云、七其過得免、其罪得蔽者福矣、八主不以罪歸之者福矣。九然此福、惟加於受割禮者乎、抑亦加於未受
割禮者乎、蓋我儕言信歸於亞伯拉罕爲義也。十然則如何歸焉。其在已受割禮之時乎。抑在未受割禮之
時乎。非在受割禮之時、乃在未受割禮之時也。十一亞伯拉罕受割禮之號、卽未受割禮時、由信所有之義之
印證、致其爲凡未受割禮、而信者之父、使義亦可歸於斯衆也、十二亦致其爲受割禮者之父、不但受割禮、而
亦行我儕之父亞伯拉罕未受割時所有之信之跡者。十三蓋亞伯拉罕與其裔、得神許爲嗣子以獲全地、非
由律法、乃由信之義也。十四若屬律法者、可爲嗣、則信歸於虛、而許亦廢矣。十五蓋法致怒、無法則無犯。十六是故許乃
由信、致可由恩、俾所許堅固於諸後裔、不但於屬律法下者、亦於屬亞伯拉罕之信者也。十七如所錄云、我立
爾爲列國之父。夫亞伯拉罕爲我衆之父、於其所信者之前、卽起死回生、稱無爲有之神也。十八亞伯拉罕絕
望、猶望而不疑、信己必爲列國之父、如所言云、爾裔將若是。十九彼無不篤於信、則雖己約百齡、不顧本身之

復人效其信始得稱義
因信稱義致獲多福
有罪始自亞當獲恩由於基督
因罪有死因恩有生

衰、與撒拉如死之胎、二十 彼不以無信疑神之所許、乃堅於信、而歸榮夫神、廿一 且確信神凡所許者、終能成之也。
廿二 故其信歸於彼爲義。廿三 夫其信歸於彼爲義、此語不特爲彼、亦爲我儕而錄。廿四 若我儕信夫使我主耶穌復生
之神、則信亦可歸於我儕爲義矣。廿五 耶穌者、爲我儕之罪而被解、且爲我儕之稱義而復生者也。

第五章

一 是以我儕既由信而得稱義、則和於神、由吾主耶穌基督也。二 我儕賴彼、由信亦進於我今所止之
恩、且以望神之榮而欣喜矣。三 不第此、我儕亦於患難而欣喜、蓋知患難生忍耐、四 忍耐生練達、練達生希望。
五 希望乃使不啓羞、因神之愛、由所賜我儕之聖靈、而灌溉於我儕之心。六 蓋我儕猶弱、基督依期、爲不虔者
而死。七 夫代義人死者、僅而有之、然於仁人、或有人敢爲之死焉、八 惟神彰其愛於我儕、以我儕尚爲罪人、基
督代我儕而死。九 今我儕賴其血、既得稱義、況由彼而得救於怒乎。十 蓋我儕於爲敵時、由神子之死而得和
於神、況今已得和、必由其生而得救矣。十一 不第此、我儕賴我主耶穌基督而得和、亦由彼而欣喜於神。十二 緣此、
如罪由一人入世、而死由於罪、致死及於凡人、以人皆獲罪也、十三 蓋至立律法之時、有罪在世、但未有法、則
罪無歸於人、十四 然自亞當至摩西、死王於人、雖未如亞當之罪狀、而獲罪者亦死。亞當乃後來者之模也。十五 然
愆異於恩賜、若夫由一人之愆、死者衆、何況神之恩、與由恩之賜、卽由一人耶穌基督者、曾溢於衆乎。十六 且
審判由一人之獲罪、異於恩賜、蓋審判乃由一愆致定罪、而恩賜乃於多愆致稱義。十七 若夫由一人之愆、則
死由一人而王、何況受洪恩及義之賜者、將在生由一人耶穌基督而王乎。十八 故如由一人之愆、審判及於
凡人致定罪、則亦如是由一人之義、恩賜及於凡人、致得獲生之稱義。十九 蓋如由一人之逆、而以衆爲罪者、
則亦如是、由一人之順、而將以衆爲義者矣。二十 且律法之立、以致愆增、然增罪之所、恩寵愈增、廿一 俾如罪已王

旣蒙主恩勿再犯罪 旣效主死宜效主生 因恩旣得自由勿仍犯罪爲奴 罪罰永死恩賞永生 屬法如死歸主復生

致死。如是、恩寵亦能由我主耶穌基督、以義而王、致永生焉。

第六章 一然則我儕將何言耶、我儕可恆於罪、致恩寵愈增乎。二非也、我儕已絕於罪若死、豈可仍於罪中而圖生乎。三爾豈不知、我儕凡受洗禮、致合於耶穌基督者、乃合於其死而受洗禮乎。四是以我儕以受合於死之洗禮、偕基督而葬、致我儕如基督以父之榮、於死中復生而亦如是、行於維新之生命矣。五蓋我儕若同植、效其死之狀、亦將如是、效其復生。六蓋自知我本體之舊人、與之同釘十字架、致罪之身見滅、而我儕不復役於罪、七緣死者已釋於罪也。八夫我儕信之、若與基督偕死、則亦必偕之而生、九蓋知基督既於死中復生、必不復死、死乃不復治之。十蓋其死也、爲罪而死、惟一次而已、然其生也、乃爲神而生。十一如是、爾曹宜意己絕於罪若死、乃爲神而生、由吾主耶穌基督焉。十二故毋容罪王於爾將死之身、致徇其諸慾而順之、十三亦毋付爾肢體於罪、致爲不義之器、乃付己於神、如由死而復生者、且付爾肢體於神、爲義之器。十四蓋罪不復治爾、以爾不屬法下乃屬恩下。十五然則何耶、我儕不屬法下、而屬恩下、可犯罪乎。非也。十六爾豈不知爾付己爲僕以順之、則爲爾所順者之僕、或於罪以致死、或於順以致義。十七感謝於神、因爾素雖爲罪之僕、今已心服所授爾之教範。十八夫爾既釋於罪、則爲義之僕。十九今我因爾肉體之荏弱、試以人言而言之、蓋如爾曹曾付爾肢體爲僕於污穢於惡以成惡、今當如是付爾肢體、爲僕於義以成聖、二十蓋爾昔爲罪之僕時、則爲釋於義矣。二十一爾昔有何益於爾今日所恥之事乎。蓋此諸事之終乃死、二十二然爾今已得釋於罪而爲神之僕、有成聖之果、其終則永生。二十三蓋罪之償死也、惟神之賜、乃永生、由吾主耶穌基督焉。

第七章 一兄弟乎、蓋我今言於知律法者、爾曹豈不知律法主人於其在生時耶。二蓋有夫之婦、則於其夫在

有律法方顯入罪

律法盡善盡美惟我被慾所擄

惟恃己力不能遵法

眞心情欲胸中交戰

心在基督不被定罪

生時、爲律法所繫於夫、夫死、則釋於夫之法。[三]是以夫在生、若婦適他人、則稱爲淫婦。夫死、則婦釋於此法、
雖適他人、亦不爲淫婦。[四]如是、我兄弟乎、爾由基督之身、亦絕於律法若死、致爾可適他人、卽於死中復生
者、俾我儕爲神結果也。[五]蓋我儕在肉時、由律法所有之罪之情動於我肢體、以結果致死、[六]惟今我儕既死、
乃釋於繫我之律法、致我儕非以文之舊、乃以靈之新、而服事矣。[七]○然則何言耶。律法乃罪乎。非也。然非
由律法、則我不識罪、蓋律法不言毋慾、則我不識慾、[八]然罪乘機、而由誡行諸慾於我中、蓋無律法、則罪乃
死、[九]蓋昔我無律法乃生、然誡至、則罪復生、而我死。[十]是立以施生之誡、反施死於我、[十一]蓋罪乘機、而以誡誘我、
且以之殺我。[十二]如是律法乃聖、誡亦聖且義且善也。[十三]○然則所爲善者、可致我死乎。非也、乃罪以善者使死
動於我中、致表其爲罪、俾罪因誡而成罪之甚矣。[十四]夫我儕知法屬靈、我屬肉、而已見賣於罪之下也。[十五]蓋我
所爲者、我不取、緣我所欲者、我不行之、我所惡者、我斯行之。[十六]若我行所不欲者、則允證律法爲善矣。[十七]卽行
之者非我、乃居於我之罪也。[十八]蓋我知無一善居於我、卽於我肉、蓋有願在我、但不克行善。[十九]蓋我所欲之善、
我不行之、我所不欲之惡、我斯行之。[二十]若我行所不欲、則行之者非我也、乃居於我衷之罪也。[廿一]是以我由此、
覺有一法、卽我欲行善、乃有惡偕我。[廿二]蓋我以在內之人、悅於神之法、[廿三]惟我見有他法在我肢體、戰於我心
之法而擄我、服我肢體中之罪之法。[廿四]噫我也、困苦之人哉、誰將救我於此使死之體乎。[廿五]我感謝神、由吾主
耶穌基督焉。如是、我以心服神之法、以肉服罪之法矣、

第八章 [一]今夫凡在基督耶穌、不從肉、而從靈者、無有定罪、[二]因生命之靈之法、由基督耶穌已釋我、於罪及
死之法。[三]蓋法因由肉而荏弱之故、所不能爲、而神爲之、乃遣己子、於有罪之肉之狀、爲罪而擬罪於肉、[四]致

從情慾不能服主從聖靈必得永生

聖靈所導皆主之子

聖靈幫助信者祈禱

萬事皆與信者有益

主愛信者自能致勝

律法之義、成於我儕不從肉而從聖靈者矣。[五]蓋從肉者念肉之情、從聖靈者、念靈之情、[六]以肉之情爲念、死也、以聖靈之情爲念、生命也、安也。[七]蓋從肉之念、與神爲仇、因不服神之法、且終不能服之。[八]故凡在肉者、不能使神悅。[九]然神之靈、若居於爾曹、則爾不在肉而在靈、凡無基督之靈者、不屬於基督也。[十]若基督在於爾、則身緣罪而死、惟靈緣義而爲生命。[十一]然使耶穌於死中復生之靈、若居於爾曹、則使基督於死中復生者、必以其居於爾之聖靈、使爾將死之身復甦矣。[十二]是故兄弟乎、我儕非負債於肉、致從肉而度生。[十三]蓋爾若從肉而度生、必死、惟若由聖靈滅身之諸行、必生。[十四]蓋凡爲神之靈導之者、此乃神之子也。[十五]今爾非受爲奴之靈、以致仍懼、乃受爲義子之靈、我儕由之而呼阿爸父也。[十六]聖靈與我儕之靈、自證我儕爲神之子也。[十七]既爲子、則爲嗣、卽神之嗣、與基督同嗣者、致我儕若偕基督受苦、亦偕之享榮。[十八]蓋我意今時之苦、莫比將顯於我儕中之榮。[十九]蓋受造者之切望、俟神諸子之顯。[二十]蓋受造者、乃服於虛、非以其所欲、乃以使其服之者、而仍有望、[廿一]緣受造者、自必得釋於爲敗壞之奴、而將入於神子所得有榮之自主。[廿二]蓋我儕知凡受造者、至今共歎劬勞。[廿三]不第此、惟我已得聖靈之初實之果者亦然、卽我儕中心自歎、俟望成義子之情、卽吾身之贖也。[廿四]蓋我儕得救在於望、然所見之望、非望也、夫人所見者、豈猶望之乎。[廿五]然我儕若望所未見者、必忍以待之。[廿六]聖靈亦助我儕之荏弱、蓋我儕不知所當求、乃聖靈以不可言之慨歎、爲我儕求也。[廿七]察諸心者、知聖靈之意、蓋其遵神之意、爲聖徒求矣。[廿八]夫我儕知凡事共行、致加益於愛神者、卽循其旨而蒙召者也。[廿九]神所預知者、則預定之、效神子之狀、致其在多兄弟中爲冢子。[三十]况神所預定者、且召之、所召者、且稱義之、所稱義者、且榮之。[三一]然則我儕於此將何言耶。若神佑我儕、誰能敵我。[三二]不惜己子而爲我衆捨之者、豈不以萬物偕之、

猶太不信
保羅憂之

猶太長處
保羅述之

猶太人不
盡爲天國
之民
主所選者
始於天國
之民
眞神至公
隨意憐人
恩在眞神
勿得怨尤

誰能訟神之選民乎、稱其義者乃神也、三四誰能罪之乎、基督曾死、況已復生、今在神之右、亦
爲我儕祈禱。三五誰將絕我於基督之愛、或患難、或困苦、或迫害、或饑餓、或裸裎、或艱危、或刀劍乎。三六如所錄云、
我儕終日緣爾而見殺、且視我如將宰之羊然。三七不然、在此諸事、我儕賴愛我者、而獲勝有餘。三八蓋我篤信或
死或生、或天使、或執政、或權能、或今之事、或將來之事、三九或高、或卑、或他諸受造者、皆永不能絕我儕於神
之愛、在吾主耶穌基督者也。

第九章 一我在基督、言眞而弗謊、且我直心以聖靈與我共證、二我有大憂、心常抑鬱、三蓋我爲我兄弟、卽依肉
爲我之親者、我爲之見絕於基督、亦或願也。四彼乃以色列人、且義子之分與榮光、盟約、律法、禮儀、應許、皆
屬彼也。五夫列祖屬之、且以肉體論之、基督乃由之而生、基督爲神於萬有之上、永遠可頌者、亞孟。六然此非
謂神之言乃廢也、蓋由以色列者、非悉爲以色列、七亦非因其爲亞伯拉罕之苗裔、則皆得爲子、惟云、由以
撒而得稱爲爾之苗裔焉。八是謂肉體之子、非神之子、惟由許之之子、乃稱爲子矣。九蓋所許之言乃此、屆
是期、我將至、而撒拉必有子。十不第此也、利百加從我祖以撒一人、而懷孕時、十一其二子未生、亦未行或善或
惡、致存神之旨、循其所選焉、非由夫行、乃由召之者、十二諭利百加云、長子必服幼子、十三如所錄云、吾曾愛雅各、
而恨以掃。十四然則我何言耶、神有不義乎。非也、十五蓋其諭摩西曰、我所欲矜恤者、我則矜恤之、我所欲憐憫者、
我則憐憫之。十六如是、非由願者、非由趨者、乃由矜恤者、卽神也。十七書諭法老云、我立爾特有此意、卽以爾顯我
之能、且致我名傳聞於天下。十八如是、神所欲矜恤者、神則矜恤之、神所欲剛愎者、神則剛愎之。十九然則爾必語
我云、彼何尚責人哉。孰曾禦其旨乎。二十嗟夫人也、爾爲誰、敢詰神耶、受造之物、豈能對造之者云、爾何造我
若此乎。廿一陶人豈非有權於泥、以同一塊造器、一致貴、一致賤乎。廿二若神欲彰其怒、示其能、以恆忍而容赫怒

主召異邦曾豫言之
猶太不信亦豫言之
猶太不信爲主所棄
恃法得義因信得義甚有分別
信主之道不遠於人
必信口認便能得救
求救得救
傳道爲救人之本

之器、已備於滅亡者、廿三且欲示其榮光之豐盛於矜恤之器、其所預備以得榮光者、廿四卽我儕爲其所召者也、
不第屬猶太人、乃亦屬異邦人也。廿五如神自言於何西云、我將稱非我民者爲我民、非見愛者爲見愛。廿六且在
昔謂之處云、爾曹非我民也、在此處彼將得稱爲活神之子。廿七以賽亞亦論以色列呼云、以色列嗣、數雖如
海之沙、有遺餘者將得救、廿八蓋主將成其事、而斷之以義、緣其所斷者、必行之於地矣。廿九又如以賽亞曾先言
云、若萬軍之主、不遺裔於我、則我儕必似所多馬、必似蛾摩拉矣。三十然則我儕何言耶、異邦人不尋義、而得
義、卽由信之義、三一惟以色列尋義之法、而不得義之法、三二何耶。緣不由信而尋之、乃如由律法之諸行、蓋以色
列已蹶於此躓之石、三三如所錄云、視哉、我置躓石蹶磐於郇、凡信之者、必不啓羞也。
第十章 一兄弟乎、我爲以色列中心所願、所祈於神者、乃其能得救也。二蓋我爲之作證、其有熱心於神、然非
由知識也。三蓋其不識神之義、而圖立己之義、故未服於神之義。四夫基督乃律法之終、致凡信者得稱義也。
五摩西論由律法之義云、人行此、則將由之而得生。六然由信之義、如此言云、爾中心毋言、孰將昇天乎、卽欲
使基督降臨也、七抑孰將下於淵乎、卽欲使基督由死起而上也。八是何言耶、道近於爾、在爾口、在爾心、卽信
之道、我儕所宣者也、九若爾以爾口認主耶穌、以爾心信神由死甦之、則爾必得救、十蓋人以心信致稱義、亦
以口認致得救。十一蓋書云、凡信之者、必不啓羞也。十二夫猶太人與希利尼人無別、蓋衆之上同一主、乃豐盛於
凡籲之者、十三蓋凡籲主之名者、必得救也。十四然其所未信者、何能籲之、其所未聞者、何能信之、若無宣者、何能
聞焉、十五若不奉遣、何能宣耶、如所錄云、宣平康者、宣善事者、美哉其足也。十六然彼非皆聽從福音也、蓋以賽亞

用異邦激發猶太

主未盡棄猶太

道極衰微倘有眞徒

信者明不信者迷猶太所失爲異邦所得

異邦不可藐視猶太

云、主歟、誰信我之宣聞乎。十七 如是、信由於聞、而聞乃由於神之道矣。十八 惟我曰、彼衆豈未聞乎。誠然也、蓋其聲
遍傳於天下、其言至於地極矣。十九 我又曰、以色列豈未知乎。初、摩西云、我將以非爲民者、使爾嫉妬、且將以
愚民、使爾忿怒。二十 以賽亞侃侃言云、不尋我者、遇我、不問及我者、我顯於彼也。廿一 惟語以色列人云、我終日舉
手、向不信而頑逆之民矣。

第十一章

一 我則曰、神棄其民乎。非也、蓋我亦以色列人、亞伯拉罕之裔、屬便雅憫支派。二 神未棄其所預知
之民。爾豈不知聖書所載、論及以利亞乎。卽其求神訟以色列人云、三 主歟、斯民已殺爾諸預言者、鋤爾諸
壇、獨我遺存、彼且謀索我命矣。四 然神之應、何以語之耶。我爲己、尚存七千人、皆未屈膝於巴勒也。五 如是、今
時亦有遺餘者、循恩之選焉。六 由恩、則不由功、否、則恩不復爲恩矣。由功則不由恩、否、則功不復爲功矣。七 然
則何耶。以色列未得其所求、惟蒙選者得之、其餘則頑焉。八 如所錄云、神賦之以曚寐之心、不見之目、不聞
之耳、至於今日。九 大闢亦曰、願其席爲機、爲絆、爲礙、爲報於彼。十 願其目曚、致不見、其背常屈。十一 我則言曰、斯民
曾蹶以致躓乎。非也、然由其躓、而異邦人得救、致激其忌也。十二 若其躓爲舉世之富、其乏爲異邦人之富、何
況其充盈乎。十三 夫我言於爾異邦人者、因我作異邦人之使徒、故榮我職耳、十四 或可以何法、激厲我骨肉者之
忌、而救其中數人也。十五 若其見棄、爲舉世之復和、則其見納、何耶、非由死而致生乎。十六 若初實者聖、則全團亦
然、根若聖、則枝亦然。十七 若數枝見折、而爾素爲野橄欖、見接於其中、與之同分橄欖樹根之肥、十八 勿自誇於枝。
爾若誇之、非爾戴根、乃根戴爾也。十九 爾則言云、枝見折、致我得接、是也。二十 然彼以不信而見折、爾以信而立、爾
毋嗜高、甯戒懼矣。廿一 蓋神若不惜本性之枝、恐亦不惜爾。廿二 爾則觀神之慈與嚴、於躓者則嚴、於爾則慈、惟爾

恩威並行
暫棄猶太
主有深意
主智無窮
主道難測
獻身於主
以為活祭
凡主門徒
視同一體
既得主恩
各盡本分
聖徒品行
與衆和睦
不可報惡

若恆於慈矣、否、則爾亦必見折。廿三且彼若勿恆於不信、亦必見接、蓋神能復接之也。廿四若爾由本性之野橄欖、見砍而反性接於嘉橄欖、況彼循性者、將接於本橄欖乎。廿五兄弟乎、我不欲爾不知此奧義、免爾自恃為智、即有頑心、臨於以色列中、惟勿周徧、待異邦人之盈數已進、廿六則以色列人悉得救。如所錄云、救者將由郇出、而去不虔於雅各。廿七且我除其罪時、我與彼所立之約、乃此、廿八以福音論之、彼則為敵、緣爾曹也。以選擇論之、彼則見愛、緣列祖也、廿九蓋神之賜與召、無悔也。三十如爾昔不信神、而今由彼之不信得矜恤、三一如是、彼今不信、致彼由爾之得矜恤、亦得矜恤。三二蓋神藩衆於不信、以施矜恤於衆矣。三三深哉、神之富與智與識也。不可測哉、其審判也。不可索哉、其蹤跡也。三四孰知主之心、孰與之共議。三五孰曾先施於彼、致彼必報之乎。三六蓋萬物本於彼、由於彼、終於彼、願榮永歸於彼、亞孟。

第十二章

一兄弟乎、我顧念神之慈、勸爾獻爾身為活祭、聖而為神所悅者、乃爾當然之役也。二勿效斯世、乃以爾心之維新而自化、致爾習於神之旨、其旨即善者、可悅者、且全者也。三夫我藉授我之恩、告爾中之各人、毋自高度、過於所當度、乃循理而度之、依神所賜各人之信之量。四即如我儕於一體有多肢、而肢非皆同守一職、五如是我儕雖衆、亦共成一體於基督、且各互相為肢。六我儕既循所授我儕之恩、獲賜各異、或預言、則宜依信之例而預言。七或役事、則宜役事。或教誨者、則宜教誨。八或勸慰者、則宜勸慰、或賙濟者、則以丹心而濟。或治理者、則宜以殷勤。或矜恤者、則宜以歡心。九愛宜毋偽。爾當惡惡而戀於善。十以兄弟之愛相愛、以禮義相讓。十一以勤毋惰、乃懷熱心、且事夫主。十二喜於望、忍於患難、恆於祈禱。十三供聖徒之所需、務館遠人。十四迫害爾者、祝之、宜祝毋詛。十五與樂者同樂、與哭者同哭。十六宜互相同為一意、毋志於高大、乃附於卑微、勿以己為智。

宜順服有權者

愛心完全律法

得救在邇當猛省悔改

信心未堅勿令疑惑

然勿以惡報惡於人、乃務爲善於衆人前。[十八]如或可爲、則竭爾力、與衆人相和。[十九]愛友乎、勿報己讎、寧退處以
待怒、蓋錄有云、主曰、報讎在我、我必報之。[二十]故爾敵若飢、則飼之、若渴則飲之、爾如是行、乃集爇炭於其首
也。[廿一]爾毋爲惡所克、乃以善克惡焉。

第十三章

[一]各人宜服在上之權、蓋未有權不由神也。所有之權者、皆爲神所命。[二]故逆權者、逆神之命、且逆
者必致定罪於己也。[三]蓋有司、不施畏於善行、乃於惡者。爾不宜畏權乎。爾行善、則獲其褒、[四]以有司乃神之
僕、致爾得益。然爾若行惡、則宜畏矣、蓋彼非徒然操刀、彼乃神之僕、以怒討行惡者。[五]爾故必服之、不惟緣
怒、乃亦緣良心焉。[六]蓋爾緣此宜輸稅、以彼乃神之僕、常守斯職。[七]夫爾所當予於衆、則予之、宜貢則貢、宜稅
則稅、宜畏則畏、宜敬則敬。[八]勿負人債、惟以相愛、爲負焉、蓋愛人者、則盡律法也。[九]夫此者勿淫、勿殺、勿竊、勿
妄證、勿貪、或有他誡、則蔽於此一言、卽爾宜愛鄰如己。[十]夫愛不爲害於鄰、故愛卽盡律法也。[十一]若此、因知斯
時、卽我儕今值由寐而寤之時、蓋我儕之救、今較初信時愈近矣。[十二]夜旣央、晝已邇、則我儕宜除去昏暗之
諸行、而衣光明之甲。[十三]我儕宜莊行、如在於晝、毋以饕餮與沉湎、毋以好色與邪淫、毋以爭鬬與媢嫉。[十四]然爾
宜衣以吾主耶穌基督、毋爲肉體預備、致成其慾也。

第十四章

[一]懦弱於信者、爾宜納之、然毋致詰之於可疑之事。[二]蓋此人、信凡物皆爲其可食、惟彼人爲懦弱
者、乃食蔬。[三]食者毋藐視不食者、不食者、毋擬議食者、蓋神已納之。[四]爾爲誰、敢擬議他人之僕耶。彼或立或
倒、皆在其己之主、且彼將立、蓋神能立之也。[五]此人以爲此日愈於彼日、彼人以爲諸日相同、人各宜堅定
於其心。[六]守日者、爲主而守之、不守日者、爲主而不守之。食者、爲主而食、蓋其感謝神、不食者、爲主而不食、

死生爲主

當求益於人勿陷人於罪

當效基督勿求己悅

猶太異邦同得主憐應經所許

亦感謝神也。[七]我儕中無人爲己而生、亦無人爲己而死、[八]蓋我儕或生、則爲主而生、或死、則爲主而死、故我儕或生、或死、並屬於主焉。[九]蓋基督特緣此、而死而甦而復生、卽致己爲生者及死者之主。[十]且爾何擬議爾兄弟乎、何藐視爾兄弟乎、蓋我儕悉必立於基督臺前。[十一]蓋錄有云、主曰、吾活也、則凡膝將屈於我前、凡舌將讚於神。如是、[十二]我儕必各陳己事於神。[十三]故我儕無復相擬議、寧定意、不設窒礙或機檻於兄弟之前。[十四]我由主耶穌、明知確見、無物本爲不潔、惟人擬何物爲不潔、則爲不潔於斯人。[十五]若爾兄弟、緣爾所食而致憂、爾所行則不仁愛。基督代之而死者、爾毋以爾食而敗之。[十六]爾之善、毋令人毀謗、[十七]蓋神之國不在飲食、乃在義、與和、與樂、由於聖靈者也。[十八]以此事基督者、爲神所悅、且爲人所善。[十九]是以我儕宜追求和睦、與互相建德之事。[二十]勿以食故、毀神之工。物固皆潔、然食之者、若使人躓礙、則爲惡矣。[廿一]寧不食肉、不飮酒、及凡使爾兄弟躓蹶、或陷罪、或懦弱。[廿二]爾有信、則宜自存之於神前。不自取罪於自許之事者、有福矣。[廿三]疑者、若食之、則必受定罪、以其不由信而食也、蓋凡不由信者罪也。

第十五章

[一]我儕强者、當容不强者之懦弱、而不悅己。[二]我儕各宜悅鄰、致其得益、而建其德、[三]蓋基督不悅己、如所錄云、辱爾之諸辱、乃及於我。[四]凡昔所錄者、皆爲訓我而錄、致我儕以聖書之忍耐、與慰藉而得望。[五]願施忍耐於慰藉之神、賜爾彼此同意、循基督耶穌、[六]致爾衆一心一口、歸榮於神、卽吾主耶穌基督之父。[七]爾故宜相納、猶基督納我儕然、致神得榮焉。[八]我言耶穌基督爲神之眞、作割禮者之役、欲堅固所許於列祖[九]者、且致異邦人讚神、緣其矜恤也、如所錄云、我將緣此故、而於異邦人中讚爾、謳歌爾名矣。[十]又云、異邦人乎、爾宜與彼之民同樂矣。[十一]又云、異邦人乎、爾悉宜讚主、衆民乎、爾悉宜頌美之。[十二]以賽亞云、將有耶西之根

根卽將有起而王於異邦人者、異邦人將賴之。[十三]我願施希望之神、使爾由信、得充於諸喜樂、與平康、致爾
由聖靈之能、獲豐盛之望。[十四]兄弟乎、我固信爾滿於善、充於諸知、亦能相勸。[十五]兄弟乎、我略爲加胆、致書於爾、
欲使爾記憶、因神所賜我之恩、[十六]卽命我爲異邦人、而爲耶穌基督之僕、行祭司職於神之福音、致禮物者、
卽異邦人可見納、以其由聖靈而成聖。[十七]我故由基督耶穌、有可誇于屬神之事者也。[十八]然我不敢言、基督所
不以我而成之事、使異邦人順從、乃以言以行、[十九]以休徵奇跡之能、且以神之靈之能、致我自耶路撒冷周
及以利哩古、已徧傳基督之福音。[二十]且我勤力傳福音、不在基督已見稱之處、免建於他人基上。[廿一]然如錄云、
未蒙示者、將見焉、未得聞者、將悟焉。[廿二]夫我緣此、多見阻、不克詣爾曹、[廿三]然我今在此方、既無他處、而多年以
來、甚願就爾、[廿四]待我赴士班雅時、必就爾、蓋我望順途見爾、略偕爾而滿意、則蒙爾送行。[廿五]第我今往耶路撒
冷、供事聖徒、[廿六]蓋馬基頓、亞該亞人、悅於共捐、以濟耶路撒冷聖徒之貧者。[廿七]彼固以此喜悅、然有所負於猶
太聖徒。異邦人、若已共享其屬靈之物、則當以屬身之物供之矣。[廿八]我既成斯事、而爲彼加印於此果、則將
由爾而往士班雅。[廿九]我知就爾時、必以基督福音滿盈之祝而至。[三十]兄弟乎、今緣主耶穌基督、且緣聖靈之愛、
求爾共我竭力、而爲我祈禱於神、[三一]致我得拯于在猶太之不信者、且使我爲耶路撒冷所有之供事、見納
於聖徒、[三二]致我循神之旨、歡然而詣爾、偕爾休息。[三三]願賜平康之神、常偕爾衆、亞孟。

第十六章

[一]我薦我儕之姊妹非比于爾。彼乃在堅革哩之會之役。[二]請爾緣主而接之、如聖徒所宜、彼凡事
所需于爾、爾則助之、蓋彼素助多人且及我也。[三]煩爾問安伯基拉、亞居拉、二人、卽助我于基督耶穌者。[四]彼
爲我生命、而置其頸。不惟我感謝之、異邦人之諸會亦然。[五]且問安于在其家之會、問安我所愛以拜尼土、

宜防誘惑

代人問安

歸榮眞神

總結書信大旨

乃亞該亞歸基督者、初實之果。六 問安馬利亞、爲我儕多勞者。七 問安安多尼古及猶尼亞、卽我親戚、曾與我同囚、而有名於使徒中、且先我而在基督者。八 問安暗伯利、我所愛、在于主者。九 問安耳巴侬、在於基督、與我共勞者、及士大古、我所愛者。十 問安亞比利、在於基督而見悅者。問安亞利多布家之人。十一 問安我親戚希羅天。問安拿其數家人之信主者。十二 問安士非拿氏、及士富撒氏、在于主而勞者。問安見愛之彼息氏、在于主多勞者。十三 問安魯孚、在于主見選者、並其母、亦我母也。十四 問安亞遜其士、弗勒干、黑馬、八羅巴、黑米、及偕彼之諸兄弟。十五 問安非羅羅古、猶利亞、尼利亞、與其姊妹、及阿林巴氏、暨偕彼之諸聖徒。十六 爾曹以聖接吻、互相請安。基督之諸會問安爾曹。十七 〇兄弟乎、我勸爾省視凡起分爭及機檻、而反爾所學之教者、則避之。十八 蓋此輩、不事我主耶穌基督、惟事己腹。且彼以巧言媚語、誘惑樸實者之心。十九 蓋爾之順從、傳揚于衆、我則爲爾而喜、但願爾智于善、愚于惡。二十 施平康之神、必速使撒但服于爾足下。願我主耶穌基督之恩、偕爾衆。亞孟。二十一 我同勞者提摩太、與我親戚路求、及耶遜、與瑣西把得、問安爾曹。二十二 我德丢筆此書者、在于主問安爾。二十三 迦猶與我及全會之寓主、問安爾曹。邑之司庫者、以拉都、與兄弟括士、問安爾曹。二十四 願我主耶穌基督之恩、偕爾衆焉。亞孟。二十五 願榮歸于能堅爾曹者、循我之福音、及耶穌基督之教訓、卽循奧義之示、自上世所未言者、二十六 然今乃顯焉、且依永生神之命、以諸預言者所錄之書、乃示於萬國、致由信而順從。二十七 願榮由我主耶穌基督、世世歸於獨一睿智之神。亞孟。

使徒保羅達羅馬人書終

保羅問安謝恩

勸門徒合而爲一

眞神以福音之道廢世人之智

第一章 一 由神旨奉召爲耶穌基督之使徒保羅、與兄弟所提尼、二 書達神之會在哥林多者、卽成聖於基督
耶穌、奉召爲聖徒、及凡在諸處籲我儕之主耶穌名者、不第我儕之主、亦彼衆之主也。三 願爾曹由神、卽我
儕之父、及主耶穌基督、受恩寵平康。四 ○夫我恆爲爾謝我之神、緣神之恩、由耶穌基督而賜爾。五 蓋爾由彼、
而於諸事獲豐盛、卽於凡口才與知識、六 如基督之證、得堅於爾中、七 致爾無缺於諸恩賜、俟望吾主耶穌基
督之顯。八 其亦將堅爾至終、俾爾無責於吾主耶穌基督之日。九 夫神乃誠信、彼曾召爾、入其子吾主耶穌基
督之交際矣。十 ○兄弟乎、我託我儕之主耶穌基督名、懇求爾曹同爲一言、爾中毋有紛爭、乃同心同見、翕
然浹洽。十一 我兄弟乎、蓋革來家人論及爾、已告我爾中有爭。十二 我所言者、卽爾各有言云、我屬保羅、我屬亞波
羅、我屬磯法、我屬基督。十三 基督豈有分乎、保羅曾爲爾被釘於十字架乎、抑爾藉保羅名而受洗禮乎。十四 感謝
神、緣我於基士部及迦猶外、未施洗禮於爾中之一、十五 免人言我以己名而施洗禮也。十六 我亦施洗禮於士提
反之家、此外我不知有施洗禮於他人否。十七 蓋基督遣我、非施洗禮、乃傳福音、不以智言者、恐基督之十字
架、歸於虛耳。十八 夫十字架之道、於沉淪者、視爲愚、惟於我儕得救者、視爲神之能、十九 蓋錄有云、吾將敗智者之
智、壞慧者之慧。二十 今智者安在、書士安在、斯世之辯論者安在、神非使此世之智爲愚乎。廿一 蓋世由神之智、旣
由智而不知神、神則喜以傳道之愚救諸信者。廿二 夫猶太人乞奇跡、希利尼人覓智慧、廿三 惟我儕傳釘十字架
之基督、於猶太人爲礙、於希利尼人爲愚、廿四 然於奉召者、或猶太或希利尼人、以基督爲神之能、爲神之智。
廿五 因神之愚、乃智過於人、神之弱、乃強過於人也。廿六 兄弟乎、爾觀爾之奉召、不多循肉而爲智者、不多能者、不

眞神不循俗見選人

保羅傳道非用高言世智惟靠聖靈

所傳者世人雖以爲愚卻是眞神奥智

此智屬情欲者不識亦不能識

惟屬聖靈者識之

保羅視門徒如嬰餧之以乳因門徒有嫉妬分爭

多貴者、奉召也、[廿七]乃神選世之愚者以愧智者、神且選世之弱者以愧强者。[廿八]神又選世之賤者、被藐視者、及無者、以敗夫有者、[廿九]致無人得誇於其前。[三十]夫爾由神而在耶穌基督、夫耶穌由神而爲智、爲義、爲聖、爲贖、於我儕、[三一]致循所錄云、誇者宜於主而誇也。

第二章

[一]凡弟乎、我昔就爾、非以言與智之美、就而宣神之證於爾。[二]蓋我定意於耶穌基督、即其釘十字架之外、不知何者在爾中。[三]夫我居於弱、居於懼、居於多戰慄、而偕爾矣。[四]且我所語、我所宣、非以人智之婉言、乃以靈以能之顯示、[五]致爾之信、不在於人之智、乃於神之能。[六]然我儕言智於練達者之間、但非斯世之智、亦非斯世有司之必廢之智也、[七]乃我儕以奥妙言神之智、即秘密之智、神於諸世之先所預定者、致我儕獲榮。[八]斯世之有司、無一識之、若識之、則必不釘榮光之主於十字架矣。[九]如錄云、神爲愛之者所預備之事、目未見、耳未聞、亦未入於人心、[十]惟神以其靈曾示之於我儕、蓋聖靈無所不察、亦察神之深情焉。[十一]夫人之情、於在其內之靈而外、誰能知之。如是神之情、於神之靈而外、亦無能知之者矣。[十二]今我儕非受斯世之靈、乃由神之靈、俾我儕可知神所賜我者。[十三]我儕言此情、非以人智所教之言、乃以聖靈所教之言、以靈之言、釋靈之情也。[十四]惟任性之人、不受神靈之情、緣其以之爲愚、且不能識之、蓋必由靈而識焉。[十五]然屬聖靈者、無所不度、而己不爲人所度。[十六]誰知主之心、致可誨之乎、惟我儕乃得基督之心也。

第三章

[一]兄弟乎、我素不能語爾如屬靈者、乃如屬肉者也、即如在基督之赤子。[二]我曾哺爾以乳、不以糧、蓋爾素未能食、今亦未能焉、[三]蓋爾尚屬肉。以爾中有忌、有爭、有分、爾非屬肉、循人而行乎。[四]蓋有言、我屬保羅、有言我屬亞波羅、爾非屬肉乎。[五]保羅爲誰、亞波羅爲誰、豈非爾由之得信之役、隨主所付於各人者乎。[六]我

種者灌者
無足言全
在眞神生
長
傳教者與
眞神同工
惟耶穌爲
教門之基
門徒爲眞
神之殿
務須聖潔
眞神以世
智爲愚
宜如何看
待傳教者
人所有者
俱受於主
使徒深受
苦難凌辱
被人視如
糞土

曾種之、亞波羅灌之、惟神長之。[七]如是種者灌者皆無爲、惟長之之神是也。[八]夫種者灌者一也、各將循其工
而得其賞。[九]蓋我儕同爲神之工者、爾乃神之田、神之室。[十]循神所賜我之恩、我如賢工師已築基、他人建於
其上、然各宜審愼、如何建於其上焉。[十一]蓋已築之基、耶穌基督也、此外、無能別築一基者。[十二]若有人建於此基
上、或金銀寶石草木與稈、[十三]各人之工必顯、因其日將表之、蓋明之以火、且火將試各人之工如何。[十四]若其所
建之工仍存、則必受賞。[十五]若其工見焚、則必受損、惟其得救者、允若脫火矣。[十六]爾豈不知爾乃神之殿、神之靈
居於爾中乎。[十七]人若壞神之殿、神必壞彼、蓋神之殿乃聖、卽爾曹也。[十八]願人毋自欺、若爾中有人、貌爲智於斯
世者、當爲愚致成爲智、[十九]蓋斯世之智、乃愚於神前、以錄有云、神拘智者以其自有之詭計。[二十]又云、主知智者
之思念爲虛。[廿一]故毋誇於人、蓋萬物屬爾曹、[廿二]或保羅、或亞波羅、或磯法、或世界、或生、或死、或今世、或後世、皆
屬爾曹、[廿三]爾曹屬基督、基督屬神也。

第四章 [一]人宜視我儕爲基督之役、宰神之秘義者。[二]夫所求於宰者、欲見其忠也。[三]我見評於爾、或於他人、我
以爲細事、而我亦不自評。[四]蓋吾內省不疚、但不以此而得稱義、評我者乃主也。[五]是以時未至、爾毋審判、待
主臨。彼將光照幽暗之隱情、且顯諸心之計謀、時各必得譽於神矣。[六]兄弟乎、我爲爾以此事比己及亞波
羅、致爾學於我儕、思議不過於所錄、毋因此而自重以輕彼。[七]蓋誰使爾異於人乎。抑爾有何未受者歟。爾
若受之、胡爲誇如未受者耶。[八]爾今已飽足、爾今已富有、爾不偕我儕而王。我願爾王、俾我儕與爾偕王。[九]我
思神置我儕使徒爲末、如已定於致死、因我儕爲世界與天使及人所觀玩者。[十]我儕緣基督而愚、爾曹在
基督爲智、我儕弱、爾曹強、爾曹尊、我儕卑焉。[十一]迄於今、我儕飢渴、裸裎、被撻、而靡有定居之所、勞而親手作

以福音而論門徒可稱保羅爲父
因此宜效保羅

保羅責門徒因其中有不潔者
門徒宜自愧不宜自誇
宜除淨舊麵酵
宜避不正之弟兄令其自愧
門徒不可互控

工。我儕被詈、則祝、被逐則忍、[十三]被咒詛則懇求、被人視我如世之汚穢、如衆物之塵垢、迄於今日。[十四]我書此、非欲愧爾、乃勸爾如我之愛子、[十五]蓋爾在基督、雖有一萬之師、然無有多父、蓋我在基督耶穌、以福音而生爾。[十六]我故求爾皆效我焉。[十七]緣此、我遣提摩太、卽我愛子忠於主者、就爾、彼將使爾記憶我之諸行於基督、如我遍敎於各會也。[十八]爾中有人以爲我不就爾、則自大焉。[十九]主若願、我則速就爾、我將知自大者、非其言、乃其能也。[二十]蓋神之國、非在於言、乃在於能也。[廿一]爾何所願耶。願我臨爾以杖乎、抑以仁愛與溫柔之意乎。

第五章 [一]有言爾中有淫行、乃異邦人中所不言之淫行、卽人得有其父之妻也。[二]爾猶自大而不痛哭、致行此者被黜於爾中。[三]夫我身雖不在、而靈在焉、已如同在而定擬於行此行者、[四]賴吾主耶穌基督之名、爾集而我靈偕爾、託吾主耶穌基督之能、[五]交此人於撒但、以滅其肉、俾其靈得救於主耶穌之日。[六]爾之矜誇不善也。豈不知酵之少許、酵全團乎。[七]爾宜淨除舊酵、致成新團、以爾乃無酵者。蓋基督、我儕之逾越節羔、爲我儕而見祭。[八]我儕故宜守節、非以舊酵、非以暴很惡毒之酵、乃以至誠眞實、無酵之餅。○[九]我在一函中已書於爾、毋與行淫者交、[十]然非概指此世之行淫者、或貪婪者、勒索者、拜偶像者、若然、則爾必須離世。[十一]惟我曾書囑爾、毋與之交者、卽人既稱爲兄弟而爲淫行、或貪婪、或拜偶像、或詬誶、或沉湎、或勒索者、若此、則毋與之偕食也。[十二]蓋審判在外者、於我何與。爾不審判在內者乎。[十三]蓋在外者、神審判之。故宜黜此惡人於爾中焉。

第六章 [一]爾中或有釁端、敢訟於不義者之前、而不於聖徒前乎。[二]爾豈不知聖徒將審判世乎。若世將爲爾所審判、則爾不堪審判至細之事乎。[三]爾豈不知我儕將審判天使、况世事乎。[四]故爾有世事之質成、則立會

凡不可向外人互控
邪惡者必不得進眞神國
門徒當以己身爲基督肢體爲聖靈之殿
務須自潔以身魂榮耀眞神
聯婚姻則免淫行
論夫婦合宜之禮
夫妻不可離棄

中至微之人、以士審判焉、[五]我言此以愧爾。爾中竟無一智者、能審判於其兄弟間乎。[六]嗟夫、兄弟與兄弟相訟、且於不信者之前。[七]於是爾中誠有過矣、緣爾彼此相訟。爾胡爲不甯受不義乎、爾胡爲不甯受虧缺乎。[八]是爾行不義與虧缺、爾卽於兄弟亦然焉。[九]豈不知不義之人、必不得嗣神之國乎。爾毋自欺、凡淫行、拜偶像、姦淫、爲孌童、比頑童、[十]盜竊、貪婪、沉湎、詬誶、勒索者、皆不得嗣神之國也。[十一]爾中有曾爲如此者、惟賴吾主耶穌基督之名、且以我神之靈、今乃得洗滌、得成聖、得稱義矣。○[十二]凡物於我無不可、然有物爲不便。凡物於我無不可、然我不肯以其一爲我主。[十三]食爲腹、腹爲食、惟此與彼、神將毀之。身非爲淫行、乃爲主、而主乃爲身。[十四]且神曾甦主、亦將以己之能甦我儕。[十五]豈不知爾身乃基督之肢乎。我將基督之肢、作爲妓者之肢、可乎。決不可也。[十六]豈不知合於妓者、與之爲一體乎、蓋有云、二者將成爲一體。[十七]然合於主者、爲一靈也。[十八]爾當避淫行。人凡所行之罪、乃在身外、惟行淫者、乃犯其己之身。[十九]豈不知爾身、乃聖靈之殿乎。夫聖靈在於爾衷、爾乃由神而受之也、爾且非屬於己、[二十]蓋爾乃以價見買者。故宜以爾身、以爾靈、歸榮於神、此皆屬神也、

第七章

[一]至於爾所書於我之事、男不近女爲善。[二]惟免邪淫、夫可各有其妻、女可各有其夫。[三]夫當以所宜之分予妻、妻之予夫亦然。[四]妻不得自主其身、乃夫主之、夫亦不得自主其身、乃妻主之。[五]毋相奪時、惟彼此合意、暫時則可、致務禁食祈禱。然後復合、免撒但乘爾情之不禁而誘爾。[六]然我言此、乃所許也、非所命也。[七]我願衆人皆如我然、惟各由神得己之恩賜、一如此、一如彼焉。[八]我語未婚者及嫠婦云、若恒如我則善、[九]若不能自禁、嫁娶可耳、蓋嫁娶愈於慾熾也。[十]其已婚者、我命之、非我也、乃主命焉、妻不可離夫、[十一]倘若離之、必恒不嫁、或與夫復和焉。夫亦不可去其妻。[十二]其餘則我語之、非主也。若兄弟有不信之妻、而妻願與之同居、則

門徒當各守各身分

論守童身

論父聘女與否

論嫠婦改嫁與否

勿去之、[十三]若婦有不信之夫、夫願與之同居、則勿離之。[十四]蓋不信之夫、由婦而得潔、不信之婦、由夫而得潔。不
然、則爾之子女不潔、惟今已得潔矣。[十五]不信者、若自離則聽其離。或兄弟、或姊妹、有如此者、無所繫也、惟神
召我儕爲和睦。[十六]婦歟、爾焉知爾能救夫否。夫歟、爾焉知爾能救妻否。[十七]惟循神所頒於各人者、循主所召各
人者、宜如是而行、我如是命於諸會焉。[十八]有人已受割禮、而奉召耶、則毋廢割禮。有人未受割禮、而奉召耶、
則毋受割禮。[十九]受割禮、無所關、不受割禮、亦無所關、惟守神之誡而已。[二十]各宜止於奉召時所在之分焉。[廿一]爾爲
奴而奉召、勿以爲慮、若可得釋、寧從之。[廿二]蓋爲奴而奉召於主者、則爲主之自主者也、爲自主而奉召者、乃
基督之奴也。[廿三]爾以價見買、勿爲人之奴。[廿四]兄弟乎、各宜偕神而止於奉召時所在者之分焉。○[廿五]至於童貞、我
未奉主命、但既蒙主矜恤爲忠、則自述己意。[廿六]因今時之災、我以此爲善、人如此則善矣。[廿七]爾已繫於妻、則毋
求釋、已釋於妻、則勿求妻。[廿八]爾若娶、亦非獲罪、童貞若嫁、亦非獲罪。然如此者、身必遭難、但我不忍煩爾。[廿九]兄
弟乎、我所言乃餘時無幾。故有妻者、當如無妻、[三十]哭者、當如無哭、喜者、當如無喜、買者、當如無有、[三一]用此世者、
當如不妄用、蓋此世之形狀逝矣。[三二]惟我願爾毋慮。未婚者、慮屬主之事、如何可使主悅。[三三]已婚者、慮屬世之
事、如何可使妻悅。[三四]婦與童貞、亦有所別。未婚者、慮屬主之事、俾身與靈皆得成聖。已婚者、慮屬世之事、如
何可使夫悅。[三五]我爲爾益而言、此非欲置絆於爾、乃使爾無紛擾、惟以所宜者、而殷勤事主。[三六]若有人以己爲
不善視其童女、且童女愆期而不得已、其人可隨意主之、亦非獲罪、則二者可婚矣。[三七]若或剛毅其心、無不
得已、能持己之志、中心定意而留其童女、則爲善行。[三八]如是、嫁者、行善也、不嫁者、尤行善也。[三九]夫在時、婦爲法
所繫、夫若死、則婦可自主、隨意嫁焉、惟宜在主而已。[四十]然以我意、彼若恒守、更爲有福、我思之、我亦感於神

禁食祭偶像之物

勸門徒勿藉自由使人犯罪

凡事宜體恤懦弱弟兄

保羅證己爲使徒

述明自由之處

言傳教者宜靠福音得食

之靈矣、
第八章[1]論及祭偶像之物、我儕知之、皆有知識。夫知識致驕、惟愛建德。[2]若有自以爲知者、彼則尙無所知、
如其所當知焉。[3]若有愛神者、則爲其所識。[4]論及食祭偶像之物、我儕知偶像於世、無爲、且神獨一、無他。[5]雖
有所謂爲神、或在天、或在地、如有多神多主、[6]然於我儕有一神、卽父也、萬物自之、我儕歸之。又有一主、卽
耶穌基督、萬物由之、我儕亦由之。[7]然人不皆有此知識、蓋迄今有以良心認偶像、且以之爲祭偶像之物
而食之。故其良心、因柔弱而見汚矣。[8]夫食物、不足薦我儕於神。蓋我儕若食、不爲美、不食、不爲不美。[9]惟宜
謹愼、恐爾之自由、爲躓於柔弱者矣。[10]有人見爾有識者、亦席坐於偶像之廟、則柔弱者之良心、豈不肆胆
食祭偶像之物乎。[11]且柔弱之兄弟、基督爲之而死者、將因爾之知識而淪亡矣。[12]爾如此獲罪於兄弟、傷其
柔弱之良心、卽獲罪於基督。[13]故食物若礙我之兄弟、我則永不食肉、免礙我之兄弟也。
第九章[1]我非使徒乎。我非自主乎。我非見我儕之主耶穌基督乎。爾曹在主、非我工乎。[2]設我不爲使徒於
他人、然必爲於爾曹、蓋爾曹在主、爲我使徒職之印證。[3]有詰我者、我答之以此。[4]我豈無權食飲乎。[5]我豈無
權攜姊妹、卽妻、如其餘諸使徒、如主之諸兄弟、及磯法然乎。[6]抑獨我與巴拿巴、不得不作工乎。[7]誰作軍士
而食己餉乎。誰樹葡萄園、而不食其果乎。誰牧羣、而不食羣之乳乎。[8]我言此、豈循人乎。夫律法非亦如是
言乎。[9]蓋摩西之律法載云、碾穀之牛、勿籠其口。神豈慮牛乎、[10]抑言此特爲我儕乎。固爲我儕而載此、致耕
者可有望而耕、有望而碾穀者、可獲其所望。[11]我儕若爲爾播靈之物、則獲爾屬身之物、豈爲大事乎。[12]他人
若獲此權於爾上、況我儕乎。然我儕不用此權、寧忍於凡事、免阻基督之福音。[13]爾豈不知務聖事者、由殿

言己未用此權
宣傳福音並不索費
言己爲救何如人卽似何如人
宜盡力爲徒如人養跑
儆主者所遇之事古今相似
古時所受之刑爲今時鑑戒
以此勸門徒謹愼

而食、侍於壇者、得頒於壇乎。[十四]如是、主已命傳福音者、必由福音而養生焉。[十五]然此諸事、我未用之、亦非書此、
俾如是行於我、蓋我寗死、不可使我所誇者歸於虛。[十六]緣我雖傳福音、亦無所可誇、蓋我不得已也、我若不
傳福音、則禍矣、[十七]夫我若甘心行此、則必得賞、若不甘心、則其任猶託於我矣。[十八]然則我之賞、何耶。卽我傳福
音、可使基督之福音、免人費用、且使我不妄用我在福音之權也。[十九]蓋我於衆、雖爲自主者、然我自役於衆、
致獲愈多。[二十]於猶太人、我行如猶太人、致獲猶太人。於法下者、我行如法下、致獲法下者。[廿一]於無法者、我行無
法、致獲無法者。我實非無法於神、乃在基督法下也。[廿二]於柔弱者、我行如柔弱、致獲柔弱者。於衆、我循其衆、
致果可救數人。[廿三]吾爲福音而行此、致我共得其分。[廿四]爾豈不知競趨於塲者、皆趨也、而惟一獲賞乎。爾宜以
可獲者、而趨焉。[廿五]凡爭先者、於諸事節用。夫彼行此、欲得可壞之冕耳、然我儕得不能壞之冕矣。[廿六]故我趨、非
如無定、我戰、非如擊虛氣。[廿七]我乃克己之體、而使之服、恐我已教他人、而自見棄焉。

兄[一]弟乎、我不欲爾不知我儕之列祖、昔皆在雲下、亦皆徑行於海、[二]且皆受洗禮於雲、與海、致屬摩
西。[三]又皆同食屬靈之食、[四]皆同飲屬靈之飲、蓋彼皆飲從之之靈磐、此磐、卽基督也。[五]然其中多人、爲神所不
悅、蓋見滅於曠野矣。[六]此諸事、爲我儕之鑒、致我儕不嗜惡、猶彼所嗜焉。[七]又爾毋爲拜偶像、猶彼中所有者、
如所錄云、民坐而食飲、起而舞蹈。[八]又我儕毋行淫、猶彼中有人行之、而一日間殞者二萬三千。[九]又我儕毋
試基督、猶彼中亦有試之者、而爲蛇所滅。[十]又爾毋誹、猶彼中有人誹焉、而爲勦滅者所滅。[十一]此諸事、遇於彼
衆以爲鑒、且書之爲我儕之警、卽世末所及者。[十二]是故自以爲立者、宜謹愼以免傾也。[十三]爾所遇之試惑、亦人
之常、惟神乃信、必不容爾見試惑、過於爾之所能、乃於試惑、必偕之備可避之法、致爾可禦之。[十四]我所愛者

宜避拜偶像之事

主筵鬼筵不能兼食

所行須求使弟兄獲益

保羅稱讚門徒堅守遺傳

男人祈禱不宜蒙頭

女人祈禱則宜蒙頭

申明其理

乎、爾故宜避拜偶像之事。十四吾如與智者言、爾可審吾所言。十五我儕所祝福之祝杯、豈非基督血之交際乎。十六我儕所擘之餅、豈非基督體之交際乎。十七餅既惟一、而我儕雖多、乃爲一體、蓋我儕悉共分於一餅焉。十八爾觀屬肉之以色列、羣食祭物者、非有分於壇乎。十九我何言耶。非言偶像無爲乎、非言祭偶像之物無爲乎。二十蓋異邦人所獻之祭、祭於鬼也、非於神也。我不欲爾與鬼交際。廿一爾不能兼飲鬼之杯、與主之杯、不能兼伴主之席、與鬼之席。廿二我儕激主之嫉妒乎。我儕强於主乎。廿三凡物於我無不可、然有物爲不便。凡物於我無不可、然有物不建德。廿四悉宜毋求己益、乃各宜求他人之益。廿五凡鬻於市者、則食之、勿有所問、緣良心焉、廿六蓋地及其所載者、皆屬主也。廿七若有不信之人邀爾、而爾欲往、凡陳於爾前者、食之、勿有所問、緣良心焉。廿八若有人告爾云、此已祭偶像之物、爾勿食之、緣告之者、且緣良心矣、蓋地及其所載者、皆屬主也。廿九我言良心者、非爾也、乃他人也。蓋我之得自由、何見議於他人之良心乎。三十我既由恩、共得此食、何緣我所爲之感謝者、而見譭乎。三一故爾曹或食、或飲、不論何行、悉宜爲神之榮而行之。三二爾勿施礙於猶太人、於希利尼人、或於神之會、三三如我於凡事、俾衆喜悅、不求己益、乃求衆庶之益、致彼得救也。

第十一章

一爾宜效我、如我效基督然。○二兄弟乎、我嘉爾、因爾於凡事記念我、且守諸誡、如我所授於爾焉。三吾欲爾知凡人之首、基督也、女之首、男也、基督之首、神也。四凡男蒙首而祈禱、或傳預言、則辱其首。五凡女不蒙首而祈禱、或傳預言、則辱其首。蓋此、與薙髮無異。六女若不蒙、則宜剪髮、但女倘以剪以薙爲辱、則宜蒙焉。七男固不宜蒙其首、以其爲神之像、與榮、惟女爲男之榮。八蓋男非由女、女乃由男。九且男、非爲女而造、乃女爲男而造也。十故女宜緣諸使者、而戴幗於首。十一雖然、在主、男無不由女、女無不由男。十二蓋如女由於男、男亦由

責門徒有輕忽主餐之錯

述明主設聖餐之事

領受主餐務先自察

論聖靈之恩賜

恩賜有別根源則一

丕爲使人獲益

女焉。然壹是、皆由神也。[十三]爾曹自度之、女無蒙而祈神、宜乎。[十四]爾豈不由賦性、而知男有長髮、則爲其辱、[十五]惟女
有長髮、則爲其榮、蓋以髮賜之爲蒙也。[十六]但有欲爭辯者、然我儕與神之諸會、皆無如此之禮矣。[十七]今我告爾
以此、我不嘉爾、以爾聚集非致益、乃致損也。[十八]初爾集於會、我聞爾中互相紛爭、我亦畧信之。[十九]緣爾中必有
異議、致練達者、顯著於爾中焉。[二十]夫爾集於一處、非以食主之晚餐、[廿一]蓋食時、各先取己之晚餐、則飢者有之、
酣者亦有之。[廿二]爾無室可食飲乎、抑爾慢神之會、致乏者恥乎。我當何以語爾耶。以此嘉爾乎。我不嘉爾。[廿三]夫
我由主所受者、曾授爾、卽主耶穌被賣之夜取餅、[廿四]祝謝、擘之曰、爾曹取食。此卽吾體、爲爾曹而見擘者、爾
行此以憶我。[廿五]食後、取杯亦然曰、此杯乃新約、以我血而立者。爾隨時飲之、行此以憶我。[廿六]蓋爾曹隨時食此
餅、飲此杯、乃表主之死、迄其降臨。[廿七]是以凡不合宜而食此餅、及飲主之杯者、則干主之體、與血矣。[廿八]但人宜
自省、則可食此餅、飲此杯。[廿九]蓋不合宜而食飲者、卽其食飲、致定己罪、以其不辨主之體也。[三十]緣此、爾中多有
弱者、病者、且寢者亦多焉。[三一]我儕若自審、則不受審。[三二]然我儕受審時、乃受主之撲、免我儕與世同定罪。[三三]我兄
弟乎、故爾欲食而集、宜彼此相待。[三四]人若飢餓、可在家而食、免爾聚集、以致定罪。其餘我來時陳之。

第十二章

[一]兄弟乎、論及靈賜、我不欲爾不知。[二]爾知爾爲異邦人、見擄於喑啞之偶像、隨所誘者。[三]故我告爾、
未有由神之靈而言者、謂耶穌可詛也。亦未有不由神之靈、而謂耶穌爲主者也。[四]恩賜有殊、惟靈同一。[五]職
事有殊、惟主同一。[六]行爲有殊、惟行衆事於衆中、乃同一神焉。[七]惟靈之顯、乃賜於各人、以致獲益。[八]由靈、而賜
此人智慧之道。亦由此靈、而賜彼人知識之道。[九]亦由此靈、或賜人得信。亦由此靈、或賜人得醫理。[十]亦由此
靈、賜人或行奇跡、或得預言、或得辨諸靈、或得言方言、或得譯方言。[十一]然行此諸端、乃同此一靈、任意頒與

門徒可比身體各作一肢
肢體雖有尊卑卻互相倚助門徒各守其分亦然
心若無愛恩賜枉然稱讚愛德
信望皆不如愛

各人焉。十二 猶身惟一、而有多肢、此一身之肢雖多、而成爲一體。基督亦若是、十三 蓋我衆由一靈、或猶太、或希利
尼、或奴婢、或自主者、皆受洗禮、致合於一體、且皆已得飲、致合於一靈。十四 夫身不第一肢、乃多焉。十五 若足云、以
吾非手、故不屬身、則果不屬身乎。十六 若耳云、以吾非目、故不屬身、則果不屬身乎。十七 若全身爲目、其聞安在。全
身爲聞、其臭安在乎。十八 然神任意、而以肢各置於身。十九 若悉爲一肢、則身安在。二十 今肢雖多、身乃惟一。廿一 目不得謂
手、吾不需爾。首亦不得謂足、吾不需爾。廿二 不寧惟是、且身之諸肢中、以爲柔者、其用尤切。廿三 身之諸肢中、我所
視爲尊之次者、我儕待之愈尊、且我之不美者、更得美焉。廿四 蓋我儕之美者、無所需、然神調和身體、更賜尊
於缺乏者、廿五 致身無分爭、而諸肢相爲顧扶也。廿六 若一肢受苦、諸肢同憂、一肢得榮、諸肢同樂。廿七 爾曹乃基督之
體、各循序而爲肢。廿八 神所立於會者、首使徒、次預言者、三敎師、後奇跡、次施醫之恩賜、及佐事者、治理者、言
方言者。廿九 豈皆爲使徒乎。皆爲預言者乎。皆爲敎師乎。皆爲行奇跡者乎。三十 皆爲施醫乎。皆言方言乎。皆繙譯
乎。三一 爾宜切求至美之恩賜、然我將示爾以一尤善之道矣。

第十三章

一 我雖能言諸人之方言、及天使之言、而無愛、則如鳴銅響鈸。二 我雖有預言之能、明諸奧義、與諸
知識、且雖有諸信、致能移山、而無愛、則無爲。三 我雖罄凡所有、以濟貧、雖捐軀就焚、而無愛、則不爲我益。四 愛
乃寬忍、乃慈悲。愛不妒忌、不自誇、不驕傲、五 不行非禮、不圖己利、不輕怒、不念惡、六 不喜於不義、而喜於眞。七 凡
事容、凡事信、凡事望、凡事耐。八 愛永不墮。然預言將廢、方言將息、知識將廢。九 蓋我儕知識未全、預言未全。十 全
者來、則不全者、將廢矣。十一 我爲童子時、則言如童子、識如童子、思如童子。我既成人、則棄童子之事矣。十二 今我
儕由琉璃而見不明焉。迨彼時、則互相覿面。今我知識未全、迨彼時、則將知如主知我然。十三 今也、信、望、愛、此

說豫言愈於說方言

以樂器設喩

二者俱爲使人獲益

施用各得其宜

諸般恩賜

三者皆存、其中至大者愛也。

第十四章 一 爾當追於愛、且慕靈賜、最要者預言也。二 夫言方言者、非與人言、乃與神言、蓋雖由靈而言奧義、
然無人通之。三 惟預言者、乃與人言、以建德、以勸勉、以安慰也。四 言方言者、建己之德、言預言者、建會衆之德。
五 我願爾衆言方言、最要者、爾曹預言。蓋言方言者、若不譯之、致會建德、則預言者、大於彼矣。六 兄弟乎、若我
詣爾言方言、而不與爾言默示、或知識、或預言、或敎誨、則我於爾何益哉。七 夫無靈而發聲之物、若簫、若琴、
倘發音無別、焉知所吹所鼓者、何與。八 若箛不發一定之聲、誰能備戰乎。九 爾曹亦然。若以舌出不明之言、焉
知所言者、何也。爾乃言於空氣耳。十 世上土音、無論其類之多、然無一不有其義。十一 故我若不識其音之義、則
將以言者爲夷、言者、亦將以我爲夷矣。十二 爾曹亦然。既切慕靈賜、則宜求豐盛於建會之德。十三 是以言方言者、
宜祈能譯焉。十四 蓋我若以方言祈禱、乃我靈祈禱、惟我心爲無益。十五 然則何耶。我將以靈祈禱、亦將以心祈禱、
我將以靈歌頌、亦將以心歌頌。十六 如不然、則爾以靈而祝時、在於愚者之處、焉能於爾感謝時、而言亞孟也、
以彼乃不識爾所言耳。十七 爾感謝固善、然他人不建德。十八 我感謝我之神、以我言方言、多於爾衆。十九 然在會中、我
以方言言萬言、寧以心言五言、致誨他人。二十 兄弟乎、於智慧、毋作嬰兒。於惡、則作嬰兒、惟於智慧、則當作成
人。廿一 律法載云、主曰、我將以異言異唇語斯民、而彼猶不我聽。廿二 故以異言爲徵、非爲信者、乃爲不信者。然預
言、非爲不信者、乃爲已信者。廿三 夫全會既集於一處、若皆言方言、倘愚者、或不信者入、豈不謂爾狂乎。廿四 然若
皆言預言、倘不信者、或愚者入、則受責於衆、受議於衆。廿五 如是、彼心之隱已露、故必俯伏而拜神、言神誠在
爾中矣。○廿六 然則何耶。兄弟乎、爾既集、或誦詩、或敎誨、或言方言、或默示、或繙譯、悉宜致建德焉。廿七 若有言方

會中宜如何用之
婦女不宜在會中講道
會中諸事當以理行
述說耶穌從死復活
以此駁倒不信復活之理者

言者、則其人二、多不過三、序而言、亦必有一譯者。[二十八]若無譯者、審緘默於會中、可語己及神焉。[二十九]至於預言者、
宜二人、或三人言、其餘、則審別之。[三十]若旁坐者得默示、則初言者、當緘默。[三十一]蓋爾衆皆可一一預言、致衆受學、
致衆受慰。[三十二]且預言者之靈、爲預言者所制。[三十三]蓋神非使亂、乃使和、如在聖徒之諸會然。○[三十四]爾之婦女、宜緘默
於會中、不許之言。乃宜承順、如律法所言。[三十五]若有所欲學、可在室問其夫。蓋婦在會言、爲可恥焉。[三十六]夫神之道、
出於爾曹乎、抑獨臨於爾曹乎。[三十七]人若以己爲預言者、或感於聖靈者、則宜認我所書於爾、皆主之命也。[三十八]人
若不知、則任其不知。[三十九]是以兄弟乎、宜尚預言、而勿禁言方言。[四十]凡事當合宜、且秩然而行焉。

第十五章

[一]兄弟乎、我告爾以昔所傳于爾之福音、卽爾所受、並以之而立者。[二]爾若守我所傳於爾者、且不
徒然而信、則由之得救矣。[三]蓋我以所受授爾、其首先者、卽基督爲我儕之罪而死、如書所錄、[四]且葬、於第三
日復生、如書所錄。[五]且爲磯法所見、又爲十二門徒所見。[六]此後爲五百兄弟所共見。今其中大半尚存、然有
數人已寢。[七]此後爲雅各所見、又爲衆使徒所見。[八]卒爲我如未及期而產者、所見焉。[九]蓋我乃諸使徒之至微
者、不堪稱爲使徒、以我嘗迫害神之會也。[十]然我得如此、乃由神之恩而得之。且神所賜於我之恩、非徒然
也。夫我較衆尤勞、但非我也、偕我之神之恩也。[十一]故無論我與彼衆、我儕如是宣、爾曹亦如是信。○[十二]今若宣
基督由死復生、則爾中何有人言死者不復生耶。[十三]若死者無復生、則基督未復生。[十四]若基督未復生、則我之
宣徒然、爾之信亦徒然。[十五]若死者不復生、則神未復甦基督、而我證其曾復甦之、則爲神之妄證矣。[十六]若死者
不復生、則基督亦未復生。[十七]若基督未復生、則爾信徒然、爾猶在爾罪焉。[十八]又在基督而已寢者、亦沈淪矣。[十九]若
我儕於基督、惟今生有望、則衆人之中我儕甚苦。[二十]但基督今已由死復生、而於寢者、乃爲首實之果。[二十一]蓋既

因耶穌復活衆人亦復活

論死人復活身體如何

論末日在

以人而有死、亦以人而有死者之復生。廿二 如在亞當而衆死、則亦如是在基督、而衆將復生。廿三 然人各有己之
次序、基督、乃初實之果、後屬基督者、於其臨時。廿四 後末期至。時、基督既敗諸政、諸權、諸能、則將還國於神、卽
父也。廿五 蓋彼必王、迨置諸敵於其足下。廿六 最後以見滅之敵卽死也。廿七 蓋神曾置萬物於其足下。惟云萬物已置
於其下、則置萬物於其下者、不在內也、明矣。廿八 且萬物既服之、則子亦必自服置萬物於其下者、致神為萬
物於萬物。廿九 若死者不復生、則為死者而受洗禮、將何為耶。彼為死者而受洗禮、何故也。三十 且我儕、何故恆冒
危險乎。三一 我在我主耶穌基督、所有爾曹之樂而誓、我日日冒死。三二 若死者不復生、則我循人在以弗所與獸
鬬、有何益哉。我儕莫若食飲、明日將死矣。三三 爾毋受誘惑、蓋惡言壞善習。三四 宜醒於義、而毋犯罪、蓋有人不識
神者、我言此以愧爾。〇三五 或有人問曰、死者如何甦、有何身而來乎。三六 愚者乎、爾所種、若不先死、則不得生。三七 且
爾所種者、非種將來之體、惟粒而已、或麥、或他穀也。三八 而神任己之意、賜之以體、於諸種賜其本體。三九 凡肉非
同一肉、乃有肉屬人、有肉屬獸、有肉屬魚、有肉屬鳥者。四十 又有天之物、地之物、而天物之榮、異於地物之榮。
四一 日有一榮、月則別有一榮、星宿亦別有一榮、蓋此星之榮、異於彼星之榮。四二 死者之復生、亦然。種壞者也、甦
不可壞者也。四三 種辱者也、甦榮者也。種弱者也、甦能者也。四四 種乃屬血氣之體、生乃屬靈之體。有屬血氣之體、
亦有屬靈之體。四五 如所錄云、始之亞當成為生靈、終之亞當、成為致生之靈。四六 然屬靈者不在先、屬血氣者在
先、而後有屬靈者。四七 首先之人本於地而屬塵、次之人、乃由天之主。四八 屬塵者若何、凡屬塵者亦然。屬天者若
何、凡屬天者亦然。四九 如我儕已戴屬塵者之狀、亦將如是戴屬天者之狀。五十 兄弟乎、我所言者、血肉不能嗣神
之國、壞者不能嗣不壞者也。五一 視哉、我以奧義語爾曹、我儕非皆將寢、乃皆將化。五二 於頃刻間、瞬息間、末之箍

俱之門徒改變如何
勸門徒堅心守道
勸門徒捐濟貧窮
特薦提摩太
諸般勸言
代人問安
總之宜愛主耶穌

自矣、蓋號將鳴、死者將更、而不可壞、且我儕將化。五十三蓋此可壞者、必將衣之以不可壞、可死者、必將衣之以
不可死。五十四此可壞者、已衣不可壞、此可死者、已衣不可死、則應所錄云、死見吞於勝者矣。五十五死乎、爾之刺安在。
陰府乎、爾之勝安在。五十六死之刺者、罪也、罪之能者、律法也。五十七感謝神、以其賜我儕、由我主耶穌基督而獲勝也。
五十八是以我所愛之兄弟乎、爾宜貞固不搖、恆多行於主之工、以爾知爾之勞、必不徒然於主也。

第十六章

一至於為聖徒而捐者、如我命迦拉太之諸會、爾亦宜如是行之。二每七日之首日、爾曹各循其利
達、而自積之、免我來時、始捐也。三我來時、則將以書使爾所擇之人、攜爾之惠於耶路撒冷、四若我當往、斯人
則必偕我往焉。五我經過馬基頓時、則將就爾、蓋我意經過馬基頓也。六我或偕爾居、或偕爾過冬、亦未可知、
致爾可送我於我所往之處。七此時、我在途間、不欲見爾、主若許我、我望與爾偕居幾時。八我將居於以弗所、
迨五旬節期。九蓋廣且成效之門、開於我前、而敵者多也。〇十若提摩太至、爾宜慎、俾其無懼而偕爾、蓋其行
主之行、如我然。十一故爾諸人、毋藐視之、乃以平安送之、致其就我、蓋我望其偕諸兄弟而來。十二至于兄弟亞波
羅、我甚勸其偕諸兄弟就爾、惟其意、必不肯於此時來、然有便時、則來矣。十三爾宜儆醒、堅立於信、當成人而
且剛健。十四凡爾所行、當循愛而行。十五兄弟乎、爾知士提反之家、乃亞該亞初實之果、獻己以役聖徒之事。十六我勸
爾服于如此者、及與凡同行而勞者。十七我喜士提反、福徒拿都、亞該古之來、以其曾補爾所缺、十八蓋其曾安慰
我心、及爾心。爾故當認凡若是者。十九亞西亞諸會、問安爾曹。亞居拉、百基拉、及在其家之會、緣主亟問安爾
曹。二十兄弟亦問安爾曹。爾以聖接吻、互相問安。廿一余保羅親手問安。廿二人若不愛吾主耶穌基督者、主臨時、必服
詛矣。廿三願吾主耶穌基督之恩、偕爾曹。廿四我之愛、亦偕爾眾、于基督耶穌。亞孟。

使徒保羅達哥林多人前書終

保羅問門徒安謝眞神恩
門徒受苦蒙主安慰

保羅遭遇大難蒙主拯救

保羅以眞誠傳道有門徒為證

未往歌林多並非無因

第一章 [一]奉神旨、為耶穌基督之使徒保羅、及兄弟提摩太、書達神之會、在哥林多者、與夫遍亞該亞之諸
聖徒、[二]願爾曹由神、即我儕之父、及主耶穌基督、獲恩寵平康。〇[三]頌美神、我儕之主、耶穌基督之父、乃慈悲
之父、且施全慰之神。[四]彼慰我儕於我諸苦難、致我儕、可將所受于神慰我儕之慰、而慰凡在窘苦之人。[五]蓋
猶基督之苦、既充盈于我儕、如是、我由基督所獲之慰、亦充盈矣。[六]我儕或受苦、則為爾之慰與救、致可忍
苦、如我所受之苦、或受慰、亦為爾之慰與救。[七]且我為爾而望者、堅矣、知爾既與分于苦、亦必與分於慰焉。
[八]兄弟乎、我不欲爾不知我在亞西亞所受之艱苦、即我之見壓、勢不可當、迨絕保生之望。[九]且于我身有必
死之擬、使我儕不恃己、而恃甦死者之神。[十]神救我儕于如此之死、今又救我、我且望其將仍救我。[十一]爾亦為
我祈禱以相助、致多人為我儕而感謝、以我儕緣多人所受之錫也。〇[十二]夫我所誇者、乃此、即我之良心證
我、以由神之丹心誠意、非以肉體之智、乃以神之恩、行于斯世、而于爾為尤甚。[十三]今我所書、無他、惟爾所讀
所識者、且我望爾至終識之。[十四]如爾曾略識我在我主耶穌之日、為爾之喜、而爾為我之喜、亦如之。[十五]我據此
之信、素欲就爾、致爾復獲益、[十六]欲自爾至馬基頓、復自馬基頓、就爾、使爾送我至猶太。[十七]我既有斯意、豈有游
移乎、抑我所定者、由肉體而定、致在我有是是非非乎。[十八]神乃眞實、我儕在爾中所傳之語、非今是後非。[十九]蓋
我與西拉、及提摩太、于爾中所傳神之子耶穌基督、非今是後非、在耶穌惟有是耳。[二十]蓋神凡所許者、在耶
穌為是、在耶穌為誠、致榮由我儕而歸神。[廿一]堅固我儕與爾于基督、且膏我儕者、神也。[廿二]彼亦加印于我儕、且
賜靈之質于我心矣。〇[廿三]我籲神為我靈作證、我迄今未至哥林多、為恕爾故也。[廿四]非我欲主爾之信、乃助爾

遥明未往之因由

前所責之罪人今命門徒赦之慰之

言明離特羅亞往馬基頓之故

真神使保羅傳教處處得見實效

保羅不用薦書門徒乃薦書

衡論傳律法與傳福音者

之樂、蓋爾以信而立矣。

第二章

[1]且我自決、不復以憂就爾。[2]若我使爾憂、則于我所使憂者之外、誰能令我樂乎。[3]昔我書此於爾曹、免我來時、以所當樂我者、反因之憂我、蓋我篤信爾衆、皆以我之樂爲爾樂。[4]緣我有迫切憂患之心、以多淚書于爾曹、非欲爾憂、乃欲俾爾知我向爾之愛惟甚也。○[5]若有使憂者、不第使我憂、乃畧使爾衆憂。我不欲責之過甚。[6]斯人已受責於多人足矣。[7]故爾曹反宜赦之慰之、免其淹沒于憂之太深也。[8]我故勸爾曹、明證爾向彼之愛。[9]蓋我昔書於爾、特欲試爾、致知爾於凡事順否。[10]爾若有所赦於人、我亦赦之。我若有所赦者、乃緣爾曹而赦之於基督前、[11]免撒但計勝我儕。蓋我非不知其詭計矣。○[12]昔我至特羅亞傳基督福音、由主有門、爲我而闢、[13]惟未遇吾弟提多、故我心不安。我乃辭彼衆、自特羅亞往馬其頓。[14]感謝神、常使我儕凱旋於基督、且以我儕明示識之之香於遍處焉。[15]蓋我儕於神、爲基督之馨香、無論在得救者、在沉淪者、[16]於沉淪者、爲死之香致死、於得救者、爲生之香致生。然誰堪任此乎。[17]蓋我儕不似多人混神之道者、乃似由誠、由神、而於神前、在基督而言焉。

第三章

[1]我豈復自薦乎、抑我似他人需薦書於爾、或薦書由爾乎。[2]爾乃我書、書於我心、爲衆人所知所讀者。[3]爾明顯爲基督之書、乃由我之役事也、書非以墨、乃以活神之靈、非以石碑、乃以心之肉碑。[4]我賴基督、向神有若此之信、[5]非我能由己而思何者、如由己、我之能乃由神也。[6]彼使我能爲新約之役者、非以文、乃以靈也、蓋文致死、而靈致生。[7]夫致死之政事、鐫文於石者、若爲有榮、致以色列嗣、不能注目於摩西之面、以其面有榮也。然此乃將廢之榮耳。[8]況靈之政事、豈不更有榮乎。[9]若致罪之政事有榮、則致稱義之政事、

傳福音愈於傳律法

保羅純心傳教

多受患難逼迫

因而教會獲益保羅得享永榮

有榮愈盛矣。[十]蓋昔所爲有榮者、不足爲有榮、緣此愈大之榮也。[十一]若廢者有榮、則長存者、更有榮矣。[十二]我既有
如是之望、故侃侃而言、[十三]非效摩西以帕蒙其面、使以色列嗣、不能視及將廢者之終。[十四]然其心頑、蓋其讀舊
約時、其帕尚存、迄今日而未啓。夫其帕由基督而去矣。[十五]至今日讀摩西時、其帕猶蒙其心。[十六]迨其歸主、則其
帕除。[十七]夫此靈、主也。主之靈所在者、必自由焉。[十八]惟我儕露面、如由鏡而見主之榮、皆化爲此像、由榮而愈榮、
卽如由神之靈焉。

第四章

[一]是以我儕、既有此職、循所受之恩、不敢懦。[二]然我儕棄隱匿愧耻之事、不行於詭譎、不妄論神之道、
乃顯著眞者、質己於衆人之良心在夫神前。[三]唯我福音若隱、則隱於沉淪之人、[四]卽斯世之神、所盲其心之
不信者、使像神之基督、有榮之福音之光、不照之。[五]蓋我儕所宣者、非己也、乃主耶穌基督也、且我儕緣耶
穌而爲爾僕。[六]蓋神曾命光由暗而照者、已照於我心、致賜知神之榮之光、爲顯於基督耶穌之面。[七]我儕有
此寶、乃藏於瓦器、致莫大之能、弗由我儕、乃由神也。[八]我儕在四方受患難、而不阨窮、顛沛而不失望、[九]見迫
害而不棄、見隕越而不亡、[十]常以主耶穌之死狀、負之於身、致耶穌之生、亦顯著於我身。[十一]蓋我衆之生者、緣
耶穌常付於死、致耶穌之生、顯著於我必死之體。[十二]是則死行於我儕、而生行於爾曹也、[十三]循所錄云、我曾信
之、是以言之、我儕有如此之信之靈、則我儕已信矣、故言之。[十四]因知甦主耶穌者、亦將以耶穌甦我儕、且將
使我儕、偕爾曹而立矣。[十五]蓋萬事、皆緣爾曹也、致鴻恩由多人之感謝、而使神之榮益彰。[十六]故我儕不懦。我外
體雖壞、而我內乃日日復新。[十七]蓋我儕之微苦、乃片刻耳、又將以極盛而永遠之重榮、施行於我儕。[十八]緣我儕
不顧所見者、而顧所不見者、蓋所見者暫、所不見者永也。

保羅所望
永居在天

爲此奮力
欲得主悅
凡事以愛
耶穌爲本
信耶穌者
乃新人
傳教者代
耶穌勸人
與眞神復
和

聽道者宜
乘機得恩
保羅傳教
諸事忠心

第五章 一蓋我儕知之矣、我儕屬地之幕屋若壞、則我有由神所建者、非人手所作之屋、乃永遠而在天。二今
我處此而太息、深欲得由天之屋以衣我、三若已得衣、則不致裸。四蓋我儕在此幕中、因負重而嘆息、非欲脫
其衣、乃欲衣彼衣、致死受吞於生。五夫爲此事而備我儕者、神也。彼亦曾以其靈之質、賜我儕。六故我恒剛毅、
因知居於身時、則離於主。七我儕非憑目覩、乃憑信而行。八我儕剛毅、寧欲離於身、而偕於主。九緣此、我儕自勉、
致或偕或離、皆可見悅於主。十蓋我儕必悉立於基督臺前、致各受其在身之所爲、循其所爲者、或善或惡。
○十一我儕既知主之可畏、則勸人、惟我儕顯明於神、我亦望顯明於爾之良心。十二我儕不復自荐於爾、乃以我
儕可誇之原予爾、致爾可答以貌不以心而誇者。十三我儕若狂、乃緣神、倘自制、則緣爾曹。十四蓋基督之愛勉我
儕、而我忖度、若一人爲衆而死、則衆已死矣。十五然其爲衆而已死、致生者之生、不爲己、乃爲代之死而後甦
者。十六故此後、我儕不依肉體識人。雖以肉體曾識基督、然今後不復識之。十七是故、人若在基督、則爲新造之人。
夫舊者已逝矣、視哉、一切作新。十八且一切由於神、神曾緣耶穌基督、使我儕與之復和、授我儕以復和之吏
職、十九卽神在於基督、使世與己復和、不以其諸愆歸之、且以復和之言託我儕。二十我儕奉召爲基督所委、猶神
以吾而勸爾、我儕代基督、切求爾復和於神。廿一蓋神曾以弗識罪者、緣我儕而成爲罪、致我儕在彼、而成爲
神之義矣。

第六章 一我儕同勞者、切求爾勿徒受神恩。二蓋其曰、於可納之時、我曾聽爾、於拯救之日、我曾助爾、視哉、今
卽可納之時也、視哉、今卽拯救之日也。三終毋置躓於人、免此吏職受謗、四乃於凡事、質己爲神之役、卽於多
忍、於艱難、於空乏、於困窮、五於扑刑、於禁獄、於爭亂、於勤勞、於乏睡、於乏食、六以貞潔、以知識、以恒忍、以仁慈、

勸門徒暢發愛心

勿與惡相交惟當自潔

勸門徒潔己須以愛酬愛

保羅甚喜門徒聽勸順服

表明遵主悔罪情景如何

以聖靈、以無僞之愛、[七]以眞之道、以神之能、由義之武具、施諸左右、[八]由榮及辱、由惡名及令聞、似誘惑者而
爲眞實、[九]似不爲所知、然爲所明知、似死者、視哉、乃生也、似受責、然未致死、[十]似憂、然常喜、似貧、然使多人獲
富、似無有、然無不有焉。○[十一]哥林多人乎、我口啓於爾曹、我心廣大。[十二]爾非見狹於我儕、爾乃見狹於己之衷。
[十三]我如與子言、然爾亦宜自廣以爲報。[十四]爾毋與不信者耦、蓋義與不義、何侶之有、光與暗、何交之有。[十五]基督與
彼列、何契之有、信與不信者、何比之有。[十六]神之殿、與偶像、何同之有、夫爾乃活神之殿、如神嘗曰、我將居將
行於彼中、我將爲彼之神、彼將爲我之民。[十七]主又曰、爾宜出於其中、而自區別、勿捫汚穢、我將納爾、[十八]我將爲
爾父、爾將爲我子女、全能之主言之矣。

第七章

[一]至愛者乎、我儕既得此諸許、宜自潔於凡肉與靈之汚、且以畏神而成聖。[二]爾容納我儕、我儕未枉
何人、未損何人、未欺何人。[三]我言此、非欲罪爾、蓋我已言爾、乃在我心、俾與共生共死。[四]我於爾曹、大爲侃侃、
我緣爾曹、而大誇於我諸難間。我滿以慰、溢以樂。[五]蓋我儕適馬基頓、身不得安、屢遭顚沛、外有爭、內有懼。
[六]惟神、卽慰卑微者、以提多之至、而慰我儕。[七]不第以其至、乃復以其由爾所受慰之慰、蓋其以爾思慕、憂愁、
及向我之熱心、告我、致我益喜。[八]夫我雖以書使爾憂、今不悔之、惟昔曾悔焉。蓋我見此書、曾使爾憂、惟暫
時而已。[九]今我喜、非因爾憂、乃因爾以憂而致悔改。蓋爾神循而憂、免爾有所受損於我儕。[十]蓋循神之憂、生
無悔之悔改、致得救焉、惟世之憂、乃致死矣。[十一]爾其視之、此爾之循神而憂者、其于爾曹、行何等之殷勤、卽
自訟、與怨恨、與畏懼、與戀慕、與熱心、與譴責、爾一切表自潔於此事。[十二]昔我書達爾曹、非爲枉人者、亦非爲
受枉者、乃欲以我爲爾而有之殷勤、在神前示於爾。[十三]是以我儕由爾之慰而獲慰。我且緣提多之喜、而愈

門徒厚待提多爲保羅所悅

勸門徒效馬其頓人捐貲

門徒得恩當富施捨宜多

効其學耶穌之捨富爲貧

門徒互濟則可均平

薦提多與教會

遣人同往共理捐貲

喜、蓋其靈緣爾之衆而怡怡。十四若我曾有所誇爾於彼、則我亦不愧、蓋我所語於爾者、皆眞。如是、我於提多前所誇爾者、亦成爲眞。十五且彼憶爾衆之聽從、而以恐懼戰慄接之、則其心愛爾尤甚。十六因信爾凡事可託、故我喜焉。

第八章

一兄弟乎、我告爾知、神所賜馬其頓諸會之恩、二卽被試於大難時、而其樂之甚、及其貧之深、益彰其濟之富厚。三蓋我證其自願、循其力、且逾其力、四多以切求、求我儕、受其捐、而共分於爲聖徒之職者。五不特如我所望、乃先以己饋於主、及於我儕、循神之旨也。六是以我勸提多、旣倡行此恩于爾中、則當成之。七今爾旣富於諸事、卽於信、於言、於智、於凡殷勤、及爾向我之愛、則亦宜富於此恩。八我言此、非命爾也、乃緣他人之慇懃、且欲試爾之愛之實。九蓋爾知吾主耶穌基督之恩、彼原富厚、乃緣爾而成窮乏、致爾由其窮乏、而爲富厚。十我於此示我之意、是爲爾之所宜、蓋爾昔之始作、不第行之、抑且願焉、已踰年矣。十一故爾宜成其所作、如爾心旣願立志、亦可循爾之所有、而成之焉。十二蓋心若願、則見納、循人所有、非循其所無。十三然非欲彼寬舒、而爾窘苦、乃欲均平、十四使爾之有餘、今可補彼之不足、使彼之有餘、亦可補爾之不足、致歸均平。十五如所錄云、多斂者無餘、少斂者無缺。十六感謝神、緣其曾以此爲爾之慇懃、而賜於提多之心。十七提多曾納勸、且更殷勤而自願就爾。十八我遣一兄弟偕之、卽以福音而受頌美於諸會者。十九不第此也、乃亦爲諸會所選、與我同行、攜我所集之餽物、致彰主之榮、及爾之願。二十然我欲免此、卽人因我所集之豐盛而謗我。二十一務備善事、不第於主之前、亦於人之前。二十二我亦曾遣我一兄弟偕之、卽我所屢試殷勤於多事者、惟今緣篤信爾而尤殷勤。二十三論及提多、彼乃我伴侶、爲爾而共勞者也。論及我數兄弟、彼乃諸會之使者、及基督之榮也。二十四爾故宜於諸會前、以

言明遣人賚捐捐貲之故

設喩勸門徒樂施

多捐必多蒙恩

令人稱謝眞神

保羅雖謙卑遵主卻有勇敢

設使徒窺視保羅保羅駁之

爾之愛、及我誇爾之證、而示彼等
第九章 一若論供事聖徒、我以書於爾為贅。二蓋我知爾之願、緣之而誇爾於馬其頓人、言亞該亞備已踰年、
且爾之熱心已激多人矣。三然我遣兄弟者、免我儕誇爾此之事、歸於虛、致爾可預備、如吾所言。四若馬其頓
人偕我而來、見爾未備、恐我儕以此篤信而誇者、愧矣、姑弗言爾愧也。五故我意、宜勸兄弟、先就爾、預備爾
昔所言之惠施、致此預備、由乎惠、非由乎勉強。六蓋少稼者、必少穡、多稼者、必多穡也。七人各宜隨其心之所
願、勿由乎憂、勿由乎勉強、蓋神愛樂施者也。八且神能以諸恩博施爾、令爾於凡事、常無不足、而富於諸善
事。九如所錄云、彼曾布施、彼曾濟貧、其義永存矣。十且彼賜種以播者、及賜餅以為食者、今願其繁衍爾種、益
爾義之實焉、十一使爾凡事富足、得以博施、致由我儕而感謝神。十二蓋此供事之職、不第補聖徒之乏、乃推廣於
多感謝神矣。十三彼由此供事之證、因爾自現服基督之福音、且因爾博施於彼、及於衆人、則歸榮神、十四且彼緣
神所賜爾之厚恩、而戀慕爾、為爾祈禱。十五感謝神、因其不能盡言之恩賜也。
第十章 一余保羅、即覿面而為卑微、暌違而向爾侃侃者、今以基督之溫柔和順勸爾。二切求爾毋使我在茲
之時、而為侃侃、如我擬以剛毅之侃侃、向彼擬我儕為依肉體而行者之人也。三蓋我儕雖循肉體而行、然
不循肉體而戰。四夫我儕戰陣之器、不屬肉體、乃由神而有能、得毀堅壘、五即毀諸計謀、及凡傲慢、自高、逆識
神之識見者、致攝諸心志、而順從基督。六爾既盡服、而我已預備、將責諸違逆者矣。七爾獨覿外貌乎。若有自
恃為屬基督者、此人自宜復思。若彼既屬基督、則我亦如是屬基督矣。八主所賜我之權、乃致建、非致敗爾
也。我若愈誇、亦不為愧。九夫我不欲似以書驚爾、十蓋人有言云、其書重且嚴、而其身在茲之容、則懦、其言則

責僞使徒以他人之功自居

保羅不得已而自誇

言己不在極大使徒之下

言己傳教不索費用

表明己爲使徒之證據歷倒假使徒

部。[11]若輩宜思我睽違時、書言若何、則在茲之時、我行亦必如是。[12]有自譽者、我儕不敢與之匹、與之較。然彼自相度、自相較、乃不智也。[13]我儕不欲誇我之量外者、乃循神所頒於我儕之法之量、即行於爾之量。[14]蓋我儕不踰乎量、如不行於爾然、以我儕傳基督之福音、亦已及爾矣。[15]我不誇我之量外者、即不誇他人之功、惟望爾信益篤、則我儕由爾而益廣循我之量、[16]致我於爾處外、傳福音、而不由人之量、以誇所已備者矣。[17]凡誇者、宜由主而誇、[18]蓋非自舉者見許、乃主所舉者也。

第十一章

[1]願爾曹少容我於狂、且請爾容我。[2]蓋我以屬神之熱心、而熱心爲爾、因我曾聘爾、予於一夫、致可以爾如童貞之女、獻與基督。[3]如蛇昔以己之詭詐、誘惑夏娃、我懼爾心敗壞、離基督之樸實、亦若是。[4]若來者、另宣一耶穌、爲我儕所未宣者、或爾別受一靈、爾所未受者、或別受一福音、爾所未承者、爾則善容之矣。[5]我自意、我不亞於至大之使徒。[6]蓋我雖俚於言、而知識則不然、惟在凡事、我儕乃明顯于爾。[7]我以自卑、致爾高舉、從未費爾、而傳福音於爾、則爲之獲罪乎。[8]我斷乏他會、而取其值、致可役事爾。[9]我偕爾時有乏、我未累何人、蓋自馬基頓來之兄弟、補我之乏也。在凡事、我自約於累爾、且終將自約。[10]若基督之眞在於我、則我此誇在亞該亞全地、必不歸虛。[11]何故耶、爲不愛爾乎。神知之矣。[12]我所行者、仍將行之、致絕機於尋機者、使彼於其所誇、覺與我儕無異。[13]蓋若輩乃僞使徒、詭譎之工者、而冒變爲基督之使徒。[14]然此無所奇也、蓋撒但、亦冒變爲光明之使。[15]故其役若冒變如義之役、亦非大事、彼之終、必循其所爲矣。[16]我又言、人毋以我爲狂、不然、爾亦宜納我、如納狂焉、致我略可自誇。[17]今我所言、非循主而言、乃如狂然、於此剛毅爾誇者也。[18]已有多人以肉體而誇、則我亦將誇。[19]蓋爾喜容狂者、以己乃智者也。[20]人若役爾、人若啖爾、人若劫

爾、人若慢爾、人若批爾頰、爾則容之。[廿一]我循辱而言、誠如我懦弱、然人或侃侃於何者、我亦侃侃。我言狂矣。
[廿二]彼爲希伯來人乎。我亦是也。彼爲以色列嗣乎。我亦是也。彼爲亞伯拉罕裔乎。我亦是也。[廿三]彼爲基督之役
乎。我則愈焉。我言此、若狂者矣、我服勞、較多、受鞭過度、繫獄多次、遭死屢屢。[廿四]我五次由猶太人受鞭、四十
減一、[廿五]三次受條杖之撲、一次受擊於石、三次被舟壞、一日一夜、我在深淵、[廿六]屢經跋涉、遭江河之危、盜賊之
危、同族之危、異邦人之危、在邑中之危、在曠野之危、航海之危、僞兄弟中之危、[廿七]于勞、于苦、每每不寢、于飢、
于渴、每每絕食、于凍及裸。[廿八]且有外事、每日聚于我者、卽諸會之慮也。[廿九]誰弱、而我不弱乎。誰厭棄、而我不熱
中乎。[三十]若我必當誇、則將以我之弱而誇。[三一]神吾主耶穌基督之父、永遠可頌者、知我不謊也。[三二]在大馬色亞哩
達王之邑宰欲執我、乃堅守大馬色人之城。[三三]我入筐、自牖循墻縋下、而脫于其手焉。

第十二章

[一]我誇固不宜、今及吾主之顯現默示。[二]十四年前、我識在基督者一人、此人、被挈至第三重天、或
在于身、我不知、或在身外、我亦不知、神知之也。[三]我識之、此人或在于身、或在身外、我不知、而神知之、[四]其人
被挈至樂園、聞不可道之言、乃人所不當語者。[五]若此之人、我將誇之、而我不誇己、第誇我之弱。[六]若欲自誇、
亦不爲狂、因言眞也。然我自戒、恐人過其所見於我者、或所聞於我者、而擬我也。[七]恐我因默示之多、而自
傲、故有一刺加我於肉體、卽撒但之使擊我、恐我自傲也。[八]我爲此事、三次求主、使之離我。[九]主謂我曰、吾恩
與爾足矣、蓋我之能成全於弱也。我故欣然寧誇我之弱、致基督之能庇于我。[十]故我樂于懦弱、凌辱、空乏、
迫害、艱難、皆爲基督也。蓋我弱時、反强矣。[十一]我誇、卽狂也、而爾曾强我、蓋我宜受爾譽。我雖無爲、亦不亞于
至大之使徒。[十二]使徒之證、誠以凡忍行於爾中、乃以諸證、奇跡、及大能焉。[十三]我不累爾、爾復有何事亞於他會

許再往歌林多見門徒

惟恐來時見有犯罪者因而生憂

威嚇犯罪之門徒

勸門徒自察勸其悔改

以問安求恩總結書信

耶。求爾恕我此虧。十四 視哉、今我第三次、已備就爾、又將不累爾、以我所求者、爾也、非爾所有也。蓋子不宜爲親積、乃親爲子積也。十五 雖我愈愛爾、愈不見愛於爾、我亦忻然爲爾、費財盡己。十六 雖然、我未累爾、而我爲巧、乃以詭計取爾。十七 我所遣於爾者、我曾由之而獲利於爾乎。十八 我請提多、又遣一兄弟偕之。提多獲利於爾乎。我儕非行於同心乎、非於同跡乎。十九 抑爾意我自愬于爾乎。我儕在基督而言于神前也。至愛者乎、我所行者、我皆欲建爾也。二十 我懼矣、恐我來時、將見爾不如我所欲者、爾見我不如爾所欲者、又恐有爭鬬、娼嫉、忿怒、分爭、毀謗、隱刺、驕矜、混亂者。廿一 且恐我復來時、我之神、將使我見卑于爾中、且將憂慮、緣爾多已獲罪、而未悔其所行之汚穢、姦淫、邪侈也。

第十三章 一 此我將第三次就爾矣、以二三證之口、每一言必爲定焉。二 我昔曾告爾、今再預告于爾、如覿面然。今在暌違、我書于已獲罪者、及其餘衆。我若復來、必不恕之、三 以爾求基督託我而言之徵。基督向爾衆非弱、乃有能在爾中也。四 蓋彼雖由弱而被釘十字架、然由神之能而生。夫我儕在彼而爲弱、然我儕、由神向爾之能、必偕彼而生矣。五 爾宜自省、果居于信否。爾宜自試。爾不自知乎、卽爾若不爲見棄者、耶穌基督在爾中矣。六 我望爾、將知我儕、非見棄者也。七 我求神、使爾不行惡、非欲彰我之是、乃欲爾美行、雖有人視我如見棄者也。八 蓋我儕不能逆于眞、乃順于眞。九 我儕弱、而爾曹强、我樂之。我所願者、爾之成全也。十 故我暌違時書此、恐覿面時、而用嚴厲、循主所賜我之權、乃致建也、非致敗也。十一 究之兄弟乎、願爾喜樂、且成全、且獲慰、且同心、且和睦、則仁愛和平之神、必偕爾。十二 爾曹以聖接吻、互相問安。十三 諸使徒問安爾曹。十四 願主耶穌基督之恩、神之愛、及聖靈之交際、偕爾衆焉。亞孟。

使徒保羅達哥林多人後書終

保羅問門徒安謝眞神恩
異加拉太人速離眞道
詛僞傳福音者
保羅得福音非由人乃由眞神
先爲人如何後如何傳敎
述説再往耶路撒冷之故

第一章 一保羅非由人、非以人、乃以耶穌基督、及由死甦之之神、卽父、而立爲使徒者、二今與偕我之諸兄弟、
書達加拉太諸會、三願爾曹由神卽父、及我儕之主耶穌基督、獲恩寵平康。四彼爲我儕之罪而捨己、以拯我
於此惡世、循神我父之旨也、五願榮光歸之、至於世世、亞孟。六○我怪爾如此遽離召爾於基督之恩者、而別
從一福音。七此非福音也、但有人擾爾、欲紛更基督之福音耳。八然或我儕、或由天之使者、傳福音於爾、異乎
我曾傳爾者、則必見詛也。九我已言之、今復言之、若有傳福音於爾、異乎爾所曾受者、則必見詛也。十今我要
人乎、或要神乎、抑求悅於人乎。若我仍悅人、則不爲基督之僕矣。十一○兄弟乎、我告爾曹、我所曾傳之福音、
非循人也。十二蓋我未受之於人、亦未學之、乃由耶穌基督之默示焉。十三爾曾聞我昔在猶太敎之時、所行者、卽
迫害神之會於至極、而殘賊之。十四且學猶太敎、超越同宗之年相若者多人、亦更熱心於我列祖之遺傳。十五然
自我母胎簡我、且以恩召我之神、十六悅以其子示我、使我宣之於異邦人中。我遂不與血肉相謀、十七亦不上耶
路撒冷、見先我爲使徒者、乃往亞喇伯、後返大馬色。十八越三年、我上耶路撒冷、見彼得、與之同居、旬有五日。
十九亦見主之兄弟雅各、其餘使徒、我皆未見。二十今我所書於爾者、視哉、在神前我不謊也。廿一厥後、我往敘利亞、基
利家諸地。廿二然猶太之在基督諸會者、未識我面、廿三第聞素害之者、今傳其昔所殘賊之道、廿四故因我而歸榮於
神焉。

第二章 一十四年後、我偕巴拿巴、復上耶路撒冷、我亦同攜提多。二我依默示而上、以我在異邦人中、所傳之
福音告彼、惟私語於有名之人、免我或已行、或將行者、歸於徒然也。三然偕我之提多、雖希利尼人、無有逼

不遵猶太人強提多受割

在安提亞阻止彼得

言人稱義非因行律法只因信耶穌得稱爲義者不再犯罪推學耶穌

責加拉太人棄信靠律

亞伯拉罕因信得稱

受割禮。四 因有私入之僞兄弟、私入以窺我儕、在基督耶穌所有之自由、欲僕我儕。五 我未嘗一時服之、欲使福音之眞、存於爾中。六 至其有名者、無論其爲何如人、於我無與、蓋神不以貌取人、其有名者、於我無所增益。七 反乎此、彼見傳福音於未受割禮者、託於我、亦猶傳福音於已受割禮者、託於彼得、八 蓋感彼得爲使徒於受割禮之人者、亦感我爲使徒於異邦人焉。九 則雅各、磯法、約翰、見爲如柱者、既知所賜於我之恩、乃施其右手、交我及巴拿巴、致我就異邦人、而彼就受割者。十 惟欲我記念貧人、我亦慇懃爲是矣。十一 厥後彼得至安提阿時、有可責處、我面詰之。十二 蓋自雅各來者未至、彼得與異邦人同食、既至、遂退而自別、畏受割者故也。十三 其餘之猶太人、皆同爲僞、致巴拿巴亦被誘而共僞焉。十四 我見其行不正、不遵福音之眞、則於衆前語彼得曰、爾猶太人也、既度生如異邦人、非如猶太人、胡爲逼異邦人度生、如猶太人乎。十五 夫我儕本猶太人、非異邦之罪人、十六 既知人非由遵律法之行、而得稱義、乃由信耶穌基督、故亦嘗信耶穌基督、致由信基督而得稱義、不由遵律法之行、蓋無人由遵律法之行、得稱義也。十七 若我儕欲求由基督得稱義、而猶爲罪人、則基督爲助罪者乎、非也、十八 蓋我素所毀者、今若復建之、則示己爲罪人矣。十九 我由律法、已絕於律法若死、致可爲神而生。二十 我與基督同釘十字架、然我尚生、非我也、乃基督在我而生也、且今我在身而生者、乃由神之子而生、卽愛我而爲我捨己者也。廿一 我不廢神之恩義、若由律法、則基督之死、徒然矣。

第三章

一 愚哉、加拉太人乎、耶穌基督、既明著於爾目前、如在爾間釘十字架矣、誰惑爾、致不遵夫眞理乎。二 我惟欲問於爾、爾之受靈、由律法之功乎、抑由聽而信乎。三 爾如此愚乎、爾既始以靈、今乃成以肉乎。四 爾徒然受如此之多苦乎、若果徒然也耶。五 夫賜爾以靈、且行異能於爾中者、由律法之功乎、抑由聽而信乎、六 卽

爲義
信者亦得亞伯拉罕所得之福靠律者受詛

恩道在律法之先

設立律法何用

信耶穌者不在律法之下

基督未來我儕爲律所束

如亞伯拉罕信神、而其信歸於彼爲義。[七]爾可知爲亞伯拉罕之裔、惟由於信者是。[八]且聖書既預知神將由
信稱異邦人爲義、故預傳福音於亞伯拉罕云、諸族將由爾獲福。[九]如是、凡由於信者、與有信之亞伯拉罕
同受福矣。[十]但凡由律法之功者、服詛、蓋錄有云、凡不恒遵律法書所載、以盡行之者、呪詛也。[十一]無人由律法
而得稱義於神前、明矣、蓋義者必由信而得生也。[十二]夫律法不由信、乃曰、人若行此、將由之而生。[十三]基督已贖
我儕、免於律法之詛、以其爲我儕服詛。如錄有云、凡懸於木者、呪詛也。[十四]致亞伯拉罕之福、亦以耶穌基督、
及於異邦人、俾我儕由信而得所許之聖靈也。[十五]兄弟乎、我循人而言、人之約既定、則無廢之、無加之焉。[十六]夫
所許之諸言、乃言於亞伯拉罕、及其裔、彼非云於諸裔、如指多人、而云、於爾裔、如指一人、卽基督也。[十七]我所
言者、卽神爲基督所預定之約、四百三十年後之律法、不能毀之、致廢所許之言。[十八]蓋嗣業若由於律法、則
不由於許、但神乃以許而賜之於亞伯拉罕矣。[十九]○然則律法何以耶。曰、緣罪愆而設、待許所屬之裔至、又
爲天使所陳列、託於中保之手。[二十]夫中保非緣一者、而神乃一也。[廿一]然則律法反神之許乎。非也、若賜以能致
生之律法、則義必由於律法。[廿二]但聖書已括萬人於罪下、致所許、卽由信耶穌基督之許、可賜於諸信者。[廿三]夫
信未著、我儕見禁於律法下、拘幽以俟乎信之顯。[廿四]如是、律法爲我儕啓蒙之師、引我至基督、致我由信而
得稱義。[廿五]然信既著、我儕不復在啓蒙之師之下、[廿六]蓋爾由信基督耶穌、而皆爲神之子。[廿七]蓋凡受洗禮致合於
基督者、衣基督也、[廿八]無分猶太人、與希利尼人、或奴僕、與自主、或男與女、蓋爾在基督耶穌、皆一也。[廿九]若屬基
督、則爲亞伯拉罕裔、且循所許而爲嗣子矣、

第四章 [一]今我言嗣子、雖爲全業之主、當童蒙時、無異於僕、[二]乃服於受託者、及家宰、迨父所定之期焉。[三]如是、

基督既來
則贖我儕
於律法之
中
因此再不
服律爲奴
門徒先時
切愛保羅
保羅以其
并屬之
以夏甲撒
拉並伊等
後裔爲喻
勸門徒既
得自由即

我儕當童蒙時、服役於此世之少學。四然滿期既至、神遣其子、由女而生、服於律法下、五以贖在律法下者、使
我儕得爲義子。六爾既得爲子、神故遣其子之靈、至於爾心、呼云、阿爸父矣。七故爾不復爲僕、乃爲子、既爲子、
則由基督而爲神之嗣矣。八昔爾不識神、而服事於本性之實非神者。九今爾既識神、莫若謂爲神所識者、奈
何復向委靡卑賤之小學、即爾所欲復服役者乎。十爾以日月時年是守。十一我爲爾懼、恐我爲爾勞者、徒然矣。
十二○兄弟乎、我求爾如我、蓋我如爾也。爾未有所虧我。十三爾知我昔以弱身、傳福音於爾。十四我之被試惑於我身、
爾未藐視之、厭棄之、乃接我如神之使、如基督耶穌。十五時爾之福禧何如哉、蓋我爲爾證、如或可爲、則爾拱
爾目予我矣。十六緣我以真理告爾、而我爲爾之仇乎。十七夫彼爲爾熱心、非善意也、惟欲間爾、致爾爲彼熱心。十八爲
善事、宜恆熱心、不獨於我偕爾之時。十九我之小子乎、我復爲爾劬勞、待基督之狀、成於爾焉。二十今我欲復偕爾、
而曲陳我言、蓋我有疑於爾也。廿一○爾欲服律法者、可語我、爾不聞律法乎。廿二蓋錄有云、亞伯拉罕有二子、一
由婢、一由自主之婦。廿三由婢者、依血肉而生、由自主之婦者、因所許焉。廿四斯可爲二約譬、一由西乃山、致爲奴
者、即夏甲。廿五夫此夏甲、乃亞喇伯之西乃山、猶今之耶路撒冷也、彼與其諸子、爲奴焉。廿六惟在上之耶路撒冷、
爲自主、乃我衆之母也。廿七蓋錄有云、爾不姙不生者、可樂、爾未劬勞者、可歡聲而呼、因見棄之婦、較有夫之
婦、更有多子焉。廿八兄弟乎、我儕猶以撒、因所許而爲子。廿九但如當時之循血肉而生者、迫害循靈而生者、今亦
然矣。三十然聖書所言、何耶。逐婢及其子、蓋婢之子、不得與自主之婦之子共嗣焉。三一兄弟乎、如是、則我儕非婢
之子、乃自主之婦之子也。

第五章 一爾宜堅立於基督所賜我儕之自由、不復服爲奴之軛。二視哉、我保羅語爾、爾若受割禮、則基督無

宜堅守
異邦信主
切勿受割

愛心乃完
全律法

言明順從
情欲者如
何
順從聖靈
者如何
宜遵聖靈
而行

門徒有錯
宜謙以規
之
宜互擔重
擔
宜優待敎
師
行善勿怠

益於爾。三蓋我復爲證於凡受割禮之人、彼必盡守律法。四爾由律法而得稱義者、乃棄基督也、爾絕於恩矣。
五蓋我儕以靈而俟所望者、卽由信而得稱義也。六在基督耶穌、或受割禮、或不受割禮、皆無益、惟以愛而行
之信有益。七爾素善行、誰阻爾不循眞理乎。八此輕於受勸、非由召爾者也。九少許之酵、酵全團矣。十我由主而信
爾、望爾不懷異念、但擾爾者、不論何人、必任其罪。十一兄弟乎、我若仍傳受割之禮、則何以受迫害乎。若然、則
不復有厭棄十字架之道者矣。十二惟願亂爾者見絕也。〇十三兄弟乎、爾蒙召得自由、然勿以得自由、而施機於
肉體、乃以愛相事。十四蓋全律法、一言以蔽之、曰、愛鄰如己。十五若爾互相吞噬、爾當慎於互相見滅焉。〇十六我故謂
爾宜以靈而行、則不成肉之慾。十七蓋肉常慾以逆靈、靈常慾以逆肉、二者相敵、致爾所願者、不行之。十八若爾爲
聖靈所導、則爾不在律法下。十九夫肉之行顯著、卽姦淫、苟合、污穢、邪侈、二十拜偶像、巫術、結仇、爭鬭、妒忌、忿怒、分
爭、朋黨、異端、廿一媢嫉、兇殺、沉湎、饕餮、等類、我嘗言之、今復預以語爾、凡行此者、必不嗣神之國。廿二惟聖靈所結
之果、乃仁愛、喜樂、和平、恒忍、慈悲、良善、忠信、廿三溫柔、撙節。如此者、律法無所禁之。廿四且屬基督者、已以肉與情
及慾、釘於十字架。廿五我儕若以聖靈而活、則宜以聖靈而行。廿六勿尙虛榮、勿相激怒、毋相妒忌。

第六章

一兄弟乎、若人偶有過、爾感於靈者、宜以謙遜之心規正之、且宜自顧、恐爾亦被誘惑也。二爾宜互相
任勞、如是、乃盡基督之律法。三人若無爲、而自以爲有爲者、是自欺也。四宜各勘己行、如是、則其所誇者、在己、
不在他人。五蓋人必各任己之重焉。六受教於道者、宜以諸資供教者。七毋自欺也、神不可慢也、人之所種者、此
必爲其所穫。八種於其肉者、必由肉而穫敗壞。種於聖靈者、則由聖靈而穫永生。九行善勿倦、蓋不廢、則屆期
必穫矣。十若或有機、宜行善於衆、而於屬信之家者、當尤切焉。〇十一爾見我手書、何等之長函達爾。十二凡欲以外

保羅別無所誇惟誇主十字架

貌誇於肉體者、強爾受割禮、特恐爲基督之十字架、受迫害耳。十三蓋彼受割禮者、亦不守律法、惟欲爾受割
禮、致彼可誇於爾之肉體。十四惟我於我主耶穌基督十字架之外、餘必無所誇、我以之向世而受釘於十字
架、世之向我、亦然。十五蓋在耶穌基督、或受割、或不受割、皆無益、惟作新者、有之。十六凡遵此律法而行者願其受
矜恤平康、神之以色列亦然。十七今而後、人毋擾我、蓋我身、佩主耶穌之記號。十八兄弟乎、願我主耶穌基督之恩、
在爾心、亞孟。

使徒保羅達加拉太人書終

保羅問門徒安謝眞神恩創世前眞神因耶穌選人作子民末時將萬物歸於耶穌猶太異邦彚彼同受聖靈信主異邦保羅感謝不盡求主加倍賜恩與彼使其明主與道門徒先則因罪如死

使徒保羅達以弗所人書

第一章 一由神旨爲耶穌基督之使徒、保羅、書達在以弗所之諸聖徒、及信基督耶穌者。二願爾曹、由神我儕
之父、及主耶穌基督獲恩寵平康。○三祝謝神、我主耶穌基督之父、彼曾在天之際、緣基督而祝我儕以諸
靈福。四如其自創世之先、簡我儕在基督、致我以愛而成聖、無疵於其前。五又依其旨之善意、預定我儕、由耶
穌基督、而爲其義子、六致讚其恩之榮、卽其緣愛者、而恩賜於我儕者。七由彼、我儕以其血而得贖、卽罪之赦、
循其洪恩也。八神以此恩、厚賜我儕、卽於萬殊之智與慧。九又曾示我儕以其旨之秘義、乃循其己意、且緣基
督而預定者、十致其於時滿之定制、以萬物可歸一於基督、或在天、或在地者、皆然。十一我儕亦在之而獲一嗣
業、蓋循己志以行萬事者、已隨其意而預定我儕、十二致我儕先賴基督者、可使其榮得頌美焉。十三爾曹既聞眞
道、卽救爾之福音、亦在基督、而獲嗣業。且爾既信、亦在之而見印以所許之聖靈、十四卽我儕獲業之質也、迨
所獲之業見贖、致頌美其榮焉。十五是故我既聞爾信主耶穌之信、愛諸聖徒之愛、十六則爲爾感謝不已、祈禱時、
常記憶爾、十七求我主耶穌基督之神、卽榮光之父、賜爾以智慧默示之靈、致爾識基督焉。十八且爾心之目得明、
使爾知其召之可望者爲何如、及其在諸聖徒之業、其榮之豐厚爲何如、十九曁其向我儕諸信者之至大之
能爲何如、循其大力所行、二十卽其所行於基督、由死甦之、坐之於天、在己之右、廿一超於諸執政者、權者、能者、宰
治者、及凡名以名者、不惟在今世、亦在來世焉。廿二且使一切服其足下、又賜之爲一切之首於敎會、廿三夫會乃
其身、爲以一切滿一切者之滿也。

第二章 一神曾甦爾素死於罪與愆之中者。二蓋爾昔所行、循斯世之俗、從在空乘權之君、卽今行於不信從

今則蒙愛得生

此福全在主恩不在己功

門徒行善乃主豫定

當日門徒不知有眞神今則知之

與猶主者成爲一家

闡明爲門徒之益

保羅蒙默示得知主救異邦與意

未命傳福

者之靈。三昔我儕亦在其中而習行、循我肉身之慾、成肉身及心之欲、且循本性爲服怒之子、如他人然。四但
富有矜恤之神、緣其所愛我儕之大愛、五乃以我曾死於愆中者、而甦我儕偕基督、蓋爾之得救乃由恩耳。
六且使我儕在基督耶穌、得同起同坐於天際、七致其可於後世、以其所施我儕在基督之仁慈、而示其莫大
之洪恩焉。八蓋爾以恩得救、由於信、非由於己、乃神之賜也、九非由功、致無可誇。十蓋我儕爲其所作、受造於基
督耶穌、致行善行、此乃神預定我儕行之者也。○十一是故爾宜憶爾昔循肉身爲異邦人、而彼稱受在肉身、
爲手所作之割禮者、稱爾爲無受割禮者。十二且當時、爾無基督、於以色列國爲異民、於諸應許之約無與、亦
無所望、無神在世。十三然今在基督耶穌、則爾昔爲遠者、以基督之血而得近矣。十四蓋基督乃我儕之和、使二者
爲一、毀所隔之籬。十五且以其肉身廢仇之由、卽屬禮儀、諸政之法、欲使二者、於己爲一新造之人、於是致和。
十六又欲以十字架、使二者在一體、復和於神、蓋基督以十字架滅仇之由、十七已來宣和平於爾遠者、及於近者。
十八蓋我二者、由彼以一靈、得講於父。十九故爾不復爲異民、或他邦之人、乃爲諸聖徒之同邦者、屬神之家。二十且諸
使徒、及預言者、爲之基、爾建其上、耶穌基督自爲其隅之首石。廿一由彼全屋搆合、增之爲聖殿於主。廿二其中、爾
曹亦共建、爲神以聖靈所居之室焉、

第三章 一緣此、我保羅因爾異邦人、而爲耶穌基督被囚者。二蓋爾已聞神恩之定制、爲爾而賜於我者、三卽以
默示、示我奧義、如我前已略書焉。四爾讀之、可由之而知我之識基督奧義。五此前代未示於人之諸子、如今
之以聖靈、而顯示於聖使徒、及預言者。六所示、卽異邦人由福音得同爲嗣子、同爲一體、共與於神緣基督
所許者也。七我得授爲福音之役者、循神所賜之恩、卽以其能之所行、而賜我者也。八我在諸聖徒中、爲微而

言於異邦

勸門徒勿怯

求主使門徒深知基督有莫測之愛

勸門徒合而爲一耶穌以諸般恩賜與教會

爲使教會獲益凡事學基督

又微者、乃蒙以此恩賜我、可於異邦人中、傳不可量基督之富、[九]且明示諸人、此奧義之定制如何、爲歷世以來、藏於神者、夫神卽以耶穌基督造萬物者也。[十]致在天諸執政者、與權者、今由教會、而知神萬殊之智慧、[十一]循其永遠之定旨、卽其因我主基督耶穌所定者也。[十二]由彼、我儕以信彼而加膽、毅然得謁焉。[十三]我故求爾、勿以我爲爾所受之難而懦、此爾之榮也。[十四]緣此、我屈膝於我主耶穌基督之父、[十五]在天在地之全家、由彼而稱名焉、[十六]乃求其循其榮之富有、賜爾中心以其靈而甚得剛健。[十七]又使基督緣信而居爾心、使爾旣有根基於愛、[十八]可偕諸聖徒、識其闊、長、深、高、[十九]亦使爾知基督之不可測之愛、致爾得以凡滿於神者、滿於爾也。[二十]願能施行極大、過於凡我所求所思、循行於我儕之能者、[廿一]在教會、因基督耶穌、而以榮光歸之、至於世世、歷代靡暨、亞孟。

第四章 [一]緣此、我爲主而被囚者、勸爾符於爾蒙召之召而行、[二]悉以謙遜、溫柔、且以恒忍、因愛而相恕。[三]務守屬靈之惟一、以和平相維繫。[四]體一、靈一、誠如爾蒙召之召所望者一。[五]主一、信一、洗禮一、[六]於萬有爲神爲父者一、彼上於萬有、貫於萬有、在爾衆之中。[七]然恩賜於我中各人、循基督之所賜之量。[八]故有云、其昇於上時、則擄擄者、而賜賜於人。[九]夫其已昇於上、豈非先降於地之下乎。[十]降者、卽昇於諸天之上、致充滿萬物者一也。[十一]其所賜者、有使徒、有預言者、有傳福音者、有牧師、及訓蒙者、[十二]致聖徒得備、以行服役之事、以建基督之體、[十三]迨我衆以共於一信、且共識神之子、而成人焉、卽成基督齒足之量、[十四]致我儕不復爲嬰兒蕩漾、而搖動於諸教之風、以人之詭計、及試惑之術、[十五]乃以愛言眞、漸長而於萬事、效爲首者、卽基督也。[十六]由彼、全體得聯絡鞏固、其百節皆循其各端之分量、力行相助、則體漸長、致自建於愛。〇[十七]故我念主、切勸爾而言、爾所行、

宜棄異邦之汚行
變爲新人
遠離諸罪
勿使聖靈擔憂
勸門徒以愛爲本盡絕貪汚
勿與惡者相交
宜凡事謹愼
聖靈滿心
勸婦順夫

毋復如他異邦人、行於虛妄之志意者。[十八]彼以心頑、則無所知、故彼思念蒙昧、而棄屬神之生。[十九]既失其心之
情、自棄而行邪侈、貪戀於行諸汚焉。[二十]但爾學基督、未嘗如是。[廿一]蓋爾已聞之、且受其敎、循在耶穌之眞理、[廿二]爾
宜脫夙習之舊人、卽由施惑之慾、而見壞者、[廿三]又宜以爾心之靈、而更新之。[廿四]且衣以新人、乃以眞理之義與
潔、循神而造者也。[廿五]故宜去謊、人各與鄰言眞、蓋我儕互相爲肢也。[廿六]爾怒勿致罪、勿怒至日沒。[廿七]勿容魔鬼乘
間。[廿八]竊者、勿復竊、寧服勞而手作善工、致有可以濟乏之者。[廿九]凡汚言、勿出爾口、惟言善以爲建、致施恩於聽者。
[三十]勿令神之聖靈憂、卽爾由之、得印以待贖日者。[三一]凡恚憾、怨恨、忿怒、喧嚷、謗讟、以及諸惡、宜去於爾中。[三二]且宜
彼此仁愛、慈悲、互相赦罪、如神爲基督而赦爾也。

第五章

[一]故爾當如愛子、而效神焉。[二]又宜以愛而行、如基督之愛我儕、緣我儕而捨己、爲禮物、爲祭祀、以馨
香於神。[三]夫姦淫、及凡汚穢、或貪婪、勿少言之於爾中、聖徒宜然也。[四]若淫辭、若浮言、若戲謔、皆非所宜、無寧
祝謝。[五]蓋爾知凡姦淫者、汚穢者、及貪婪、卽拜偶像者、不得嗣於基督與神之國。[六]勿容人以虛言誘爾、蓋神
之怒、因此諸事、臨於不信從之人。[七]故勿與彼共與焉。[八]蓋爾素暗、今在主乃光、宜如光之子而行。[九]夫靈所結
之實、在諸仁義與誠也。[十]宜察主之所悅。[十一]爾毋與於暗昧不實之事、寧責之、[十二]蓋彼所行於隱者、卽言之亦醜。
[十三]事凡有可責者、以光而顯、蓋凡顯者、皆光也。[十四]故有云、寐者歟、醒焉、由死而甦、則基督將照爾矣。[十五]爾自愼於
謹行、勿效無智者、乃效智者、[十六]惟時既有患難、宜惜寸陰。[十七]爾故勿爲愚、當明夫主之志。[十八]勿醉於酒、以其放肆
也、乃宜滿於聖靈、[十九]互相酬酢、以詩章、歌頌、靈賦、口唱心和、而讚美於主。[二十]託我主耶穌基督之名、凡事恒謝
夫神、卽父也。[廿一]爾宜彼此相服、畏神故也。○[廿二]婦歟、爾宜服夫、如服主然、[廿三]蓋夫爲婦之首、如基督爲會之首、彼

勸夫愛妻如基督愛教會

勸子女孝敬父母爲父者以主道教養子女

勸僕忠心事主人

在世度生如同交戰須服全身鎧甲宜如何用之

薦推基古

且爲身之救者。廿四 如會之服基督、諸婦亦宜凡事服其夫。廿五 夫歟、爾宜愛婦、如基督愛教會、而爲之捨己、廿六 欲於
水之洗及以道而潔、致可聖之、廿七 且欲立之於己前、爲榮光之會、無瑕無皺、悉無若此之類、乃謂聖而無玷
也。廿八 夫宜愛婦、如己身然、愛婦者、卽愛己也。廿九 從未有惡己之身者、乃保之養之、如主之於會然。三十 蓋我儕爲其
身之肢、屬其骨、屬其肉者也。三一 是以人宜離其父母、好合其妻、而二者、成爲一體。三二 此乃奧義之深者、我言之、
指基督與教會、三三 然爾各人皆宜愛其婦如己然、婦亦宜敬其夫焉。

第六章 一 子歟、爾曹在主、聽從父母、此爲所宜。二 敬爾父母、此爲加於應許誡中之首。三 致爾獲祥、久居於地。四 父
歟、爾勿激爾子之怒、乃以主之敎訓、警戒、而養育之。五 僕歟、爾宜畏懼戰慄、以誠心、聽從爾屬肉身之主、如
於基督。六 勿第在目前之服役、如取悅於人者、乃如基督之僕、由心而行神之旨。七 心悅服役、如於主、非於人。
八 蓋知各人所行之善、無論奴僕、或自主、皆必循之得報於主。九 主歟、爾亦宜如是行於僕、勿用厲言、因知在
天、爾亦有主、彼不偏視人者也。○十 究之、我兄弟乎、爾宜賴主、及其大能而剛健。十一 衣神之全備武具、致可立
禦魔鬼之詭譎。十二 蓋我之戰、非於血肉、乃於執政者、於權者、於此世之暗昧之諸君、及在天際之靈之惡者。
十三 故宜取神之全備武具、致可立禦於患難之日、而成諸事、後仍立焉。十四 是以宜立、腰束以誠、衣以義之護胸。
十五 爾足納以和平福音之預備。十六 此外、又執信爲盾、可以之悉撲滅惡敵之火箭。十七 又取救爲冑、及聖靈之劍、卽
神之道。十八 常於諸祈禱、懇顧由聖靈而求、又恒儆醒以俟之。十九 且恒爲諸聖徒而求、亦爲我求、致我可言、且得
侃侃然啓口以示福音之奧義、二十 我因之爲使者、而被繫以鏈、致我得侃侃言之、如所當言也。○廿一 我所愛之
兄弟、且爲忠役於主者、推基古、將以我事、且以我之所爲、悉告爾知。廿二 我特爲此遣之就爾、使爾知我之事、

使彼慰爾心。
23 願諸兄弟、由神卽父、與主耶穌基督、獲平康與愛與信也。
24 願凡誠愛我主耶穌基督者、獲恩焉、亞孟。

使徒保羅達以弗所人書終

保羅問門徒安
為門徒感謝祈求
求主使其多結善果
保羅受縲絏福音益見廣傳
保羅願以生死榮耀耶穌
勸門徒一心一意持守福音

使徒保羅達腓立比人書

第一章 耶穌基督僕保羅與提摩太、書達在腓立比、屬基督耶穌之諸聖徒、及諸監督與執事者。二 願爾曹
由神我儕之父、與主耶穌基督、獲恩寵平康。三 ○我每念爾、則謝我神。四 我每祈禱間、恒為爾衆欣然而求、五 緣
爾自始日迄今、共與於福音。六 我已信始行善工於爾者、必成之、迨及耶穌基督之日。七 夫我如此思念爾、宜
矣、緣爾在我心、卽以爾於我縲絏、及明辨堅固福音時、皆共與於恩也。八 神為我作證、我以耶穌基督之心
腸、何等戀慕爾。九 我所祈禱者、乃欲爾之愛、更加多於凡知識智慧、十 致爾可辨異同、而為純粹無礙、迨及基
督之日、十一 充以義之實、由耶穌基督者、致榮光讚美、歸於神焉。十二 ○兄弟乎、我欲爾知所遇於我之事、使福音
更為廣布、十三 致我因基督而被縲絏、徧著於公庭以及各處。十四 屬主之兄弟多人、因我之縲絏、益毅然無懼以
論道。十五 但以忌以爭而宣基督之道者、有之、以善意者、亦有之。十六 彼由分爭、不誠心而宣基督、欲加苦於我之
縲絏耳、十七 惟此由於愛、知我為明辨福音而立也。十八 然則何耶。無論如何、或僞、或誠、所宣乃基督者、則我樂之、
且必終樂之。十九 蓋我知此、將以爾之祈禱、與耶穌基督之靈相助、而致救於我、二十 循我所滿望、所企慕、卽我於
凡事必無愧、乃為毅然、致基督今亦如常、以我身而丕顯、或以生、或以死焉。廿一 蓋我生則為基督、死則有益。
廿二 但我若生於肉身、則有此工之果、然當何擇、我不知也。廿三 蓋我際於二者之間、願逝而與基督共在、是為愈
美、廿四 但居於肉身、愈為爾之所需。廿五 我已信、而知我將存、與爾衆共居、以益爾之信與樂、廿六 致爾在基督耶穌、所
有之禧慶、以我而益增、因我復就爾也。廿七 惟爾行事、宜符於基督之福音、致我或來見爾、或相離爾、可聞爾
之事。爾堅立於一靈、同心協力於福音之信。廿八 且凡事不為敵而恐懼、是於彼、則明證其亡、然於爾則得救、

勿懼仇敵
勸門徒以耶穌之心爲心
耶穌自卑
眞神升之爲高
門徒宜爲明燈照耀世人
保羅卽爲門徒捨命亦以爲樂
薦提摩太與門徒
薦以巴弗提

此由神也。廿九蓋所賜爾爲基督者、不獨信之、亦爲之受苦焉。三十今爾亦有爭、無異乎爾昔所見於我、今所聞於
我者也。

第二章
一若有何慰藉於基督、若有何愛之撫綏、若有何交際於聖靈、若有何仁慈與矜憫、二爾則宜合意、且
同一愛、又同一心、同一念、以滿我樂焉。三凡事毋以分爭、或虛榮而行、乃各宜謙遜、而以人爲愈於己。四毋各
顧己事、亦各宜顧人之事。五爾宜以基督耶穌之意爲意。六基督具神之體、卽配神、亦不以爲僭、七然猶虛己、成
人之狀、而任僕之貌、八既形人之狀、又自卑而順服、以至於死、甚而死於十字架。九故神曾高之無上、賜之以
超於凡名之名、十致在天在地、及在地下者、聞耶穌之名、無膝不屈、十一且無舌不稱耶穌基督爲主、致榮歸於
神、卽父也。十二是故我所愛者乎、爾既常聽從、不惟於我同在時、然今我不在時、更宜以畏懼戰慄、成爾之救。
十三蓋神循己意、行於爾衷、致爾立志、致爾得行。十四爾宜無怨讟、無爭辯、以行凡事、十五致爾無疵、無雜、爲神之子、無
可責在橫且逆之世代中。十六發明生命之道、而爾在世、如耀光於其中、致我於基督之日、樂我所行所勞、非
徒然也。十七若役爾信以爲祭、而我灌奠於其上、我亦樂之、與爾衆同樂。十八爾亦爲之而樂、且與我同樂焉。十九我賴
主耶穌、冀望速遣提摩太就爾、致我知爾事、以慰我心。二十蓋此外、我無同心誠慮爾事者。廿一因衆惟益己是謀、
非耶穌基督之事。廿二但爾知提摩太之見試、卽與我共役於福音、如子之於父然。廿三故我視己事若何、冀望速
遣之。廿四我且賴主、而信我自亦速就爾焉。廿五我又以爲必須遣我兄弟以巴弗提就爾、彼與我同勞、同伍、爲爾
之使、供我之乏者。廿六蓋其戀慕爾衆、且有甚憂、以爾聞其有病也。廿七彼果有病瀕死、然神乃矜恤之、不惟彼、且
及我焉、免我憂上加憂。廿八我故遣之愈切、使爾復見之而喜、我憂亦少解矣。廿九故爾宜欣然納之於主、而敬如

宜謹防僞師
卽以律而論保羅亦勝僞師
保羅視凡事如糞土欲得基督
所欲未得惟竭力追求
勸門徒與己同心諸事效己勿從縱欲者
勸二徒同心事主

此之人、蓋彼因基督之事、而瀕於死、不顧己命、欲補爾事我之缺焉。

第三章 一 究之我兄弟乎、爾宜樂於主。我書此達爾、我不憚煩勞、而於爾安固。二 爾宜愼於犬類、愼於行惡者、愼於損割者。三 蓋我儕以靈事神、以基督耶穌爲誇、不恃乎肉身者、是眞受割禮者也。四 雖然、我亦有可恃於肉身者。若他人以爲可恃於肉身、則我爲尤可矣。五 我於第八日受割禮、屬以色列嗣便雅憫支派、爲由希伯來人之希伯來人、以敎法言之、則爲咈唎嚽人、六 論熱心、則窘迫敎會、論由法之義、則無可責。七 然我昔所以之爲益者、今則因基督而以之爲損。八 且我以萬事爲損、因以識我主基督耶穌、爲美之盛、夫我因彼、既已損萬事、視爲糞土、致可獲乎基督、九 而顯爲屬彼、非有己之由法之義、乃有以信基督、卽以信而由神之義也、十 欲知基督與其復生之能、及共與於其苦難、而效其死、十一 或可得死者之復生焉。十二 我非既得、亦非既成、惟我追之、或可獲之、卽基督耶穌所爲之而獲我者也。十三 兄弟乎、我不以爲既獲、惟務於此一端、卽不顧後乃望前、十四 趨向標準、欲得神由上而召之賞、緣基督耶穌者也。十五 是以我儕凡成全者、宜懷此意、爾若有異意者、神亦將以此示爾。十六 然我儕於所已及者、宜遵同法、而懷同意焉。十七 兄弟乎、爾宜效我、且視夫凡循行我模楷者。十八 蓋多有行者、我屢語爾、今又涕泣語爾者、彼爲基督十字架之敵、十九 彼終乃滅亡也、彼以其腹爲神、以其醜辱爲榮、以在世之情爲念。二十 夫我儕之國在天、我儕望夫救者、卽主耶穌基督、由天而降。廿一 彼將以其服萬物於己之大能、化我儕卑賤之體、致象其榮光之體焉。

第四章 一 是故我所愛所慕之兄弟乎、爲我之樂、爲我之冕者、我所愛者乎、爾宜堅立於主。二 我勸友阿爹、且勸循都基同心於主。三 又我之眞侶乎、求爾助彼、卽與我協力於福音之諸婦、與革利免及其餘爲我共勞、

諸般勸言

門徒供應保羅保羅謝之

以問安總結此書

名錄於生命之書者。四爾宜恒樂於主、我復言、爾宜喜樂焉。五爾宜俾衆人知爾之溫良。夫主已近矣。六勿有所
慮、然於凡事宜祈禱、顧懇、與感謝、而以爾之所求告于神。七則由神之平康、過於凡所可知者、將因基督耶
穌、而守爾心爾意。○八究之兄弟乎、凡眞實者、凡端莊者、凡公義者、凡清潔者、凡可愛者、凡可稱者、若有何
德、若有何譽、爾宜念茲。九爾所學、所受、所聞、所見於我者、皆宜行之、則賜平康之神、必偕爾焉。○十我甚樂於
主、因爾慮我之意復萌、蓋爾素以此注念我、然無機可乘。十一我非因乏而言此、蓋我已學隨所遇以爲足。十二我
知所以處貧賤、亦知所以處富厚、隨在、隨事、或飽、或飢、或豐、或歉、我皆諳練之矣。十三基督堅我力、則我無所
不能。十四雖然、爾供我於患難、善矣。十五腓立比人乎、爾可知我始傳福音、離馬其頓去時、授受相與於我者、惟爾
也、他會無之。十六蓋我在帖撒羅尼迦時、爾遣人供我之乏一而再矣。十七非我求贈、乃求結實、繁於爾之益焉。十八我
得諸物有餘、蓋由以巴弗提已受爾馨香可納之祭、神所悅者、故饒足也。十九夫我之神、以基督耶穌、將依其
榮之富、補爾凡所需者。二十願榮光歸於我儕之父卽神、至於世世、亞孟。○廿一問安於基督耶穌之諸聖徒、偕我
之諸兄弟問爾安。廿二諸聖徒問爾安、屬該撒之眷屬者、尤爲致意。廿三願我主耶穌基督之恩、偕爾衆。亞孟。

使徒保羅達腓立比人書終

保羅願門徒得平康
爲門徒謝恩
稱以巴弗忠心傳道
求主加厚恩與門徒
言明耶穌之大榮
勸門徒堅心守道

使徒保羅達哥羅西人書

第一章 [一]由神旨爲耶穌基督之使徒、保羅與兄弟提摩太、[二]書達居哥羅西之在基督諸聖徒、及屬信之諸
兄弟。願爾曹由我儕之父、與主耶穌基督、獲恩寵平康。[三]我儕感謝神、我主耶穌基督之父、而恒爲爾祈禱、
[四]自聞爾信基督耶穌之信、愛諸聖徒之愛、[五]緣爾有所望者存乎天、卽爾由福音之眞道所聞者也。[六]此道已
及於爾曹、猶之徧於天下、且結果亦如在爾中、自爾始聞、而誠知神之恩時之結果然、[七]卽爾所聞於以巴
弗提者、彼乃我所愛之同役、爲爾而爲基督之忠僕者也。[八]彼以爾之感聖靈而懷愛、已告我焉。[九]緣此我儕、
自聞之之日、爲爾祈禱不已、求俾爾得以諸智慧靈識、而盡知其旨。[十]且願爾所行宜乎主、致凡事悅之、於
凡善事結果、而漸深於知神之知、[十一]又循其榮之力、得以全能而堅固、致爾恒忍久耐、而喜樂焉。[十二]我亦謝父、
以其使我儕、可與諸聖徒、共分在光明之業。[十三]父曾拯我儕於幽暗之權下、而遷我儕入其愛子之國。[十四]我儕
由子、以其血而得贖、卽罪之赦。[十五]彼乃不可見之神之狀、爲萬物中之首出者。[十六]蓋萬物以彼而受造、無論在
天在地、或可見、或不可見、或有位者、或宰治者、或執政者、或權者、萬物由彼、且爲彼而受造也。[十七]彼且先於
萬物、萬物以彼而立。[十八]敎會爲身、彼乃首也、又爲元始者、由死而首生者、致爲萬物之倡焉。[十九]蓋父喜以諸豐
滿存於彼、[二十]且由彼、使萬物復和於己、因彼流其血於十字架上、而施平康、或在地、或在天者、皆由彼而復
和。[廿一]夫爾雖素以惡行、而爲離間、且於心爲敵、[廿二]今彼旣以其肉身、由死而使爾復和、欲令爾潔淨無疵、無責、
而立於其前。[廿三]爾惟止於信、定於基、而爲堅固不移於福音之望、福音卽爾之所聞、且已傳於天下萬人、而
我保羅爲其役者。○[廿四]我今樂於我之爲爾受苦、且以我肉身、爲基督之體、卽敎會、補所缺於基督之苦。[廿五]我

保羅竭力宣傳主道

勸門徒一心從主

宜防僞學俗傳

勿敬拜天使

勿重虛文

得爲教會之役者、循神爲爾所賜我之職、致徧傳神之道、[廿六]卽隱於歷世歷代之奧義、而今顯於其聖徒者。
[廿七]神欲使聖徒知此奧義、於異邦人中之榮富、卽基督在爾中、致望得榮光焉。[廿八]我傳基督、以諸智慧、勸誡諸
人、教誨諸人、欲使諸人、成全于基督耶穌、而立其前。[廿九]我爲此竭力服勞、循其以大能、行於我衷之行焉。
第二章 [一]蓋我欲爾知我爲爾與在老底嘉者、及凡未見我面於肉身者、有如何之切心、[二]願其心受慰、且以
愛而浹洽、致得富有於穎悟之篤信不疑、以識神卽父及基督之奧義。[三]蓋凡智慧知識之蓄積、一切隱藏
於彼也。[四]我言此、免人以誘言惑爾。[五]蓋我身雖與爾離、而靈則與爾偕、見爾秩然有序、且堅固於信基督、則
喜焉。[六]故爾既承主基督耶穌、則宜宗之而行、[七]抑且根深而建造於彼。又宜堅固於信、如爾曾受教、且以之
增益而感謝焉。○[八]爾宜自愼、恐有以曲學空術、誘爾者、循人之遺傳、循世之小學、不循基督也。[九]蓋凡充滿
於神之體者、悉形居於基督、[十]彼爲諸執政與權之首、爾曹在彼而全備焉。[十一]爾曹在彼、受不以手所割之割
禮、卽以基督之割禮、而去肉身之罪之體、[十二]又以洗禮、與彼同葬、亦以之與彼同甦、以信於由死甦之之神
之行也。[十三]且爾曹已死於爾罪、及爾身之不受割、神亦使爾與彼同甦、悉赦爾罪、[十四]且塗抹攻我儕之禮儀之
券、卽逆我儕者、而去之於中間、釘之於其十字架、[十五]且以之掠諸執政與權、明狥於衆、而旋凱焉。○[十六]是以爾
毋緣飲食節期月朔安息日故、而被人擬議爾。[十七]蓋此、皆爲將來之事之影、惟其形則在基督也。[十八]毋被人以
誘諞奪爾賞、若輩以謙卑自稱、崇拜天使、窺所未見之事、以屬肉之心自衒、[十九]不固持於元首、全體由首、得
節與維、又得相助、且聯絡之、而漸長於神所施之長。[二十]若爾偕基督以死、而絕於世之小學、則胡爲爾如度
生於世、而遵禮儀乎、[廿一]卽毋近、毋嘗、毋捫焉、[廿二]此皆循人所命所教、用之悉必敗壞。[廿三]但有智慧之名、由自專而

勸門徒思念在上之事、宜滅絕私欲

去舊更新

宜彼此相愛

勸夫婦子女僕婢各盡其分

主人宜善待僕人

崇拜、且自卑且不惜身、皆非尊貴、以滿其身焉。

第三章

一是故爾若與基督同甦、則宜求在上之情、卽在基督坐神右之所。二宜以在上之情為念、不以在地
之情。三蓋爾已死、爾之生命、偕基督而藏於神。四我儕之生命、基督也、其顯現時、爾亦必偕之於榮光中顯現
焉。○五爾故宜滅爾在地之諸肢、卽姦淫、汚穢、縱情、私慾、及貪婪、貪婪卽拜偶像也。六蓋神之怒、因此而臨於
不信從者。七爾昔度生於其間時、亦嘗行之。八但爾今以忿怒、怨恨、暴戾、謗讟、出爾口之醜言、一切去之。九毋彼
此言謊。蓋爾已舊脫人與其行矣、十且衣以新人、卽成新於知者、循造之者之像、十一在彼無希利尼人、或猶太
人、受割禮、或不受割禮、或夷、或狄、或奴、或僕、或自主、惟基督為萬物於萬物耳。○十二是故聖而見愛者乎、爾
既為神所選、則宜衣以慈悲、善良、謙遜、溫柔、恒忍、十三倘彼此有所可責之處、宜相恕相赦、如基督之赦爾曹、
爾亦宜如是。十四此諸事外、尤宜加之以愛、乃盡善之維繫。十五爾宜以神之和平主爾心。蓋爾得蒙召於一體、致
可若此、爾又宜感恩焉。十六又宜以基督之道之富有、居於爾衷、而施諸智慧、且宜相教相勸、以詩章、歌頌、靈
賦、由恩而心唱於主。十七爾凡所為者、或言、或行、悉宜為主耶穌之名而行之、且由彼而歸謝於神卽父也。○
十八婦歟、爾宜服於爾夫、是乃宜於主也。十九夫歟、爾宜愛婦、不以苦待之。二十子歟、爾於凡事、宜聽從雙親、蓋此為主
所悅。廿一父歟、爾勿激子之怒、恐其氣餒。廿二僕歟、爾宜凡事、聽從爾屬肉身之主、勿第在目前之服役、如取悅於
人者、乃以誠心、且畏神焉。廿三凡爾所為者、宜由心為之、如於主、非於人、廿四既知由主必得嗣業之賞、蓋爾所事
者、主基督也。廿五但行非義者、必受其非義之報、而無所有偏視也。

第四章

一主歟、爾宜以公平施於僕、知在天爾亦有主也。○二宜恒於祈禱、儆醒以俟之、而又感謝。三亦為我儕

門徒宜恒必祈禱
未信道者宜以智慧待之
遣二徒同往歌羅西
同人囑筆問安

第四章

祈禱、願神爲我儕開傳道之門、可言基督之奧義、我爲之而被縲絏也、四致我發明之、如我所宜言者。五爾宜以智慧行於在外者、寸陰自惜。六爾言恒當以恩、且以鹽調和、致爾可知所當答於各人矣。七可愛之兄弟推基古、爲共役者、且在主爲忠僕者、將以我之事悉告爾知。八我欲其知爾事、慰爾心、緣此、特遣之就爾。九且同遣忠信可愛之兄弟、阿尼西母、彼卽爾中之一。其二人將以此處之事、悉告爾知焉。十偕我同囚之亞里達古、及巴拿巴之甥馬可、問爾曹安、爾曹曾爲馬可受命者、彼若就爾、則當接之。十一耶穌又名猶士都者、亦問爾安。此三人乃受割禮者、第彼共勞於神之國、而安慰我焉。十二基督之僕、卽爾中之一、以巴弗提、問爾安。彼常爲爾懇切祈禱、願爾樹立全備、無缺於神之全旨。十三蓋彼爲爾曹、及在老底嘉、希拉波立者、甚有熱心、我爲之證。十四可愛之醫士路加、及底馬、問爾安。十五煩爾問安在老底嘉之諸兄弟、與寧法、及在其家之敎會。十六此書既讀於爾、則使之亦見讀在老底嘉人之會中、而爾亦讀所寄老底嘉之書。十七寄語亞基布、愼爾在主所受之職、以盡之。十八我保羅親手問安。爾宜念我之縲絏。願恩寵偕爾曹。亞孟。

使徒保羅達哥羅西人書終

保羅願門
徒得平康
爲門徒謝
恩
當日門徒
深信福音
得蒙聖靈
各處因其
所行得聞
主道
保羅在帖
撒羅尼迦
如何傳敎
門徒如何
受敎

第一章 一保羅、西拉、提摩太、書達帖撒羅尼迦人之會、爲在神卽父、及主耶穌基督者。願爾曹由神我儕之
父、及主耶穌基督、獲恩寵平康。二〇我儕恒爲爾衆感謝神、祈禱間、念及爾曹、三不息念於爾之以信而行、以
愛而勞、以望我主耶穌基督、而忍耐、在神我父之前。四所愛之兄弟乎、此緣我知爾爲神所選者。五蓋我之福
音至爾中、不惟以言、乃以能、以聖靈、且以篤信、如爾知我儕在爾中、如何而行爲爾曹也。六而爾曾效我儕
及主、於大難中、以聖靈之樂而受道、七致爾爲模楷於馬其頓、亞該亞之諸信者。八蓋主之道、由爾聲聞、不第
於馬其頓、亞該亞、而爾向神之信、隨在播揚、我儕故無庸有所言。九蓋彼衆自言、我如何進於爾中、且爾棄
偶像而歸神、以事眞且生之神、十且待其子由天而臨、卽其由死所甦之耶穌、拯我儕於將來之怒者也。
第二章 一兄弟乎、爾知我儕之進於爾中、非徒然也、二乃我儕雖已受害、且見辱於腓立比、如爾所知、然賴我
神、得在紛爭中、侃侃言神之福音於爾。三蓋我之勸、非由於僞、非由於汚、亦非以詭譎、四乃我儕既爲神所允、
致受福音之託、則如是而言、非欲取悅於人、乃於察我心之神耳。五蓋我從未用諂言、如爾所知、又未藉故
以貪婪、神可爲證。六又未求榮於人、或於爾曹、或於他人、夫我既爲基督之使徒、可得擾矣。七乃溫柔於爾中、
如乳媼之育其子。八我儕亦如是戀慕爾、願賜爾不第以神之福音、乃亦以己之生命、緣爾爲我所愛者也。
九兄弟乎、爾念我之勞與苦、我晝夜工作、欲不擾爾中之一、而宣神之福音於爾。十爾及神皆爲證、我儕在爾
信者中、如何聖潔公義、無可責而行。十一蓋爾知我儕、如何勸勉安慰、丁寧爾曹之各人、如父之於子、十二欲爾行
合乎神、卽召爾入其國、與其榮者也。十三是以我儕亦謝神不息、因爾曹由我儕聞神之道、而受之、非受之如

保羅急欲往見門徒爲撒但所阻

曾遣提摩太勸慰門徒

旋聞門徒佳音心甚喜悅晝夜求主增加門徒善德

勸門徒凡事求眞神喜悅

人之道、乃如神之道。是誠爲神之道、其道、力行於爾諸信者中也。[十四]兄弟乎、緣爾曾效猶太中、神之諸會、在基督耶穌者、蓋爾於爾同族受苦、如彼之於猶太人無異。[十五]猶太人殺主耶穌、與己之諸預言者、亦曾窘迫我儕、彼不悅於神、且逆於衆人、[十六]禁我儕訓異邦人、使之得救、如是、彼常盈其罪、蓋至極之怒臨之矣。○[十七]兄弟乎、我儕暫離爾、乃以身、非以心也、殷勤圖維、甚願見爾面。[十八]故我保羅、一而再欲就爾、惟撒但阻我。[十九]夫我所望者、所樂者、所誇之冕者、何耶。非爾在我主耶穌基督前、於其臨時乎。[二十]蓋爾乃我儕之榮與樂也。

第三章 [一]是以我儕、因不能復忍、則願獨留於雅典、[二]遣我兄弟提摩太、即神之僕、同我儕勞於基督之福音者、欲堅固爾、勸慰爾、於爾之信、[三]俾無人爲此諸苦難所搖、蓋爾自知我儕分定於苦也。[四]因我偕爾時、預語爾、我儕必將遭難、後果如是、爾所知也。[五]緣此、我既不能復忍、則遣之以識爾之信、恐試惑者惑爾、致我之勞徒然矣。[六]今提摩太由爾而來我、報我嘉音、言爾之信與愛、且常緬懷我儕、急欲見我儕、如我之欲見爾嘗然。[七]兄弟乎、我儕故於我諸苦難急迫中、以爾之信、而爲爾受慰。[八]蓋爾若堅立於主、我則生矣。[九]我爲爾、能以何謝歸於神乎。卽以我爲爾、在我神前、所樂之大樂。[十]晝夜迫切以求、願見爾面、欲補爾信之缺。[十一]願神我儕之父、與我主耶穌基督、引我於途以就爾。[十二]又願主、使爾增且益於彼此相愛、且及衆人、如我之愛爾然、[十三]致其可堅爾心、得以聖無可責、在神我父之前、於我主耶穌基督、偕其諸聖者而臨之時也。

第四章 [一]究之、兄弟乎、我以主耶穌、求爾勸爾、爾既受我教、如何當行而悅於神、則更宜增益。[二]蓋爾知我由耶穌、以何命授爾也。[三]夫神之旨、卽爾之聖潔、欲爾戒淫、[四]欲爾各知以貞潔尊貴、守己之器、[五]不以私慾、猶不知神之異邦人然。[六]不可逾分、致害兄弟於此事、蓋凡如此者、主必以罰報之、如我曾預語於爾、且證之焉。

當存心聖潔偕此相愛
各循本分而行
勿爲去世之門徒過慟
慰以主必降臨使死人復活
論主降臨時日
勸門徒儆醒豫備
諸般勸言
末以要言結此書

七夫神召我儕、非致汙穢、乃致聖潔。八故拒者、非拒人、乃拒神也。神且以其聖靈賜我儕。○九至於兄弟之相愛、
無庸我書於爾、蓋爾自爲神所教、以相愛矣。十爾果如是行於遍馬基頓之諸兄弟、兄弟乎、我乃勸爾增益。
十一且務安靜、行己之事、親手作工、如我曾命爾焉、十二致爾以禮待於在外者、而己亦無所乏也。○十三兄弟乎、至於
已寢者、我不欲爾不知、免爾憂戚、如他人卽無望者也。十四蓋我儕若信耶穌死而復甦、則神必以已寢者、由
耶穌而攜之偕彼焉。十五我由主之言告爾、我儕尚活、而存至於主之臨日者、必不先乎已寢者。十六蓋主自將以
號呼、以天使長之聲、以神之箛、自天而降、則在基督而死者、必先甦。十七後我儕活而存者、必偕彼衆、見攜於
雲、迎主於空中、如是、則我儕必永偕主矣。十八故爾宜以此言相慰也。

第五章 一兄弟乎、言及時期、無庸我書於爾。二蓋爾自明知主之日、如夜間之盜而來。三人自謂平康安固時、而
禍突臨之、如劬勞之臨娠婦然、彼衆不得避也。四兄弟乎、然爾非在於暗、致是日如盜臨爾。五爾皆爲光明之
子、爲旦晝之子、我儕不屬於夜、不屬於暗。六是故我儕不可寢如他人、乃儆醒撙節。七蓋寢者寢於夜、醉者醉
於夜。八但我儕屬旦晝者、則宜撙節、衣以信與愛之護胸、且以望救爲冑。九蓋神非以遭怒定我、乃以得救、由
我主耶穌基督。十如爲我儕而死、致我儕或醒或寢、偕彼而同生。十一故宜相勸、相建德、如爾所行焉。○十二兄弟乎、
我求爾認凡服勞於爾中、且在主以治爾訓爾者。十三且緣其工尊重以愛之、又宜彼此相和。十四兄弟乎、我勸爾、
於妄行者儆之、志餒者慰之、懦弱者扶之、御衆以寬。十五爾曹宜愼、勿以惡報惡於人、爾宜常追於善、或彼此
相交、以及衆人。十六宜常喜樂。十七祈禱不已。十八凡事感謝。蓋此及於爾者、乃神之旨、由基督耶穌也。十九毋熄聖靈。二十毋藐
視預言。廿一宜察凡事、其善者執之。廿二凡類於惡者去之。廿三願賜平康之神。使爾純潔、又願爾全靈、全性、全身、皆得

見守、而爲無可責、於我主耶穌基督降臨之時焉。廿四召爾者、誠信也、彼必行之。廿五兄弟乎、爾宜爲我儕祈禱。廿六爾
宜以清潔接吻、而問諸兄弟安。廿七我由主而命爾、以此書使讀與諸聖兄弟。廿八願我主耶穌基督之恩偕爾曹。
亞孟。

使徒保羅達帖撒羅尼迦人前書終

保羅問門徒安
爲門徒謝恩
以主將臨賞善罰惡堅慰其心
言己常爲門徒祈禱
勸門徒勿動搖心
言主未臨先有背道之事
不法者必顯露
迷惑多人使之沉淪

第一章 [1]保羅、西拉、提摩太、書達帖撒羅尼迦人之會、在神我儕之父、與主耶穌基督者。[2]願爾曹由神我儕之父、與主耶穌基督者、獲恩寵平康。[3]兄弟乎、我爲爾恒謝神、循所宜也、因爾之信彌增、且爾衆中各人之愛尤甚。[4]故我儕爲爾、而誇於神之諸會、緣爾之忍耐與信、在爾凡所受之窘迫苦難中也。[5]此乃彰神之義鞫、致爾得宜於受神之國、卽今爾爲之而受苦者。[6]蓋神以苦報夫苦爾者、乃公義也、[7]而爾受苦者、偕我儕、共獲安於主耶穌、偕其大能之諸使、自天顯現時。○[8]則以火燄、施刑於不識神、不服我主耶穌基督福音者。[9]彼之受刑、必永遠滅亡、見逐於主之面、及其大能之榮光、[10]卽在其降臨、受榮於其諸聖者、受讚於諸信者之日也、蓋我所証於爾者、爾已信之。[11]故我恒爲爾祈禱、求我神鑒爾、克任其召、且以大能、悉盡其仁之善意、與信之行。[12]致我主耶穌基督之名、在爾而受榮、而爾在彼亦然、循我神、及主耶穌基督之恩也。

第二章 [1]兄弟乎、論及我主耶穌基督之臨、及我儕之集會於彼、[2]我切求爾勿輒動心、且勿驚怖、或由於靈、或由於言、或由於書、似我所遺者、疑似主臨之日伊邇。[3]悉勿爲人以何法所誘、蓋必先有離敎之事、且彼罪惡之人、卽淪亡之子、先顯現焉。[4]彼卽背逆、且妄自尊崇、超越於凡稱爲神、凡受崇拜者、甚至如神坐於神殿、自示爲神者也。[5]我尚在爾中時、曾以此告爾、爾不憶乎。[6]今爾知所阻彼者、致彼屆期而顯也。[7]蓋彼不法之隱匿者、於今始作、惟阻之者、必阻之至已見移焉。[8]時則不法者必顯現、主將以其口之靈滅之、且以其臨之耀而廢之。[9]彼之顯著、卽循撒但所行、以諸能諸徵諸奇跡之僞、[10]且以凡不義之詭譎、在於淪亡者中、因彼不納夫眞理之愛、以致得救。[11]故神將使之篤於謬、致其信誑、[12]致凡不信夫眞理、而悅不義者、皆定

因此勸人堅心守道

求門徒代爲祈禱

主必保守門徒不陷於惡

勸門徒謹防怠惰自食己力

末以祈禱問安結此書

於罪。十三〇兄弟乎、主所愛者、我當爲爾恒謝乎神、緣神自始簡爾、致爾以蒙聖靈而成聖、且以信夫眞理而
得救、十四彼乃以我之福音、召爾於此、致得耶穌基督之榮。十五兄弟乎、爾故宜堅立、且固守爾所受敎之遺傳、或
於言、或於我儕之書。十六我儕之主耶穌基督、與神我父、卽愛我儕、而以永慰與善望賜我者、十七願其安慰爾心、
堅爾於凡善言善行焉。

第三章

一究之、兄弟乎、爾宜爲我儕祈禱、俾主之道、疾行受榮、如於爾中然、且俾我儕、得免於無理且惡之
人、二蓋人非皆有信者也。三主固誠可信者、必堅爾護爾、得免於惡。四我賴主而篤信爾、望爾行我所命爾者、後
亦將行之。五願主導爾心於愛神之愛、及於基督之忍耐。六〇兄弟乎、我以主耶穌之名命爾、凡妄行、而不循
其由我所受之遺傳之兄弟、則遠之。七爾自知、當如何效我儕、蓋我儕未妄行於爾中、八亦未素餐於人、乃以
勞與苦、晝夜操作、致不擾爾中之一。九非我儕無權、乃欲以己予爾爲模楷、俾爾效我也。十我偕爾時、嘗以此
命爾云、人若有不肯操作者、則不得食。十一我聞爾中有妄行者、全不操作、專務外事。十二如此者、我以我儕之主
耶穌基督命之、勸之、宜安然操作、而食其己糧。十三兄弟乎、行善無倦。十四若有人不從我於此書之所言、則誌之、
勿與交、致其慚愧、十五然勿以之爲仇、乃勸之如兄弟。十六願賜平康之主、凡事恒賜爾平康。願主偕爾衆焉。十七我保
羅親手問爾安、每書以此爲誌、我筆所書若此也。十八願我主耶穌基督之恩偕爾衆、亞孟。

使徒保羅達帖撒羅尼迦人後書終

保羅以當日所囑者題醒提摩太

申明律法當然之用

謝主召其爲使徒之洪恩

指明失去信德之二人

宜爲衆人祈禱祝謝

第一章 奉神我儕之救主、及耶穌基督我儕之望者之命、爲耶穌基督使徒保羅、二書達在信之理、爲我眞
子者、提摩太、願爾由神我儕之父、與我主耶穌基督、獲恩寵、矜恤、平康、○三如我昔往馬基頓時、勸爾仍居
以弗所、告彼數人、勿傳異敎、四勿聽奇談、及無窮之宗譜、第滋辯論、不能以信而建於神者、今爾宜行矣。五夫
誡命之大略、乃愛也、由於潔心、與善之良心、及無僞之信。六有人棄此、而轉於虛誕、七欲爲敎法之師、而不自
明其所言、及其所斷。八夫我儕知律法乃善、惟人當善用之。九蓋知律法非爲義者設、乃爲不法而不服者、不
敬虔而罪惡者、邪穢而不潔者、弒父者、弒母者、及殺人者、十嗜淫者、比頑童者、擄竊人者、誑言者、背誓者、及
凡或有背逆正理之事。十一循所託於我、洪福之神之榮光福音也。十二我感謝我主基督耶穌、賜我以能者、緣其
視我爲忠、而任我以役之職。十三我也、昔爲謗讟者、窘迫者、狎侮者、但我由不知與不信、而爲之耳、故猶蒙矜
恤。十四且我主之恩乃博厚、而在基督耶穌之信與愛亦然。十五基督耶穌臨世以救罪人、此可信可全納之言也、
罪人中、惟我爲最。十六但我蒙矜恤之故、卽俾耶穌基督於我首先示諸寬恕、爲嗣後信之而得永生者之楷
模。十七願尊貴榮光、歸於永遠不可壞、不可見之王、卽獨一睿智之神、至於世世、亞孟。○十八吾子提摩太乎、我以
此囑託爾、循昔所指爾之預言、致爾以之而戰善戰、十九存信與善之良心也、蓋有棄此而沉淪其信者。二十其中
有許米乃、亞力山大、我嘗交之於撒但、俾其知不可謗讟焉。

第二章 一夫我勸勉之最先者、宜爲萬人籲告、祈禱、懇求、感謝。二亦爲凡王者、及凡操權者、致我儕以諸敬虔
端莊、可恬靜安然而度生。三蓋此爲美、爲可見納於我救主卽神之前、四彼欲萬人得救、入於明知眞理。五蓋神

論婦女之妝飾不準婦女在會中訓人婦人信主而循分必可得救

論爲監督執事者宜如何

爲其婦者宜如何

書此爲使提摩太洞悉敎規聖道奧意

豫言末時必有棄信背道者

惟一、且神與人之間、中保亦一、乃人也、卽基督耶穌。六彼捨己以爲萬人之贖、及其期、必見明證、七我爲之而見設爲宣者、爲使徒、爲敎異邦人、以信與眞之師、夫我在基督言眞而不謊也。八故我欲人拱聖手、無怨無疑、隨在祈禱。九亦欲婦女以合宜之衣自飾、且廉恥貞節、勿以編髮、或金或珠、或珍貴之衣、十乃以善行、如稱敬神之女者、所宜也。十一婦女宜安靜學道、以及順服。十二我不許婦女施敎、擅權於男、乃必安靜。十三蓋亞當受造在前、夏娃在後。十四且非亞當見誘、乃婦見誘而陷罪。十五然女若存信與愛、與潔、與貞、則將得救於產育之劬勞矣。

第三章 一人若慕監督之職、是慕善務也、誠哉是言。二夫監督者、宜無可責、爲一婦之夫、且宜謹愼、廉節、修身、樂館遠人、善施敎訓、三不好酒、不好毆擊、不圖汚利、乃溫和、不爭競、不貪婪。四且善齊其家、以端莊、使子女順服、五蓋不知齊其家、何能理神之會乎。六且非甫入敎者、恐其自驕、而陷於魔鬼之擬也。七亦宜有令聞於在外者、恐陷於詬誶、與魔鬼之網也。八爲執事者、亦宜端莊、不岐舌、不多嗜酒、不圖汚利、九且以潔淨之良心、存信之理之秘義。十此必先試之、若無可責、則可供執事者之職。十一其婦、亦宜端莊、非毀謗者、又宜謹愼、凡事忠信。十二爲執事者、宜爲一婦之夫、善齊其子女及其家。十三善行執事之職者、自得嘉級、多能侃侃於基督耶穌之信道。〇十四我書此達爾、望速就爾。十五然恐遲延、欲使爾知、如何當行於神之家、卽活神之會、眞理之柱與基。十六大哉、敬虔之秘義也、洵非誣也、神顯於肉體、致得稱義於靈、爲天使所見、宣於異邦人、見信於世、昇舉於榮光焉。

第四章 一夫聖靈又確言、後世將有人棄信之理、納迷惑之靈、魔鬼之敎、二以僞言謊、其良心如見烙然。三禁嫁娶、且命戒葷、卽神所造、俾信而知眞理者、可感謝以受之者也。四蓋神所造者皆美、無所可棄、惟感謝而受

堅守正道

凡事須盡己職

宜如何規勸老幼男婦

論敎中孀婦

論會中長老

之以其由神之言、及所禱、而得潔焉。六 以此使兄弟記憶、則爲耶穌基督之眞役、已長育於信之理之言、及爾所從之善敎矣。七 當棄習俗、屬老婦之奇談、而自練習於敬虔。八 蓋練習於身、其益少、惟敬虔、則於凡事有益、而得今生及來生之應許、九 此乃可信可全納之言。十 夫我儕爲此、服勞而受詬誶、因有望於活神、彼乃萬人之救主、而爲信者愈切焉。十一 此情爾宜命之敎之。○十二 勿以爾之年幼、爲人所輕視、乃以言、以行、以愛、以靈、以信、以潔、爲信者之模楷焉。十三 專務誦讀、勸勉、敎訓、以迨我來。十四 爾所有之恩賜、即由預言、以長老之按手而賜爾者、毋不理之。十五 爾當思念此情、而專務之、致爾上達、顯著於衆。十六 爾宜愼己、亦愼此敎、且恒居之、蓋行此、則救己與聽爾者矣。

第五章 一 毋斥長老、惟勸之如父、幼者如兄弟、二 老女如母、幼女如姊妹、以諸貞潔是宜。三 寡婦之眞寡者、宜敬之。四 然寡婦若有子或孫、則彼宜先學行孝於其家、以報其親、蓋此爲美、可見納於神前也。五 惟眞寡而獨者、有望於神、晝夜恒於籲懇祈禱。六 縱樂者、雖生猶死也。七 以此情誨人、使之無可責。八 人若不顧屬己者、是棄信之理也、較不信者惡矣、如是於家屬、則爲尤甚。九 寡婦登籍、必勿少於六十歲、素爲一夫之婦、十 有行善之稱、若曾育子女、若曾館遠人、若曾濯聖徒足、若曾助患難之人、若曾從諸善事者也。十一 年少之寡婦辭之、蓋彼逆於基督時、則欲嫁矣、十二 彼必見定於罪、以曾棄其初之信也。十三 彼又習閒暇、周遊鄰舍、不第閒暇、乃亦爲妄誕者、滋事者、言所不當言。十四 故我欲年少者復嫁、生子、齊家、不致敵有可譏之機也。十五 蓋有已轉從撒但者。十六 凡信男、或信女、若有寡者、則己宜助之、勿擾敎會、致會可助眞寡者也。十七 善治之長老、當倍敬之、其以言以敎而勞者、宜尤切。十八 蓋書云、碾轂之牛、勿籠其口、又云、工得其値、宜也。十九 有訟長老、非二三證者、勿納之。二十 有罪者、

善惡顯露有先有後
僕人宜盡己分
宜遠避傳異敎者
敬主大有益處
貪爲萬惡根源
保羅鄭重命提摩太
富者須去驕傲
保羅勉提摩太遵守眞道

當衆前責之、俾其餘警懼。廿一我於神與主耶穌基督、及蒙選之天使前、諭爾守此、勿執預見、勿偏視而行。廿二勿
遽按手於人、勿與分於人之罪、乃自守潔。廿三勿復飲水、可少用酒、緣爾腹及爾屢疾也。廿四有人、其罪先著、而引
至於擬議、有人其罪後從。廿五如是、善功亦有先著、卽不然者、亦不能終隱也。

第六章

一凡在軛下之奴、當以全敬其主爲所宜、免神之名與敎、見謗讟焉。二人有有信之主、不可因其爲兄
弟、而藐視焉、乃益服事之、因獲益者、爲忠信見愛者也。此情爾宜敎之勸之。三若有別傳一敎、不允於我主
耶穌基督之正言、及敬虔之敎者。四彼乃自驕、無所知、以辯論口給是尙、由之而啓媢嫉、爭競、訕謗、懷惡慝
之疑、五及壞心術之人之虛談、無眞理、而以獲利爲敬虔、若此者、爾當遠之。六然敬虔、若兼能知足、實大利也。
七蓋我儕未以何者攜之入世、亦不能以何者攜去也、明矣。八夫有衣有食、當以之爲足。九圖富有者、陷於誘惑
於羅網、於多無理而有害之慾、卽溺人於滅亡及沉淪者也。十蓋好利爲萬惡之根、曾有慕之者、而謬於信、
是以多苦自刺。十一神之人歟、惟爾宜避此、而追義、虔、信、愛、忍、謙。十二爾宜戰信之善戰、而取永生、爾因之而蒙召、
且已明善志於多證者之前。十三我在神之前、卽施生於萬物者、及基督耶穌前、卽證善志於本丟彼拉多者、
以諭爾、十四宜以無玷、無可責、而守此命、迨我主耶穌基督之顯現。十五彼必屆期而示之、卽有福獨一之秉權者、
爲諸王之王、諸主之主。十六惟彼永生、居於不得近之光、卽人所未見、且不能見者、願尊榮權力、永遠歸之、亞
孟。○十七富有於此世者、爾宜告之心勿驕、勿恃無定之財、乃恃以諸物洪賜我儕享之之神。十八又宜告以行善、
富有善事、樂施、願與衆共。十九如是、爲己積善基、以備後時、致克取永生焉。二十提摩太乎、爾宜守所託爾者、棄妄
談虛言、及僞稱智慧之辯。廿一蓋有從此、而謬於信者矣。願恩寵偕爾、亞孟。

使徒保羅達提摩太前書終

使徒保羅達提摩太後書

第一章 一奉神旨、循在基督耶穌之生命之應許、為耶穌基督之使徒、保羅、二書達所愛之子提摩太。願爾由
神卽父、與我儕之主基督耶穌、獲恩寵矜恤平康。○三感謝神、卽我自祖以潔淨之良心所事者、因我晝夜
祈禱間、緬懷爾不已、四憶爾之涕泗、而慕見爾、致我滿於樂。五蓋念爾衷無僞之信、昔居於爾外祖母羅以、及
爾母友尼基之衷者、今我誠信此亦居爾衷。六故我使爾追憶、欲爾將神之恩賜、卽由我之按手、而在爾衷
者、復熾焉。七蓋神賜我儕、非以畏懼之靈、乃以能與愛及睿智之靈。八爾故勿以我主之證、亦勿以我卽主之
囚者為恥、乃循神之能、而共受為福音之苦、九神曾救我儕、且以聖召而召、非循我儕之功、乃循其己之旨
與恩、卽上世之先、以基督耶穌、而賜我者、十今乃由我救主耶穌基督之顯、而顯示焉、蓋彼曾廢死、而以福
音明著生命、及永不壞者也、十一我為之而見設為宣者、為使徒、為教異邦人之師。十二以此故、我受是苦、然我不
恥、蓋我知我所信者、且篤信我所託彼者、彼必能保守、迨乃日焉。十三爾宜以在基督耶穌之信與愛、而守爾
所聞於我正言之楷模。十四所託爾之善事、宜以居於我中之聖靈守之。十五在亞西亞者皆已背我、此爾所知也、
其中有腓吉路、黑摩其尼焉。十六願主賜矜恤於阿尼色弗之家、蓋彼屢慰我、且不恥我縲絏、十七乃在羅馬時、彼
殷勤尋覓而遇我。十八願主賜彼由主得矜恤於乃日、彼在以弗所、許多事我、爾所明知也。

第二章 一吾子乎、爾宜剛健於在基督耶穌之恩。二且宜以多證者之中、所聞於我者、轉託於忠信而能教他
人者。三故爾宜耐苦、如耶穌基督之精兵。四夫凡為兵者、不以世務自累、致可悅募之者。五又有角力者、若不遵
法、則不得冕。六勤勞之農、必先得果實。七我所言者、爾宜思之、願主賜爾敏於萬事。八爾宜憶大闢之裔耶穌基

宜善講眞理
遠避行邪惡者
敎中眞者、固有僞者、亦所不免
宜清潔忍耐温柔

豫言末時必有危險
多人離棄眞理行作諸惡
保羅勉提摩太效己

督、循我之福音、由死復甦。九我爲福音而受苦、且至於見縶、猶之行惡者焉、然神之道、不見縶也。十故我緣選
者、而耐於凡事、致彼亦可得在基督耶穌之救、及永遠之榮光。十一可信之言、卽我儕若與之同死、亦將同活、
十二若同耐苦、亦將同王、若我不認彼、彼將不認我、十三若我不信、而彼仍無不可信、不能不認己也。○十四爾宜以此
使人憶之、且在主前諭衆、勿言啓爭端、以其無益、反致惑諸聽者也。十五爾宜務見悅於神、爲無愧之工司、善
頒眞道。十六宜棄妄談虛言、蓋此將漸進、致不虔之事益增。十七其言且將損蝕、如潰爛然、有若許米乃、腓理徒。十八彼
謬於眞理、言復甦之事已過、致傾圮數人之信。十九然神之基堅立、有此印誌云、主知凡屬己者、又云、凡名主
之名者、宜遠於惡。二十夫在大屋、不第有金銀之器、亦有木瓦者、爲貴用者有之、爲賤用者亦有之。廿一人若潔己
去此、則爲貴用之器、聖潔而合乎主用、預備於作諸善事。廿二爾宜避幼年之慾、而追義信愛、和諧由清心籲
主者。廿三惟愚魯弗學之辨論、則去之、蓋知爭競由是而生也。廿四夫主之僕、不可爭競、乃宜以慈處衆、善於施敎、
且宜忍耐、廿五以溫柔而責備逆理者、庶神或賜之能悔改、俾識眞理、廿六且致爲魔鬼所任意以羅之者、可儆醒
而脫其網矣。

第三章 一於末期之諸日、危時必臨焉、爾當知之。二蓋人將自私好利、矜誇、驕傲、訕謗、逆親、負恩、邪穢、三不情、背
約、讒誹、縱欲、殘刻、媢嫉、四背託、苟且、自衒、樂於佚樂、而不樂於神、五有敬虔之貌、而不認其德、如此者、爾宜遠
之。六蓋潛入人室網羅愚女者、皆屬若輩、斯女負諸罪、爲多慾所惑、七嘗學問而終不能識眞理。八猶雅尼、佯比
之敵摩西、彼亦如是敵眞理、其人心壞、且絕於眞理。九然彼必不能再進、蓋其愚將露於衆、亦如彼二人然。
十但爾盡知我敎誨品行、志意、篤信、恒忍、仁愛、忍耐、十一及我在安提阿、以哥念、路士得、所遇之窘迫苦難、我所

勸以遵守經言
命提摩太盡職
自言己將逝世
令提摩太速攜馬可來
示以謹防亞力山大
示以初次被審判之事
末以問安求恩結此書

爾之苦逼如何、惟主悉救我脫其中。十二 夫凡立志欲在基督耶穌、以敬虔度生者、悉必受窘逼。十三 但惡人與惑人
者、將漸進其惡、誘人而自亦為人所誘焉。十四 惟爾所學而篤信者、宜居之、蓋爾知爾由誰學之也。十五 且知爾自
幼識聖書、彼能使爾智慧、致由在基督耶穌之信而得救。十六 夫聖書、皆由神之所感、而有益於教誨、督責、正
修、及訓學於義、十七 致神之人、得成全、而備於行諸善事焉。

第四章
一 是以我於神、及主耶穌基督前、諭爾、基督即顯著於其國時、將審判生者死者、二 爾宜傳道、毋論得
時不得時、皆宜專務之、以諸恒忍與教誨、而督責儆戒勸勉焉。三 蓋後必有時、其人將不容正教、乃具有癢
之耳、而循其私慾、將為己壘多師、四 真理逆耳、轉向奇談。五 惟爾宜萬事儆醒耐苦、行傳道者之工、盡爾之役。
六 蓋我今已將為灌奠之祭、我逝日伊邇。七 我已戰善戰、已盡我馳驟之程、已守信之理。八 今而後、有義之冕、為
我備藏、主、即公義之審判者、於乃日必以之賜我、不獨賜我、亦賜於凡慕彼之顯著者。○九 請爾殷勤速就
我。十 蓋底馬、已悅夫今世而棄我、乃往帖撒羅尼迦矣、又革勒士赴加拉太、提多赴撻馬太、十一 惟路加偕我。請
爾以馬可攜之偕爾而來、蓋彼供役之職、裨益於我。十二 且我已遣推基古、往以弗所。十三 爾來時、攜我所留於特
羅亞、託加布之外服、以及諸書、其革者尤切。十四 金工亞力山大、多害我、願主循其所行而報之。十五 爾亦宜防之、
以其多敵我道也。十六 我始訴己事、無人偕我、而皆離我、願此勿歸之為罪。十七 然主偕我、而剛健我、致道由我徧
傳、且異邦人皆聞之。時、我得拯出於獅口。十八 主又將拯我於諸惡事、而救我入其天國、願榮光歸之、至於世
世。亞孟。十九 問安百基拉、亞居拉、與阿尼色弗之家。二十 以拉都居哥林多、多非摩患病、我留之於米利都。廿一 爾宜殷
勤於冬前就我。友布羅、布田、利奴、革老底亞、與諸兄弟、問爾安。廿二 願主耶穌基督偕爾靈。願恩寵偕爾。亞孟。

使徒保羅達提摩太後書終

保羅問提多安

留提多在革哩底之故

論爲監督者宜如何

宜禁止妄傳道者

勿從其虛言惡行

示提多如何訓人如何守己

爲僕者宜如何

第一章 [一]神之僕、耶穌基督之使徒保羅、俾選神之選民之信、及其知屬敬虔之眞理、[二]希望無謊之神、於永世前、所許之永生、[三]屆期、神由宣而顯著其道、宣卽神循我救主之命、而託我者、[四]書達循公共之信理、爲我眞子者提多。願爾由神卽父、及主耶穌基督我儕之救主、獲恩寵矜恤平康。○[五]我留爾於革哩底之故、卽以正所缺、且在各邑立長老、如我所命爾者。[六]必若無可責、爲一婦之夫、其子女忠信、無可議以放肆、或以不服者也。[七]蓋監督如神之家宰、當無可責、不執己、不輕怒、不好酒、不好毆擊、不圖汚利、[八]乃樂館遠人、愛善人、廉節、公義、聖潔、自制、[九]恒持所學之眞道、致能以正教而勸、且折服辨駁者。[十]蓋多有不服者、言虛誕、及爲煽惑者、而受割禮者尤甚。[十一]其口須箝之、彼緣汚利、教以不宜之教、致覆人之闔家。[十二]革哩底人中之一、卽其屬己之預言者云、革哩底人恒爲謊者、爲惡獸、爲懶之饕於腹者。[十三]此證乃眞、故宜嚴責之、使之爲正於信之理、[十四]而不聽猶太之奇談、及人之命、卽使人離眞理者也。[十五]夫凡物於潔者皆潔、於汚者及不信者、一無所潔、卽其心與其良心亦已汚矣。[十六]彼自言識神、而行則拒之、爲可惡、且違逆者、絕於諸善事焉。

第二章 [一]惟爾宜言合乎正教之事、[二]卽勸老者當謹愼、端莊、自制、而於信與愛及忍耐、皆正焉。[三]老婦、亦當言行合乎聖潔、勿毀謗、勿嗜多酒、以善而教者、[四]致令幼婦、端莊、愛夫、愛子、[五]自制貞潔、處內仁慈、服其夫、致神之道、不受謗讟。[六]亦宜勸幼男自制。[七]爾宜於凡事自表爲善行之模楷、於傳教、不邪、端莊、不僞、[八]言正、而無可責、致敵者自愧、以不得議爾之惡也。[九]勸僕宜服其主、而於凡事悅之、毋咈之、[十]毋私取、乃明善之藎忠、致於凡事、可修飾我救主神之教。[十一]蓋神之施救之恩、已顯著於衆人矣、[十二]教我儕宜棄不敬虔、與世俗之慾、而自

門徒宜行諸善候主降臨

示提多何以訓人

門徒昔與外人同罪今已蒙恩得救

宜拒絕異端

命提多迅速來見

制公義、敬虔以度生於今世、[十三]仰慕我所望之福、及大神我救主耶穌基督有榮之顯現。[十四]彼爲我儕舍己、以
贖我儕出於諸罪、且爲己潔一民、使之屬己、爲熱心於行善者也。[十五]爾宜以此言之勸之、且以諸權責乎衆、
勿爲人所輕視焉。

第三章 爾[一]宜使之記憶、當服於執政者、有權者、且宜遵順、常備於行百善、[二]勿謗人、勿爭競、乃溫良、悉表溫
柔於諸人。[三]昔我儕亦爲愚、爲逆、爲被迷、役於多欲與樂、在暴很媢嫉以度生、爲可惡者、且互相惡也。[四]但神
我救主之慈與仁顯著時、[五]彼救我儕、非由我所行之義之功、乃循其矜恤、以重生之洗、以由聖靈之新。[六]聖
靈卽其因我救主耶穌基督、而厚注於我儕者、[七]致我儕由其恩、得稱義、而爲嗣子、循望永生之望。[八]此乃可
信之言、我欲爾以此、切切言之、卽信神者、宜愼務善功、此爲美、有益於人。[九]若愚之辯論、若宗譜、若爭鬭、若
論法之爭、則遠之、蓋此爲虛妄無益也。[十]從異端之人、旣警之一而再、則絕之。[十一]蓋知如此者、背道獲罪、乃自
定擬也。○我[十二]遣亞提馬、或推基古就爾時、爾速就我於尼哥波立、蓋我定意在彼過冬矣。[十三]爾殷勤送亞波
羅、與敎法師西納、俾其無所乏。[十四]屬我儕者、宜學務善功、以備所需之用、免不結果焉。[十五]偕我者皆問爾安。煩
爾問以信而愛我者之安。願恩寵偕爾衆。亞孟。

使徒保羅達提多書終

保羅問諸位安

為之謝恩

遣阿尼西毋歸、又求腓利門接納、待彼如弟兄

保羅有往見之望

使徒保羅達腓利門書

一為耶穌基督而被囚者保羅、與兄弟提摩太、書達我至愛者、同勞者腓利門、二及見愛之亞腓亞氏、與我同
伍之亞基布、暨爾家內之會。三願爾由神我儕之父、與主耶穌基督、獲恩寵平康。四○我謝我神、而常念爾於
我祈禱時。五蓋聞爾向主耶穌所有之信與愛、且向諸聖徒也。六願爾之共與之信、可力行致明知爾所有之
諸善、皆在基督耶穌。七兄弟乎、我儕因爾之愛、大有喜樂安慰、蓋聖徒之心、由爾而慰藉也。八是以我雖得在
基督、侃侃以所宜者命爾、九然以愛故、寧求爾、蓋我已為若此之人、乃老邁保羅、今且因耶穌基督而為囚
者。十我為我子阿尼西毋、即我縲紲中所生者、求爾。十一彼素不益爾、今則益爾與我矣。十二我遣之歸、爾宜納之、如
我心腹然。十三我欲留之偕我、以代爾事我、在我為福音所受之縲紲中。十四但未議爾意、我不欲以何者而行、致
爾之賜益、非若由於不得已、乃由於願也。十五夫彼暫時離爾、焉知非俾爾永遠有之乎、十六不復如僕、乃超越於
僕、而為愛之兄弟、於我尤為切愛者、况於爾乎、彼乃如是、不第在肉、亦在主矣。十七爾若以我為侶、則納之如
我。十八彼若有虧爾負爾、可歸之於我。十九我保羅親手書之、我將補償、我姑弗言、爾以己負我也。二十兄弟乎、求爾使
我由爾而樂於主、慰藉我心於基督。廿一我篤信爾之順服、故書與爾、知爾之所為、必將過於我之所言。廿二爾且
為我備寓所、蓋我望、我將由爾之祈禱、而見賜於爾也。廿三緣基督耶穌、而為我之同囚以巴弗、廿四及我同勞者
馬可、亞里達古、底馬、路加、皆問爾安。廿五願主耶穌基督之恩、偕爾靈、亞孟。

使徒保羅達腓利門書終

真神訓世
古託先知
今託聖子
聖子乃主
榮位遠超
天使

今褒主訓
益當順從

主降世爲
人與人同
性

第一章 一伊昔、神託預言者、以多方[illegible]列祖、二今值季世、託其子語我儕、神立其子以嗣萬物、且以彼而造
宇宙。三彼乃其榮之光、肖乎其質、以其大能之言、扶持萬物、既以己贖我儕之罪、則坐於在上至大者之右。
四彼之超越於天使、猶彼所得之名、尊於天使也。五蓋神對何天使曾云、爾乃我子、我今日生爾、又云、我將於
彼爲父、彼將於我爲子。六又使冢子入世時、曰、神之天使、皆當拜之。七言及天使、則曰、彼以其使者爲風、以其
役者爲火燄。八惟言及其子、則曰、神歟、爾之位、至於世世。爾之國柄、乃義柄也。九爾好善、惡惡、故神卽爾之神、
以喜樂之膏膏爾、超越於爾侶焉。十又曰、主歟、爾元始奠地之基、天亦爲爾手之工。十一天地必亡、惟爾恒存、彼
皆漸舊、如衣服然。十二爾將捲彼如袍、而彼將更變矣、惟爾依然、爾壽無疆。十三其對何天使曾云、爾坐我右、迨我
置爾敵爲爾足凳。十四天使非皆爲服事之靈、奉遣以服事凡將得救之嗣業者乎。

第二章 一我儕故宜尤慎於所聞者、惟恐或遺之。二蓋天使所傳之言若堅立、而凡不順者、及違逆者、皆受公
正之報、三則如此之大救、我儕若不顧之、豈能逭乎。斯爲主所始言者也、而聞之者、明證之於我儕。四且神循
己志、以休徵與奇跡、及萬殊之異能、暨聖靈之賜、共證之。五蓋我所言之將來之世、神未使之服於天使、六然
有一人在一篇証曰、人爲誰、致爾記念之乎、人子爲誰、致爾眷顧之乎。七爾曾使之少遜於天使、爾曾冠之
以尊以榮、且曾立之於爾手所造者之上、八爾曾使萬物服於其足下。夫彼既使萬物服之、則必無所遺、而
不使之服之矣。第迄於今、我儕未見萬物服之、九惟見耶穌爲少遜於天使、以受死之苦、而得冠以尊以榮、
致其以神之恩、爲萬人而嘗死也。十爲萬物所本者、萬物所歸者、欲引多子得榮、則使救之之君、以苦難而

拯救世人理宜如此

救主尊榮大於摩西

不信救主受罰甚於昔以色列人

成全也宜矣。[十一]夫施聖潔者、與受聖潔者、皆出於一、彼故不愧稱之爲兄弟、[十二]云我將宣爾名於我兄弟、我將
讚爾於會中。[十三]又云、我將賴之、又云、視我與神所賜我之諸子焉。[十四]夫子旣屬血肉、故彼自亦共屬之、致可以
死、而廢秉死之權者、卽魔鬼也、[十五]且將凡一生畏死而屈服者、皆釋之焉。[十六]耶穌實不援天使、乃援亞伯拉罕
之裔。[十七]故彼於凡事、宜如夫兄弟、致可於屬神之事、爲矜恤忠信之祭司長、以贖民罪。[十八]蓋彼已被試惑而受
難、則能助凡被試惑者也。

第三章 [一]聖潔兄弟、共蒙由天之召者乎、爾宜深思我敎之奉遣者、與祭司長、卽基督耶穌也。[二]彼盡忠於命
之者、如摩西在其全家然。[三]彼宜受榮過於摩西、猶建家者之尊於家也。[四]蓋凡家、必有建之者、惟建萬有者、
神也。[五]夫摩西之忠於其全家者、乃猶夫僕、得以證所將言之事。[六]但基督則如子在己家、我儕若堅持於信
之篤、及於所誇之望、鞏固至終、則爲其家矣。[七]是故如聖靈所云、今日、爾若肯聽其言、[八]則毋剛愎爾心、猶昔
於激怒時、卽在曠野試之之日。[九]在彼爾列祖察我、試我、視我所行、歷四十年。[十]故我怒此代之人、曰、彼常謬
於心、未知我道。[十一]故我怒時誓云、彼必不入我之安息也。[十二]兄弟乎。爾故宜謹愼、恐爾中亦有懷不信之惡心、
而自離活神者。[十三]然每日尚得稱爲今日者、爾宜相勸、免爾中有以罪惡之誘、而剛愎者也。[十四]蓋我儕若堅持
始時之篤信、至終鞏固、則可共與於基督者矣。[十五]夫有云、今日、爾若肯聽其言、毋剛愎爾心、猶昔於激怒時。
[十六]則聞而激怒者、誰耶。非從摩西出埃及之衆乎。[十七]又四十年所憾者、誰耶。非犯罪而屍仆於曠野者乎。[十八]又其
誓彼不得入安息者、誰耶。非不信從者乎。[十九]由是觀之、彼不得入者、乃由於不信也。

第四章 [一]我儕故宜畏懼、雖已蒙遺以入其安息之許、恐爾中或有不及之者。[二]蓋有福音傳於我儕、如於彼

以信得安息

眞神聖言甚爲嚴厲

人宜倚賴救主坦然進眞神位前求恩

論救主爲祭司職分尊榮

責以不深明其義

衆然、惟所傳之言、於彼無益、因聞之者、不調之以信也。三蓋我儕已信者、得入安息、如其所言曰、我怒時誓
云、彼必不入我之安息、雖然、自奠地基之時、其工皆成焉。四蓋論第七日、在一篇有云、神於第七日、安息於
其諸工。五又於此篇有云、彼必不入我之安息。六如是、既猶有將入之者、而先蒙傳以福音者、因不信而不得
入。七又越多年後、於大闢書、定一日期曰、今日、如所云、今日爾若肯聽其言、毋剛愎爾心。八倘約書亞曾賜之
以安息、則後必不復言他日矣。九是以必猶有一安息、爲神之民而存焉。十蓋已入其安息者、亦曾安息於其
諸工、如神於己之工然。十一故我儕宜殷勤以入此安息、免有效彼不信之尤而傾覆者。十二蓋神之道活且能、利
於兩刃之劍、刺而剖靈與氣、及骨與髓之間、且鑒察心之意與念。十三又無物不昭著於神前、乃皆裸而顯露、
在我儕陳事於其前者之目前焉。〇十四故我儕既有大祭司長已昇於天者、卽神之子耶穌、則我儕宜固守
我所認之教。十五蓋我之祭司長、非不能體恤我之荏弱、以彼於凡事亦被試惑、如我儕然、惟無罪耳。十六故我儕、
當毅然就沾恩之座前、以得矜恤、且獲恩寵、適合機宜而輔助焉。

第五章

一夫由人間所取之祭司長、皆因人而立、爲屬神之事、俾其獻禮物與贖罪之祭、二必能憐愚昧迷罔
之人、因己亦周於荏弱。三故彼宜緣罪、而爲己獻祭、亦如爲民也。四且無人可自任此尊、惟蒙召於神者、如亞
倫然。五如是、基督亦未嘗自尊而擅爲祭司長、乃由語之以爾乃我子、我今日生爾者。六如別有一篇云、爾永
爲祭司、循麥基洗德之班也。七彼在肉體時、曾大聲哭泣、以祈禱懇願、陳於能救之免死者、而論及其所畏
懼、得蒙允聽。八雖爲子、亦由所受之苦、而學夫順服。九且已成全、則於凡順服之者、爲永救之原、十乃神所立爲
祭司長、循麥基洗德之班焉。〇十一論麥基洗德我有多辭、難以明言、因爾懵然於聽也。十二蓋爾以時久、固宜爲

勸以守道毋棄

宜殷勤忍耐仰賴眞神

眞神應許無不應驗

論救主爲祭司按麥基洗德之班

師、然今、需人復以神之道、小學之始教爾、爲需乳、不需肉食者也。十三凡用乳者、不達於義之道、以其爲赤子
也。十四惟成人則用肉食、卽以練習、而精於思、能別善惡者也。
第六章 一故我儕、宜離基督教道之始、而進於成全、不復奠其基、若悔改於死行、若向神之信、二若施洗禮、若
按手、若死者復甦、若永遠審判之諸道、是也。三倘神應許、我儕將行是焉。四蓋凡既蒙明以明、享由天之賜、得
共與於聖靈、五享神之善言、與來世之能、六後竟背教者、則不能復新之、以致悔改、因其以神之子、復釘於十
字架、而顯辱之。七夫地若飲屢降其上之雨、而生蔬適耕者之用、則受祝於神。八若生荆棘、則必見棄、乃近於
詛、而終必見焚。九所愛者乎、我雖如此言之、然篤信爾有尤愈於此者、及屬救之情。十蓋神非不義、而忘爾施
愛之工與勞、卽爾爲其名所顯著者、以爾素役事於聖徒、且今亦役事之焉。十一我欲爾曹人各至終施此殷
勤、致得不疑於望。十二爾且毋怠、乃效彼由信與恒忍、而嗣所許者。十三夫神許亞伯拉罕時、因無更大者、可指之
以誓、乃指己而誓之、十四曰我祝必祝爾福、益必益爾裔。十五如是、以恒忍、則獲所許者焉。十六蓋人必指更大者以誓、
且旣矢以誓、則爭辯皆息、致可定擬。十七乃神、致表其旨之不易於將嗣其所許者、故實之以誓、十八致我儕、已執
所設之望以避者、可大得慰藉、乃由不可易、而神所不能謊之二事也。十九我儕有此望、如靈魂之錨、堅固不
移、入於幔內、二十前驅之耶穌、爲我儕先入是處、彼得永立爲祭司長、循麥基洗德之班焉。
第七章 一夫此麥基洗德、卽撒冷之王、至高之神之祭司也。昔亞伯拉罕敗諸王、旋時、麥基洗德遇而祝之、
二且亞伯拉罕以一切十分之一予彼。彼名、一譯爲義王、一則爲撒冷王、卽平康王。三彼無父無母、無族譜、無
始之日、無生之終、彷彿神子者、彼恒爲祭司焉。四試思族祖亞伯拉罕以所掠者十分之一予彼、則其人之

其祭司之職自大於亞倫祭司之職

救主爲祭司其職眞

尊、爲何如乎。五夫屬利未子孫受祭司職者、奉命循律法於民、卽於其兄弟雖由亞伯拉罕之腰出者、亦宜取其十分之一、六但麥基洗德不屬利未之族譜者、乃取十分之一於亞伯拉罕、而祝夫蒙應許之人。七夫小者受祝於大者、明而不可駁也。八夫受十分之一者、在此乃將死之人、在彼則得證云、彼活也者。九且我可言利未受十分之一者、亦在亞伯拉罕而供十分之一、十以其於麥基洗德遇亞伯拉罕時、尚在其祖之身。十一民受律法、卽利未嗣任祭司職時、人若賴此職可得成全、則何必別設一祭司、循麥基洗德之班、而不稱爲亞倫之班乎。十二蓋祭司之職既易、則律法亦斷然必易。十三此言所指者、乃屬他支派、從無有人侍於祭壇者。十四我主由猶太出、明矣、而此支派、摩西未嘗以祭司職諭之。十五其易又更明矣、蓋別有一祭司起、彷彿麥基洗德、十六彼非循肉體之法而立、乃循無窮之生命之能焉。十七蓋其證云、爾永爲祭司、循麥基洗德之班。十八蓋前命廢矣、以其荏弱、且無益也。十九夫律法無所成全、惟立一愈善之望有之、卽我儕以之而得就近於神者。二十且耶穌非不以誓而立、二十一彼衆不以誓而立爲祭司、惟此則以誓而立之、立之者、卽所語之者云、主誓而不悔、爾永爲祭司、循麥基洗德之班。二十二如是、則耶穌爲愈善之約之中保矣。二十三又彼衆緣死、而不能恒存、故歷有多祭司。二十四惟此永存、故有不更易之祭司職。二十五是以能盡救夫賴之而就神者、因其恒生、而爲之懇求也。二十六夫如此之祭司長、爲我所需、乃聖潔、無不善、無纖垢、遠於罪人、且得高於天。二十七無庸似彼諸祭司長、先爲己罪、後爲民罪、每日獻祭焉、蓋既於一次成之矣、卽以己獻爲祭也。二十八夫律法、立荏弱之人、爲祭司長、惟立律法後之誓言、則立永遠成全之子焉。

第八章

一今我所言之大要、卽我儕有如此之祭司長、乃在天、坐於至大者之位之右、二於聖所、以及眞幕、爲

而且永利未人爲祭司之職自當廢棄以福音永久之約廢古昔暫時之約

論舊約之儀文祀典

以牛羊代爲祭用壯血行潔淨

役者、乃主所設者、非人所設也。[三]凡祭司長、緣獻禮物、與祭祀而立、則此、亦必當有所獻。[四]彼若在地、則不爲祭司、蓋已有遵律法而獻禮物之祭司在也。[五]彼衆所用以奉事之物、卽爲在天上者之影與狀而已、如摩西將造幕時、奉默示曰、爾愼遵在山所示爾之式、而造諸物。[六]今彼已得更美之役者之職、如其爲中保於愈善之約、卽以愈善之許而立者。[七]蓋前約若無虧、則不更索立後約之處。[八]然其言彼之虧曰、主云、日將至、我必與以色列之家、及猶太之家立新約、[九]非循我與其列祖、所立之約、於我執其手、攜之出埃及地時、蓋彼不居於我約、故我不顧之。主言如是矣。[十]主又曰、當斯日之後、我與以色列家所將立之約乃此、卽我將以我之律法、置於其衷、銘於其心、我將爲彼之神、彼將爲我之民、[十一]且彼不復各敎其鄰、與其兄弟云、爾宜識主、蓋由小及大、悉必識我。[十二]以我將宥其不義、不復記念其罪、與其惡焉。[十三]彼既謂之新約、則以前者爲舊。夫已舊而漸衰者、殆將近於廢矣。

第九章

[一]夫前約有崇事之例、與屬世之聖所。[二]蓋設有一幕、其前者、稱爲聖所、內有燈臺、及案、與供前之餅。[三]又第二幔之後、有稱至聖所之幕。[四]有焚香之金壇、與徧蔽以金之約匱、其內、有藏嗎哪之金樽、亞倫之杖、卽萌芽者、與二約碑、[五]其上有榮華之二嗤嚕咇、覆翼於贖罪所、今於此、我姑弗詳言。[六]凡此既備若是、則諸祭司、恆入前幕、以行奉事。[七]第二幕、惟祭司長、獨入之、一歲一次、不可不攜血、而爲己及爲民之愆獻之、[八]聖靈以此明示、首先之幕尙存時、則入聖所之路、猶未明也。[九]斯幕爲表式之用、以至於今、其中所獻之禮物與祭祀、不能使奉事者成全於其良心、[十]僅在於飮食、及萬殊之洗滌、與肉身之儀文、皆設立以待振興之時者。[十一]今基督旣至、爲將來嘉事之祭司長、於愈大愈全之幕、非手所造、卽不屬此世者。[十二]且非以牡山羊、及

犢不如救
主流己血
獻己身贖
人罪孽

按律法而
獻之祭不
能除罪

犢之血、乃以己之血、一次入聖所、而得成永贖焉。十二 若牡牛牡山羊之血、與焚牝犢之灰、灑於汚穢者、能使
之聖、致潔其肉身、十三 況乎基督由永遠之靈、自無瑕而獻己於神者、其血能潔爾之良心、去死之行、使奉事
活神耶。十四 緣此、彼爲新約之中保、致蒙召者、可由彼死、以贖在前約者之罪、而得所許之永業。十五 蓋凡遺命、必
俟命之者之死。十六 蓋遺命必由人之死後而準行、然無力於其命之者之尚活時也。十七 故前約非不以血而立。十八
十九 蓋摩西既遵律法、以諸誡語衆民、則取犢血及牡山羊血、幷水、且以絳綿與牛膝草、灑其書、及衆民、二十 曰此
乃神所命爾之約之血。廿一 又以血灑幕、及奉事之諸器。廿二 夫循法、幾乎諸物皆以血而潔、若無有流血、則無有
赦免。廿三 夫在天之物之狀、須以此祭而潔、然在天之物、則以較此愈善之祭而潔焉。廿四 蓋基督不入手造之聖
所、卽眞聖所之相似者、乃入於眞實之天、今爲我儕顯立於神前。廿五 但非以己屢獻、如祭司長每年以非己
之血入於聖所。廿六 若然、則彼自創世以來、必多次受苦矣、然今値季世、彼曾一次顯著、欲以己爲祭、致去罪
焉。廿七 如已定於人、必一次死、而死後有審判、廿八 如是、基督一次已獻、以任多人之罪、必將無罪、而再顯著於望
之者、致施救焉。

第十章

一 夫律法、既爲將來佳事之影、而實非其形、不能以每年恒獻之祭、使就之者成全。二 若能、則不止其
獻乎、蓋奉事者一潔、不復爲良心自責其罪矣。三 然此祭、使每年憶罪耳。四 蓋牡牛牡山羊之血、必不能去罪。
五 故彼臨世時、曰、祭祀與禮物、爾不欲之、乃曾爲我備一身焉。六 燔祭與罪祭、爾不悅之。七 時、我曰、神乎、視哉、我
來以行爾旨、在書卷乃錄及我也。八 以上既言祭祀與禮物、燔祭罪祭、爾不欲之、不悅之、此皆循律法而獻
者、九 後則言云、神乎、視哉、我來以行爾旨。如是、彼乃去其先者、致可立其後者也。十 夫以此旨、由耶穌基督之

救主一次獻身為祭人罪永除

勸以堅心守道忍受艱苦

身、惟一次為獻、而我儕得聖潔矣。十一 且凡祭司、每日立而奉事、屢獻同一式之祭、不能去罪者也。十二 惟基督既獻贖罪之一祭、則永遠坐於神右、十三 嗣後、俟望其諸敵、為其足凳。十四 蓋彼以一獻、使蒙聖潔者、永遠成全。十五 聖靈亦以此証於我儕、蓋其已先有言云、十六 主曰、當此日之後、我與彼衆所立之約、即我將以我律法置於其心、銘於其衷、十七 我不復記念其罪及其惡焉。十八 夫罪惡既赦、則不復為罪獻祭矣。十九 兄弟乎、我儕既可由耶穌之血、而毅然入至聖所、二十 即由其為我儕所備之新且致生之路、由幔而過幔、即其肉體也。廿一 夫我儕既有大祭司、理神之家、廿二 則宜以誠心篤信、心既被灑、免良心自責於惡、身又被洗於清水、而就近焉。廿三 宜固執所認之望而不移、蓋許者誠信也。廿四 我儕宜彼此相顧、激勵於愛、以及善行。廿五 不輟於會集、如有輟之者、乃宜相勸、見其日愈近、則益宜如是。廿六 蓋我儕得識眞理之後、而故意犯罪、則無復有贖罪之祭、廿七 乃觳觫以待審判、及將滅諸敵之烈怒焉。廿八 犯摩西之律法者、若二三人作證、則死無恤、廿九 况蹂躪神之子、而以其由之得潔之約之血、為不潔、且狎侮施恩之靈、爾意其人所擬受之罰、當更重幾何耶。三十 蓋我儕所識者有云、主曰、報仇在我、我必報焉、又曰、主必鞫其民。三一 陷於活神之手、可畏也哉。三二 爾當憶曩蒙發明之後、忍多難之戰爭之日、三三 或自受詬誶艱辛、而為人所諦視、或共與於受如此之苦者。三四 蓋爾體恤我之縲絏、人奪爾業、爾忍受之而喜、自知在天、有愈美恒存之業也。三五 故勿棄爾毅然之心、蓋此必得大賞。三六 爾須忍耐、致爾既行神之旨、可得所許者也。三七 蓋復片時、來者必至而不遲。三八 義者必由信而得生、人若退縮、我心不悅之。三九 然我儕不屬退縮、而致沉淪者、乃屬信、而致靈得救者也。

論何為信

第十一章

一 夫信也者、乃無疑於所望、為據於所未見也。二 古人由之而得美稱。三 由信、我儕知世界為神之言

無信不得
蒙主喜悅
引古列聖
以證信果

所造、但所見者、非由可見者而造也。四 由信亞伯獻祭於神、較該隱尤善、故亞伯得證爲義、而神自嘉其禮
物、是以彼雖死而倘言。五 由信以諾得移去而不死、人且不復見之、以神曾移之去也。彼未被移之先、得證
爲見悅於神。六 然無信、則不能見悅於神、蓋就神者必當信其有、且信其必賞於凡求之者也。七 由信挪亞既
蒙默示於未現之事、敬懼而備方舟、以救其眷屬、彼以此罪世、而得由信之義也。八 由信亞伯拉罕既受命
而出、至將獲以爲業之處、乃遵命而出、不自知其所往。九 彼又由信、而寓於應許之地、如在異地、居於幕、偕
以撒、雅各、即共嗣於一般之應許者。十 蓋彼望有基之城、建之者、造之者、神也。十一 由信撒拉獲能以懷姙而生
子、於其已逾生育之期、緣其以許者爲誠信也。十二 故由一人猶若已死者、而生如天星之衆、如不可勝數海
濱之沙焉。十三 此皆存信至死、而未得所許者、惟遙望之、忻喜以晉接、自謂在地爲賓旅、爲寄寓者。十四 夫如是言
者、明表其尚求一國也。十五 彼若念所出之國、必有機時可歸、十六 然彼慕尤善之國、即在天者。故神不以稱彼之
神爲恥、蓋曾爲之備城焉。十七 由信亞伯拉罕見試時、獻以撒、雖曾蒙許者、亦獻其獨子。十八 論及此子、有云、爾之
裔將由以撒而稱。十九 蓋彼以爲、神亦能由死甦之、彼固猶於死中受之也。二十 由信以撒以將來之事、祝福於雅
各及以掃。廿一 由信雅各將死時、祝福於約瑟之二子、扶其杖而崇拜焉。廿二 由信約瑟將死時、言及以色列嗣之
將出、且以己之骸骨囑之焉。廿三 由信摩西生時、其父母因見爲美都之子、而匿之三月、不畏王命。廿四 由信摩西
既長、不肯受稱爲法老之女之子、廿五 與其暫享罪惡之樂、寧願與神之民、共受苦難。廿六 蓋其以爲、緣基督而受
詬誶、實於埃及之貨財、望賞賚故也。廿七 由信摩西離埃及、不畏王之怒、蓋其恒心、如見人所不可見者。廿八 由信
彼守逾越節、與灑血之例、致滅長子者、不及於民衆。廿九 由信民衆徑行紅海、如於陸地、埃及人試行之、而溺

勸以恒心守道忍耐受苦諸事謹慎

死焉。三十由信耶利哥之城、爲民衆七日環巡後、遂傾圮焉。三一由信妓婦喇合、不與不信者偕亡、緣其以平和接
偵者也。三二我更何可言哉。若言及其田、巴勒、參孫、耶弗大、大闢、撒母耳、與預言者、則時不足。三三彼衆由信、曾服
敵國、行公義、得應許、箝獅口、三四滅火勢、避鋒刃、由弱而能强、於戰而爲勇、破異邦之陣。三五有婦獲其死者、復甦
而受之、亦有人受酷刑、而不欲苟免、致可得尤善之復甦。三六又有受嬉笑、鞭扑、抑且縲絏囹圄之試。三七彼受擊
以石、鋸解、試誘、死於鋒刃、衣棉羊山羊之皮、而流離爲窮乏、患難、艱辛。三八彼且周流於曠野、山嶺、巖穴、地窟。
若此者、斯世不堪有之也。三九是皆由信而得善證、然亦不獲所許、四十蓋神爲我儕預備尤善者、致彼若非與我
偕、則不能成全也。

第十二章 一故我儕既有若此羣衆之證見者、雲集圍我、則宜去諸重負與易陷之罪、而以恒忍、趨所置於
我前之馳場、二常瞻望耶穌、卽立我之信、而成全之者也、彼因置於其前之樂、而忍十字架之苦、無介意於
其辱、今坐於神座之右。三爾宜思念其忍惡人若此之橫逆於己者、免爾喪心而疲倦。四爾拒惡、未嘗扞禦、甚
至流血。五又爾已忘曾語爾、如勸勉於子之勸、曰吾子乎、主之責、爾勿輕視之、爾爲其所譴、則勿喪胆。六蓋主
必責其所愛者、且扑其凡所納之子也。七爾若被責、是神待爾如子矣焉有子而父不責之者乎。八衆既受責、
而爾若無受責、則爲私人之子、非嫡子也。九又我儕曾有肉身之父、彼責我、而我敬之、况靈之父、我不益宜
服之、致得生乎。十肉身之父、暫時任己意以責我、惟靈之父、則爲我之益、使我共與於其聖潔也。十一凡責、在責
時、不爲樂而爲憂、後乃結公義平康之果、於凡由之而練達者也。十二故手之疲倦者、膝之軟弱者、爾宜健之、
十三宜爲爾足直其徑、免跛者舍其路、寗使之得痊。十四宜務和睦於衆、亦務聖潔、人苟不聖潔、則不得見主也。十五爾

表白新約勝於舊約

勸以彼此相愛
毋苟合
毋貪婪
宜尊敬傳主道者
宜謹避異端

宜謹愼、恐有人不及於神之恩、恐有苦根滋長、以擾爾曹、而致多人玷污、[十六]恐有行淫妄爲者、如以掃、彼爲一餔賤而鬻長子之業。[十七]此後、彼欲嗣其祝、乃反見棄、雖哭泣以求同志之處、仍不能得之、爾所知也。○[十八]夫爾所至者、非可捫之山、非火燄密雲、幽暗、暴風、[十九]箛之音、或言語之聲、凡聞此聲者、求不復以此聲語之、[二十]蓋彼衆不能忍所命云、觸山者、雖獸亦必擊以石、或射以矢。[廿一]且所見者、可畏之甚、致摩西曰、我恐懼戰慄焉。[廿二]然爾之所至者、乃郇山活神之城、天上之耶路撒冷、萬萬之衆、即天使之全軍、[廿三]錄於天之首出者之會、鞫衆人之神、及凡成全之義人之靈、[廿四]新約之中保耶穌、及所灑之血、此血所言、較亞伯之血所言、爲尤善者也。[廿五]愼勿棄言語者、蓋棄在地而傳命者、若不得免、況乎我儕若背由天而傳命者、更不得免矣。[廿六]當時、其聲震地、然今曾告云、曰、再一次、我不第震地、亦必震天。[廿七]夫再一次之言、明示可震者、必廢、猶受造之物、致不可震者恒存矣。[廿八]故我儕旣受不可震之國、宜感恩而以虔恭寅畏事神、如其所悅者。[廿九]蓋我儕之神、乃烈烈致燬之火也。

第十三章

[一]爾宜恒存兄弟之相愛。[二]勿忘及館遠人、蓋有如是行者、曾不覺而館天使。[三]宜念囚者、如己與之同囚、念受苦者、以爾亦在於身焉。[四]衆宜重婚姻、與無玷之牀、若苟合淫行者、神必鞫之。[五]爾之所爲、毋貪婪、以爾所有爲足、蓋神曾云、我必永不棄爾、不遺爾也。[六]如是、我可毅然曰、主乃助我者、任人所行於我、我不畏也。[七]導爾之師、傳神之道於爾者、爾宜念之、觀其所行之驗、而效其信焉。[八]夫耶穌基督、昨日今日、以至永遠不變。[九]毋搖蕩於萬殊異教、蓋心堅固於恩道、乃善也、而不於飲食、行此者、不得益也。[十]我儕有祭壇、凡奉事於幕者、不得由之而食、[十一]夫祭司長攜其血、入聖所贖罪之牲、其體則焚於營外。[十二]如是、耶穌欲以己之血、

宜信認救
主
宜行施捨
宜順從掌
權者
求爲己祈
禱
末以求主
保護結此
書

使民聖潔、則受苦於邑門之外。十三故我儕宜出營外以就彼、任其詬誶。十四蓋我儕在此無恒存之邑、惟求一將來者。十五是以宜由耶穌、而以讚美之祭、常獻於神、卽我口所出讚美其名之果也。十六勿忘及爲善、供人所需、此乃神所悅之祭。十七爾宜循導爾之師、而自服之、蓋彼爲爾靈而儆醒、如將陳訴、致彼可樂、且不憂以陳之、蓋其憂無益於爾也。十八爾宜爲我儕祈禱、蓋我儕信己之眞心素具、欲行善於凡事。十九我尤切求爾祈禱、致我尤速得復就爾焉。二十夫賜平康之神、曾將以永約之血、爲羣羊之大牧者我主耶穌、而由死甦之、廿一願其由耶穌基督、於爾衷行其所悅、賜爾全備於諸善事、致得行其旨、願榮光歸之至於世世。亞孟。廿二〇兄弟乎、我今略書達爾、請容我勸勉之言。廿三爾可知兄弟提摩太已釋、若其速至、我將偕彼見爾。廿四煩爾問安於諸導爾之師、及諸聖徒焉。在以大利者、問爾安。廿五願恩寵偕爾衆。亞孟。

使徒保羅達希伯來人書終

門徒雖受苦難仍當喜樂
宜求主增加智慧
信主者無論貧富皆爲一
人被引誘非由眞神乃由己欲
道宜靜聽尤宜力行
何爲眞虔敬
重富輕貧弗合主道

第一章 一神及主耶穌基督之僕雅各、請十二支派之散處者安。二我兄弟乎、爾陷於不一之試誘之艱、當悉
以爲喜。三因知試爾信之試、致生忍耐。四惟宜使忍耐全行、致爾全且備、無所欠缺。五若爾中有智不足者、當求
夫不議而厚賜於衆之神、則必賜焉。六但求時、宜以信而無疑、蓋疑者、譬之海浪、風吹而撼之蕩之。七此人、毋
想可得何者於主矣。八貳心之人、於凡所爲者弗篤。九卑賤之兄弟、可因其升高而樂、十惟富者、則因其謙卑焉、
緣其必如草之花而逝也。十一蓋日出酷熱、遂枯其草而花落、其容之美云亡、富者亦將如是、而衰於其所爲
焉。十二忍試誘之艱者、福矣、蓋試練後、必受生命之冕、卽主所許於愛之者也。十三見誘者、毋言我爲神所誘、蓋神
不爲惡所誘、亦不誘人。十四但凡爲己慾所攝所餌者、乃見誘也。十五慾既孕則生罪惡、惡既成則生死亡。十六我所愛
之兄弟乎、爾毋謬焉。十七凡善賜全錫、皆由於上、由光明之父而降、彼無變易、無晷影之移。十八彼循己旨、而以眞
道生我儕、致我儕猶其所造者初實之果。○十九我所愛之兄弟乎、緣此、爾各人宜速聽、徐徐而言、徐徐而怒、
二十蓋人之怒、不行神之義也。廿一夫凡汚穢及滋生之惡毒、爾宜去之、以溫柔而接所種之道、卽能救爾靈者。廿二惟
爾宜行道、不第聞之、以自欺也。廿三夫聞道而不行之者、猶人觀本來之面於鏡、廿四蓋其觀之而往、遂忘其爲何
若矣。廿五惟人若觀夫自主之全備律法而居之、非爲聞而遂忘者、乃爲行其功者、此人於其所行、必獲福矣。
廿六若爾中、有自謂虔恭者、而不捫其舌、乃自欺其心、則其虔恭徒然矣。廿七夫於神卽父之前、純潔無玷之虔恭、
卽眷顧孤寡、於其患難間、且自守、致不爲世所染也、

第二章 一我兄弟乎、爾在我榮光之主、耶穌基督之道、勿偏視人。二若有人飾以金環美服、入爾會堂、亦有貧

宜心存愛憐
無善行信心乃死
鬼魔亦有此信
亞伯拉罕有信兼有善行
喇合亦然
勿好為人師
舌雖小而為患大務須壓制

入、敝衣而入、三 爾顧衣美服者、謂之曰、坐此榮位、謂貧者曰、立於彼、或坐於此、我足凳下、四 則爾衷非偏視、而
以惡念判別乎。五 我所愛之兄弟、聽之哉、神豈非選斯世之貧者乎、卽富於信、而嗣彼所許於愛之者之國
乎。六 爾曾藐視貧者矣、富者非凌虐爾、拘曳爾以至公庭乎。七 非謗讟稱於爾上之美名乎。八 爾若循聖書所載
之王法、愛鄰如己、則善行矣。九 然若偏視人、則行罪、律法且擬爾為犯者。十 人若守全律法、而惟犯其一、是干
全律法也。十一 蓋言毋淫也者、亦言毋殺、則雖無淫而有殺、亦為犯律法者。十二 爾之言行、宜如將受鞫於自主之
律法下者焉。十三 蓋未施矜恤者、於被鞫時、亦不獲矜恤、惟施矜恤、必勝於鞫。十四 ○我兄弟乎、人自謂有信、若無
行、何益之有、信能救之乎。十五 人若有兄弟姊妹裸體、且乏日糧、十六 而爾中有謂之曰、爾可安然以往、願爾得溫
飽、如不以身之所需賜彼、何益之有。十七 如是、信若不兼以行、乃死矣、以其獨在也。十八 人或有言、爾有信、我有行、
請爾以不兼以行之信示我、則我將由我之行、而示爾以我之信。十九 神惟一、爾信之、善矣、羣鬼亦信之、而戰
慄也。二十 虛誕之人歟、夫不兼以行之信乃死、爾欲知之乎。廿一 我儕之祖亞伯拉罕、獻其子以撒於壇上、非由行
而稱義乎。廿二 其信、與行兼行、且信由行而全備、爾見之乎。廿三 如是、應聖書所云、亞伯拉罕信神、而其信歸於彼
為義、彼且稱為神之友。廿四 爾由是觀之、人得稱義、非獨由信、乃由行也。廿五 又妓婦喇合納使者、使之由他途以
歸、非由行而稱義乎。廿六 蓋如身無靈乃死、信無行、亦死也。

第三章

一 我兄弟乎、爾中不宜多人作師、因知彼被鞫、必尤嚴焉。二 蓋我各人、數陷於愆、若有無愆於言語者、
是為全人、能自範其全體。三 夫我儕置勒馬口、致其馴於我、則可馭其全體。四 又視舟雖大、而為狂風所動盪、
亦得以小舵運轉、隨駛者之所欲。五 如是、舌為小體、亦誇大焉、視哉、微火燃薪、何其多也。六 舌卽火、其惡乃宇

眞有智慧
者乃清潔
和平

宜去貪污

宜清潔事
主

無論欲行
何事均須
憑主定奪

當之火、舌在百體中、能玷全體、能焚世界之性、其由地獄而燃也。七禽獸昆蟲鱗介等類、皆已受制、且爲人
所制。八惟舌、人莫能制、乃爲不可制之惡、充積死毒焉。九我儕以之而祝神、卽父、亦以之而詛人、卽循神之像
而見造者。十由一口祝與詛並出焉、我兄弟乎、此非所宜也。十一源泉由一穴、而並出甘與苦之水乎。十二我兄弟乎、
無花果樹、能結橄欖乎、或葡萄樹、結無花果乎、如是、則源泉不能並出鹹淡之水矣。十三爾中、孰有智慧見識
乎。可由善行、以溫柔之智、彰其所爲。十四若爾中心、懷苦嫉、與忿爭、則勿誇勿誑、以敵眞理。十五此智、非由上而來、
乃屬地、屬血氣、屬魔鬼者也。十六蓋娼嫉忿爭所在、必有亂與凡惡行。十七惟由上之智、則首貞潔、次和平、溫良、柔
順、充以矜恤與善果、不偏視、不僞爲。十八行和平者、以和平而種義之果也。

第四章

一爾中戰鬬爭競、何自而來、非由爾戰於爾百體中之慾乎。二爾慾而不得、爾殺戮嫉忌而不能獲、爾
爭競戰鬬、而無所有、因爾不求。三爾求而不得、因爾妄求、欲用之以縱爾之慾也。四淫亂之男女乎、爾不知友
於世、是敵神乎。故欲爲世之友者、則爲神之敵也。五聖書言、居於我儕之靈、懷慾以致娼嫉、爾意斯言虛乎。
六惟彼賜尤大之恩耳、故曰、神擯斥驕傲、而賜恩於謙卑者也。七是以爾宜服於神、爾宜敵魔鬼、則其將離爾。
八爾宜近神、則神將近爾焉。惡者歟、淨爾手、二心者歟、潔爾心。九宜自苦、哀痛哭泣、以爾之笑、易之以哀、以爾
之樂、易之以憂。十宜自卑於主前、則主將舉爾。十一兄弟乎、毋彼此相謗、謗其兄弟、議其兄弟者、是謗律法議律
法也、爾若議律法、則非守律法者、乃爲議律法者矣。十二立律法者、惟一、彼能救能滅焉、爾爲誰、可議他人乎。
十三噫、爾言、或今日、或明日、我將往某邑、居彼一年、貿易獲利歟。十四獨是、明日如何、爾且不知、蓋爾生命伊何、猶
雲霧耳、暫現而遂不見矣。十五惟爾當言、若主有旨、則可活而行此、或彼焉。十六今爾以驕而誇、如此之誇、皆爲不

富而爲惡
宜懼主刑
門徒宜忍
受苦難效
衆先知

切勿發誓
逆宜祈求
順宜謳歌
宜彼此認
罪互爲祈
禱
引迷者歸
眞

善。[17]蓋知行善、而不行之者罪也。
第五章 [1]噫、富者歟、爾以將臨爾之苦難、宜哀痛號咷。[2]爾財壞矣、爾衣服蠹矣。[3]爾金銀銹矣、其銹爲證以攻
爾、且將如火、而蝕爾肉、爾曾爲末日積財矣。[4]視哉、穫爾田之工人、爾所未給彼之値顧呼。且刈者之呼、已
入萬軍之主之耳矣。[5]爾在世、樂宴樂、縱淫泆、且快爾心、如待屠宰之日。[6]爾曾誣義者而殺之、彼不拒爾。○
[7]兄弟乎、爾宜恒忍、待主之臨、視哉、農人望得地之嘉產、而久忍以待之、迨及得前後之雨。[8]爾亦宜恒忍、堅
爾心、蓋主之臨伊邇矣。[9]兄弟乎、勿相怨、恐被定罪、視哉、鞫者立於門前矣。[10]我兄弟乎、託主名而言之預言
者、爾可以之爲受苦、爲恒忍之式。[11]夫恒忍者、我儕以爲有福。爾曾聞約伯之恒忍、而知主畢竟如何、即其
爲最慈悲與矜恤也。[12]獨兄弟乎、一切勿發誓、或指天、或指地、或指他物而誓、爾惟以是爲是、以否爲否、恐
陷於罪擬也。[13]爾中有受苦者、則祈禱、有喜樂者、則謳歌。[14]爾中有病者、則宜請教會之長老、彼宜託主名、而
膏之以膏、且爲之祈禱。[15]夫由信之祈禱、可救病者、主將起之、若有罪、亦將見赦矣。[16]爾宜彼此自相認過、互
相祈禱、致可得瘳、蓋義者克勤之求、獲益不淺。[17]夫以利亞、爲我儕同情之人、彼切求不雨、則不雨於地、歷
三年有六月。[18]復有求、則天賜雨、而地萌其產矣。[19]兄弟乎、若爾中或離眞道、而有使之反正者、[20]當知人若使
罪人反其惡道、乃救一靈免死、且掩罪多矣。

使徒雅各書終

彼得問門
徒安

謝主諸般
厚恩

耶穌救世
乃古先知
所豫言

門徒宜如
眞神聖潔

宜念己罪
得贖乃靠
羔羊寶血

今得重生
乃靠主永
生之道

第一章 一耶穌基督之使徒彼得、書達散處於本都、加拉太、加帕多家、亞西亞、庇推尼之賓旅、二依神即父之
預知而蒙選、且蒙聖靈成聖、致順服、得灑以耶穌基督之血者、願恩寵平康、益增於爾曹。○三祝謝神、我主
耶穌基督之父、彼曾依其鴻慈、重生我儕、致可由耶穌基督之復甦、以獲有生之望、四而得不壞不玷不衰
之嗣業、即藏於天、以待我儕、五由信而爲神之能所護者、致得已備以顯於末時之救。六緣此、則爾喜樂、惟今
或當因多受試誘之艱而暫憂、七致爾信之煉、既較必壞之金、見煉於火者、而尤寶、可得讚美尊貴榮光於
耶穌基督顯現之時。八夫耶穌者、爾雖未見、而亦愛之、今雖不見、乃信之而樂、其樂不可言、抑且大有榮光。
九獲爾信之效、即救爾靈是也。十昔預言爾所沾之恩之預言者、探索此救道、而研究之、十一考基督之靈在其衷、
預證基督受苦、而後得榮、指何人何時。十二預言者蒙默示、知不爲己、乃爲我儕、而作役於今所告爾之事、即
蒙聖靈自天降臨、而傳福音者、所告爾也、此事、天使亦欲詳察之。十三故宜束爾心之腰、撙節、而全望耶穌基
督顯現時、將獲之恩焉。十四爾宜如孝子、不效昔蒙昧時之慾。十五召爾者乃聖、爾亦宜如是、聖於凡所行者也、十六蓋
有錄云、我聖矣、爾亦宜聖焉。十七爾既籲不偏視人、而依其行爲、以鞫之之父、則寄生斯世、當無日不儆惕。十八蓋
爾得贖以脫祖父所傳之妄行、爾知爾非以金銀可壞之物而得贖、十九乃以如無玷無疵之羔、即基督之寶
血、二十基督於創世之先已見定、乃在季世、爲爾由彼以信神者、而顯著。廿一神由死甦之、且以榮賜之、致爾之信
與望、皆在於神。廿二爾既由聖靈、而循眞理以潔爾心、致愛兄弟無僞、則宜由潔心、而彼此切愛。廿三蓋爾重生、非
由於可壞、乃由於不可壞之種、即活神永存之道也。廿四夫凡肉體如草、凡其榮如草之花、草枯、花落、廿五惟主之

宜愛慕眞道
耶穌如磐石門徒如磐石殿建在其上
勸門徒棄絕私欲
宜順服掌權者
僕宜順服主人俱宜學其督忍受苦難
婦宜順服丈夫

道、存於世世、傳爾之福音、乃斯道也。

第二章 [一]故宜去諸暴狠、詭譎、僞行、媢嫉、與諸謗言。[二]道猶眞乳、爾當如甫生之嬰兒以慕之、致可由之而漸長。[三]蓋爾已嘗主之仁矣。[四]彼如活石、爲人所棄、而爲神所選所寶、爾旣就之、[五]則亦如活石、建爲靈室、又爲聖祭司、以獻靈祭、由耶穌基督、而見悅於神者。[六]蓋聖書所載、亦云、我以所選所寶屋隅之要石、置於郇城、凡信之者、不啓羞也。[七]彼於爾信者、則爲寶、於不信者、則工師所棄之石、爲屋隅首石、[八]亦爲躓石、礙磐、蓋不信者、以道蹶躓、固預定於此也。[九]惟爾爲蒙選之族、爲王爲祭司之班、爲聖潔之國、爲得贖之民、致彰召爾出幽暗入其異光者之德。[十]爾素非爲民、今爲神之民矣、素未沾恩、今沾恩矣。〇[十一]至愛者乎、旣爲賓旅外人、我勸爾去肉之慾、攻靈而戰者也。[十二]異邦人素謗爾爲行惡者、爾宜善行於其中、致其見爾善行、而讚美神於眷顧之日。[十三]爾宜因主、而服凡人之所立者、或於王、以其爲在上者、[十四]或於有司、以其爲王所遣之、以罰惡彰善者。[十五]蓋行善、以止愚人之妄言、此神之旨也。[十六]爾雖得自由、勿以爾之自由而隱惡、乃如神之僕。[十七]宜敬衆人、愛諸兄弟、畏神、尊王焉。〇[十八]僕歟、爾宜以畏懼服爾主、不惟於善良者、卽於苛刻者亦然。[十九]蓋人受不宜受之苦、緣良心於神前而忍、此則可嘉矣。[二十]爾有過、見撻而忍受之、有何足褒、若爾行善、受苦而忍耐、此則爲神所嘉。[廿一]爾之蒙召者、爲此、蓋基督爲爾曹而受苦、遺式於爾曹、使爾隨其跡以行。[廿二]彼未行何惡、其口亦無詭譎。[廿三]被詬、不反詬、受苦、不出厲言、乃自託於以義而鞫者。[廿四]彼懸於木上、以任我儕之罪於己身、致我儕免於罪而生於義、由彼之受鞭扑、而爾得醫。[廿五]蓋爾素如迷羊、今歸於爾靈之司牧監督矣。

第三章 [一]婦歟、爾宜服夫、或有夫不信道者、致不由道、乃由婦之所行而使服、[二]因見爾之潔行敬懼也。[三]爾之

十七宜善待婦人
俱宜彼此相愛合而爲一
爲義受害乃爲有福
洪水前之人受益於基督
門徒宜效基督受苦與罪斷絕
末世將至

飾、不可在外、如辮髮、掛金、衣衣、乃只心內之隱者、以不可壞者、即溫柔恬靜之靈、此在神前爲至寶也。五蓋
昔賴神之聖女、以是自飾、服於其夫、六如撒拉服於亞伯拉罕、稱之爲主、爾若行善而不憚煩、則爲撒拉之
女矣。七夫歟、爾亦宜循知識、與婦同居、敬之如荏弱之器、如共嗣永生之恩者、致爾之祈禱、無有所阻焉。○
八究之、爾皆宜同心、體恤、友愛、施慈、盡禮。九勿以惡報惡、以詬報詬、乃反祝以福、知爾爲此而蒙召、可嗣福也。
十凡欲享生而見佳日者、宜禁惡於其舌、其口勿言詭譎。十一宜去惡行、善求和睦、而且趨之。十二蓋主之目顧義人、
耳聽其所求、然主之面、敵於行惡者也。十三爾若效善、誰害爾乎。十四若因義而受苦、是爲有福、且勿畏其威、亦勿
憂患。十五爾宜中心敬畏主、即神也、且常預備、凡有問爾衷企望之緣由者、可溫柔畏懼以答之。十六勿爲良心所
責、則謗爾爲行惡、即誣爾之善行於基督者、羞愧也。十七若神之旨、使爾因行善而受苦、愈於因行惡而受苦
矣。十八蓋基督亦嘗一次爲罪而受苦、乃義者代不義者、欲引我儕歸神、彼身受死、而以靈復生。十九彼嘗以此靈、
宣道於在獄之靈。二十昔挪亞備舟之時、在獄之靈不信從、神恒忍以待之、由舟得救於水者無多、惟八人耳。
廿一此事所表之洗禮、由耶穌基督之復生、而救我儕、此洗禮、非去肉體之汚穢、乃表良心之無責於神前。廿二耶
穌已昇天、今在神之右、凡天使、凡有權有能者、皆服於其下矣。

第四章
一基督既爲我儕而身受苦、爾亦宜以此意自備、蓋受苦於身者、已息於罪矣、二致身在世之餘時、不
循人之慾、而循神之旨以度之。三我儕在生已往之時、從異邦人之意已足矣、即行於邪淫、私慾、沉湎、饕餮、
過度、尤有拜偶像可醜之事。四彼見爾、不偕之行此淫蕩之極、則異之而謗讟、五彼必自陳於將審判生者死
者之主。六是以福音已傳於死者、致其身雖循人而受審判、其靈則循神而獲生焉。七夫一切之末期伊邇、故

宜儆醒祈禱

豫言門徒受苦且安慰其心

勸長老牧養羊羣

勸年幼者順服長老

勸衆儆醒謹防魔鬼

祈禱問安

宜端正、撙節、以致祈禱。八最要者、宜彼此切愛、蓋愛能掩多罪也。九宜彼此互相館旅而勿吝。十各宜以所受之恩賜、互相施之、如忠信執事、司神之鴻恩者。十一或傳道、則宜循神之詔、或服役、則宜循神所賜之能、致神於凡事、由耶穌基督而受榮焉、願榮光權力歸之、至於世世、亞孟。〇十二所愛者乎、勿奇所試爾之火煉、以為異事遇爾。十三然其與於基督之苦、當以之為樂、致爾於其榮光顯現時、亦可喜樂踊躍也。十四爾為基督名被詬、則有福矣、蓋榮光之靈、神之靈、止於爾。其基督為彼所謗讟、為爾所頌美也。十五然爾中毋有為兇殺、竊盜、行惡、滋事、而受苦者、十六然為基督之徒、而受苦、則勿啓羞、乃緣此而歸榮於神。十七蓋時已至、神之家、必首先受鞫、若我儕首先受鞫、則不信從神之福音者、其終為何如哉。十八若義者僅得救而已、則不虔與惡者、將何以處之。十九故循神之旨而受苦者、宜以善行託己靈於神、如於可信之創造者也。

第五章

一我為長老、為耶穌受苦之證、且共與於將顯之榮者、今勸爾中同為長老。二宜牧神之羣之在爾中者、且監督之、非由於強、乃由於願、非因汚利、乃由於樂。三非作主於神之業、乃為羣之式、四則牧長顯著時、爾將得有榮不徹之冠冕矣。五幼者宜服於老者、且爾皆宜相服、而衣以謙卑、蓋神拒驕傲者、賜恩於謙卑者也。六故宜自卑於神大能之手下、致其屆期舉爾。七爾凡所憂慮、可託於彼、蓋彼常記念爾也。〇八宜撙節、儆醒、蓋爾之敵卽魔鬼、如吼獅徧行、尋可吞噬者。九爾宜堅於信、以扞禦之、因知爾在世之兄弟、亦受此苦也。十施諸恩之神、以基督耶穌、召我儕享其永遠之榮光、願彼待爾暫時受苦之後、使爾全備堅固、力強基安。十一願榮光權力歸之、至於世世、亞孟。〇十二我度西拉、為爾曹忠信之兄弟、託彼達片言之書於爾、以為勸、且證爾所立者、乃神之眞恩也。十三在巴比倫與爾共蒙選之會、及吾子馬可、皆問爾安。十四爾宜以愛之接吻、互相問安。

願平康偕爾衆之在基督耶穌者、亞孟。

使徒彼得前書終

彼得問門徒安
主恩寬洪
門徒德宜日進

果爾終進天國

彼得知己將死因而激勵門徒

言昔日所傳者乃親見親聞亦有衆先知豫言為證

豫示必有僞先知起

使徒彼得後書
第一章 一耶穌基督之僕、兼使徒者、西門彼得、書達凡賴我儕之神、及救主耶穌基督之義、而與我儕共獲
寶信者。二願恩寵平康、由於識神、及我主耶穌、益增於爾曹。三彼既循其神能、由於識夫召我獲榮與德者、而
以凡屬生命、屬敬虔者賜我儕。四由是、而有豐厚寶貴之許賜我儕、致爾從此脫世所有以慾之敗壞、而得
共與於神之性情。五緣此、爾當殷勤、既有信、則加以善、既有善、則加以知識、六既有知識、則加以撙節、既有撙
節、則加以恒忍、既有恒忍、則加以敬虔、七既有敬虔、則加以兄弟之友睦、既有兄弟之友睦、則加以愛。八夫爾
若有此、抑且充溢有之、則必使爾不怠不荒於識我主耶穌基督矣。九若無此者、則盲而蒙昧、已忘其潔於
舊罪矣。十兄弟乎、爾故益宜殷勤、使爾之蒙召蒙選堅固、蓋行此諸事、則終不蹶躓。十一若此者、必得賜以寬裕、
入我主及我救者耶穌基督永遠之國。○十二故爾雖知此、且今堅固於眞理、然我亦不曠於恒使爾憶之。十三我
在此幕時、恒勉勵爾、俾爾記憶、我以為宜。十四蓋我知必速脫我之幕、如我主耶穌基督已示我者。十五我又必殷
勤、使爾於我逝後、常憶此情。十六蓋我儕以我主耶穌基督之能、與其降臨告爾者、非從巧飾虛誕、乃曾目擊
其大榮。十七蓋彼由尊大之榮、聞有聲臨之曰、此我愛子、我所喜悅者也、是乃自神卽父受尊與榮也。十八此自天
之聲、我儕偕彼於聖山時聞之。十九況我儕有預言者更確之言乎。爾宜顧之、如燈耀於暗處、迨日始旦、明星
照爾心。二十首先宜知聖書之諸預言、毋拘泥於此以解之。廿一蓋預言、素非由人意而來、乃屬神之聖人、感於聖
靈而言也。

第二章 一昔民間有僞預言者、如爾中將有僞師、私傳致淪亡之異端、弗認贖之之主、自取速亡。二將有多人、

多人從之
若輩必遭
重刑
引古時惡
者受刑義
者得救爲
證
指明人將
行作諸惡
若輩先得
眞道後卻
轉入惡中
時至主必
降臨

從其淫亂、則眞道將因之而受謗、三僞師將由貪婪以飾言取利於爾、彼受預定之審判不遲、彼之淪亡
不寢矣。四夫神旣不容犯罪之天使、乃驅之於地獄、付之於幽暗中之縲絏、受禁錮以待審判。五又不容古世、
乃以洪水施於不敬虔之世、惟救傳義道者挪亞、凡八人。六又毀所多馬、蛾摩拉二邑、定之以傾覆、置之爲
鑒、以警後之不敬虔者。七惟拯義人羅得、即恒以黨惡淫亂之行爲憂者。八蓋此義人居其中、見之聞之、日以
其無法之行、而傷己之義心焉。九惟主知救敬虔者於試誘、而留不義者、待審判日受刑。十循汚慾而從肉、藐
視夫執政者、主刑之尤重。此輩、固執己意、謗讟尊者而不畏。十一夫天使雖以力以能較彼尤大、尚不訴詈、以
罪之於主前。十二但此輩、如本性無知之獸、生之特爲人所執而滅者、謗讟其所不知、將於其敗壞而盡滅、必
受不義之報。十三彼於白晝樂宴樂、與爾同筵、爲瑕爲垢、以其詭譎而自樂也。十四其目充於姦淫、且獲罪不已、又
煽惑不堅者之心。彼一心貪婪、乃見詛之子、十五離正道而迷罔、從破朔子巴蘭之道。巴蘭貪不義之利、十六爲其
惡而見責、有驢作人聲而呼、禁預言者之狂。十七此輩乃無水之井、乃狂風所飄之雲、若此者、有永遠之幽暗、
存留以待之。十八蓋彼言矜誇虛誕、以肉慾淫亂、而欺誘已脫妄行者。十九且以自由許人、而己爲惡之奴、蓋勝人
者、人即爲其奴也。二十彼若因識主、即救者耶穌基督、以脫世汚、復爲世汚所累而服之、則其後患、較先時尤
劇。二十一既識道矣、猶棄所授之之聖命、孰若不識義之道之爲美。二十二斯人、適應諺所云、犬轉食其所吐、豕既浴、復
淖於泥中。

第三章

一我所愛者乎、我今以此後書達爾、使爾記憶、以勉爾善心、二致爾憶聖預言者之預言、及我儕爲救
主之使徒者之命。三首先宜知季世、將出戲謔者、從己之慾而行、四云主將臨之許安在。列祖既寢以來、萬物

以洪水忽
臨譬之
主遲延不
至乃欲人
悔改
論世界如
何敢壞
勸門徒清
潔俟主
保羅亦如
此書
門徒宜多
求主恩

仍如自造化之始。五蓋彼不欲知上古由神之命、而有天有地、且地出乎水、立於水中。六是以當時之世、被淹
以水而沒矣。七但今之天地、由神之命、而存以待火、留至審判日、及惡人淪亡之日。八我所愛者乎、爾當知主
視一日猶千年、千年猶一日。九主不似有人以爲遲、而遲於其所許、乃寬我儕、欲人皆得悔改、不欲其一就
沉淪也。十然主之日將至、猶盜乘夜而來。當時、天大響而逝、體質必皆焚毀、地與其中之物、皆被焚焉。十一百物
既將消滅、則爾當如何聖潔敬虔以行哉、十二佇望仰慕神之日臨至、卽天焚而毀、體質悉爇而鎔之日也。十三然
我儕循其所許、而望新天新地、義居其中。十四我所愛者乎、爾既望此、則宜殷勤、致可無玷無疵、安然見主。十五爾
且以我主之恒忍爲救、如我愛兄保羅、循所賦彼之智、書已達爾、十六其書、皆以如此論是情、中有難明、而不
學不堅者強解之、於諸聖書亦然、乃自取敗亡也。十七我所愛者乎、既預知之、則宜謹慎、恐爾亦被惑於惡者
之謬、而失爾之堅固。十八乃務得恩賜有加、且深知我主、卽救者耶穌基督、願榮光歸彼、自今以至永世。亞孟。

使徒彼得後書終

耶穌卽永生之道顯現於人間

行事務須光明

自謂無罪者欺心

認罪者蒙恩

自覺有罪者宜靠中保耶穌

眞知眞神者必守其誡

誡命大旨乃愛

勿愛戀世俗

第一章 [一]元始所有之生命之道、我儕所聞、所目擊、我所觀、我手所捫者。[二]蓋生命顯著、我儕嘗見之而爲證。
乃以永生示爾曹、卽原偕父、而顯著於我儕者。[三]我以所見所聞者告爾曹、使爾共與於我儕、蓋我儕共與
於父、及其子耶穌基督也。[四]我以此書達爾、俾爾之喜樂充滿焉。[五]夫我所聞於彼、而告於爾之告、卽神乃光、
無少暗也。[六]若言我儕共與於彼、而行於暗、則謊而不行眞理。[七]若行於光、如彼之在光、然則彼此有共與、而
其子耶穌基督之血、潔我儕於諸罪矣。[八]若言無罪、則自欺、而眞理不在我儕矣。[九]若認罪、彼乃忠信公義、必
赦我罪、而潔我於諸不義矣。[十]若言未犯罪、則以彼爲謊者、其道不在我儕矣。

第二章 [一]吾小子乎、我以此書達爾、免爾陷罪。人若陷罪、則於父前有保惠師、卽義人耶穌基督也。[二]彼爲我
儕罪、作挽回之祭、不第爲我儕、亦爲舉世之罪焉。[三]我儕若守其誡、則可自知識主。[四]人言識主、而不守其誡、
則爲謊者、眞理不在其衷。[五]守其道者、神之愛、實成於斯人矣、由是可自知我在於主。[六]人言我居於主、宜循
主之所行而行。○[七]兄弟乎、我書予爾者、非新誡、乃舊誡、爾自始所有者也。夫舊誡、乃爾自始所聞之道也。
[八]我復書新誡以予爾、在主在爾、皆爲眞實、因暗昧已過、眞光今耀也。[九]人言己居於光、而憎其兄弟、彼尚居
於暗矣。[十]人愛其兄弟、則居於光、其衷無蹶躓之由。[十一]人憎其兄弟、則居於暗、行於暗、不知所往、暗盲其目故
也。○[十二]小子乎、我書予爾曹、以爾之罪、緣其名而赦矣。[十三]父老乎、我書予爾曹、以爾識自始者矣。壯者乎、我書
予爾曹、以爾勝惡者矣。孺子乎、我書予爾曹、以爾識父矣。[十四]父老乎、我已書予爾曹、以爾識自始者矣。壯者
乎、我已書予爾曹、以爾剛健、且神之道、存於爾衷、爾勝惡者矣。[十五]勿愛斯世、或在斯世之物、人愛斯世、則愛

宜謹防敵基督者

宜堅守聖道

聖靈必以正道指示門徒

天父大顯慈愛許門徒自稱爲子

門徒卽宜自潔不再犯罪

宜彼此相愛

父之愛、不在其衷。十六 蓋凡在世、如肉體之慾、眼目之慾、及矜誇之世業、皆非由於神、乃由於世也。十七 斯世與其
慾、皆將逝、惟行神之旨者、永存焉。〇十八 小子乎、今乃季世矣。果如爾所聞、敵基督者將至、今已多有敵基督
者、由是、我儕可知今乃季世也。十九 彼離我儕而出、乃不屬我儕、如果屬我儕、必恒偕我。彼出、則明其不皆屬
我儕焉。二十 爾既受膏於聖主、而無不知。廿一 我書予爾者、非爲爾不識眞理、乃爲爾識之、且知凡謊之不由於眞
理也。廿二 誰爲謊者乎、非爲不認耶穌乃基督者乎。不認父與子者、卽敵基督也。廿三 凡拒子者、亦不認父、認子者、
亦認父也。廿四 爾自始所聞者、宜居於爾、若自始所聞者存於爾、則爾居於子及父矣。廿五 夫彼所許我儕之許、乃
永生。廿六 我書此予爾、乃論及欺惑爾者也。廿七 爾所受於聖主之膏、存於爾衷、故爾無庸受敎於人、乃此膏敎爾
於凡事、且爲眞而不爲僞、則爾必恒居於彼、如此膏所敎爾者焉。廿八 小子乎、爾宜恒居於主、在其顯著時、致
我儕可毅然、在其臨至時、且可不愧於其前。廿九 爾既知彼乃公義、則知行公義者、悉由彼而生也。

第三章 一 視哉、父賜我儕何等之愛、使我儕得稱爲神之子。世不識我、緣不識父也。二 所愛者乎、我儕今爲神
之子、然將若何、尚猶未露、惟知彼顯著時、我儕亦將如彼然、蓋必見其眞狀也。三 凡懷此望者、必如彼之潔
而自潔焉。四 凡作惡者、犯法也、蓋罪、卽犯法矣。五 爾知彼顯著、以去我儕之罪、惟彼無罪也。六 凡居於彼者、不犯
罪、凡犯罪者、未見彼、未識彼也。七 小子乎、勿爲人所惑。行義者乃義、如彼之義然。八 犯罪者、屬魔鬼、蓋魔鬼自
始犯罪、而神子顯著、以毀魔鬼之工。九 凡由神而生者、不犯罪、蓋彼之種存於其衷也、因由神而生、故不能
犯罪。〇十 神之子、與魔鬼之子、由此可明辨、卽凡不行義、不愛其兄弟者、皆非由神。十一 爾自始所聞之命、乃彼
此宜相愛。十二 勿效該隱、該隱屬於惡者、而殺其弟。胡爲乎殺之。因己之行惡也、弟之行善也。十三 我兄弟乎、世若

可知爲人
其爲門徒
宜效之
守主誡者
有求必得

有自謂感
於靈者不
可全信

宜學眞神
之至愛

惟靠聖靈
者屬乎眞
神

憎儕、勿以爲奇。[13]我儕愛兄弟、則知己自死而遷之於生、不愛兄弟者、則居於死。[15]凡憎其兄弟、卽爲殺人者
也、爾知凡殺人者、無永生存於其衷。[16]彼爲我儕捐生、則可由此知神之愛、我儕亦宜爲兄弟捐生焉。[17]人若
有世之財、見兄弟窮乏、而不矜恤之、則神之愛、豈存其衷乎。[18]我小子乎、我儕相愛、勿以言、勿以舌、宜以行、
以實也。[19]由此、我儕知我屬眞理、且可安我心於神前。[20]若我心責我、神乃大於我心、無所不知。[21]所愛者乎、若
我心無責我、則可毅然於神前、[22]且我所求者、則得於彼矣、因守其誡、而行其所悅也。[23]其誡、信其子耶穌基
督之名、彼此相愛、循其命我儕者也。[24]守其誡者、居於主、主居於彼、我儕由其所賜我之靈、而知其居於我
焉。

第四章

[1]所愛者乎、爾勿概信夫靈、乃當試其靈、實屬神否。蓋多有僞預言者、出而入世矣。[2]神之靈、有可徵
者、卽凡靈認耶穌基督成肉體而臨者、乃屬神也。[3]凡靈不認耶穌基督、成肉體而臨者、非屬神也。此乃敵
基督、爾所聞將至者、今已在世矣。[4]小子乎、爾屬神、得勝於彼衆、蓋在爾衷者、較在世衷者爲愈大也。[5]彼衆
屬世、故其所言者世事、而世人聽之。[6]我儕屬神、識神者聽我、不屬神者不聽我。由此、可明辨眞理之靈、與
迷謬之靈矣。○[7]所愛者乎、我儕宜彼此相愛、蓋愛乃由神、凡愛者、由神而生、且識神也。[8]不愛者、不識神、蓋
神乃愛也。[9]神遣其獨生之子入世、使我儕賴以得生、神之愛我、於此而顯。[10]非我儕愛神、乃神愛我儕、遣其
子、爲我罪作挽回之祭、於此有愛焉。[11]所愛者乎、若神愛我、如此、則我儕亦宜相愛。[12]從未有人見神。若我儕
相愛、則神居於我、而其愛、備於我衷。[13]彼既以其靈賜我、則我可知我居於彼、彼居於我。[14]父嘗遣其子、爲世
之救者、我儕已見之、今爲之證焉。[15]凡認耶穌基督爲神之子者、則神居於彼、彼居於神。[16]我儕已知而信神愛我

愛中無懼
人愛主由主先愛
人眞神必愛由眞神而生者讀合並非誓守耶穌乃眞神子能救有信
我儕祈求偶像亞聽

儕之愛。夫神、乃愛也。居於愛者、則居於神、而神居於彼。[十七]由是、我之愛得備、俾我可毅然於審判日。蓋我儕在世、如彼之在世然。[十八]愛中無懼、惟愛得備、則去懼矣。蓋懼中有憂、懼者未備於愛也。[十九]我儕愛彼、因彼先愛我儕。[二十]人若言、我愛神、而憾其兄弟、是為謊者。不愛已見之兄弟、何能愛未見之神。[廿一]愛神者、亦宜愛其兄弟、此誡我曾受於彼焉。

第五章

[一]凡信耶穌為基督者、乃由神而生也。凡愛生之者、亦必愛其所生者也。[二]我若愛神而守其誡、由此可知我愛神之子矣。[三]守神之誡、是乃愛神、其誡不難。[四]蓋凡由神而生者勝世。夫勝世之德、即我儕之信。[五]誰能勝世乎、非信耶穌為神之子者乎。[六]〇夫以水以血而臨者、耶穌基督也、不獨以水、乃以水而兼以血焉。作證者、聖靈也。因聖靈眞實也。[七]蓋在天作證者三、父也、道也、聖靈也、此三者乃一。[八]在地作證者三、靈也、水也、血也、此三者亦合歸於一。[九]若納人之證、則神之證為愈大。夫神證其子之證、乃此。[十]信神之子者、其衷已有證、人不信神、則以神為謊者、以其不信神所證其子之證也。[十一]其證、即神以永生賜我儕、而此生乃在其子。[十二]有神之子者、則有生、不有其子者、則無生也。[十三]我書此予爾信神之名者、俾爾知爾有永生、且俾爾恒信神子之名焉。[十四]若我儕循彼之旨、而有所求、彼必聽我、是乃我儕所篤信於彼者也。[十五]既知彼聽我所求、則知我得所求於彼矣。[十六]若人見其兄弟、犯不致死之罪、則可求、而神將為不犯致死者、賜之以生。有致死之罪者、我不云可為之而求也。[十七]凡不義、罪也、但有不致死之罪焉。[十八]我知凡由神而生者、不犯罪。夫由神而生者自守、致厥惡者、不觸之。[十九]我知我儕屬神、而舉世服於厥惡者焉。[二十]又知神子已臨、賜我儕以智、俾我識眞理者。夫我儕在於眞理者、即在其子耶穌基督、此乃眞神、亦永生也。[廿一]小子乎、爾宜自慎於戒偶像。亞孟。　終

作書問安

當一家常守愛道

勿從僞師

拒絕不從耶穌之道者

使徒約翰第二書
一為長老者、書達蒙選之貴婦、與其子、我緣眞理而愛之者、不第我愛之、凡識眞理者亦皆然。二即緣居於我
儕、且必永存於我儕之眞理也。三願爾曹由神即父、及父之子、主耶穌基督、以眞、以愛、而獲恩寵慈悲平康。
○四我見爾之子、有行於眞理、如我所受命於父者、則喜甚。五貴婦歟、我今勸爾、非如以新誡傳爾、乃以自始
所有者、即我儕相愛。六夫循其誡而行之、此乃愛也。循自始所聞而行之、此乃誡也。七蓋多有誘惑者入世、不
認耶穌基督成肉體而臨、此乃誘惑者、乃敵基督也。八爾宜自慎、免我儕失所行之勞、乃獲成全之賞。九凡犯
罪、而不恒居基督之道者、則不屬於神、恒居基督之道者、則屬於父及子矣。十人若就爾、而不佩此道、爾勿
納之於家、勿問其安。十一蓋問其安者、共與於其惡行也。○十二我尚有多端、欲書予爾、不欲以紙與墨、乃望就爾、
對口言之、俾我喜樂充滿。十三爾之蒙選之姊妹之子、問爾安。亞孟。

使徒約翰第二書終

書迦猶信守眞道厚待客旅

丟特腓好自尊大宜絕惡從善讚低米丟行善

使徒約翰第三書

一為長老者、書達至愛之迦猶、我緣眞理而愛之者。二所愛者乎、我極願爾凡事暢適康强、如爾靈魂暢適然。三有兄弟來、證爾所有之眞理、如爾行於眞理、我則喜甚。四我之喜樂莫大乎此、即聞吾子行於眞理也。五所愛者乎、爾凡所行於兄弟、及賓旅者、乃忠信而行者也。六彼在會前、證爾之愛、爾若以合乎神者、助彼之行路、則作善矣。七緣彼為主名而出、不取資於異邦人。八若此者、我儕宜接之、俾我得共勞於眞理焉。九我已書達於會、乃丟特腓不納我、彼樂為長於彼中。十故我若來、必記其所行、彼以惡言讟我、且不以此為足、己乃不接兄弟、有人欲接之、彼則禁之、黜之於會。十一所愛者乎、勿效惡、乃效善。行善者屬神、行惡者、未見神也。十二底米丟、為衆所證、眞理又證之、我儕亦證之、爾知我之證乃眞也。〇十三我又有多端欲書予爾、但不欲以筆墨書予爾、十四乃望速見爾、對口而言。願爾平康。諸友問爾安、煩爾按名、問安於諸友焉。

使徒約翰第三書終

勸門徒堅
守聖道

有僞師起
誘人縱欲

行作諸惡
必遭重刑

門徒宜記
主言靠聖
靈自守

使徒猶大書
[一]耶穌基督之僕、雅各之兄弟猶大、書達賴神卽父而成聖、且蒙召、且存於耶穌基督者。[二]願慈悲、平康、仁愛、
益增於爾曹。[三]○所愛者乎、我旣殷勤論共得之救、書予爾曹、必須書之、以勸爾盡心辯論於素授聖徒之
道。[四]蓋有數人潛入、彼乃自始被預定於此刑、乃不敬虔之人也。彼以我神之恩易爲淫亂之由、拒獨一主、
卽神及我主耶穌基督。[五]爾昔所知者、我使爾憶之、卽主救民出埃及地後、滅諸不信者。[六]夫不守其本職、而
離其所之天使、主存之於永遠縲絏幽暗之處、以待大日之審判。[七]又如所多馬、蛾摩拉、與其比鄰之邑、同
行姦淫、且從邪慾、受永火之刑、以垂炯戒。[八]此夢幻者亦如是、汚染肉身、藐忽執政、誇讟尊者。[九]夫天使長米
加勒、與魔鬼爭摩西屍、猶不敢詬詈以罪之、惟曰主責爾。[十]但此輩、誇讟其所不知者、其本性所知、無異於
無知之獸而知之、彼以此自壞也、[十一]彼衆禍矣哉、蓋彼行該隱之途、貪利而流於巴蘭之迷謬、沉溺於哥喇
之違逆。[十二]彼不畏懼、而與爾同席以自養、則爲玷於爾相愛之筵。彼乃無雨之雲、爲風所飄者、無果之秋樹、
再死而根株見拔者、[十三]海之猛浪、沫己之穢者、失所之星、有永遠之黑暗、留以待之也。[十四]亞當七世孫以諾、預
言此輩云、視哉、主與其萬聖者將臨、[十五]以行鞫於衆、且責彼中不敬虔之人、所妄行不敬虔之事、及不敬虔
之罪人所言、以攻主之狂談也。[十六]此輩乃怨咎者、自不知足、從其慾而行、其口出矜誇之言、爲利而諂人。[十七]所
愛者乎、爾宜憶我主耶穌之使徒、昔所言之言、[十八]語爾曹曰、季世、將有戲謔者、從己不敬虔之慾以行。[十九]此輩、
卽自爲區別者、乃屬於肉、而不感於聖靈。[二十]所愛者乎、爾宜自建於爾至聖之道、且感於聖靈而祈禱。[廿一]宜以
己守於神之愛、俟望我主耶穌基督、致永生之恩焉。[廿二]彼中爾宜辯別之、或有爾宜矜之者、[廿三]或有爾宜以畏

願主至終
保護

懼救之、而脫於火者。第其衣、爲肉之慾所染、亦惡之。〇廿四有能保爾不蹶、使爾無責、且歡然而立於其榮光
前者、廿五即獨一睿智之神、我儕之救者、願榮光、威嚴、權力歸之、自今以後、垂至世世。亞孟。

使徒猶大書終

約翰傳默示錄寄亞西亞七教會

論救主降臨

論救主之權能威嚴

七燈臺即七教會

第一章 一耶穌基督之默示、即神所賜彼、致以迅速將成之事、示其諸僕、耶穌乃遣其天使、示之於其僕約
翰。二約翰以神之道、與耶穌基督之證、及其凡所見者、為之作證。三讀此預言之言、與凡聞之、而守其所錄者、
乃有福、蓋其時近也。○四約翰書達在亞細亞之七會。願爾由今在、昔在、後在者、及在其位前之七靈、五暨由
為忠信之証、死中之首生、天下萬王之君者、耶穌基督、獲恩寵平康。六夫愛我儕、而以其血滌除我罪、使我
儕為王為祭司、在神即其父之前者、願榮光權力歸之、世世靡暨、亞孟。○七視哉、彼乘雲而臨、衆目必見之、
刺之者亦必見之、且在地諸族、將為之痛哭。誠矣哉、亞孟。八主曰、我乃啞喇咑、乃啊咪咖、乃始、乃終、今在、昔
在、後在、無所不能者也。○九我約翰、即爾兄弟、與爾共與於患難、於耶穌基督之國、及其忍耐、昔緣神之道、
及耶穌基督之証、而在一島、名拔摩。十適主之日、我感於聖靈、聞大聲如號在我後、十一云、我乃啞喇咑、乃啊咪
咖、乃原始者、乃末後者、爾當以所見錄之於書、達亞細亞七會、即在以弗所、士每拏、別迦摩、推雅推喇、撒
狄、非拉鐵非、老底嘉者。十二我轉身欲觀語我之聲。既轉、則見金燈臺七。十三七燈臺間、有似人子者、衣以長衣、胸
束金帶。十四其首與髮、白如羊毛、白如雪、其目如火燄、十五其足如精銅、如燒在爐、其聲如大水之聲、十六其右手執七
星、有兩刃之利劍、自其口出、其面如烈烈之日。十七我見之、遂伏於其足、如死。彼以右手按我曰、勿懼、我乃首
者、乃末者。十八我乃生者、抑且曾死、視哉、我生至於世世、亞孟。我執陰府及死之鑰。十九爾宜以所見者、今所有、後
所有之事、皆書之。二十爾見我右手所執之七星、與金燈臺七、其奧義乃此、七星乃七會之使者、七燈臺乃七
會也、

與以弗所會使者書

與士每拿會使者書

與別伽摩會使者書

與推雅推喇會使者書

[1]爾當書達以弗所會之使者云、右手執七星、行於七金燈臺間者、如是言、曰、[2]我知爾所爲、爾之勞、爾之忍耐、爾不容惡類、自言爲使徒、而實非者、爾曾試之、知其爲妄言者也。[3]爾曾雍容忍耐、且爲我名、勞苦而不倦。[4]然我亦有可責爾、以爾已離初時之愛也。[5]爾當憶自何隕越、宜悔改而行爾初行。不然、爾若不悔改、我將速就爾、遷爾燈臺離其處。[6]惟爾尚有可取者、即惡尼哥拉黨之行爲、亦我所惡者也。[7]聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。得勝者、我將以神之樂園間之生命樹、賜彼食之。○[8]爾當書達士每拿會之使者云、爲首爲末、昔死而今生者、如是言、[9]曰、我知爾所爲、爾之患難與貧乏、爾實富有。彼自謂猶太人、而實非也、乃屬撒但之黨者之誘讒、我亦知焉。[10]勿懼爾將受之苦。魔鬼將以爾中數人投於獄、致爾被試。爾必受難十日。宜忠至死、則我將以永生之冕賜爾。[11]聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。得勝者、必不受害於第二次之死也。○[12]爾當書達別伽摩會之使者云、有兩刃之利劍者、如是言、[13]曰、我知爾所爲、爾之所居、即撒但之座之處、且爾持我名。昔我之忠證者安提帕、見殺於爾中、撒但所居之處、而爾尚不拒我道。[14]然我有數端可責爾、蓋爾中有受巴蘭之教者、巴蘭教巴力、置礙於以色列嗣之前、俾食祭偶像之物、行姦淫。[15]爾中亦有持尼哥拉黨之教者、此教乃我所惡也。[16]爾宜悔改、不然、我將速就爾、以我口之劍戰之矣。[17]聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。得勝者、我將以秘藏之嗎哪賜之食、又將以白石賜之。石上書以新名、受之者之外、無人識之也。○[18]爾當書達推雅推喇會之使者云、神之子、其目如火燄、其足如精銅者、如是言曰、[19]我知爾所爲、即爾之仁愛、與服役、與篤信、與爾之忍耐、且爾後之所爲、愈於前之所爲。[20]然我有數端可責爾、以彼女耶洗別、自謂爲預言者、教而誘我僕行姦淫、食祭偶像之物、而爾容之。[21]我曾以悔改

責撒狄教會使者示以當自悔改乃可免罰

與非拉鐵非教會使者書嘉其般勤忍耐

與老底嘉教會使者書責其非冷非熱

其姦淫之機賜彼、而彼不悔改。廿二若不悔改其所爲、我必將以彼投於一牀、又以淫於彼者、投於大禍、抑且
盡殺其黨。廿三諸會必知我察人之心腸、以各人之所爲而報之焉。廿四然在推雅推喇之餘者、即未受此教、未識
彼所謂撒但之奧義者、我語爾曹、我不以他任、負爾。廿五惟爾所有者、持之、迨及我來。廿六得勝、而至終守我行爲
者、我將賜之有權、俾治諸邦、廿七且以鐵杖牧之。諸邦將如陶器而被毀、如我所受於我父者也。廿八我又將以晨
星賜之。廿九聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。

第三章 一爾當書達撒狄會之使者云、有神之七靈、又執七星者、如是言曰、我知爾所爲、爾名則生、實則死
矣。二爾宜儆醒、堅幾死之餘情、蓋我見爾之所爲、不全備於神前。三故宜憶爾所受所聞、且執之而悔改。若不
儆醒、我將如盜就爾、爾不能知我何時就爾也。四然在撒狄、猶有數名、未汚其衣、彼將衣白、與我同行、蓋彼
乃宜也。五得勝者、將衣白衣、我不抹其名於生命之冊、將認其名於我父、及父諸使者之前。六聖靈所語於諸
會之言、有耳者宜聽之。○七爾當書達非拉鐵非會之使者云、爲聖、爲誠、持大闢之鑰、闢則莫能闔、闔則莫
能闢者、如是言曰、八我知爾所爲、視哉、我闢門於爾前、莫能闔之。蓋爾略有力、已守我道、不拒我名。九夫屬撒
但之黨、自稱爲猶太人、實則非也、謊而已矣、我將使之來、而伏於爾足前、俾知我愛爾。十爾既守我忍耐之
道、我必庇爾、免於試煉之時、此時將臨全世、以試居於地之人也。十一我必速至。爾所有者、宜堅持之、免人奪
爾之冕。十二得勝者、我將以之爲柱於我神之殿、彼必不復出。我必以我神之名、及我神之城之名、即自我神
由天而降之新耶路撒冷、暨我之新名、悉書於其上。十三聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。○十四爾當書達
老底嘉會之使者云、爲亞孟、爲至誠眞實之證、即神之造化之元始者、如是言曰、十五我知爾所爲、爾不冷不

勸以奮勉悔改
救主立於門前叩門

約翰見異神寶座在天
見二十四長老
見四活物
長老脫冕叩拜坐寶座者

見具七印之書卷
堪取卷揭印者惟見殺之羔羊

煖、我願爾或冷或熱。十六 爾既溫然、不冷不熱、我將吐爾出我口。十七 爾自稱富有、已積有財、無所匱乏、不知爾實困苦、堪憐、貧乏、瞽目、裸身。十八 我爲爾謀、當求煆煉之金於我、致可富有。亦求白衣、致爾可衣、免露爾裸體之羞、又以瘳目之膏膏爾目、致爾可見。十九 我所愛者、我必責之懲之、故宜熱心悔改。二十 我立門前而叩。若有聞我聲而闢門者、我必進就之、則彼偕我、我偕彼而宴矣。廿一 得勝者、我必賜之偕我坐於我位、如我得勝、則偕我父坐於其位也。廿二 聖靈所語於諸會之言、有耳者宜聽之。

第四章

一 此後、我觀之、見在天有門闢矣。我初聞之聲如箛、語我曰、爾上、而就此、我以日後所將有之事示爾。二 我遂感於聖靈、見在天、有一位設焉。位上有坐之者。三 坐者、貌似碧玉瑪瑙、有虹如葱珩、環於其位。四 位之四周、又有二十四位。二十四長老、坐於其位、衣白衣、首戴金冕。五 有閃電迅雷宏聲、自位中出。位前、有七火燈燃焉、即神之七靈也。六 位前、有如玻璃之海、如水晶。位之間、及位之四周、有四生物、前後遍體有目。七 其一生物似獅、其二似犢、其三貌似人、其四似飛鷹。八 四生物各有六翼、內外遍處有目、日夜不息、言曰、聖哉、聖哉、聖哉、神歟全能之主也、昔在、今在、後在者乎。九 當夫生物以榮、與尊與謝、歸於坐位之永生者時、十 則二十四長老、伏於坐位上、永生者之前、而拜之。且投其冕於位前、曰、十一 主歟、爾宜受榮與尊與權。蓋爾造萬物、萬物受造而有者、由爾之旨也。

第五章

一 我見坐於位者、右手執卷、內外有字、緘以七印。二 又見有能之天使、大聲宣曰、誰堪開其卷、而揭其印乎。三 在天、在地、及在地下者、皆莫能開其卷、或能觀之者也。四 因無有堪開其卷、以讀之或觀之者、我則痛哭。五 長老之一、語我曰、勿哭、蓋猶大支派之獅、大闢之根、已得勝、可開其卷、而揭其七印。六 我觀於位、及四生

長老因頌美之認爲救主坐寶座者與羔羊受千萬天使並萬物頌美接次揭印皆有事相隨豫示未來事至世末

物之間、長老之間、見有羔立、如曾見殺者、有七角七目、卽神之七靈、奉遣於全地者也。七 羔就之、取其卷於
坐位者之右手。八 既取其卷、則四生物與二十四長老皆俯伏於羔前、各執琴與金鼎、鼎滿以香、香卽諸聖
徒之祈禱也。九 乃誦新詩曰、爾堪取其卷而揭其印、蓋爾曾見殺、以爾之血贖我儕、致由諸族、諸音、諸民、諸
國中、而歸於神。十 使我儕爲我神作王、作祭司、可王於地焉。十一 我又觀之、而聞衆天使與生物、長老之聲、在位
之四周、其數萬萬千千。十二 彼衆大聲言曰、見殺之羔、堪受威權、富厚、智慧、才能、尊貴、榮光、祝福焉。十三 我又聞在
天、在地、在地下、在海之萬物、及凡在其中者、皆言曰、祝福、尊貴、榮光、權能、歸坐於位者及羔、迨及世世。十四 四
生物曰、亞孟。二十四長老、俯伏而拜永生者焉。

第六章 一 羔開其一印時、我觀四生物之一、如雷聲而言曰、來觀。二 我則觀之、見有白馬、乘之者執弓、且有一
冕賜之、乃出、勝而又勝焉。三 ○開第二印時、我聞第二生物曰、來觀。四 則又有一馬出、其色赤、乘之者蒙賜以
權、可使地不和平、致彼此相殺。又有巨刃授之。五 ○開第三印時、我聞第三生物曰、來觀、我則觀之、見有一
玄馬、乘之者右手執權衡。六 我聞四生物間、有聲曰、金一錢、得麥一升、金一錢、得麰麥三升、油與酒、勿傷壞
之。七 ○開第四印時、我聞第四生物曰、來觀。八 我則觀之、見有一灰色馬、乘之者之名曰死、陰府隨其後。彼蒙
賜以權、治地四分之一、俾以刀劍、饑饉、死亡、野獸、殺人。九 ○開第五印時、我見祭壇下、有爲神之道、及爲證
其所證、而見殺者之魂。十 大聲呼曰、聖誠之主歟、爾不審之、不伸我血之冤於居地者、將何時乎。十一 則有白衣
賜彼衆諸人、且與之言云、仍可少安、待其同事之兄弟、亦將如彼衆見殺、以盈其數。十二 ○開第六印時、我觀
之、見地震甚大、日變黑如褐、月變如血。十三 天星隕地、如無花果樹、爲大風所搖、落其未熟之果。十四 天逝、若軸卷、

天使印眞神僕人額
以色列各支受印者之數
見無數大衆由萬國來立寶座前
其衣悉滌於羔羊血中
揭第七印七天使得七角
別有天使獻香

山島皆遷移、而離其處。[十五]地之諸王、大夫、將軍、富人、勇士、或奴僕、或自主者、皆自匿於穴、及山之巖、[十六]籲呼山
及巖曰、墜於我上、匿我避坐位者之面、與羔之怒、[十七]蓋其怒之大日已至矣、孰能禦之。

第七章 [一]此後、我見四天使、立於地之四隅、執掌地之四風、致風不吹於地、或海、或樹。[二]又見一天使、自暘谷
而上、執活神之印、大聲而呼、語蒙賜以權、得傷地與海之四使、曰、[三]勿傷地、或海、或樹、迨我印我神之僕之
額焉。[四]我聞受印者之數、有一百四十四千、受印由以色列諸支派。[五]猶大支派、受印十二千。流便支派、受印
十二千。伽得支派、受印十二千。[六]亞設支派、受印十二千。納大利支派、受印十二千。馬拿西支派、受印十二
千。[七]西面支派、受印十二千。利未支派、受印十二千。以薩伽支派、受印十二千。[八]西布倫支派、受印十二千。約
瑟支派、受印十二千。便雅憫支派、受印十二千。〇[九]此後、我觀之、見大衆不可勝數、乃由諸國、諸族、諸民、諸
音者、立於位、及羔之前、衣白衣、手執棗枝。[十]大聲呼曰、救之恩歸於坐位者、卽我之神及羔。[十一]天使皆立於位、
及長老、與四生物之四周、俯伏位前而拜神、[十二]曰、亞孟。願祝福、榮光、智慧、感謝、尊貴、威權、才能、歸於我神、迨
及世世。亞孟。[十三]時長老之一問我曰、此衣白衣者誰乎、由何而來耶。[十四]我對曰、主歟、爾知之。彼語我曰、此乃由
大難而來、以羔之血、滌其衣而白之者。[十五]故得在神之位前、且在其殿、日夜事之。坐位者必處其中。[十六]彼必不
復飢、不復渴。日與烈火、皆不得侵之。[十七]在位中之羔必牧之、導之至活水之泉、且神將盡拭其淚於其目焉。

第八章 [一]開第七印時、天靜謐約二刻。[二]我見七天使、侍於神前、有七箛賜之。[三]又有一天使、執金香鼎、來侍祭
壇側、有多香賜之、俾可與諸聖徒之祈禱、同獻於位前之金壇上。[四]香之烟、與諸聖徒之祈禱、由天使手、同
升於神前。[五]天使將鼎、盛以壇上之火、傾之於地。遂有洪聲、迅雷、閃電、及地震焉。〇[六]執七箛之七天使、自備

第一天使吹角
第二天使吹角
第三天使吹角
第四天使吹角
第五天使吹角有一星隕地得鑰開無底坑
有蝗如蠍自其中出
一次災退
第六天使吹角
被縛之四使者見釋

以吹。[七]第一天使吹籥、遂有雹與火、間以血、隕於地、凡樹三分之一被焚、草亦被焚。〇[八]第二天使吹籥、遂有
如火炎之大山投於海。海三分之一、變爲血。[九]海中有生之物三分死其一、舟三分壞其一。〇[十]第三天使吹
籥、遂有大星、燄如燈、自天隕於江河三分之一、及於諸水泉。[十一]星之名曰茵陳。水三分之一、變苦如茵陳。人
因水變苦、多死焉。〇[十二]第四天使吹籥、日三分之一、月三分之一、星三分之一、皆被擊、致其三分之一昏暗、
晝三分之一無光、夜亦如是。〇[十三]我又觀之、聞一天使飛於穹蒼、大聲曰、居於地者、禍哉、禍哉、禍哉、因後吹
之三天使吹籥之聲也。

第九章 [一]第五天使吹籥。我卽見一星、自天隕地。且有無底坑之鑰授之。[二]彼開無底坑、遂有烟如洪爐之烟、
由坑而出。日與穹蒼、因坑烟而暗。[三]有蝗、由烟中而出於地、且有權賜之、如地之蠍之有權然。[四]蝗奉命、勿傷
地之草、與諸綠及諸樹、第可傷額無神印之人。[五]但不許蝗可殺人、第可苦之五月、其苦乃如蠍螫人之苦
焉。[六]斯時、人將求死而不得、將欲死、而死避之。[七]蝗之狀、如備戰之馬、其首若冠金冕、其容如人之容。[八]有髮如
女之髮、其牙如獅之牙。[九]其胸之甲如鉄甲、其翼之聲、如車駕多馬、疾馳以戰之聲。[十]其尾如蠍、尾有蠆、其得
權、可傷人五月。[十一]其有王、卽無底坑之使者、卽依希伯來音、名曰亞巴頓、依希利尼音、名亞波倫。[十二]一禍往矣。
尚有二禍將至焉。〇[十三]第六天使吹籥、我聞有聲、由神前金壇之四角、[十四]語執籥之第六天使曰、繫於伯辣河
間之四使、當釋之。[十五]四使遂得釋、乃已備殺人三分之一、於一時、一日、一月、一年間。[十六]其騎軍之數、乃二萬萬、
我聞其數矣。[十七]我於默示中見馬與乘之者、其胸之甲、如火光紅紫硫磺、馬首如獅首、有火與烟與硫、自其
口出。[十八]以此三者、卽其口所出之火與烟與硫、人三分之一見殺。[十九]馬之勢在其口、亦在其尾、蓋其尾如蛇而

大力天使顯現手持小卷
指永生主而誓以明時不再延
天使命約翰食卷
二見證傳道
有權使天不雨
獸必與之戰而殺之
屍棄於衢

有首、可以之施傷。二十其餘之人、未死於此諸災者、猶不悔改其手之所爲、不止其拜鬼、與金、銀、銅、木、石、不能見、不能聞、不能行之偶像、廿一又不悔改其兇殺、巫術、姦淫、竊盜焉。

第十章 一我又見有能之天使、自天而降、衣以雲、有虹在其首、其容如日、其足如火柱。二其手執小卷、展焉、履右足於海、左足於地。三大聲呼、如獅吼、呼畢、有七雷發聲。四七雷發聲既畢、我將書之、惟聞自天有聲語我曰、七雷所言者、緘之勿書。五我所見立於海於地之天使、乃舉手向天、六指永生者、卽造天、及其中之物、地、及其中之物、海、及其中之物者、而誓曰、必不復有稽遲。七惟於第七天使始吹號時、則神之奧義將成全焉、如其已示於諸僕、卽預言者。八我所聞自天之聲、又語我曰、立於海於地之天使之手、所持已展之小卷、爾可往接之。九我遂就天使、語之曰、請以小卷予我。彼語我曰、爾接而食之、必使爾腹苦、但在爾口、將甜如蜜。十我遂由天使之手、受小卷而食之、在口果甜如蜜、食之後、我腹苦矣。十一天使語我曰、爾必復傳預言於多民、多族、多音、及多王焉。

第十一章 一有似杖之葦授我。天使立而曰、起、度神之殿、與祭壇、及其中之崇拜者。二惟殿外之院、舍之勿度、蓋此乃賜與異邦人、彼將蹂躪聖城四十二月。三我將賜我之二證者、可衣以麻衣、宣預言一千二百六十日。四此乃立於全地之神前之二橄欖樹、及二燈臺也。五若有人欲害之、則火出其口、以滅其敵、若有人欲害之、必如是見殺。六彼有權、可閉塞穹蒼、在其預言之時、致不雨焉。亦有權於諸水、可變之爲血、且無論何時、可任意以諸菑擊地。七既盡其證、則自無底坑而上之獸、將與之戰、必勝而殺之。八其屍、則扑於大邑之衢、卽以譬喻而稱所多馬與埃及者、卽我主釘十字架之處。九凡屬諸民、諸族、諸音、諸國者、將見其屍三日有

越三日有半復生
二次災退
第七天使吹角
披日踏月之婦臨產
巨龍立前欲吞其子
分娩後避於野
米加勒率天使戰龍勝之
龍墮地逼婦

半、且不許葬其屍、於是居於地者、喜歡樂、相贈禮物、蓋此二預言者、曾苦居地者也。十一越三日有
半、施生之靈自神入於二證、遂立其足、凡見之者大懼。十二二證聞大聲自天語之曰、爾升此。彼遂乘雲升天、
其敵亦見之。十三是時、地震甚大、邑傾十分之一、人於地震見殺者七千、餘者儆懼、歸榮於天上之神。十四第二禍
既往、第三禍將速至焉。○十五第七天使吹籥、遂有大聲於天曰、斯世之諸國、已歸我主、與主之基督、彼將王、
世世靡暨。十六在神前、坐於位之二十四長老、乃俯伏拜神、曰、十七全能之主、神歟、今在、昔在、後在者、我感謝爾、以
爾已握爾之大權而王。十八夫異邦忿怒、爾之怒、與審判死者之時已至、則必賞賚爾僕、即預言者、與聖徒、及
凡敬畏爾名者、無論大小、且必敗壞夫壞世者也。十九時神之殿闢於天、見其約之櫃在殿中、又有閃電宏聲、
迅雷與地震、及大雹焉。

第十二章
一大異象現於天、有一婦、衣以日、月在其足下、首冠十二星為冕。二婦懷孕、劬勞痛苦、號呼將產。三又
一異象現於天、有一大赤龍、首七、角十、首冠七冕、四其尾曳天星三分之一、投之於地。龍立於將產之婦前、
待產後、欲遂吞其子。五婦生男子、其子將以鐵杖治諸邦、乃見挈而昇至於神及神之位。六婦逃於曠野、在彼
有神所備之一所、養育之一千二百六十日。七在天遂有戰、米加勒及其使者與龍戰、龍及其使者亦戰。八戰
不勝、則不得復處於天。九大龍即古蛇、亦稱魔鬼也、撒但也、誘惑通地者、於是被逐至地、其諸使者、亦同被
逐焉。十我聞在天有大聲曰、我神之救與力與國、暨其基督之權、今至矣、蓋晝夜在神前訴我兄弟者、已被
逐矣。十一兄弟以羔之血、及己所證之道而勝之、乃不貪生、而置死也。十二諸天與居之者歟、當可喜樂、惟居地及
海者、禍哉、蓋魔鬼臨爾、而有大怒、因自知其時無幾也。十三龍見己被逐至地、則害迫產男子之婦。十四有大鷹

獸由海出
頭七角十
龍與之權

別有一獸
出於地
施獸使人
造前獸之
像
又使人拜
之
使人受其
號
羔羊與從
者立於郇
山

之二翼賜婦、俾可飛於曠野、而至其所、在彼就養、以避蛇、歷一載、又逾二載、又半載、十五蛇遂由其口、吐水如河於婦後、欲以水漂之。十六惟地助婦、蓋地啓口、吞龍由口所出之河。十七龍乃怒婦、往與其餘子戰、卽守神之誡、有耶穌基督之證者。

第十三章

一我立於海沙、見一獸由海出、有七首十角、角冠十冕、首有謗讟之名。二我所見之獸、如豹、其足如熊、其口如獅口、且龍以其能、其位、及大權賜之。三我見其首之一、如受傷瀕死、其瀕死之傷得愈、舉地奇而從獸。四乃拜賜權於獸之龍、且拜獸曰、誰如此獸乎、誰能與之戰乎。五有以夸大謗讟之口賜之、又賜之以權、可行四十二月。六彼啓口謗讟神、乃謗讟其名其幕、及居於天者。七又俾其可戰於聖徒而勝之、且賜之以權、可治諸族及音及國。八凡居於地、而其名不見錄於自創世時見殺之羔之生命冊者、皆將拜之。九有耳者宜聽之。十凡擄掠者、亦將見擄、以劍殺者、亦必見殺於劍。夫聖徒之忍耐與信、在茲矣。〇十一我又見一獸由地而出、有二角似羔、其言如龍。十二此獸悉行第一獸之權於其前、使地與凡居之者、拜第一獸、卽受傷瀕死而得愈者。十三彼且行大奇徵、使火自天降地於人前、十四由其得權、行於獸前之奇徵、而惑居於地者、且語居地者、宜爲見傷於劍而尙活之獸、作像。十五彼有權賜生命於獸像、俾獸像能言、且能使凡不拜獸像者見殺。十六彼使衆人、或大或小、或貧或富、或自主或奴僕、皆於其右手或於其額、受印誌焉。十七使不受印誌、或獸之名、或其名之數者、皆不得貿易也。十八在此有智慧、有智者、宜數獸之數、乃人之數也、其數六百六十有六。

第十四章

一我又觀之、見羔立於郇山、有一百四十四千偕之者、皆有羔之父之名、書於其額。二且聞自天有聲、如衆水之聲、如大雷之聲、我且聞彈琴者、彈其琴之聲。三衆歌新詩於位前、及四生物、與諸長老之前、是

天使傳福音
巴比倫傾
以穫收喻世末
以酒醡喻怒盛
七天使將降七災
勝獸者歌詩

詩也、於一百四十四千蒙贖於地者之外、無能學之、彼衆不玷婦女、蓋彼乃貞者、羔無論何往、彼悉從之、
彼由人中蒙贖、爲初實之果、於神與羔者、五 且彼在口無謊、彼無可責於神前。○六 我又見一天使、飛於穹蒼
中、有永遠福音、以宣於居地者、卽諸國、諸族、諸音、諸民、七 以大聲言曰、宜敬畏神、而以榮歸之、蓋其施審判
之時已至、宜崇拜創造天、地、海、及凡水泉者。八 又有一天使從其後、曰、大城巴比倫、已傾矣、已傾矣、以其使
萬國飲其淫亂之干怒之酒也。九 第三天使從其後、以大聲言曰、人若有拜獸與其像、受其印誌於額、或於
手、十 必飲神之怒之酒、乃無所雜、而斟於其怒之杯、又必受苦於火於硫、在聖天使、及羔之前。十一 其受苦之烟
上騰、永遠不熄。拜獸與其像、受其名之印誌者、晝夜不安。十二 聖徒之忍耐在玆矣。彼卽守神之誡、與耶穌之
道者。十三 我聞自天有聲語我曰、爾可書之、今而後、屬主而死之死者、有福矣。聖靈曰、然、俾其可息於勞、而其
功必隨之。○十四 我又觀之、見有白雲、雲間有如人子者、坐焉、首冠金冕、手執利鐮。十五 又有一天使由殿出、大聲
呼坐雲者曰、可措爾鐮以刈、蓋刈時已至矣、蓋地之稼穡已熟矣。十六 坐雲者遂措其鐮於地、則地被刈。十七 又有
一天使、由在天之殿而出、亦執利鐮、十八 又有一天使、自祭壇出、彼有權於火、乃以大聲向執利鐮者呼曰、可
措爾利鐮、斂在地葡萄樹之球、蓋其葡萄已熟矣。十九 天使乃措其鐮於地、斂在地之葡萄樹、投於神之怒之
大醡。二十 其醡在城外、踐之、血出於醡、高至馬勒、地約六百里、

第十五章

一 我又見異象於天、大而且奇。七天使執末時之七菑、因神之怒、以此而盡也。二 我見如玻璃與火
相間之海、且見勝夫獸與其像、與其印誌、與其名之數者、皆立於玻璃海上、執神之琴。三 乃歌神之僕摩西
之詩、與羔之詩曰、全能之主神歟、大哉、奇哉、爾之所爲也、聖徒之王歟、義哉、誠哉、爾之所行也。四 主歟、誰將

七金鼎光盛真神盛怒天使傾其鼎
各災遂降
救主忽臨儆醒者福矣

不畏爾、不歸榮於爾名乎、蓋惟爾聖矣、萬國必至、拜於爾前、以爾之審判顯著也。○[五]此後、我觀之、見在天
証詞幕之殿開焉。[六]執掌七菑之七天使自殿出、衣以皎潔有光之枲、胸束以金帶。[七]四生物之一、將金鼎七、
盛以永生神之怒、授於七天使。[八]殿由神之榮、與其能、遂滿以煙、迨七天使之七菑行畢、無有能入於殿者。
第十六章 我聞大聲由殿、語七天使曰、爾宜以盛神之怒之七鼎、往傾於地。[二]其一乃往、傾其鼎於地、遂有
惡且毒之瘡、生於受獸之印誌、而拜其像之人。[三]第二天使、傾其鼎於海、海遂變若死人之血、海中生物皆
死。[四]第三天使、傾其鼎於河與水泉、皆變爲血。[五]我聞水之天使曰、今在昔在之聖主乎、爾如是以審判則義
矣、[六]蓋彼衆、曾流聖徒、與預言者之血、而爾予之以血爲飲、合其宜矣。[七]我又聞有自祭壇而言者曰、然、全能
之主、神歟、誠哉、義哉、爾之審判也。[八]第四天使、傾其鼎於日、則有權賜之、可以火曝人。[九]人見曝以大熱、則謗
讟有權於此菑之神之名、且不悔改、不以榮歸之。[十]第五天使、傾其鼎於獸之位、其國遂暗、人皆苦甚而齧
舌、[十一]且因其苦與瘡、而謗讟天上之神、不悔改其所爲。[十二]第六天使、傾其鼎於伯辣大河、其水遂涸、致可備東
方諸王之路。[十三]我又見污鬼三焉、似蛙、自龍之口、獸之口、及僞預言者之口出。[十四]彼卽鬼之靈、能行奇徵、往就
全地之諸王、使之集於全能神大日之戰。[十五]視哉、我來如盜、儆醒守衣、不至裸行、不俾人見其羞處者福矣。
[十六]鬼乃集諸王至一所、希伯來音、名亞馬頟頓。[十七]第七天使、傾其鼎於穹蒼、則有大聲、自天之殿於位而出、曰
畢矣。[十八]遂有洪聲迅雷閃電、且有至大之地震、自人在地以來、地震未有如此之大也。[十九]大邑裂爲三、異邦之
諸城傾圮、廣大者巴比倫、見憶於神前、神以己之極甚忿怒之酒杯予之。[二十]諸島皆遁、諸山不見。[廿一]且有大雹、
自天降於人、各重約一鈞、人因雹之菑、而謗讟神、蓋其菑甚也。

婦人身著紫袍手持金盃騎於獸上

此婦乃巴比倫大城諸可憎者之母

釋七頭之義

釋十角之義

羔羊必勝

淫婦受罰

巴比倫傾

主民須出而避之

第十七章　一執七爵之七天使、其一就我而語我曰、爾來、我將以坐於衆水者之大娼妓之審判示爾。二地之諸王、曾與之淫、居於地者、醉其淫酒。三我遂感於聖靈、天使攜我至曠野、見一婦坐於緋獸、獸遍體有謗讟之名、有七首十角。四婦衣紫與緋、飾以金及寶石珠璣、手執金杯、乃滿盛以可憎者、及其淫穢。五有奧義之名、書於額云、廣大者巴比倫、地上諸娼妓、諸可憎者之母。六我見婦醉於聖徒之血、及爲耶穌作証者之血。我見婦、則不勝駭異。七使者乃語我曰、爾何駭異耶。我將以婦及負之之獸、有七首十角者之奧義、示爾。八爾所見之獸、昔有、今無、後將自無底坑而出、歸於沉淪。凡居於地、其名未自創世以來而錄於生命冊者、見昔有、今無、後有之獸、則必奇之。九於此有智慧之心、其七首爲七山、婦坐其上。十又爲七王、其五已傾、其一今在、其一未至、至必暫存。十一昔有今無之獸、乃其八也、亦屬於七王之列、必歸沉淪。十二爾所見之十角、乃十王、尚未受國、而偕獸受權如王、止一時耳。十三王皆同心、將以己權己能予獸。十四彼衆將與羔戰、羔必勝之、蓋羔爲諸主之主、諸王之王、從之者、皆見召、蒙選、忠信者也。十五又語我曰、爾所見之衆水、娼妓所坐者、乃民、乃衆、乃國、乃音也。十六且爾所見之獸、與其十角、將憾娼妓、使之荒墟裸裎、將食其肉、而焚之以火。十七蓋神以行其旨之意、施於王心、使之同心、以其國予獸、迨神之諸言成焉。十八爾所見之婦、乃王於地之諸王之大城。

第十八章　一此後、我又見一天使自天而降、秉大權、且地由其榮而得光輝。二彼以大聲疾呼曰、廣大者巴比倫已傾矣、已傾矣、今爲鬼之居所、衆污穢之獸籠、及凡污穢可憎之鳥之樊籠。三蓋諸國悉飲其干怒之淫酒、地之諸王、與彼行淫、地之諸商、由彼奢侈之甚、而獲富饒。○四我又聞自天有聲曰、我民歟、爾宜出於其中、免與其罪、共受其災。五蓋其罪滔天、而神記其不義。六依彼所予爾者、爾予於彼、依彼所爲、而倍報之、於

地上君王商賈皆爲之悲哀

因其受報聖徒歡喜

與神受讚美維懲罰大淫婦爲

彼所斟之杯、亦倍斟以予彼。七彼素自榮自奢、今循是而施之以痛以苦、蓋彼中心曰、今我乃坐而爲后、我非寡婦、將不至見苦也。八故於一日間、其災將至、卽死亡、痛苦、饑饉、彼且見焚於火、蓋審判之主、神也、大能者也。九地之諸王、素偕彼行淫奢華者、見焚之之煙、則將爲之痛哭號啼、因畏其苦、而遠立曰、哀哉、哀哉、巴比倫大邑、強固邑也。於一時爾之受鞫至矣。十一地之諸商、則爲之痛哭悲傷、因不復有售其貨殖者。十二其貨殖、乃金銀、寶石、珠璣、枲、紫、絲、絳、香松、諸木、與象牙諸器、及佳木、銅、鐵、文石之諸器。十三又有肉桂、香品、香膏、乳香、酒、油、麪、麥、牛、羊、馬、車、僕、及人之魂也。十四爾心所嗜之果實已離爾。凡奢華之物、亦已離爾、爾必不復見之矣。十五以此物貿易、由彼而致富之諸商、因畏其苦、而遠立、痛哭悲傷、十六曰、哀哉、哀哉、衣以枲以紫以絳、飾以金以寶石、以珠璣之大城乎。十七蓋如此之富有、一時間成荒墟矣。凡舟長與凡在舟中之衆及舟子、與凡貿易於海者、遠立、十八見焚之之煙、呼曰、誰堪與此大城比擬乎。十九乃以塵埃蒙首、痛哭悲傷、呼曰、哀哉、哀哉、此大城也。在彼、凡有舟於海者、由其奢侈、而獲富饒、蓋一時間、成爲荒墟、二十天乎、聖使徒、預言者歟、爾宜因彼而喜、蓋神已伸爾之冤於彼矣。廿一有一有能之天使、舉石如巨磨之大、投於海、曰、巴比倫大城必將如此、猝然被圮、必不復見之。廿二鼓琴、作樂、品簫、吹笳之音、不復聞於爾間、百工、必不復見於爾間、磨聲、不復聞於爾間。廿三燈光不復照於爾間、新娶者與新婦之聲、不復聞於爾間、蓋爾之商、乃在地之尊貴者。蓋萬國以爾巫術而迷惑也。廿四預言者與聖徒、及凡在地見殺者之血、在彼見之焉、

第十九章 一此後我聞羣衆之大聲在天曰、讚美主乎、願拯救榮光、尊貴、權能、歸於主、我神也、二其審判正且義、由淫亂而壞世之大娼妓、神已審判之、向其手伸已僕流血之冤、三衆再言曰、讚美主乎、則妓之煙上騰、

衆人伸讚

羔羊之婚筵

天使不敢受拜

召羣鳥食見殺者之肉

撒但被繫一千年

永遠不熄。二十四長老與四生物、乃俯伏拜坐於位之神、曰、亞孟、宜讚美主乎。[五]有聲自位出、曰、我神之僕
歟、凡畏懼之者歟、無論大者小者、宜讚美我神。[六]我聞如羣衆之聲、如衆水之聲、如巨雷之聲、曰、讚美主乎、
蓋全能之主神也王矣。[七]我儕可欣喜歡忭、而以榮歸之、因羔之婚期已屆、其婦已自備。[八]婦得賜、可衣以皎
潔有光之枲、此枲卽聖徒之義也。[九]有語我者曰、爾宜書之云、蒙召赴羔之婚筵者、福矣哉。又語我曰、此乃
神之眞言也。[十]我遂伏其足前、欲拜之。彼語我曰、不可、我與爾共爲僕、與爾兄弟有耶穌之證者、亦然、爾惟
拜神矣、夫耶穌之證、乃預言之靈也。○[十一]我見天開、見有白馬、乘之者、稱忠信誠實、彼審判與戰、皆以公義。
[十二]其目如火燄、其首冠多冕、彼有名錄焉、己之外、無有識之者。[十三]彼衣以染血之衣、其名乃神之道也。[十四]在天諸
軍從之、皆乘白馬、衣以皎且潔之枲。[十五]有利劍自其口出、俾可以之擊諸異邦、其將以鐵杖牧之、且踐全能
神之忿與怒之酒榨。[十六]在其衣與股、有名書曰、諸王之王、諸主之主。[十七]我見一天使、立於日中、乃以大聲、向飛
於天空之諸鳥、呼曰、爾來、聚集於神之大宴、[十八]食列王之肉、將軍之肉、勇士之肉、馬與乘之者之肉、及凡自
主、或奴僕、與凡小者大者之肉。[十九]我見厥獸、與地之諸王、及其軍、已集、欲戰乘馬者、及其軍。[二十]厥獸與僞預言
者、皆被執、夫僞預言者、卽昔行奇跡於獸前、以惑受獸之印誌、及拜其像者也、此二者、生投於焚以硫之
火坑。[廿一]其餘見殺於乘白馬者口所出之劍、鳥由其肉、悉得飽焉。

第二十章

[一]我見一天使、自天而降、手執無底坑之鑰、及一大鍊。[二]彼執龍卽老蛇、亦稱魔鬼也、撒但也、乃縛
之至千年、[三]投之於無底坑、閉之、而加封於其上、致不復惑列邦、迨及千年、期滿後必暫時釋放。[四]我見列位、
有坐之者、蒙賜以審判、又見爲耶穌之證、及神之道、而被斬者之魂。彼未拜厥獸、或獸像、未受其印誌於

第一次復活者福矣

年滿撒但得釋

誘惑谷與馬谷

擲於硫火坑中

人盡復活受鞫

天地更新

額、或於手、皆生、而與基督共王一千年。五 餘之死者不復生、迨滿千年焉。此乃第一次之復生。六 凡有分於第一次之復生者、福矣聖矣。此輩、第二次之死、無能以治之。彼將作祭司於神及基督、將與基督共王一千年。〇七 千年既滿、撒但必得釋於其囚、八 必出而惑地上四方之列邦、谷與馬谷也、又將集之使戰。其數如海沙。九 乃上於地之廣闊處、圍聖徒之營與蒙愛之城、有火自神由天降而滅之。十 迷惑之之魔鬼被投於火與硫之坑、卽獸與僞預言者被投之所。乃日夜痛苦、永遠不熄。〇十一 我見一皎白之大位、及坐之者。天與地皆遁於其前、且不復得可居之處。十二 我又見死者、若大若小、皆立於神前、其書則展。又有一書展焉、卽生命之書。死者由錄於書之事、依其所行、而受審判。十三 海遂呈其內之死者。死與陰府、亦呈其內之死者。皆受審判、人各依其行爲焉。十四 死與陰府、見投於火坑。此乃第二次之死也。十五 凡不曾受錄於生命之書者、亦見投於火坑焉。

第二十一章

一 我見有新天新地、蓋先天先地已逝、亦不復有海。二 我約翰見聖城、新耶路撒冷、自神由天而降、乃預備如新婦修飾、以迓其夫。三 我聞大聲自天曰、視哉、神之幕在人間、神將與彼衆偕居、彼將爲其民、神將自偕之、而爲彼之神。四 神盡拭其淚於其目、不復有死、或勞苦、或哀哭、亦不復有痛、蓋前事已逝矣。五 坐於位者曰、我以一切而更新之。乃語我曰、爾可書之、蓋此言、確實誠可信也。六 又語我曰、畢矣、我乃啞唎咕、乃晦咪咖、乃始乃終。我將賜渴者、無功而由生命水之泉得飲焉。七 得勝者、將嗣萬有、我將爲彼之神、彼將爲我之子。八 但畏葸者、不信者、可憎者、殺人者、淫亂者、巫術者、拜偶像者、與凡謊言者、其分必在焚以火與硫之坑、卽第二次之死也。九 七天使執盛末後七菑之七鼎者、其一就而語我曰、爾來、我將以新婦、卽羔之

從天而降之耶路撒冷莊嚴華美無匹

城無須日月之輝眞神榮光照之

地上君王悉尊榮之

生命河自寶座而流

河旁有生命樹

眞神爲城內光輝

天使不敢受拜

妻、示爾。[十]我感於靈、彼攜我至一大且高之山、示我以大城、卽聖耶路撒冷、自神由天而降。[十一]有神之榮。其光
輝如至寶之石、如澄澈之碧玉。[十二]有垣大且高、有門十二、在門有十二天使、門上書以名、卽以色列嗣十二
支派之名。[十三]東三門、北三門、南三門、西三門。[十四]城垣有十二基址、其上有羔之十二使徒之名。[十五]語我曰、執金竿
之度、欲量城與其門及其垣。[十六]其城四方、其長無異於其闊。天使以竿量城、得五千里、長、闊、與高相等、[十七]又量
其垣、得一百四十四尺、依人之度、卽天使之度也。[十八]垣之締構乃碧玉、城乃精金、如澄澈之玻璃。[十九]城垣之基
址、皆飾以諸寶石。第一基址碧玉、二青玉、三蒼玉、四葱珩、[二十]五雜紅玉、六瑪瑙、七黃玉、八綠玉、九淡黃玉、十
翡翠、十一赤玉、十二紫玉。[廿一]其十二門、乃十二珠、一珠爲一門、城街乃精金、如透澈之玻璃。[廿二]城中不見有殿、
蓋神、卽全能之主、及羔、爲其殿也。[廿三]城不需日月照之、蓋神之榮光之也、且羔爲其燈。[廿四]得救者之列邦、必行
於其光中、地之諸王、以己之尊與榮攜於彼。[廿五]其門終日不閉、在彼無夜也。[廿六]列邦之尊與榮、亦將攜於彼。[廿七]凡
不潔與行可憎、或行謊者、必不得入之、惟錄於羔之生命冊者入焉。

第二十二章 [一]天使以生命水之清河示我、其水澄澈如水晶、自神及羔之位而出。[二]其街之中、河之左右、有
生命樹、結果十二種、每月結其果、其樹之葉、可醫列邦。[三]不復有呪詛、神與羔之位在彼、其僕必事之。[四]僕得
見其面、其名必在僕之額。[五]在彼無夜、無庸燈與日之光、蓋主卽神、光之也。彼衆必王、迨及世世焉。○[六]又語
我曰、此乃可信誠實之言。聖預言者之主卽神、遣其天使、以迅速將成之事、示其僕。[七]我將速至、凡守此書
預言之言者、福矣。○[八]我約翰見聞此事、既見聞之、則俯伏而拜於示我此事之天使足前。[九]彼語我曰、不可、
我與爾共爲僕、與爾兄弟預言者、及守此書之言者亦然、爾惟拜神矣。[十]彼語我曰、勿緘此書預言之言、蓋

真神之言毫不可增減

其時伊邇、[十一]不義者仍不義、污穢者仍污穢、義者仍義、聖者仍聖矣。[十二]我將速至、必有報應、依各人之所行而
報之。[十三]我乃啞咧吠[illegible]咪咖、乃始乃終、乃首乃末也。○守[十四]其誡者、福矣、俾可有分於生命之樹、且可由門
而入城。[十五]城外有犬類、巫術、淫亂者、殺人者、拜偶像者、與凡好謊而行謊者焉。○我[十六]耶穌已遣我天使、以此
事、爲諸教會証於爾曹。我乃大闢之根、及其苗裔、乃明耀之晨星也。[十七]聖靈與新婦皆曰來、聞者亦可曰來、
凡渴者可來、凡欲之者、可無功而取生命之水矣。○我[十八]於凡聞此書預言之言者爲証、若有加於此事者、
神將以此書所錄之諸菑加於彼。[十九]若有刪此書預言之言者、神將刪其分於生命之冊、及[illegible]城、又於此
書所錄之事。[二十]證此事者曰、我誠速至矣。亞孟。主耶穌歟、誠哉、願爾至焉。[廿一]願主耶穌基督之[illegible]偕爾衆
孟。

使徒約翰默示錄終

DOES NOT CIRCULATE
3 9031 01633980 6
BOSTON COLLEGE